Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiểu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

OCT 13 1971

Coi như cuộc tranh cử Tổng Thống nhiệm kỳ 71-75 tại VNCH đã có 3 ứng cử viên chính thức

Đ. S. BUNKER LẦN LƯỢT GẶP BA ÔNG THIỆU-KỲ-MINH RỒI VỀ MỸ BÁO CÁO

Năm Thứ 8 — Số 2.177 — Thứ Sáu 11-6-1971 (Ngày 19 Tháng 5 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên
Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

★ Vì yếu hay thấy sắp được voi bèn đòi tiên ?

CS thêm điều kiện : Rút hết, chưa đủ phải bỏ VNCH, CS mới thả tù binh Mỹ

★ Phe Dân Chủ bị tố cáo dùng vụ tù binh vào tư lợi.

SAIGON, 9-6 (AFP).— Đại sứ Hoakỳ tại VNCH, ông Ellsworth Bunker, đã lần lượt hội đàm với Tổng thống Nguyễn văn Thiệu, Đại tướng Dương văn Minh và PhóTổng thống Nguyễn cao Kỳ, ba ứng cử viên sẽ tranh chức Tổng thống nay mai trước khi về Hoa Thịnh Đốn để tham khảo ý kiến với giới lãnh đạo Hoakỳ

Một phát ngôn viên tòa đại sứ Hoa Kỳ cho biết ông Bunker sẽ lên đường vào cuối tuần.

Ông sẽ vắng mặt ở Sài Gòn một tuần lễ và có thể trước khi trở về nhiệm sở tại VNCH, ông sẽ còn ghé qua Balê.

Cuộc hội đàm giữa ông và T.T. Nguyễn văn Thiệu diễn ra hôm thứ Ba tại dinh Độc Lập, với sự hiện diện của tướng Creighton Abrams Tư Lệnh lực lượng Mỹ tại VN. Cuộc nói chuyện kéo dài hai giờ. Không có tin tức gì được tiết lộ về nội dung cuộc hội đàm qua nguồn tin chính thức, nhưng sự hiện diện của tướng Abrams khiến người ta suy đoán cuộc thảo luận đã đề cập tới các vấn đề quân sự, ngoài tình hình chính trị và ngoại giao ở Nam VN và Đông Nam Á.

Sau khi hội đàm với T.T Thiệu, ĐS Bunker đã tiếp tại tư dinh củaông Đại Tướng Dương văn Minh, người hùng của cách mạng 1963, từng lật đổ chế độ Ngô Đình Diệm. Theo nguồn tin thông thạo, ông Bunker đã mời ĐT Minh tới dùng cơm.

Nguồn tin còn nhấn mạnh rằng đây ít nhất là lần thứ hai, đại sứ Mỹ đã gặp đại tướng Minh kể từ ngày đại tướng cho biết ông sẽ ứng cử Tổng Thống.

Cách đây năm ngày, ĐS Bunker cũng đã mời P.T.T. Nguyễn Cao Kỳ tới dùng cơm với ông.

C.S. cứng rắn thêm

HOA THỊNH ĐỐN 9-6(AP): Ngoại trưởng Hoa Kỳ William Rogers hôm thứ Tư đã phủ nhận và coi là thủ đoạn tuyên truyền, những lời bản tin không chính thức của CS BV nói rằng phe CS sẵn sàng phóng thích các tù binh chiến tranh nếu Hoakỳ ấn định chắc chắn kỳ hạn bãi hồi quân đội Hoakỳ.

Ông Rogers nói với các thông tin viên khi ông từ Balê trở về rằng «sự thật vấn đề là không hề có sự thay đổi trong lập trường căn bản của CS».

NT Rogers đã trả lời một tiếng «không» vắn tắt và rõ ràng khi được hỏi là ông có nhận thấy sự [illegible] các nước khác rằng Hà nội sẵn sàng giải quyết vấn đề tù binh là một thủ đoạn tuyên truyền.

Ông Rogers nói «khi CS nói chuyện với những người không liên quan gì đến cuộc thương thuyết, họ chỉ muốn gây cảm tưởng là họ sẵn sàng giải quyết vấn đề.

Nếu họ thực sự quan tâm đến việc thay đổi lập trường, tại sao họ không nói thẳng với đại sứ David Bruce, họ chỉ việc nhấc điện thoại lên là xong».

Phát ngôn nhân Bạch Cung RonaldZiegler hôm nay cho biết Bạch Cung tin rằng cựu Bộ Trưởng Quốc phòng Clark Clifford và một số nhân vật khác đang tìm cách khai thác vấn đề tù binh Mỹ tại Đông Dương nhằm thực hiện mục tiêu chính trị của phe họ trong nước.

Ziegler tỏ vẻ ngờ vực tính chất

1 XEM TIẾP TRANG 12

CHO LÀ DÙ KHÔNG NGĂN CÁCH ĐƯỢC BANG GIAO NGA-MỸ VỚI HÀNH ĐỘNG MỸ TẠI Đ. D.

Kosygin : Nga sẵn sàng thảo luận với Mỹ những vấn đề rộng lớn hơn giữa 2 nước

★ Rogers phản công Kosygin : Nga không thành tâm chớ không phải NATO không thành tâm
★ Lần đầu tiên, 12 Dân biểu Mỹ đả kích Nixon về nỗ lực cải thiện bang giao với T. C.

MẠC TƯ KHOA, 9-6 (Reuter).— Thủ tướng Ngaxô Alexi Kosygin trong bài diễn văn đọc tại Mạc tư Khoa thuộc khuôn khổ vận động bầu cử lập pháp, hôm nay đã tuyên bố rằng Ngaxô sẵn sàng thảo luận với Mỹ những vấn đề rộng lớn hơn liên quan đến 2 nước, rằng Ngaxô muốn cải thiện bang giao Nga Mỹ hiện nay mà ông cho là không vừa ý.

Kosygin nói chính sách của Mỹ ở Đông Dương không cho thấy một ý định nghiêm chỉnh nào là Mỹ tìm kiếm một giải pháp chấm dứt chiến tranh, và ông cũng chỉ trích việc Mỹ hỗ trợ Do Thái.

Kosygin nói Nga muốn cải thiện bang giao với Mỹnhưng Nga không thể vạch ra một lằn mức ngăn cách giữa nền bang giao đó với những hành động trên đây của Mỹ.

Kosygin tái xác nhận là Ngaxôchuẩn bị tài giảm quân đội ở Âu Châu nếu khối minh ước Bắc Đại Tây Dương cũng thành tâm hành động như vậy nhưng ông tố cáo phe Tây Phương đã làm mất những triển vọng hòa binh do Ngaxô đề nghị và đặt câu hỏi về ý định của Mỹ trên chính trường quốc tế.

Đề cập tới Hồi Quốc, Kosygin nói là phải tạo ra những điều kiện khiến nạn dân từ Ấn có thể trở về Đông Hồi, họ phải được bảo đảm tính mệnh của cá nhân họ và được phép sinh sống yên ổn tại Đông Hồi. Ông nói Nga xô lo ngại tình hình căng thẳng gia tăng giữa Ấn và Hồi.

Rogers trả lời Kosygin

HOA THỊNH ĐỐN, 9-6 (UPI). Ngoại trưởng Hoakỳ William Rogers hôm nay tuyên bố rằng ông rất quan tâm đến việc Thủ tướng Ngaxô dùng chữ thành tâm khi nói đến những ý định của khối Liên Phòng Bắc Đại Tây Dương về việc giảm bớt một cách tương xứng các lực lượng tại Trung Âu.

Khi trở về Hoa thịnh Đốn sau chuyến đi Libon và Balê, Ông Rogers tuyên bố rằng khôngcòn nghi ngờ gì về sự thành tâm của cácđồng minh của khối liên phòng về vấn đề này. Ông ghi nhận rằng các quốc gia Tây Phương đã đưa ra trước những đề nghị giảm quân số này vào năm 1968 và rằng Mạc tư Khoa đã chờ đến ba năm mới đáp ứng.

Về tình hình Trung Đông, ông Rogers nói rằng không có thay đổi lập trường thực sự của Le Caire và nói thêm rằng Hoa kỳ muốn tiếp tục những thảo luận với cả Do Thái và Ai Cập trong hy vọng giúp thành đạt một thỏa hiệp.

Về vấn đề đảo Okinawa, ông Rogers tuyên bố rằng những buổi lễ ký kết cùng một lúc sẽ diễn ra vào ngày 17-6 tại Đông kinh và tại Hoa Thịnh Đốn về thỏa thuận trao trả Okinawa lại cho Nhật kiểm soát.

Nixon bị đả kích

HOA THỊNH ĐỐN, 9-6 (UP).— Hôm nay, khoảng 13 dân biểu đã lên tiếng đả kích «chính sách ngoại giao bóng bàn» của TT Nixon đối với TC.

Các dân biểu trên lên tiếng đả kích TT Nixon tại phiên nhóm Hạ Viện giữa lúc TT Nixon sắp công bố [illegible] một đồng minh cương nghị đã đòi lấy một chế độ độc tài tàn bạo của TC không ?».

Còn dân biểu Robert Sikes, Dân chủ, nói ông không tin là TT Nixon có ý định bán những ngườibạn Trung Hoatrungthành nhưng dù sao cũng nên tránh một sự kiện có vẻ như thế. Dân biểu Edward Halt, Cộng Hòa, nói người ta không thể ngủ chung giường với rắn mà không bị nó cắn.

TRƯỚC KHI VỀ VƯỜN U THANT VIẾNG NGA BA LAN, MÔNG CỔ

LIÊN HIỆP QUỐC 9-6 (AP).— Tổng Thư Ký LHQ U Thant sẽ viếng thăm Mạc Tư Khoa, Âu châu và Phi châu vào cuối tháng này và vào đầu tháng 7.

Một phát ngôn viên LHQ cho biết như trên hôm nay. Trong cuộc viếng thăm này, ông Thant sẽ tới thủ đô Addis Ababa để dự hội nghị thượng đỉnh tổ chức đoàn kết Phi Châu, sau đó ông sẽ sang Mông Cổ và Ba Lan theo lời mời của chính phủ các xứ này và tới Genève để hội đàm với các nhân viên của LHQ. Ông Thant sẽ có mặt tại Mạc tư Khoa hôm 23 và 24/6.

Ông cho biết cuộc viếng thăm này liên quan tới việc ông từ chức Tổng Thư Ký LHQ vào ngày 31/12 năm nay.

Cuộc viếng thăm của ông sẽ kết thúc vào ngày 5/7. U Thant vừa ca ngợi các thành tựu không gian của Nga và cổ võ thành lập một trung tâm chống thiên tai của LHQ.

Dân tỵ nạn Hồi tràn qua Ấn Độ lên tới 6 triệu

CALCUTTA, 9-6 (Reuter) — [illegible] nay số người này đã lên đến gần 6 triệu người. Trong nỗ lực ngăn chận sự lan tràn bệnh dịch tả có diễn triển đã diễn kiện nơi các trại tỵ nạn ngày càng tệ hại hơn.

Tại Luân Đôn, Ngoại trưởng Anh tuyên bố Hòa bình sẽ không trở lại Đông Hồi ngày mà chính quyền dân sự chưa được tái lập. Yếu nhân này của Anh ca ngợi Ấn Độ đã tự chế trong những quan hệ với Hồi Quốc về vấn đề miền đông Bengal.

Lãnh tụ Đa số tại TV Mỹ đả kích lập luận Nixon

Quân VNCH đông hơn quân CS BV chưa tự vệ được thì chừng nào?

★ Humphrey chỉ trích Kennedy nói Nixon chưa muốn hòa
● Sinh viên Mỹ thân Nga và TC đe dọa an ninh Mỹ.

HOA THỊNH ĐỐN, 9-6(AP): Tại Thượng Viện, NS Mike Mansfield, Thủ lãnh khối Dân chủ, hôm nay đã kích lý do «VNCH cần có thêm thời gian để củng cố lực lượng tự vệ» do chính phủ Nixon nêu ra để từ chối định chắc hạn chót rút hết quân ra khỏi VN.

Mansfield vạch rõ rằng « sau khi được Hoakỳ liên tục huấn luyện, trang bị, tiếp liệu, trả lương từ 1955 đến nay, quân lực VNCH đã đạt đến mức đông hơn cả quân lực C.S.B.V. và, với một quân đội hùng hậu như vậy mà vẫn nhận thấy chưa đủ tư thế và cơ may để tự vệ, VNCH thật ra sẽ chẳng bao giờ có khả năng tự vệ được. VNCH phải tự định đoạt lấy tương lai và vận mệnh xứ sở. Trước sau Hoakỳ vẫn chẳng có một lý do gì để đeo đuổi vai trò can thiệp vào Nam VN.»

Ông tin rằng bây giờ chính là lúc thuận tiện cho Hoakỳ để [illegible] NS Hubert Humphrey, cựu Phó Tổng Thống của TT Johnson chỉ trích NS Ted Kennedy từng lên án «TT Nixon dùng chiến tranh VN làm trò thủ lợi chính trị» và cho biết ông tin rằng TT Nixon mong muốn hòa bình như bất cứ một người nào.

Ủy Ban Ngoại Giao Thượng Viện Hoa Kỳ đã yêu cầu chính phủ Nixon duyệt xét lại lập trường đổ việc sử dụng hơi cay và chất khai quang không vi phạm các điều khoản của thỏa ước Genève 1925 và việc cấm vũ khí vi trùng và hóa học.

Khoảng 250 công chức Hoa kỳ hôm nay đã tụ tập trên thềm điện Capitol đòi Quốc Hội ban hành đạo luật chấm dứt sự can dự của Mỹ tại VN.

Bốn nghiệp đoàn Lao động Mỹ gồm 2 triệu đoàn viên đã gởi một thư chung cho các dân biểu Mỹ đòi hỏi Quốc hội phải ấn định ngày 31-12-71 là thời hạn chót quân đội Mỹ phải triệt thoái hết khỏi VN.

[illegible] sinh viên thân Nga và TC gây ra.

Thông cáo chung kết thúc cuộc viếng thăm TC của Chủ tịch Lỗ :

Lỗ khuyên TC giao hảo với Tây phương Quan điểm của TC không được công bố

◔ Báo Văn học Nga đả kích TC tôn sùng Mao Trạch Đông
◔ Một phái đoàn ngoại thương TC vừa đến Mạc Tư Khoa

BẮC KINH, 9-6 (AFP).— Một thông cáo chung Lỗ-TC, do chủ tịch lỗ Nicolae Ceausescu và Thủ Tướng TC Chu ân Lai ký kết đã được công bố tại Bắc Kinh vào ngày hôm nay, trong khi chủ tịch Lỗ lên đường qua Bình Nhưỡng. Thông cáo ghi nhận lời khuyến cáo của Lỗ khuyên TC nên bình thường hóa quan hệ với Tây phương nhưng không ghi bất cứ ý kiến nào của TC về vấn đề này.

Theo thông cáo, phía Lỗ nhận định rằng ngày nay, nếu không có sự tham dự của TC, mọi vấn đề quan trọng trong nếp sinh hoạt quốc tế không thể nào giải quyết xong xuôi được.

Gần đây, người ta nhận thấy thêm nhiều nước tư bản đỏ xô theo phong trào nối lại quan hệ bình thường với TC và việc này chứng tỏ những nước khác nhau về chế độ xã hội vẫn có thể hợp tác với nhau để phục vụ hòa bình và an ninh thế giới.

Phía TC nguyện ủng hộ Lỗ trong cuộc chiến đấu bảo toàn độc lập và chủ quyền và khen Lỗ đã cương quyết chống lại áp lực của đế quốc.

Cả Lỗ lẫn TC đều chủ trương dàn xếp vấn đề VN trên căn bản những điều kiện của CSĐD là Hoa Kỳ và các Đồng Minh phải rút hết quân ra khỏi Đông Dương để nhân dân ba xứ VN, Ai Lao và KPC tự ý quyết định vận mạng của họ mà không một ngoại bang nào được can thiệp vào.

Lỗ và TC «nguyện chi viện nhân dân Nhật bản và Triều Tiên chống quân phiệt, và các dân tộc Á châu, Phi Châu và La Tinh Mỹ châu chống đế quốc, thực dân và tân thực dân nhất là Cuba chống lại đế quốc Mỹ».

Lỗ và TC đòi rút hết những căn cứ quân ngoại nhập ra khỏi lãnh thổ các nước khác, triệt bỏ mọi căn cứ quân sự ở nước ngoài và hủy bỏ mọi khối liên minh quân sự.

Sau cùng, phía TC hoan hỉ nhận lời gửi một phái đoàn gồm đại diện đảng và nhà nước TC thăm viếng hữu nghị Lỗ Mã Ni vào một ngày được ấn định sau.

Được biết, sáng 9-6, Châu Âu Lai và 10 ủy viên Chính Trị tiễn chân Ceausescu ra phi trường đáp máy bay sang Bắc Cao. Sau đây, Ceausescu sẽ thăm Hà Nội, trở lại Bắc Kinh trướckhi sang Ngoại Mông.

Tại Bình Nhưỡng, Chủ tịch Bắc Cao Kim Nhật Thành ra phi trường đón tiếp phái đoàn Lỗ. Chủ Tịch Ceausescu trong dịp này nói ông đang cố gắng san bằng các dị biệt trong các đảng Cộng sản.

Tây phương với TC

HOA THỊNH ĐỐN, 9-6 (UPI).— Tổng Thống Nixon dự liệu vào hôm nay sẽ công bố danh sách các sản phẩm mà Hoa kỳ có thể bán cho Hoa Lục và sự kiện này sẽ chấm dứt sự gián đoạn thương mại kéo dài

6 XEM TIẾP TRANG 12

Tính kế lâu dài và bù đắp vào việc thiếu tiếp tế

CS VN mở rộng vùng chăn nuôi từ KPC và Lào qua Nam Việt Nam

▼ Ba Lê gởi qua Hà Nội 19 tấn thuốc men, dụng cụ
● Nội trong tháng 6, Nga chở đến BV 80 vạn tấn hàng.

SAIGON, 9-6 (UPI).— Tin tức chiến trường hôm nay cho hay là hình như Cộng quân đã mở rộng các hoạt động chăn nuôi từ Kampuchea và Lào sang miền Nam VN.

Bộ chỉ huy VNCH loan báo bộ binh sư đoàn 2 trong cuộc hành quân Quyết Thắng hôm thứ Ba đã tìm thấy một trung tâm huấn luyện và một trại chăn nuôi của địch trong vùng 25cs TN quận lỵ Sơn Hà (Quảng Ngãi). Ngoài số lúa, bắp và khoai, quân lực VNCH còn tịch thâu một số gia súc và phá hủy 38 căn nhà

Trong cuộc hành quân sang Kampuchea và Lào, các đơn vị VNCH thường bắt gặp các trại chăn nuôi heo gà của cộng quân vì thường bị các đơn vị độc lập của chúng phải tự túc về lúa gạo, thực phẩm. Tuy nhiên về thịt thì Cộng quân thường mua tại các chợ kế cận bằng tiền giả hay tiền do chúng bắt dân chúng quanh vùng đóng góp.

Tả phái Âu châu viện trợ cho CSĐD

BALÊ, 9-6 (AFP) : Mười chín tấn thuốc men và dụng cụ y khoa trị giá 1.750.000 đồng quan Pháp viện trợ cho Cộng Sản Đông Dương hôm nay đã được lên xe lửa tại Balê rồi từ đó chở đến Hànội qua đường xe lửa xuyên Ngaxô và Hoa Lục.

Số thuốc men và dụng cụ này do các tổ chức ủng hộ CSVN tại Âu Châu mua góp có cả một trung tâm sản xuất thuốc chích ngừa. CS hai miền Nam Bắc, CS Lào và CS Khmer sẽ được hưởng sự viện trợ này do sự phân phối của Hànội.

Tại Mạc tư Khoa, hãng Tass loan báo chiếc tàu Flor của Nga xô đã rời cảng Odessa đến Hải Phòng. Tàu này chở gần 8.000 tấn hàng cho CS VN. Mới đây, chiếc tàu trước của Nga cũng tới cảng Hải Phòng. Theo hãng Tass, trong tháng 6 này, các tàu của công ty Hắc Hải dự định chở đồ cho CSVN 800 000 tấn hàng hóa công nghiệp và thực phẩm.

17 ngày sau khi căn cứ số 5 bị bao vây pháo kích

1 TĐ Dù được không vận đến căn cứ 5 1 TĐ Dù khác tấn công từ ngoài vô

◔ B-52 tiếp tục dội bom chận CS xâm nhập qua vùng PQS
◔ Kết thúc hành quân Lam Sơn 810 ở Cà Lu, Quảng Trị.

SAIGON, 10-6.— Cùng với 1 tiểu đoàn Dù tràn từ ngoài tấn công vô, một tiểu đoàn Nhảy Dù VNCH đã được trực thăng vận đến căn cứ hoả lực số Năm thuộc vùng cao nguyên Trung Phần hôm thứ Tư. Đây là lực lượng tăng viện đầu tiên đến để giải tỏa áp lực của Cộng quân bao vây căn cứ này từ 17 ngày nay.

Tin tức chiến trường cho biết các trực thăng đã lướt qua hàng rào hỏa lực phòng không và hỏa lực súng nhỏ tương đối nhẹ của địch để thả khoảng 300 binh sĩ Dù xuống hỏa cứ 5.

Đơn vị Dù đổ bằng trực thăng là lực lượng tăng viện đầu tiên đến hỏa cứ kể từ ngày 23-5 sau khi Cộng quân lợi dụng thời tiết xấu đã phong tỏa căn cứ này.

Hôm thứ Bảy tuần qua, 2 phi tuần trực thăng đã cố gắng hạ cánh xuống căn cứ với những đồ tiếp tế thiết yếu và di tản 66 binh sĩ bị thương nặng. Hôm thứ Ba, 10 trực thăng đã bay ngang và thả dù đồ tiếp tế xuống hỏa cứ, và 1 chiếc bị bắn rơi.

Một tiểu đoàn Dù thứ hai đã tiến đến căn cứ bằng đường bộ bất chấp những loạt đạn súng cối dữ dội của Cộng quân.

Lúc 16g45 chiều qua : 1 thành phần Nhảy Dù giao tranh với một đại đội Cộng quân trong vùng 500 thước ĐB căn cứ hỏa lực số 5; lực lượng Dù hạ sát 4 Cộng quân, tịch thu 1 súng phóng hỏa tiễn B-40 và 1 súng AK-47. Phía bạn vô sự.

Lúc 12g25 trưa thứ Ba, Cộng quân đã pháo kích 100 đạn súng cối 82ly, loại hơi cay vào vị trí của một thành phần Nhảy Dù tại 500 thước ĐB căn cứ hỏa lực số 5 gây tổn thất nhẹ cho binh sĩ VNCH.

Theo tin UPI, kể từ ngày 23-5 đến nay, đã có tất cả 99 binh sĩ VNCH bị thiệt mạng và bị thương tại căn cứ hỏa lực số 5, nghĩa là khoảng một phần ba số 290 binh sĩ VNCH đóng tại căn cứ từ khi nửa mưa khởi đầu.

Ngày hôm qua, các thành phần thuộc sư đoàn 2 BB giao tranh với địch trong khi hoạt động ở vùng ranh 2 tỉnh QuảngTín và Quảng Ngãi hạ 17 Cộng quân, tịch thu 4 vũ khí. Phía bạn tổn thất nhẹ.

Chiều qua, một đại đội trinh sát sư đoàn 7BB giao tranh với địch trong vùng 10 cây số TTB quận lỵ Giồng Trôm (Kiến Hòa) hạ sát 8 Cộng quân và tịch thu 2 súng cá nhân. Bạn tổn thất nhẹ.

Theo tin Reuter, một phát ngôn viên quân sự cho biết hôm qua pháo đài bay B52 lại oanh tạc những vùng ngờ là có Cộngquân tập trung ở ngay phía Nam vùng phi quân sự, nơi mà Cộng quân gia tăng xâm nhập tuần qua. B 52 đã thả bom xuống vùng 13cs Nam vùng phi quân sự và 24cs TB Khe Sanh.

Nguồn tin quân sự VNCH loan báo Bộ Tư Lệnh sư đoàn 1 BB đã cho chấm dứt cuộc hành quân Lam Sơn 810, lúc 24g00 đêm 8-6 vừa qua.

Kết quả có 225 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ, 1 bị bắt, 23 súng cộng đồng và 47 súng cá nhân bị tịch thu.

Cuộc hành quân này khai diễn ngày 30-5, với sự tham dự của 2 Lữ đoàn TQLC trong vùng Cà Lu, thuộc tỉnh Quảng Trị. Tổn thất của VNCH trong cuộc hành quân này là 17 tử trận và 129 bị thương.

Ngoại trưởng Pháp minh định chính sách đối ngoại

Pháp chống chia thế giới thành khối và Âu châu phải của người Âu châu

★ Ngoại trưởng Nga gặp Đại sứ Pháp trong 2 giờ rưỡi.

BALÊ — 9-6 (AFP).— Chính sách đối ngoại của nước Pháp ngày nay dựa trên ba nguyên tắc chính là tự ý lựa chọn lập trường đối với những vụ tranh chấp quốc tế, tạo lập một Âu châu của người Âu châu, chống đối việc phân chia thế giới thành những khối đối nghịch.

Trong bài thuyết trình đọc trước Hạ viện Pháp chiều 9-6, Ngoại trưởng Pháp Maurice Schumann nhận định rằng cộng đồng kinhtế Âuchâu (CEE) đến nay đã đạt được những thành tựu khả quan và sẵn sàng thu nhận Anh quốc với hy vọng là Anh không nuôi một cuốt ẩn ý hay miễn cưỡng nào đối với toàn khối. Trong khuôn khổ Thị trường chung Âu châu, việc Tây Đức thả lỏng đồng Mã Khắc đã gây xáo trộn không nhỏ cho sự hòa đồng tiền tệ giữa các cộng đồng mặc dầu nguyên nhân sâu xa của cuộc khủng hoảng tiền tệ hiện bắt nguồn từ một xứ bên ngoài Âu châu. Tuy nhiên, Pháp chủ trương thiết lập một liên bang Âu châu gồm những nước muốn sát nhậptrên phương diện kinh tế và hòa đồng trong lãnh vực chính trị.

Theo ông, chiến tranh lạnh đã và đang bao trùm vùng ĐịaTrung hải và vấn đề Trung Đông khó lòng đạt đến một cuộc dàn xếp lâu bền bởi vì toàn vùng đang nằm trong vòng thao túng của một siêu cường. Trước tình trạng rối ren này, Pháp phải giữ tư thế độc lập và vô tư.

Ngoại trưởng Pháp nói tiếp : Pháp đến nay vẫn giữ quyết tâm phụng sự hòa bình và hết sức tán thành việc triệu tập một hội nghị an ninh toàn Âu. Pháp nhận thấy Hoa kỳ còn nuôi mộng duy trì quyền bá chủ đối với cộng đồng Âu châu mặc dầu các nước liên hệ ngày thêm bực dọc, trong khi nguyên tắc chỉ đạo trong chính sách Mỹ lại khuyến khích Âu châu nên tự lực cánh sinh và đoàn kết với Mỹ.

Tại Mạc tư Khoa, Ngoại trưởng

9 XEM TIẾP TRANG 12

Thủ Tướng Do Thái kêu gọi Mỹ tăng gia quân viện

Tổng thống Ai Cập dọa tái chiến để rồi hưu chiến cách khác

JERUSALEM, 9-6 (Reuter): Thủ tướng Do Thái bà Golda Meir, hôm nay tuyên bố trước Quốc Hội rằng Do thái vẫn còn sẵn sàng để thảo luận với Ai Cập về vấn đề mở lại kênh đào Suez và về những đề nghị giảm quân song phương.

Bà Meir nói rằng : với hiệp ước vừa ký kết với Ngaxô, Ai Cập đã trở thành một chư hầu dài hạn của Nga Xô.

Theo bà, Ai cập sẽ dùng thỏa hiệp này để buộc Hoa Kỳ làm áp lực với DT phải nhượng bộ và Bà cho rằng đây là một hiệp ước chưa từng có trong lịch sử bang giao Nga xô đối với một quốc gia không CS.

Bà Meir cũng kêu gọi Mỹ sớm tiếp tế vũ khí mới cho DT, nhất là phi cơ, để làm thăng bằng cán cân lực lượng mà Nga đang làm cho nghiêng lệch với những viện trợ cho Ai Cập.

Bà cảnh cáo, nếu lời yêu cầu của DT không được thoả mãn thì sẽ có nguy cơ xâm lăng và đe dọa hòa bình.

Bà Meir cho rằng các viễn ảnh mở lại kênh Suez đã bị cản trở vì hiệp ước Nga-Ai Cập và những lời tuyên bố cứng rắn mới đây của TT Sadat.

Được tin hội đồng Nội Các Do Thái sau khi thảo luận đã chấp nhận một kế hoạch Trung Đông mới do Thủ tướng dự thảo và đệ trình.

Hôm thứ Hai và thứ Ba vừa qua, Tổng Thống Ai Cập Sadat đã kinh lý vùng kênh Suez và kêu gọi các binh sĩ trú đóng tại đó sẵn sàng tái chiến trước cuối năm nay. TT Sadat nói chiến cuộc bằng cách này hay cách khác sẽ chấm dứt

7 XEM TIẾP TRANG 12

Trái với hy vọng Mỹ càng rút trận chiến càng êm

Chiến sự tại VNCH trong năm 1971 sôi động hơn là trong năm 1970

★ Một trong những lý do là cả 2 miền Việt Nam không còn quá bận tâm về tình hình KPC

LUÂN ĐÔN, 9-6 (BBC) : Hiện nay số quân đội Hoakỳ ở VN ở vào 1 mức thấp nhất trong 5 năm nay, chỉ còn chừng 250.000. Người Mỹ rời khỏi VN cuộc chiến vẫn không dứt. Đã hẳn người Hoa Kỳ có vẻ hoan hỉ mà nói rằng trong lúc họ rút quân mà chiến sự cũng vẫn lắng dịu, nhất là rút khỏi cuộc chiến trong đó họ thiệt nhiều nhân mạng hơn là cuộc chiến tranh Cao Ly khi trước nữa.

Nhưng sự thực theo các nguồn tin quân sự VNCH cho biết thì chiến sự trong năm nay dữ dội hơn là năm ngoái, nhất là phía bắc VNCH. Và lý do được đưa ra là vì năm ngoái cả Bắc lẫn Nam VN đều mắc míu nhiều ở Kampuchea, nhưng năm nay thì ít hơn. Có tin nói là Hà Nội đang tìm cách khai thác những chỗ trống mà người Mỹ để lại. Quả về phía bắc nơi không còn hỏa lực mạnh của TQLC Hoa kỳ nữa, quân CSBV ở đây đã thấy xuất hiện nhiều, ở về khu bên dưới khu phi quân sự. Trong mấy ngày nay, họ đã giao chiến với chừng 5 tiểu đoàn TQLC Cộng Hòa đương dự vào một cuộc tảo thanh.

Tuy nhiên trong khu vực này, quân Cộng Hòa cho tới nay đã giữ được quân CSBV không để cho lọt được vào khu duyên hải đông dân cư ở quanh Huế và khu vực đã nổi danh mà lính ngoại quốc gọi là «Phố buồn».

Phần lớn cũng là nhờ có một cuộc hành quân lớn của liên quân Việt Mỹ tìm cách chặn họ tại quanh thung

4 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

BEIRUT : Tờ báo Pháp ngữ «L'Orient» phát hành tại Beirut (Liban) hôm thứ Tư đăng tải là Đức giáo hoàng Phao Lồ đệ lục dự định viếng thăm Nga Xô vào tháng tám tới đây

ĐÔNG KINH : Nga và Nhật sắp thảo luận một kế hoạch lập ống dẫn dầu từ Irkutzk (Tây Bá Lợi Á) đến Nakhodka của Nhật trị giá 350 triệu đô la để đưa dầu nguyên chất từ Nga qua Nhật.

HOA THỊNH ĐỐN.— Thượng Viện Hoakỳ hôm thứ Ba đã chấp thuận một kế hoạch nhằm tăng gấp đôi số lương trả cho các binh sĩ với nỗ lực đẩy mạnh dự định thành lập một quân đội Hoakỳ gồm toàn những người tình nguyện.

LUÂN ĐÔN : Ngoại trưởng Nhật Aichi bay sang Anh hôm thứ tư để thảo luận với ngoại trưởng Anh Douglas-Home về bang giao giữa 2 nước và chuyến viếng thăm của Nhật Hoàng sang Anh vào tháng 10 tới.

HOA THỊNH ĐỐN : Trung úy John Vequist, 24 tuổi tốt nghiệp trường võ bị West Point năm 1969 có thể đã trốn qua Thụy điển khi được lệnh đưa qua VN chiến đấu. Đây là lần đầu tiên một sinh viên West Point đào ngũ kể từ khi có chiến tranh VN.

Trong kế hoạch trở lại tăng gia áp lực thủ đô KPC

CS Việt Nam phóng hỏa tiễn 122 ly vào 4 vị trí gần Nam Vang

NAM VANG, 10-6 (AP).— Bộ Tư lệnh cao cấp KPC tối thứ Tư loan báo trận chiến đánh các tiền đồn thuộc vùng đồng lầy giáp khu vực phòng thủ phía Đông Nam Vang vẫn tiếp diễn ác liệt với các cuộc tấn công bằng hỏa tiễn của Cộng quân vào các yếu điểm của quân chính phủ.

Một phát ngôn viên cho biết hôm qua Cộng quân đã dùng súng pháo kích bằng hỏa tiễn 122 ly vào các vị trí của KPC ở Prey Bang, Kompong Chamlang, Kompong Ampil và Viheat Suor, thuy lều nằm trong vùng đồng lầy, bờ phía Đông sông Cửu Long và chỉ cách thủ đô trên dưới 20 cây số

Phát ngôn viên cũng thuật lại lời một sĩ quan chỉ huy chiến trường, trung tá DanhKroch, ước lượng số tổn thất của cộng quân trong trận đánh tại Prey Thom hôm thứ tư lên tới 200 tên bị hạ sát hoặc hơn nữa. Tuy nhiên ông thêm rằng căn cứ vào việc đếm xác thì chỉ có 85 Cộng quân bị hạ tại trận.

Theo UPI, nguồn tin bệnh viện ở Nam Vang tiết lộ rằng lực lượng KPC đã không đưa được phần lớn trong số 80 đến 100 binh sĩ bị thương hoặc chết trong trận đánh tại Prey Thom, qua sông để cứu thương mà phải băng bó thương binh ngay tại các trạm cấp cứu chỉ cách nơi giao tranh vài trăm thước.

Tuy nhiên, nguồn tin bộ Tư Lệnh KPC lại nói rằng quân đội đã đem được hầu hết các binh sĩ bị thương trong trận đánh với thành phần của sư đoàn 9 CSBV qua sông Cửu Long để băng bó.

Trong khi đó, các chứng nhân tại chỗ thuật rằng dân quê ở làng Preah Prasap ở phía Bắc vùng đồng lầy đã kéo nhau vượt sông Cửu Long qua bờ phía Tây để chạy giặc sau khi Cộng quân mở cuộc tấn công vào làng này đêm thứ Ba, phá hủy tất cả những gì còn lại trong ngôi làng. Chứng nhân cho biết các nhà cửa còn bốc cháy và đạn súng cối của Cộng quân rớt xuống sông gần ngay những thuyền bè của dân lánh nạn, trong khi lực lượng KPC đi chuyển tới vùng CS tập trung cách Preah Prasap vài trăm thước về phía Bắc.

12 TRANG 5$00

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

NHẬT, và các nước Á Đông

NGUYỄN-VĂN

Sự giao thương và hợp tác giữa Nhật và các nước Á Đông, hiện nay đã tới mức nào ?

Sự tiến triển này nên được theo dõi tại các xứ nào vừa cần Nhật vừa ngại Nhật.

Nhật có thể giúp đỡ, và Hoa Kỳ đang mong Nhật chia xẻ nhiều hơn gánh nặng ngoại viện.

Song viện trợ Nhật sẽ có lợi nhiều nhất cho ai ? cho nước thụ hưởng có phương tiện mở mang, hay cho Nhật bán hàng chạy hơn ?

Ngoài ra, sự bành trướng kinh tế có đi đôi với sự tăng cường thế lực mà gây áp lực chánh trị hay không, nhất là khi Nhật đang tái võ trang ?

Bởi vậy, phải cố đo lường ở từng xứ trên các địa hạt mậu dịch, tài trợ, và đầu tư.

xXx

MIẾN ĐIỆN — đã ký với Nhật một hòa ước năm 1953 cùng một thỏa ước bồi thường chiến tranh, và một hiệp ước hợp tác kinh tế kỹ thuật năm 1963.

Nhật đền Miến bằng dịch vụ và hàng hoá Nhật đáng giá 200 triệu Mỹ kim, để tái thiết Miến. Một nhà máy thủy điện 84000 Kilowatts được Nhật xây giúp tại miền đông bắc.

Ngoài ra, Nhật còn cho Miến vay 3 lần, tất cả 220 triệu MK, với hạn từ 6 đến 12 năm. Với một phần tiền vay này, Nhật đã xây hộ Miến một nhà máy phân bón.

Nhiều phái đoàn Nhật đã qua Miến nghiên cứu hoặc cố vấn về khoáng nghiệp, kỹ nghệ, ngân hàng, thương mại, và khai thác dầu lửa.

Sự hợp tác Miến-Nhật đưa tới kết quả rõ rệt là Nhật đã chiếm hàng đầu các xứ bán hàng cho Miến, và đẩy lùi xa các bạn cũ của Miến trong Liên Hiệp Anh.

Miến đã bãi bỏ giá biểu quan thuế nhẹ nhất vẫn áp dụng trước 1953 cho Anh, cho Ấn Độ v.v...Nên số hàng của Ấn nhập cảng vào Miến, từ 55% sụt xuống hơn 10% từ 1959.

Ngược lại, số của Nhật từ 8% nhảy lên trên cùng với 20,3%, vượt cả của Anh (17,8%). Từ đó Nhật luôn luôn choán hàng đầu.

NAM DƯƠNG— Nhật đã cho Nam Dương vay 69,4 triệu Mỹ kim, và đã phải cho khất nhiều lần.

Số vốn của Nhật đem vô đầu tư doanh nghiệp lên tới 150 triệu MK (1969) bằng 1/4 tổng số đem vô các nước khác tại Á Châu.

Nhật xô tới khai thác lấy, vì rất cần nhiều nguyên liệu của Nam Dương, nhất là dầu hỏa và gỗ. Số hàng mua của Nam Dương, lên tới 172 triệu MK (1968) và 244 triệu (1969) bằng 1/3 tổng số xuất cảng của Nam Dương.

Hàng Nhật bán sang Nam Dương từ 159 triệu MK năm 1968, tới 226 triệu MK năm 1969, và trong 9 tháng đầu năm 1970, đã tới 183,7 triệu MK.

Xe hơi Nhật, máy thu thanh và truyền hình Nhật đánh bạt hàng cùng loại của các nước khác. Nhiều hãng dệt Nam Dương phải đóng cửa vì không cạnh tranh nổi với vải lụa Nhật vừa tốt vừa rẻ.

PHI LUẬT TÂN — đã nhận của Nhật 138 triệu Mỹ kim bồi thường chiến tranh và vay 382 triệu MK (67 do chánh phủ, 315 do giới tư doanh).

Chánh phủ vay để tài trợ việc kiến thiết hạ tầng cơ sở, như 30 triệu MK để xây xa lộ Phi Nhật Thân Hữu. Tư nhân vay để mua máy Nhật mà lập nhà máy, như nhà máy đường, hoặc khai hầm mỏ. Về khoáng nghiệp, Nhật thường cho vay ngoại tệ và bắt trả bằng khoáng sản như đồng, sắt, thiếc, chì, v.v..

Sau Hoa Kỳ, Nhật là xứ mua nhiều nhất của Phi : 298 triệu MK năm 1970.

Nhật bán được cho Phi 248 triệu MK hàng (1969) và 266 triệu (1970) Nhật cạnh tranh dễ với Mỹ, vì Phi tăng dần thuế đánh vào hàng Mỹ cho lên tới 100 % từ nay đến 1974.

ĐÀI LOAN — còn nợ Nhật 51 triệu 269 ngàn MK sau nhiều lần vay.

Số vốn Nhật đem vô đầu tư lên tới 61 triệu MK, và năm 1970, trong 71 dự án ngoại quốc được chấp nhận, thì 51 là của Nhật.

Từ 1962 đến 1970, Nhật còn hợp tác kỹ thuật với giới doanh nghiệp Đài Loan theo 423 khế ước trong tổng số 535 khế ước ký với ngoại quốc để xử dụng bằng sáng chế hoặc các phương pháp biến chế, thuê mướn chuyên viên v.v...

Năm 1970, Nhật bán cho Đài Loan 582 triệu MK hàng, và mua 235,5 triệu của Đài Loan; 177.000 du khách Nhật đã qua chơi đảo này.

ĐẠI HÀN— đã ký với Nhật một hiệp ước thân thiện và hợp tác tháng 10-1965.

Theo hiệp ước này, Nhật tặng hoặc bồi thường thiệt hại chiến tranh 300 triệu Mỹ Kim; ngoài ra, và trong vòng 20 năm, còn cho vay trung hạn 300 triệu MK và trường hạn 200 triệu nữa; đến 1967, giới tài chánh Nhật lại cho giới kinh doanh Đại Hàn thêm 200 triệu để nhập cảng dụng cụ trang bị.

Tới 1969, số vốn của Nhật đem vô Đại Hàn là 454 triệu 689 ngàn MK theo 115 dự án đầu tư và tài trợ.

Số hàng của Đại Hàn bán được cho Nhật đã tăng mau mỗi năm, từ 19,3 triệu MK (1961) lên 66,2 triệu (1966, một năm sau khi ký hiệp ước Hàn/Nhật) và năm 1969, được 133,3 triệu MK.

Song số hàng Nhật bán sang Đại Hàn còn tăng mau hơn nhiều: từ 69,2 triệu MK (1961) lên 293,2 triệu năm 1966, và 753,8 triệu năm 1969.

MÃ LAI — vay của Nhật 50 triệu MK, 1/3 số này dùng vào việc phát triển kinh tế qua Quỹ Hợp Tác Kinh Tế Hải Ngoại của Nhật.

Nhật đầu tư vào Mã 40 triệu MK trong nhiều ngành kỹ nghệ biến chế.

Năm 1969, Mã bán được sang Nhật 541,6 triệu MK nguyên liệu (tổng số xuất cảng : 1651 triệu MK).

Mã mua của Nhật 479,6 triệu MK (tổng số nhập cảng 1175 triệu MK).

TÂN GIA BA — Nhật chỉ đầu tư vô đây có 16 triệu MK, và năm 1969 bán vô gần 400 triệu MK hàng hóa.

Những con số đó khiến cho nhiều giới ngạc nhiên, vì Tân Gia Ba có tiếng là giao điểm ngoại thương rất lớn, và đang mở mang kỹ nghệ.

Lý do cần được nêu ra, là phần nhiều hàng do Nhật bán sang đây, lại được chở qua Nam Dương. Bởi vậy, Nhật thấy lợi hơn nếu bán thẳng cho xứ này hoặc đem vốn đầu tư vô đó để khai thác hoặc biến chế những nguyên liệu mà Tân Gia Ba không có.

HỒNG KÔNG — Nhật đứng hàng thứ tư, trong những xứ mua nhiều hàng nhất của Hồng Kông, sau Tây Đức, Anh, và Mỹ : 492 triệu đô la HK năm 1969.

Song Nhật lại là xứ bán nhiều nhất sang Hồng Kông, trên cả Trung Cộng, Mỹ và Anh : 3484 triệu đô la HK.

Về nhiều loại hàng bán tại Hồng Kông, hàng Nhật chiếm 50%, có khi 60% như máy thu thanh, truyền hình, phóng thanh v.v.

Hàng xứ khác vào Nhật chỉ phải đóng quan thuế 7,5% : trái lại, hàng Hồng Kông chịu 15%. Hàng dệt lại bị hạn chế gắt gao, để bảo vệ kỹ nghệ vải của Nhật.

(Xem tiếp trang 11)

VĂN HÓA GIÁO DỤC VIỆT-NAM ĐI VỀ ĐÂU

Phân tích và nhận xét quan niệm Văn Hóa Giáo Dục của ông Thu-Giang Nguyễn-Duy-Càn

Bài của TRẦN-VIỆT-SƠN

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Căn bản xã hội phải là gia đình, và gia đình ấy là một thứ xã hội cộng đồng gương mẫu, gương mẫu để xây dựng xã hội, để dựng nên xã hội cộng đồng, vậy nên giáo dục cũng phải là giáo dục cộng đồng. Giáo dục là đầu đề trong phần thứ hai trong cuốn sách của của ông Nguyễn duy Cần.

Đường lối giáo dục ngày nay phải thế nào ?

Vấn đề chính yếu là : đường lối giáo dục ngày nay phải như thế nào ? Dĩ nhiên là tình trạng bê bối hiện tại, với những vết tích thực dân, với cảnh trống đánh xuôi kèn thổi ngược, phải chấm dứt. Nhưng cũng không thể san bằng hết được lối dậy dỗ. Ông Cần nêu lên nguyên tắc đầu tiên là phải cố gắng «cá nhân hoá giáo dục, để mỗi cá nhân được phát triển tự do khả năng đặc biệt của mình đến tột độ, và đồng thời phải hướng những cá nhân ấy vào việc cộng đồng hợp tác, tức là cũng vừa phải biết xã hội hóa cá nhân, tránh cho học sinh những cơ hội chia rẽ, ganh tỵ thù oán nhau». Bởi thế mà tôn giáo và chánh trị phải ra ngoài học đường. Phải có nguyên tắc trên thì mới giải quyết được sự mâu thuẫn lớn giữa cá nhân và xã hội. Mục đích giáo dục ngày nay là đào luyện những người công dân tự do trong một xã hội tự do có tổ chức cộng đồng. Giáo dục không được quyền ưu đãi một hạng người nào để bỏ rơi những hạng người khác.

Nguyên tắc được ấn định như vậy thì thấy ngay sự tệ hại của đường lối giáo dục và chế độ thi cử ngày nay, chỉ chọn lọc có một hạng người giầu trí nhớ, giỏi toán mà thụ động, nên giáo dục ngày nay chẳng giúp được gì cho các cá nhân thích ứng mau lẹ và chắc chắn với hoàn cảnh, chẳng giúp được họ có ý thức về vai trò xã hội, chẳng phát triển được tinh thần trách nhiệm đối với xã hội.

Cá nhân hóa giáo dục

Giáo dục trước hết phải là giáo dục «cá nhân hóa» : theo ông Cần, tất cả đều phải được quyền học hỏi nếu học được : không phải cung ứng cho mọi người chịu chung một chế độ giáo dục như nhau mà phải cung ứng cho mỗi cá nhân những gì cần thiết cho sự phát triển khả năng của họ vì sự lợi chung của toàn thể. Giáo dục cá nhân phải là lối giáo dục toàn diện : đức dục, trí dục và thể dục phải được mật thiết liên quan, tuy ba mà là một, chứ không được phân chia ra từng khu vực độc lập.

Giáo dục cũng không có nghĩa là nhồi nhét mà phải làm sao cho trẻ em có được tinh thần tự lập, dự bị cho chúng không cần ỷ lại vào người lớn nữa : phải truyền cho chúng những phương pháp để chúng tự nghiên cứu lấy, phải tập cho chúng tự biết hành động, biết phản ứng một cách thông minh khi phải sống một mình, và chịu trách nhiệm những hành vi và tư tưởng của chúng. Phải làm sao cho học sinh hết cái thói ỷ lại, để khỏi thành công dân ỷ lại mà khoán trắng cho chính phủ đi đến độc tài. Cái học từ chương khoa cử chỉ là cái học ở các chế độ chuyên chế độc tài.

Ông Cần đã nhận thức điều đó là cần thiết, bởi chế độ chính trị là do dân khí tạo ra, chứ không phải chế độ tạo ra dân khí. Hễ dân khí cao thì chế độ phải nới rộng, không nới rộng là không được, sẽ tức nước vỡ bờ. Trái lại dân khí mà thấp, thì dù có cố sức mang lại một chế độ tự do rộng rãi tới đâu, dân khí cũng sẽ tìm cách trở về đường nô lệ cũ. Cho nên nâng cao dân khí là vấn đề quan trọng hơn là chế độ chính trị, và đó là vấn đề của giáo dục.

Ông Cần đã lấy nhiều tỉ dụ các dân tộc để chứng minh, và cũng là để chứng minh cái mục tiêu lớn nhất của văn hóa và của căn bản của văn hóa tức là giáo dục. Càng nghĩ đến nguyên tắc đó càng thấy chua xót trước đường lối và víu của một chế độ giáo dục lỗi thời do thực dân để lại. Người ta đã không nghĩ gì về phương pháp giáo dục để đào tạo những người công dân tự do. Mà chỉ là đào tạo những ông Tú ông Cử với mục đích học kiếm tiền mà tánh khí thì thụ động ngoan ngoãn, vì người ta đã bóp chẹt mọi sáng kiến cá nhân, óc phê bình và tinh thần tự lập.

Bởi thế ông Cần khẳng định rằng phải xem học sinh và sinh viên là cứu cánh chứ không là phương tiện.

Xã hội hóa cá nhân.

Để áp dụng nguyên tắc đó, để giáo dục là một công trình tập sự đi đến tự do, và chu toàn sứ mạng trong giai đoạn lịch sử này, ông Cần nhận thấy phải tập cho thanh niên biết vâng lời, vì có biết vâng lời mới biết chỉ huy điều khiển ; cũng phải tập cho thanh niên biết phán đoán phê bình, nhận lãnh trách nhiệm để rồi xử dụng đúng mức cái quyền tự do.

Không phải chỉ biến thanh niên thành tủ sách hoặc bộ óc giỏi toán, giỏi ngoại ngữ, mà phải làm cho họ biết đoàn kết hi sinh, biết ham tự do và trọng kỷ luật, nghĩa là biết sống tập đoàn và phân công công tác. Dĩ nhiên là phải vậy, vì giỏi đến đâu mà chỉ sống một mình, không ích gì cho đồng loại, thì cá nhân và xã hội cũng hỏng. Cho nên nhà trường là nơi học để trở nên thông minh sáng suốt và cũng để học cách sống chung với đồng loại, biết kỷ luật, biết tự do và những hạn định của tự do.

Cũng để đạt mục tiêu đó, ông Cần cho rằng phải xã hội hóa giáo dục, tổ chức cách học tập thể từng đoàn trong một lớp. Cách học tập đó sẽ điều hòa được đức dục và trí dục. Còn về thể dục, ông Cần cũng rất chú trọng mà bàn đến rất kỹ.

Đức dục hay là kỷ luật của người tự do

Ở đây chúng tôi muốn phân tích kỹ hơn những điều mà ông Cần nói về đức dục, tức là về kỷ luật. Theo ông, kỷ luật không phải là để nô lệ con người, mà là để giải phóng con người. Cho nên mục đích của đức dục nơi nhà trường chính là để đào tạo những tâm hồn tự do biết xử dụng đúng mức quyền tự do. Tự do nói đây không phải là sự phóng túng mà là tự do trong kỷ luật, là sự tự trị, tự thắng. Kỷ luật cao nhất là thứ kỷ luật tự mình đặt lấy cho mình, hoặc là một kỷ luật được tất cả đều chấp thuận.

Vì thế mà muốn đào tạo con em chúng ta sau này thành những người công dân tự do, phải cho chúng tự biết tổ chức lấy đời sống có nề nếp của chúng, tự giải quyết vấn đề kỷ luật của chúng. Ông Cần thấy phải dìu dắt chúng tự lập những ban kỷ luật do học sinh bầu cử và lập lấy nội qui. Tự lập lấy kỷ cương cho mình và tự bắt buộc phải theo kỷ cương ấy, chính là biểu hiệu của một tinh thần tự do cao nhất. Đó chính là cứu cánh của chế độ tự do. Tự do là thuật tự điều khiển để khỏi bị kẻ khác điều khiển mình.

Ông Cần cũng nhắc nhở rất nhiều về nguyên tắc «tri hành hợp nhất» : điều này chẳng những đặt ra cho học sinh như đã nói mà còn cho các nhà giáo và cho các gia đình. Gia đình và học đường phải nắm tay nhau mới đào tạo được một nền giáo dục trong đó đức dục là quan trọng nhất. Gia đình gương mẫu phải là gia đình thuần túy Việt Nam như đã từng nêu ra.

Thế rồi học đường sẽ phản ảnh gia đình đó, sẽ có được không khí của một gia đình Việt Nam thuần túy, thầy với trò như cha với con, bạn bè như anh em một nhà, yêu thương nhau, giúp đỡ nhau, dìu dắt nhau, trong một mối tình đầy hy sinh và nghĩa cả. Giáo dục ngày nay đã quá lo về cái lượng mà quên cái phẩm cho nên phải sửa lại. Giáo dục mà không văn hóa rất nguy hiểm.

Vài ý nghĩ

Đã từ lâu lắm rồi, VN không có văn hóa và giáo dục, một khi «giáo dục là nhồi sọ còn văn hóa chỉ là mỵ dân». Những nhận xét của ông Cần không thể bị phủ nhận bởi chính thật trạng : «thay vì dùng âm nhạc để hòa hợp con người, phần đông đã dùng âm nhạc để ủy mị con người, reo sự thù hằn oán ghét và đề cao chiến tranh, đua nhau ca tụng sắc đẹp đàn bà và tình ái rẻ tiền, lôi kéo theo những thanh thiếu niên vào hố sâu của dâm tình nhơ nhớp hơn là tình thương chân thật.

Kịch nghệ, thay vì đưa lên sự thông cảm giữa các thế hệ, tình thương trong một xã hội cộng đồng sinh tồn phân công hợp tác thì lại chuyên đưa lên những cảnh oán thù chia rẽ, hoặc những câu chuyện tưởng tượng xa với thực tế trong những xã hội xa xưa không còn giá trị gì đối với xã hội ngày nay. Phần đông người viết kịch ngày nay còn kém nhiều văn hóa căn bản, lại lo làm cái việc con buôn văn hóa hơn là thi hành sứ mạng của con người làm văn hóa và giáo dục».

Ta có thể tóm tắt lại là các nhà văn hóa giáo dục đã không còn vai trò hướng dẫn. Nhưng giả sử có ai nghĩ đến hướng dẫn thì cũng không biết đường hướng như thế nào. Những cái đó là lý do trách nhiệm của những chánh quyền, không phải chỉ có bộ văn hóa và giáo dục, mà cả bộ xã hội và bộ Thông tin, là bộ cai quản các ngành truyền thanh và truyền hình. Báo chí cũng chịu phần trách nhiệm rất lớn. Mà nói rộng ra nữa thì sự tổ chức toàn diện xã hội và cuộc sống trong đó cũng rất cần thiết; xã hội mà không lành mạnh thì công trình văn hóa giáo dục cũng là đổ đi.

Đặt vấn đề ra như vậy thì lại thấy tất cả sự khó khăn: nhưng không phải thấy khó mà tuyệt hy vọng. Cứ đặt vấn đề giáo dục cho đúng mức và cũng phải hy vọng rằng những yếu tố khác tiến lên song song. Người đọc sách chỉ còn xin tóm tắt vài nguyên tắc căn bản của nền giáo dục trong quan niệm của ô.Nguyễn duy Cần:

1.— Mỗi trẻ phải có quyền sống trong môi trường thuận tiện nhất trong sự phát triển của nó.

2.— Mỗi trẻ phải có quyền, có phương tiện để học và hiểu những gì mà đời sống hàng ngày đòi phải biết.

3.— Sự phát triển tự do của xã hội tùy theo sự phát triển tự do của mỗi cá nhân.

4.— Cá nhân phải có tinh thần xã hội cộng đồng thì hạnh phúc chung của xã hội mới có. Hạnh phúc chung đó còn phải kể rộng ra là của xã hội loài người. Và văn hóa giáo dục chân chính phải vượt lên những thành kiến lạc hậu và ngu dần của óc kỳ thị chia rẽ, nhất là óc kỳ thị tôn giáo.

TRUNG CỘNG CÓ CHỦ-TRƯƠNG BÀNH TRƯỚNG KHÔNG ?

Bài của FRANZ MICHAEL

Giám-đốc Viện Nghiên-cứu Nga-Hoa
tại Đại-học-đường George Washington.

Việc Trung Cộng phát triển [illegible] khí hạch tâm [illegible] cuộc cách mạng văn hóa là 2 điều làm cho các quan sát viên Tây Phương không đồng ý với nhau về câu hỏi sau đây : chính sách của Trung Cộng có chủ trương bành trướng không ? Dưới đây là quan điểm của Franz Michael, một tác giả đã viết nhiều tác phẩm về Hoa Lục.

Khi nói về chủ trương bành trướng của CS Trung Hoa thì các bình luận gia có khuynh hướng nhìn vấn đề theo nghĩa bành trướng của thế kỷ 19 và của đầu thế kỷ 20. Họ làm như thể là ở thời đại của chúng ta các mối liên lạc quốc tế vẫn còn có thể được mô tả như những hành động riêng rẽ của từng quốc gia. Rất ít người chịu chú ý rằng kể từ khi CS nắm quyền ở Nga năm 1917 thì chính trị quốc tế đã có một tầm vóc mới. Đó là một chính sách duy nhất của CS theo từ ngữ ý thức hệ được gọi là «chủ nghĩa quốc tế xã hội».

Cái tầm vóc ý thức hệ ấy rất quan trọng trong chính sách đối ngoại của tất cả các nước Cộng Sản. Về sau, tuy đã có nhiều sự chuyển hướng nhưng quan niệm căn bản của các nước Cộng Sản đối với các vấn đề quốc tế vẫn giữ nguyên.

Hai chủ nghĩa bành trướng

Hiểu theo nghĩa cổ điển của các cuộc xâm lăng thì chúng ta có thể nói rằng Trung Cộng không phải là một cường quốc chủ trương bành trướng [illegible]. Chế độ hiện hữu của BK từng chứng tỏ không có tham vọng đất đai xa hơn biên thùy hiện tại của Hoa lục — mặc dầu TC vẫn còn đòi lại những phần đất nói rằng xưa kia thuộc về đế quốc Trung Hoa. Viện trợ quân sự của TC cho Bắc Cao và cho BV đã giúp người ta hiểu bản chất các mục tiêu của BK — nghĩa là chỉ yểm trợ các chế độ CS khác và theo đuổi một vài mục tiêu hạn chế ở biên thùy mà không chiếm thuộc địa mới hoặc không đặt ách [illegible] lên các dân tộc mới.

Vì Bắc kinh không dùng [illegible] cũ để xây dựng đế quốc cho nên sự chú ý của Tây phương [illegible] hướng, nghĩa là quên rằng chủ nghĩa bành trướng của TC nay có một hình thức mới : đó là sự xuất cảng chủ nghĩa cách mạng của Cộng sản quốc tế. Rất cần phải hiểu chủ nghĩa bành trướng mới này vì chúng ta đang sống trong một thời đại cách mạng, và Trung Cộng giữ một phần đặc biệt trong chiến lược cách mạng của Cộng sản.

[illegible] nhiều năm nay, bộ máy tuyên truyền của Cộng Sản phô trương [illegible] khuôn mẫu cách mạng của Trung Cộng. Tây Phương đã bàn cãi nhiều về cái khuôn mẫu ấy. Nhiều kẻ mong muốn trở thành [illegible] đã dựa vào các tác phẩm của Mao viết về chiến tranh du kích để xây dựng chiến lược. Nhưng theo quan điểm của người viết bài này thì những kẻ bắt chước Mao cũng như những kẻ [illegible] đã hiểu lầm chiến lược cách mạng của Mao. Do đó mà Che Guevara đã thất bại nặng nề ở Bolivie và Cộng Sản BV thất bại [illegible] ở VN hồi Tết 1969.

Một chiều hướng mới

Trong [illegible] cách mạng mới, Trung cộng tự nhận là [illegible] «chiến tranh giải phóng». Ngay cả trong lúc cuộc cách mạng văn hóa lên cao nhất khiến cho ai cũng chú ý tới việc [illegible] nội của Trung Cộng thì Trung Cộng vẫn tiếp tục yểm trợ các cuộc nổi dậy ở các nước ngoài. Và gần đây càng ngày người ta càng thấy rõ là Trung Cộng muốn giữ trò [illegible] hơn nữa trong các vấn đề quốc tế.

Trong chính sách ngoại giao thì giới lãnh đạo TC [illegible] những [illegible] ngoại giao với nhiều nước không liên và với Tây Phương mà còn nối tiếp việc đẩy mạnh phong trào CS tại Á châu nữa, điển hình là việc lập Mặt Trận CS thống nhất Á châu sau khi Sihanouk bị lật đổ ở Cao mên. Đó là thái độ hung hăn mới của TC. Rõ rệt là việc chế tạo được vũ khí nguyên tử đã làm cho Trung Cộng hung hăn hơn tuy rằng vũ khí ấy chưa đưa Trung Cộng lên ngang hàng được với Nga và Mỹ.

Những người nào coi thường việc Cộng sản thắng tại những nước nhỏ ở Á châu và những người chủ trương Mỹ rút khỏi Á châu thường lập luận rằng Cộng Sản không thể tấn công lục địa Hiệp chủng Quốc được. Những người ấy vẫn tưởng rằng Mỹ Châu không bị áp lực của thế giới bên ngoài và không biết rằng diện tích các nước tự do đứng ngoài quĩ đạo của Cộng Sản mà càng nhỏ đi thì sẽ càng có ảnh hưởng đến toàn thể thế giới. Tóm lại, họ không chú ý đến tầm quan trọng trong các vấn đề chiến lược do chủ nghĩa Cộng Sản đặt ra. Nếu phủ nhận tầm quan trọng của bán đảo Đông Dương là người ta đã quên mất một vài bài học lịch sử trong quá khứ. Trong Thế Chiến II, khi quân Nhật tiến vào Đông Dương thì việc bảo vệ bán đảo ấy trở thành vấn đề sinh tử trong cuộc chạm trán chung cuộc giữa Mỹ và Nhật.

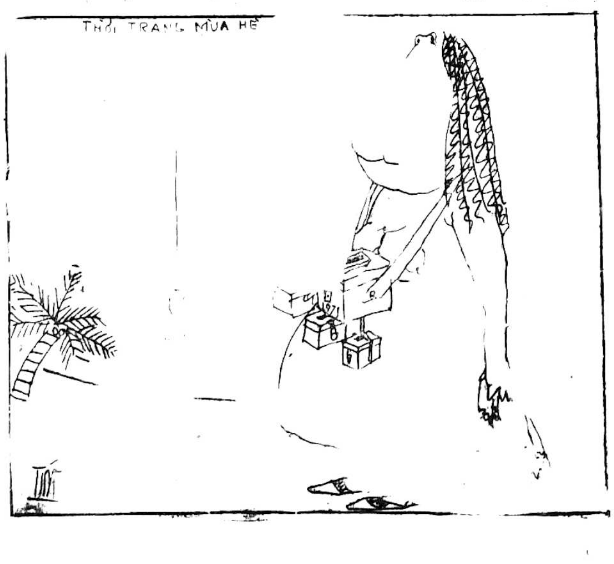
Vào thời ấy, người ta coi việc Đức Quốc xã đe dọa kênh đào Suez và việc Nhật tấn công vào Ấn độ là mối đe dọa tổng quát. Ngày nay, Nga mưu toan dùng ngả kênh đào Suez và hiện đã có mặt ở Ấn độ Dương. Nga và TC đang tranh nhau đặt chân lên bờ bể Phi Châu, Á Rập, Tích Lan, Tân Gia Ba — Nga và Trung Cộng cũng tranh nhau yểm trợ những cuộc chiến tranh du kích ở Đông Nam Á. Chiến tranh Đông Dương là một phần trong chiến lược tổng quát của CS quốc tế.

CS đã dùng những phương pháp đa diện để yểm trợ các cuộc chiến tranh ấy. Ngoài việc dùng cây dù nguyên tử để che chở cho các chư hầu, TC còn viện trợ trực tiếp bằng súng đạn, nhân lực và kỹ thuật. BK cũng giúp đào tạo các cán bộ cho chiến tranh du kích. Đã có sự phân công giữa Hanoi và BK, nghĩa là Hanoi đào tạo cán bộ cho CS Nam VN, Cộng sản Lào và Cao mên còn BK thì lập những trường dạy khuynh đảo và nổi loạn cho CS thuộc các nước Mã Lai, Miến Điện và Thái Lan.

Bắc kinh đã đưa nhiều lao công và chuyên viên đến giúp vào việc phòng thủ Bắc Việt. Và trong một vài trường hợp nào đó, có thể Trung Cộng sẽ gởi chí nguyện quân tham chiến ở Đông Dương như đã tham chiến ở Cao ly trước đây.

Có lẽ sự yểm trợ quan trọng nhất Trung Cộng nằm trong lãnh vực chiến tranh tâm lý. Sự thành công của thứ chiến tranh nổi loạn không những tùy thuộc vào chiến thuật khủng bố và dọa

(Xem tiếp trang 11)



TIN CHẮC BẦU CỬ TỔNG THỐNG SẮP TỚI SẼ RẤT HÀO HỨNG VÀ CÔNG BẰNG

TT Thiệu cam kết: không ăn gian, không dùng quyền vận động ngầm

Công nhận 2 Liên danh Kỳ - Minh xứng đáng là đối thủ

*** P.T.T. Kỳ vừa rời Thánh Địa Hòa Hảo chừng 1 tiếng thì T.T. Thiệu xuống**

TRANG 3 • THỨ SÁU 11-6-1971

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAIGON 10-6.— Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đã chính thức thông báo cho Khối Cộng Hòa thân chính quyền tại Hạ Nghị Viện rằng đúng ngày 15-6-1971 sắp tới, ông sẽ ban hành Luật Bầu Cử Tổng Thống mà không đòi phúc nghị gì cả và cam kết sẽ không có ăn gian, không dùng quyền lực để vận động ngầm trong cuộc bầu cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống sắp tới.

• LÊ HOÀNG PHÚ
✣ ANH TRINH

Trong cuộc tiếp xúc với 19 khối viên khối Cộng Hòa HV tối qua tại Dinh Độc Lập, TT Thiệu ngỏ ý tin chắc rằng cuộc bầu cử T.T sắp đến sẽ rất hào hứng, thích thú và công bằng, vì những người ra tranh cử sẽ toàn là những người có uy tín. Ông công nhận hai liên danh Nguyễn cao Kỳ và Dương văn Minh rất xứng đáng là đối thủ của ông. TT Thiệu cũng ngỏ ý tin tưởng rằng, nhờ điều 10 khoản 7 của luật bầu cử, ứng cử viên đắc cử kỳ này sẽ đạt được một tỉ lệ phiếu từ 40 phần trăm trở lên, và vị này sẽ có được một hậu thuẫn mạnh mẽ của quần chúng.

TT Thiệu công nhận trong 4 năm qua, ông đã gặp bao nhiêu khó khăn nan giải, bị ảnh hưởng trầm trọng bởi lực lượng quá đông đảo của ngoại quốc, ngay cả đến cấp quận cũng bị ảnh hưởng nặng nề, do đó ông đã không thể xây dựng được một nền cai trị ổn định và kiến hiệu cho lắm. Tuy vậy, ông tâm sự với các dân biểu là ông vẫn không sờn lòng, vẫn tiếp tục chủ trương về lập trường 4 không. Nếu ông được quốc dân tín nhiệm một nhiệm kỳ nữa, ông tin rằng với sự thay thế quân đội đồng minh bằng quân đội Việt Nam Cộng Hòa ngày càng nhiều, với tình hình ngày càng ổn định, với sự giảm sút mức độ chi phối của quân lực đồng minh, với nỗ lực tối đa, ông có thể kiện toàn guồng máy cai trị một cách kiến hiệu hơn và giành lại toàn bộ chủ quyền cho quốc gia.

Theo DB Lê Tài Hoá, đa số khối viên khối Cộng Hòa đề nghị với TT Thiệu nên chọn Nghị Sĩ Nguyễn văn Huyến hoặc Đại Tướng Trần thiện Khiêm đứng chung liên danh, nhưng TT vẫn chưa tiết lộ quyết định của ông.

Khi được các dân biểu đề cập đến việc báo chí chỉ trích điều 10 khoản 7 luật bầu cử, TT Thiệu cho rằng trong một quốc gia dân chủ, phải chấp nhận sự phê phán, chỉ trích của báo chí. Tuy nhiên TT Thiệu đã nói với các DânBiểu: «chỉ trích cứ chỉ trích, ai phê bình cứ phê bình, việc mình làm đúng cứ làm và tiếp tục làm».

Trước đó, D.B Lê Tài Hòa, đại diện khối Cộng Hòa đã lược trình hoạt động của khối, là đã và sẽ tích cực hỗ trợ cho TT trong lập trường chống Cộng và 4 không. Các DB của Khối này cũng tỏ ý hi vọng sẽ có được sự yểm trợ của Tổng Thống trong cuộc bầu cử DB sắp tới. Theo DB Hòa, TT Thiệu đã chấp nhận sự giúp đỡ hỗ tương này. Như vậy, theo sự tiết lộ của DB Hòa, cũng như DB Danh Cường, T.T Thiệu đã được sự yểm trợ tích cực của ít nhất là 40 dân biểu thuộc 2 khối Cộng Hòa và Đoàn Kết, với điều kiện «hỗ tương».

PTT Kỳ xuống trước

Giày nâu, quần áo nhạt, đặt sáng sớm, PTT Kỳ hồi 7g30 sáng hôm nay đã có mặt tại Thánh Địa Hòa Hảo để nghiêng mình trước chân dung Đức HuỳnhGiáo Chủ, đàm đạo với các chức sắc trong Giáo Hội và đi bộ 2 cây số trên quãng đường sình lầy, theo sau phái đoàn cung nghinh thấp dung vị lãnh tụ Phật Giáo Hòa Hảo đến nơi địa điểm hành lễ. Trong khi đó ban tổ chức cho hay, trưa nay Tổng Thống Thiệu cũng sẽ đến dự lễ và dùng cơm trưa tại đây.

Ngỏ lời trong dịp này, PTT Kỳ tuyên bố cầu chúc cho giáo lý của PG Hòa Hảo được quảng bá rộng rãi và tín đồ Hòa Hảo sẽ thực hiện được một nền hòa bình và đem lại thịnh vượng cho xứ sở. Phó Tổng Thống cũng bày tỏ sự ước muốn nhưng rất tiếc không thực hiện được vì bận công vụ đó là việc ông muốn ở lại chung vui suốt ngày với các tín đồ Hòa Hảo. Tuy nhiên ông kết luận, đến chung vui được 1 giây cũng là đủ lắm rồi.

TT Thiệu xuống sau

Một giờ đồng hồ sau khi PTT Kỳ rời khỏi Thánh Địa Hòa Hảo, Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu cũng đã đến đây để tham dự Đại Lễ này. Tổng Thống Thiệu đã được hàng chục ngàn tín đồ PGHH hoan hô nhiệt liệt khi ông bước lên diễn đàn, ca ngợi công nghiệp của Đức Huỳnh Giáo Chủ. Tổng Thống gọi Đức Huỳnh Giáo Chủ là một nhà Cách Mạng Xã Hội và Tôn Giáo và đã là người từng kêu gọi Đoàn Kết Quốc Gia.

Ngỏ lời dịp này, Tổng Thống kêu gọi toàn dân tích cực hàn gắn vết thương chia rẽ trong nội bộ quốc gia vì, Tổng Thống nói, chỉ có Đại đoàn kết dân tộc mới giúp chúng ta chiến thắng kẻ thù chung là Cộng sản.

Sau cùng, Tổng Thống cầu chúc Giáo Hội được mạnh mẽ và cầu nguyện Hòa Bình sớm vãn hồi trên xứ sở chúng ta. Nhân dịp này TT đã đón nhận 1 kiến nghị do 3 bô lão ủy thác xin CP khai thông con kinh Vĩnh An Hòa để cho dân có nước tưới và ăn.

Tổng Thống và phái đoàn chính phủ, được các giới chức Phật Giáo Hòa Hảo cùng tín đồ tham dự buổi lễ tiễn đưa lên phi cơ về Saigon 11g trưa hôm nay.

Quân lực VNCH mạnh thứ nhì thế giới

Chiều qua TT Thiệu đã tiếp kiến 25 anh hùng chiến sĩ Hạ Lào do Tướng Phạm văn Phú hướng dẫn trước khi họ lên đường qua du ngoạn Đài Loan. Nhân dịp này TT Thiệu nói là mối tương quan quân sự trong cuộc chiến VN đã qua 1 khúc quanh rất quan trọng sau cuộc hành quân Lam Sơn 719 Hạ Lào.

TT Thiệu nhắc lại những dư luận xôn xao xúc động trong thời gian hành quân Lam Sơn 719 bởi vì lần đầu tiên quân lực VNCH

XEM TIẾP **M** TRANG 10

VỚI 28 BỊ CAN ĐA SỐ LÀ PHI, PHÁP, MỸ

Tòa Đại Hình xử 3 vụ ngoại kiều làm bạc 500 giả

- *3 tay tổ tại đào bị chung thân khổ sai*
- *5 bị can bị 50 năm khổ sai, 7 bị 49 năm khổ sai*

SAIGON 10-6.— Ban Đại Hình Tòa Sơ Thẩm ngày hôm qua đã xử vụ làm bạc giả giấy 500đ V.N. bị phát giác vào đầu năm 1970 với 27 bị can đa số là Ngoại Kiều Phi, Pháp, Mỹ, 3 bị can tại đào, 8 tại ngoại và 16 bị giam.

Các bị can trong vụ đều bị truy tố về tội giả mạo giấy bạc 500đ của Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam, nhập nội giấy bạc giả mạo, cố tình sử dụng và lưu hành giấy bạc giả mạo, đồng lõa và cư trú trên lãnh thổ V.N. bất hợp pháp.

Vụ này gồm 3 hồ sơ được nhập chung xét xử.

Ngoài 24 bị can có mặt còn thêm 10 nhân chứng và 20 Luật sư biện hộ, nên phiên xử đã phải kéo dài cho tới 22giờ40 mới được kết thúc.

Theo cáo trạng thì nội vụ xảy ra như sau: Khoảng cuối năm 1969 Pháp Kiều Vicentelli Léon Jean Maurice mượn của Jean Pierre Noel Giuntini 1 số tiền để đưa cho Phi kiều là Romulo Triquero và Santos Villaluz đem về Phi Luật Tân một tổ chức việc in giấy bạc giả VN.

Đến tháng 4/70 bọn Triquero, Francisco Poblete, Romeo Venzon và Johnson đã mang sang V.N từ 25 đến 30 triệu giấy bạc giả V.N loại 500 đồng màu xanh. Ngày 17-4-1970 tại khách sạn Millan, bọn chúng sử dụng giấy bạc giả nói trên, nên bị theo dõi và bị bắt khi đang chuyên chở 1 gói bạc giả. Số bạc giả đem từ Phi Luật Tân sang V.N lúc đầu được để tại khách sạn Milan sau rồi về nhà Raudeo F. Vales.

Khi nội vụ bị phát giác, Vales nhầu bọn chúng đến đem đi thì vài ngày sau Vincentelli đến lấy số bạc giả này gởi tại nhà Giuntini. Do sự trung gian của vợ chồng Feyfaut Jean Marie và Lê thị Thơi, Vincentell, đã bán cho Tô Xuân Ba, Chung Hưng Phát và Lương Vinh 600 ngàn đồng bạc giả lấy 240 ngàn bạc thật. Lần nữa cũng do sự trung gian trên, Vincentelli đem 4 triệu bạc giả đến nhà vợ chồng Feyfaut, Lê Thị Tươi định bán lấy 1 triệu 600 ngàn đồng cho 1 mật báo viên thì bị gài bẫy bắt quả tang.

Ngoài ra 2 Mỹ Kiều Howald Owen Claybrook và Ricardo Dipanni cũng bị bắt khi sử dụng 1 số bạc giả tại đường Nguyễn văn Thoại. Một số ngoại kiều bị bắt kể trên đang ở trong tình trạng cư trú bất hợp pháp, sử dụng giấy tờ giả mạo và tàng trữ võ khí bất hợp pháp.

Ra trước Tòa ngày hôm qua chỉ có một số bị can nhìn nhận tội trạng và đa số đã phản cung đổ cho 3 bị can tại đào mới là người chủ mưu trong vụ này.

Theo 1 vài nhân chứng xác nhận thì số giấy bạc giả [illegible] được các bị can sử dụng [illegible] nhất vào

XEM TIẾP **A** TRANG 10

Về vụ chợ cá

Chủ nhân vựa cá TỐ XẢ LÁNG Nha Ngư Nghiệp

SAIGON 10-6.— Hôm nay, Nghiệp Đoàn Vựa Cá ĐT đã lớn tiếng tố cáo Nha Ngư Nghiệp đã xen vào nội bộ thương trường cá để cướp đoạt nguồn sống của giới này và bóp chẹt ngư phủ. Chủ Tịch NĐ trên cho rằng Nha đã muốn cải tổ thể thức buôn bán cá hiện nay để thay thế bằng một phương cách mới như sau:

Từ trước đến nay các nhà vựa cá phải cung cấp vốn cho chủ tàu để giúp phương tiện cho ngư phủ đánh cá, sau đó cá được chủ vựa bán ra đấu giá, hoa hồng còn tiền thu được trả về cho chủ tàu và ngư phủ; nhưng Nha Ngư Nghiệp lại muốn bỏ chế độ chủ vựa thay bằng chế độ đấu thầu, theo đó tất cả cá mắm sẽ đưa về Ban Quản Trị rồi Ban này đứng ra cho đấu thầu, như vậy Nha lại bóp chẹt ngư phủ và [illegible] của chủ vựa.

Khi nói về việc di [illegible] chợ cá Trần Quốc Toản vẫn chưa dời sang Chánh Hưng được, ông Chủ tịch NĐCNVC cho rằng vì đảm đương trọn thương trường cá không được nên Nha Ngư Nghiệp đã chiếm lại phân nửa diện tích và tiện nghi của ngư cảng ChánhHưng để trắc nghiệm phần còn lại cho vựa cá, trong khi đó các ô. công chức Nha Ngư Nghiệp tập tành buôn bán cá đang giành nhau vì tranh giành quyền lợi nên mọi việc họ đảm nhiệm gần như bế tắc. Ô. cho biết thêm chiều 9-6, ông đã khẩn thiết yêu cầu ô. Đô Trưởng can thiệp để NĐ có thể sử dụng trọn Ngư Cảng Chánh Hưng. (TSM)

Tướng Nguyễn Chánh Thi lại đòi về nước

SAIGON 10-6 (TV).— Qua một bức thư từ Hoa Thịnh Đốn gửi về cho một viên chức thuộc Quốc Hội để xin can thiệp, Trung Tướng Nguyễn Chánh Thi lại nhắc lại ý định của ông là muốn trở về nước để «được hưởng quyền tự do và sống một cuộc đời bình thường như bất cứ một công dân nào»

Ông cũng thỉnh cầu các nhà lập pháp khi can thiệp giúp Ông, dù bằng đường lối bán chính thức hoặc thủ tục chính thức, nên tránh được chừng nào hay chừng đó, việc nhắc lại biến cố xảy ra tại miền Trung hồi năm 1966. Vì theo Ông, nội bộ VNCH đang có và sẽ có thêm nhiều rối ren nguy hiểm trong khi chiến trường ngày 1 thêm ác liệt.

Trong thư, Tướng Thi nói «suốt 5 năm qua tôi đã nhẫn nhục nén [illegible] lời nói mà tôi nghĩ là có thể gây nguy hại cho

XEM TIẾP **K** TRANG 10

NHIỀU THUYÊN CHUYỂN SAU TRẬN SNOUL

TƯỚNG NGHI THAY TƯỚNG MINH làm Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô

- *Tướng Hiếu bị cất chức, Đại Tá Hưng thay thế.*
- *Thiếu Tướng Phú về làm Tư Lệnh Sư Đoàn 21 BB*

SAIGON, 9-6 (Reuter).— Nguồn tin quân sự hôm nay cho hay T.T. Tư lệnh Sư đoàn 5BB VNCH Ng văn Hiếu đã bị TT Thiệu cất chức hôm Thứ Ba.

Nguồn tin trên nói một lữ đoàn thuộc Sư đoàn 5 đã rút khỏi Snoul (Kampuchea) mà không có lệnh rút. Đại Tá Lê văn Hưng hiện là Tỉnh Trưởng Phong Dinh sẽ thay thế Tướng Hiếu. Một nguồn tin nói Đại Tá Hưng sẽ được thăng lên Chuẩn Tướng trong dịp này. Nguồn tin quân sự nói VNCH đã dự liệu rút khỏi Snoul vì mùa mưa đã tới nhưng trên thực tế thì đã rút trước ít nhất là 2 tuần lễ như đã dự liệu.

Theo tin Pháp tấn xã, TT Thiệu cũng đã ra lịnh cử Tướng Nguyễn Vĩnh Nghi, Tư lệnh Sư đoàn 21 đảm nhận chức vụ Tư Lệnh Biệt Khu Thủ Đô mà hiện nay do Trung Tướng Nguyễn v. Minh Tư Lệnh quân khu 3 kiêm nhiệm. Thiếu Tướng Phạm văn Phú, Tư Lệnh Sư đoàn 1BB sẽ thay Tướng Nghi làm Tư lệnh Sư đoàn 21.

Giới hữu quyền nói gì?

Trung Tá Trần Văn Ân, Phát ngôn nhân quân sự hôm nay hoàn toàn phủ nhận nguồn tin báo chí cho rằng Trung Tướng Nguyễn Văn Minh Tư Lệnh Quân Đoàn III kiêm Quân khu 3, có thể bị thay thế.

Trung Tá Ân cho biết: nguồn tin thay thế Trung Tướng Minh là hoàn toàn sai sự thật. Bộ Tổng Tham Mưu/QLVNCH nhận định trong một trận Snoul tại Kampuchea vào cuối tháng 5 vừa qua, trong cương vị Tư Lệnh Quân Đoàn III kiêm Quân Khu 3, Trung Tướng Minh đã có nhận định sáng suốt, hành động hợp lý kịp thời, hóa giải được một tình hình chiến trận khó khăn và gây tổn thất nặng nề cho địch.

Người ta biết rằng về vụ Tướng Hiếu bị thay thế, ngày 8-6, báo chí trong nước có hỏi văn phòng TT Nguyễn văn Minh về tin này thì nơi đây không xác nhận, ngày 9-6, hỏi Trung Tá Ân phát ngôn nhân quân sự thì ông cũng phủ nhận luôn. Nay thông cáo trên không nhắc gì đến vụ tướng Hiếu, trong lúc các nguồn tin ngoại quốc tiếp tục loan rõ rằng các nguồn tin mà giới hữu quyền chỉ loan với báo chí QT.

Thêm 20 vụ báo chí bị xử

CHÍNH LUẬN BỊ PHẠT 120.000đ vạ

SAIGON 9-6 (VTX).— Bộ Nội Vụ hôm nay cho biết trong 2 phiên xử ngày 3 và 4-6-71, Tòa Sơ Thẩm Tiểu Hình Saigon đã kết xử 20 vụ báo chí vi phạm Luật số 019/69, trong số có vụ: Quản lý Nhật báo «Chính Luận» bị phạt 120.000đ vạ, vì vi phạm điều 28 đoạn a, qui chế báo chí trong số báo 2119 ngày 27-3-1971.

T.T. Kinh Tế Ngọc quả quyết dù Chính phủ có thay đổi, những gì đã ký kết vẫn sẽ được tôn trọng mãi

VNCH chính thức công bố quyết định CẤP QUYỀN ĐẶC NHƯỢNG KHAI THÁC DẦU HỎA

** Các Công ty ngoại quốc phải quyết định thái độ rõ ràng cụ thể trước chứ không thể chờ bầu cử xong.*

• DƯƠNG THIÊN LÝ

SAIGON 10-6.— Luật sư Vương văn Bắc, trong cuộc họp báo của Ủy Ban Quốc Gia Dầu Hỏa sáng nay, đã bác bỏ dư luận của phản chiến Mỹ cho rằng HoaKỳ luôn luôn ở VN vì vấn đề dầu hỏa, ông nói Hoa Kỳ quyết định tham chiến ở VN trước khi tổ chức ECAFE khám phá có dấu hiệu dầu hỏa và Hoa Kỳ công bố lịch rút quân đang khi mỏ dầu hỏa được thăm dò, vì vậy, mỏ dầu hỏa VN không ảnh hưởng gì đến chính sách của Mỹ tại VNCH.

Để trấn an các Công Ty dầu ngoại quốc sắp thực sự dấn thân vào công cuộc mưu tìm dầu, ông nói, thềm lục địa thuộc chủ quyền Việt Nam Cộng Hòa bởi Tuyên Cáo của Trung Tướng Thiệu, Chủ Tịch U.B Lãnh Đạo Quốc Gia và cả thực tế, Hải Quân ta kiểm soát vùng biển đó. Hơn nữa, trên 30 Công ty đang tranh nhau nạp đơn, đã đủ để bác bỏ luận cứ của Hà Nội rêu rao rằng thềm lục địa VN thuộc chủ quyền của họ.

Tổng Trưởng K.T Phạm Kim Ngọc, Chủ Tịch UBQG Dầu Hỏa thì quả quyết rằng, với Chính sách liên tục, dù Nội Các có đổi thay, những gì đã ký kết vẫn được tôn trọng và ông tin rằng, quyền lợi quốc gia bao giờ cũng được đặt lên trên tất cả.

Trả lời một câu hỏi, trong trường hợp các Công Ty dầu của Nga Sô nạp đơn xin khai thác, Tổng Trưởng Kinh Tế dằn giọng rằng: «Chúng ta đã có hàng triệu người chết vì Cộng Sản, vì vậy dù có lợi hàng trăm triệu, chúng ta cũng thẳng tay bác bỏ đơn thầu của các hãng dầu Nga Sô».

Sau đó, ông cũng khẳng định rằng, ông không thấy có một áp lực nào của Mỹ trong vấn đề dầu hỏa, vì VNCH có đầy đủ thẩm quyền trong vấn đề này. Ông nói, chuyến đi Mỹ ngay sau cuộc họp báo này của ông về ngân sách, không có ảnh hưởng nào của vấn đề dầu hỏa đối với mục tiêu cầu viện cả.

Tuy nhiên, sau đó ông nói, nếu có ảnh hưởng đến ngân sách và viện trợ Mỹ, thì cũng 5, 3 năm sau là lúc mỏ dầu hoả được khai thác thực sự.

Chính thức công bố

Trong cuộc họp báo, gồm đại diện của Bộ Ngoại Giao, Tài Chánh, Quốc phòng... Chính Phủ Việt Nam Cộng Hòa chính thức công bố ý định cấp quyền đặc nhượng tìm kiếm và khai thác dầu hỏa bởi Nghị định số 249 ngày 9-6-1971, sau 6 tháng làm việc của UBQGDH với sự cộng tác của các chuyên viên ngoại quốc.

Nghị định quy định vùng dự định cấp đặc nhượng gồm 33 điểm rộng trên 400.000 cây số vuông, nằm về phía đông và tây bờ biển Nam Việt Nam tại biển Nam Hải và Vịnh Thái Lan.

Nghị định dành 20 ngày kể từ hôm nay để các đương đơn nghiên cứu các vấn đề lục và hạn chót để nạp thơ trả lời là 10 giờ ngày 15-8-71.

Ủy Ban Quốc Gia Dầu Hỏa sẽ nghiên cứu trên 3 tiêu chuẩn, tài chánh, kỹ thuật và tiếp thị, nếu được chấp thuận thì các công ty đó được thông báo để nạp đề cung xin tìm kiếm và đề cung đó phải nạp trong vòng 45 ngày kể từ ngày được thông báo.

Lệ phí nạp đơn

Theo tập quán quốc tế, nghị định trên cũng buộc khi nạp đơn, các công ty phải đóng lệ phí 197.000 bạc VN cho những Công ty ở VN và 500 Mỹ Kim cho công ty ngoại quốc. Lệ phí này, sẽ không trả lại vì lý do gì.

Ngoài ra, Tổng Trưởng Kinh tế tiết lộ, trong khi cấp quyền đặc nhượng Chính Phủ có ý định loại bớt những Công Ty không đủ khả năng chỉ nạp đơn cầu may và Chính phủ chỉ cấp hạn chế để bảo tồn tài nguyên Quốc Gia sau này.

Một điều đáng chú ý, theo thời hạn quy định, thì dầu sao, trước ngày bầu cử TổngThống diễn ra, các Công ty phải cho biết có vào đơn hay không mà không thể chờ đợi kết quả bầu cử. Một viên chức trong UBQGDH nói rằng dại gì mà họ không vào, vì trên thương trường, bao giờ cũng có cạnh tranh, mấy ai chịu chậm, hay thua thiệt.

Tổng Trưởng Giáo Dục hứa:

Sẽ cố thỏa mãn 1/10 tổng số học sinh XIN DU HỌC

SAIGON 10/6.— Chiều qua, khi ra điều trần trước UB Văn Hóa Giáo Dục và TN Th. Viện về vấn đề du học, Phó Thủ Tướng kiêm Tổng Trưởng GD Nguyễn Lưu Viên đã minh xác về dư luận gần đây xì xào, bất mãn, như sau: học sinh đỗ Tú Tài hàng năm gia tăng quá mau mà ngoại tệ dành cho du học lại quá hạn chế (3 triệu đô la mỗi năm) nên không thể thoả mãn được số học sinh muốn du học. Ông hứa sẽ can thiệp Bộ Tài chánh nới rộng thêm ngoại tệ để hàng năm có thể thoả mãn được 1/10 tổng số học sinh xin du học.

Cũng nhân trong buổi điều trần này người ta được biết hàng năm thành phần nam học sinh xuất ngoại du học là 86°/o và nữ là 14°/o.

Những Sinh viên du học ở khu vực Hoa Kỳ thì tất cả đều trở về nước. Những Sinh viên được học bổng ở những khu vực khác thì đa số đi là đi luôn, hoặc có về nước thì cũng không chịu trình diện với Bộ Quốc Gia Giáo Dục.

Có N.S nêu vấn đề nên tăng thêm số nữ Sinh Viên du học để tránh tình trạng mất mát nhân tài, nhưng ông Viên tiết lộ số nữ Sinh Viên lập gia đình ở lại ngoại quốc từ trước đến nay chiếm tỷ lệ khá cao

---

tin cần biết

Niêm yết bổ túc danh sách đồng bào được mua nhà Chúng cư Minh Mạng

— Theo thông cáo của Tòa Hành Chánh Quận Mười, danh sách đồng bào nạn nhân chiến cuộc được mua nhà Chúng cư khu tái thiết Minh Mạng thuộc thành phần ở đậu các Khóm 15, 16, 17, 18 và danh sách bổ túc thuộc Khóm 22, 23, 24 Phường Minh Mạng đã được niêm yết lần thứ nhứt, tại Tòa Hành Chánh Quận 10, Văn phòng Phường và các Trung tâm tạm cư, kể từ ngày 5-6-1971.

Tòa Hành Chánh Quận 10 (Ban Hoạt Vụ) sẽ nhận đơn khiếu nại nếu có, kể từ ngày 5-6-71 đến ngày 12-71. Quá hạn, mọi sự khiếu nại sẽ không được cứu xét.

Tuần lễ Văn Hóa Chàm

— Hội Việt-Mỹ sẽ tổ chức vào tuần tới tuần lễ vềVăn hóa Chàm gồm 2 đêm ca vũ nhạc cổ truyền Chàm và triển lãm Tiểu công nghệ Chàm tại biệt thự của Hội 28 Phùng khắc Khoan Saigon.

Hai đêm Văn nghệ Chàm sẽ diễn ra lúc 17giờ Chúa nhật 13-6-71, và 20giờ Thứ Hai 14-6-71 do Trung tâm Văn hóa Chàm tại Phan Rang phụ trách dưới quyền điều khiển của Linh mục Moussay.

Các tin khác

— Nhằm giúp cho công tác tái thiết chợ Cầu Muối hoàn tất trong thời hạn 3 tháng, Tòa Đô Chính quyết định tạm thời cho bạn hàng chợ Cầu Muối cất sạp bày bán trên 2/3 mặt lộ Nguyễn Thái Học, khoảng trước bến xe tàu cái. Bến xe này được dời từ đường Nguyễn Thái Học đến góc đường Co Bắc và Nguyễn khắc Nhu (phía sau hãng Labbe).

— Tòa Đô Chánh sẽ cho phát động một chiến dịch bài trừ tận gốc việc mua bán ma túy, hàng lậu thuế và PX Mỹ bày bán tại một số lề đường ở Đô Thành như khu Chợ Cũ và quanh chợ Saigon.

Cho rằng bị Mỹ đổ vấy Thái Lan bèn phản pháo:

Chính Mỹ là đất sản xuất ma túy

VỌNG CÁC, 9-6 (UPI).— Hôm qua, ông Lohachala, Giám đốc phòng tình báo Trung Ương Thái đã cải chính nguồn tin cho rằng Thái Lan là trung tâm sản xuất số ma túy mà hiện nay binh sĩ Mỹ đang dùng tại VN.

Thiếu tướng Lohachala cho biết Thái Lan đang áp dụng các biện pháp nghiêm ngặt để ngăn chặn sự buôn lậu ma túy từ VN qua Thái, và Thái Lan cũng đã thẳng tay nghiêm trị các bọn sản xuất ma túy từ khi việc sản xuất ma túy bị ngăn cấm tại Thái cách đây 10 năm.

Ông Lohachala nói «đưa ra những nguồn tin trên mà không có bằng chứng xác thực là một điều không phải. Chúng ta có thể kết tội ngay Hoa Kỳ là một quốc gia đang sản xuất ma túy dựa vào số ma túy tịch thu được tại Mỹ».

THỦ TƯỚNG VỪA KÝ SẮC LỆNH ẤN ĐỊNH

CHI TIẾT LỊCH BẦU CỬ DÂN BIỂU HẠ NGHỊ VIỆN NHIỆM KỲ 71-75

SAIGON 9-6 (VTX).— Thủ Tướng Chánh phủ vừa ký sắc lệnh số 053-SL/VN ngày 8-6-71 ấn định các chi tiết về lịch bầu cử Dân biểu Hạ nghị viện nhiệm kỳ 1971-1975.

Theo Sắc lệnh trên, danh sách cử tri bầu cử Dân biểu Hạ nghị viện sẽ được niêm yết lần thứ nhất ngày 29-6-1971, thời hạn khiếu nại về việc ghi tên trên danh sách cử tri được ấn định từ ngày 30-6 đến 19-7-71. Danh sách cử tri sẽ được niêm yết lần thứ hai chậm nhất là ngày 9-8-71.

Đối với ứng cử viên, thời hạn nạp đơn ứng cử được ấn định từ 8 giờ ngày 30-6-71 đến 18g ngày 6-7-71.

Danh sách ứng cử viên sẽ được niêm yết lần thứ nhất ngày 8-7-71. Thời hạn khiếu nại về tư cách ứng cử của các ứng cử viên từ ngày 9-7 đến hết ngày 12-7-71.

Danh sách ứng cử viên thuộc Đô Thành Saigon sẽ được niêm yết lần thứ hai chậm nhất là ngày 4-8-1971. Hạn chót niêm yết lần thứ hai danh sách ứng cử viên thuộc cáctỉnh và thị xã là ngày 7-8-1971.

Vẫn theo Sắc lệnh trên, thời gian vận động tranh cử được ấn định từ ngày 14-8-1971 đến 12g trưa ngày 28-8-1971.

Cuộc bỏ phiếu bắt đầu từ 7 giờ sáng và kết thúc đúng 4 giờ chiều ngày 29-8-71.

Kết quả chánh thức của đơn vị sẽ được công bố vào ngày 3-9-1971.

Ngoài ra Sắc lệnh trên cũng ấn định thời hạn khiếu nại về tính cách bất hợp lệ của cuộc bỏ phiếu và khiếu tố về các vi phạm bầu cử cùng thời hạn xét xử các khiếu nại, khiếu tố này.

SỨC MÁY
ghi chép

DỰ ĐOÁN

Trước khi Hạ Viện chung quyết dự luật bầu cử Tổng Thống, dư luận đã bàn tán sôi nổi về điều 10 khoản 7. Sau khi Hạ Viện với 101 phiếu thuận giữ lại điều này vào trưa 3-6 vừa qua, dư luận lại sôi nổi hơn nữa. Chẳng những dư luận quốc nội, mà dư luận quốc tế cũng bàn tán nhiều.

Tổng Thống đã ban hành luật bầu cử Dân Biểu.

Theo tin đồn đã được đăng báo cách đây hai hôm, thì TT cũng sẽ ban hành ngay luật bầu cử Tổng Thống với cả khoản 7 điều 10 mà không có yêu cầu phúc nghị. Nhưng cho đến khi Sức Máy viết những dòng này, Tổng Thống vẫn chưa ban hành.

Trong khi đó, dư luận vẫn còn sôi nổi về khoản 7 điều 10. Trong vụ này, Tổng Thống Thiệu có chút kẹt, vì năm 1967, ông đã chống lại khoản 7 điều 10, nên có lẽ bây giờ cần suy tính thận trọng khi ban hành đạo luật có khoản 7 điều 10.

Vì chút kẹt trên, có người nghĩ rằng Tổng Thống Thiệu sẽ có thể chọn một lối thoát, bằng cách ông sẽ không xin phúc nghị, cũng không ban hành luật bầu cử Tổng Thống.

Theo điều 44 hiến pháp, Tổng Thống ban hành luật trong không thời gian 15 ngày từ khi nhận được dự luật do Quốc Hội chung quyết. (7 ngày nếu là thủ tục khẩn cấp).

Nhưng «**nếu Tổng Thống không ban hành** trong các thời hạn kể trên, dự luật đã được quốc hội biểu quyết **đương nhiên thành luật và sẽ được Chủ Tịch Thượng nghị viện ban hành**» (khoản 4 điều 44 HP).

Nếu sợ bị mang tiếng «thay đổi lập trường», T.T. Thiệu không ban hành luật bầu cử T.T., thì dự luật đương nhiên thành luật, và người ban hành sẽ là Chủ Tịch Thượng Viện.

Nhưng Hiến pháp không bắt buộc Chủ Tịch Thượng Viện phải ban hành.

Và nếu Chủ Tịch Thượng Viện không ban hành thì sao?

Hiến pháp không dự liệu nếu Tổng Thống không ban hành và Chủ Tịch Thượng Viện cũng không ban hành thì sao? Tuy nhiên, trước câu «và sẽ được Chủ tịch Thượng viện ban hành», có câu «**dự luật đã được Quốc hội biểu quyết đương nhiên thành luật**», nên có thể hiểu là luật bầu cử T.T vẫn có hiệu lực như thường, mặc dầu chẳng có ai ban hành.

Nhưng trên nguyên tắc, một khi luật không được ban hành, thì chẳng ai biết mà theo. Như vậy luật bầu cử T.T. có hiệu lực không?

Và giả tỷ như có người muốn đi kiện, thì trên nguyên tắc, phải đợi luật ban hành rồi mới kiện được. Nhưng nếu sau 15 ngày mà chẳng có ai ban hành, thì đơn kiện có được TCPV chấp không?

Sức Máy dốt quá, đành chịu!

VỪA LÒNG

Cách đây mười ngày, trong một cuộc họp báo liên bộ tại Bộ Thông Tin, Chính Phủ minh xác rằng không có chuyện Mỹ làm áp lực bắt Việt Nam phải tăng gia nỗ lực diệt trừ ma túy, mà cố gắng này, hoàn toàn do Việt Nam tự ý làm.

Dân dự họp báo nghe các quan lớn tuyên bố như vậy, thì khoái lắm. Có thế chứ! Việt Nam là một nước có chủ quyền, chứ đâu phải như con trâu để người Mỹ dắt đi.

Nhưng trong cuộc tiếp xúc với một số ký giả vào tối 8-6, Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc nói rằng: «Công cuộc bài trừ ma túy đến đây, dù đã thay toàn bộ viên chức phi cảng và cả Tổng Giám Đốc Quan Thuế, vẫn chưa hài lòng người Mỹ. Và ông nói thêm, điều đó kể cũng vô lý» (Chính Luận 10-6).

Một chi tiết khác cũng rất đáng chú ý, là trong cuộc điều trần tại Thượng Viện sáng 9-6, Tổng Trưởng KT Phạm kim Ngọc nói rằng trong năm tới, ông sẽ cho nhập cảng lúa mì nhiều hơn».

Người ta còn nhớ biện pháp thứ 5 trong 7 biện pháp kinh tế mới ban hành ngày 5-3-1971, ghi nguyên văn như sau: «Điều chỉnh giá xi măng và giá bột mì cho tương xứng **để hạn chế nhu cầu gia tăng quá đáng**, tiết kiệm ngoại tệ, hầu có thể dành số ngoại tệ thặng dư cho công việc phát triển».

---

từ QUÊ ra TỈNH

Nhân viên Ngoại giao có bị câu lưu vì buôn lậu không?

SAIGON.— Bộ Ngoại giao hôm nay cho biết không hề có việc một nhân viên ngoại giao bị câu lưu hôm thứ Bảy 5-6-71 tại phi trường TSN vì mang theo một số ngoại tệ.

Sự thật theo Bộ Ngoại Giao ngày hôm đó, Cảnh Sát Phi Cảng, vì có tin mật báo, nên đã chú trọng đến hành lý nhân viên nói trên, khi nhân viên này rời Saigon đi phục vụ ở một nhiệm sở ngoại quốc. Cuộc khám xét cho thấy nhân viên này không dính líu gì đến các hoạt động phạm pháp như tin một báo đã cho biết.

Bộ Ngoại Giao minh xác như trên vì một nhật báo xuất bản ngày 8-6 đã cho rằng có một nhân viên ngoại giao bị câu lưu luôn ngày thứ Bảy 5-6 tại phi cảng Tân Sơn Nhất vì mang theo một số ngoại tệ.

Kiều Chinh: nữ tài tử được mến nhất Á Châu

SAIGON.— Tin từ Đài Bắc vừa cho hay Đại Hàn đoạt gần phân nửa tổng số giải thưởng của Đại hội điện ảnh Á châu kỳ thứ 17, trong khi các giám khảo loan báo 11 trong số 31 giải thưởng thường lệ và đặc biệt đã được trao cho các cuốn phim Đại Hàn hôm thứ Tư.

Cuốn phim «War and the Human Being» của Đại Hàn đã đoạt giải giải thưởng «Mùa Lúa Vàng» (Golden Harvest Prize) kể cả giải nam tài tử xuất sắc nhất về tay Nam Kung Wen. VNCH đoạt 4 giải trong số đó diễn Trần văn Lịch đoạt giải phim hình ảnh đen trắng xuất sắc nhất và cô Kiều Chinh đoạt giải nữ tài tử được mến chuộng nhất. Indonesia đoạt 6 giải, Tân Gia Ba 2, THQG đứng hạng ba với 5 giải. Điểm đặc biệt là Hồng Kông không được một giải nào và họ đã tố ban giám khảo thiên vị.

3 nam 2 nữ hành lạc tập thể bị tóm trọn

GIA ĐỊNH.— 5 giờ sáng 10-6, ban bài trừTân Bình lục soát 1 garage số 90 đường Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận, bắt gặp 3 cậu [illegible] nằm ngủ tại đây. 2 cô là Võ Minh Ng. (19 tuổi), và [illegible] thị M. (22t) con 3 cậu là Nguyễn văn L. (27t), Trần văn Kh. (26t) và Lê văn Đ. (24t). Mở cuộc điều tra được biết 3 cậu dẫn 2 cô [illegible] thay phiên nhau «bề hội đồng», vì quá mê ly nên quá giờ giới nghiêm [illegible] mượn gara ngủ luôn, không ngờ bị bắt. Tất cả [illegible] lập biên bản để giải tỏa. (DL)

Trùm du đãng đi thâu tiền «thuế»

SAIGON.— Đã nửa tháng nay đồng bào buôn bán tại góc [illegible] Bình và Nguyễn tri Phương kêu trời vì 1 bọn du đãng do [illegible] anh chị vừa mãn tù ở Phú Quốc về cho em út đi thâu [illegible] các đồng bào buôn bán phải nộp tiền cho bọn chúng nếu [illegible] không tuân lệnh thì bọn này kéo nhau tới gây sự đập nát hàng hóa. Theo lời đồng bào cho hay thì trùm du đãng tên là Hải Phòng K. vừa mới được ân xá từ Phú Quốc về, sai hai tên phó đảng tên là Ch., C. đi bắt các bạn hàng mỗi ngày phải nạp cho bọn chúng mỗi gian hàng 500đ. Bọn này lại bắt các cô chiêu đãi viên làm cho các nhà hàng lớn, các khách sạn của người [illegible] phải nộp tiền tháng mỗi cô 10.000đ. Nếu cô chiêu đãi viên nào không [illegible] thì bọn chúng đánh và đe dọa tạt át xít vào mặt. (AH)

Trung Tá thưa mình bị tống tiền

GIA ĐỊNH.— Do đơn tố cáo của Trung tá Lê minh Ch. chủ tiệm [illegible] hình ở đường Cách Mạng Phú Nhuận, ngày 6-6, nhà chức trách đã bắt tên Trần Đình S. (22t) ngụ tại ấp Tân Phú, Giang văn D. tự T. (40t) đưa về bót để mở cuộc điều tra.

Theo đơn tố cáo thì 2 tên T. và S. đã trộm của ông 1 số hình ảnh của khách hàng rồi viết thơ tống tiền. Sau khi nhận được thơ của bọn chúng đòi chuộc số hình nói trên 25.000 đồng, Trung Tá Ch. có nhờ cơ quan an ninh tổ chức 1 cuộc gài bẫy đúng theo lời giao hẹn của bọn chúng tại 1 tiệm nước ở đường Cách Mạng. Nhưng khi nhân viên an ninh ghi số tiền và tổ chức cuộc gài bẫy thì bọn chúng từ chối không lấy tiền.

Tuy nhiên kết quả cả 2 vẫn bị bắt. Được biết ngoài 2 tên này còn 1 tên nữa đang tại đào. Theo lời Trung Tá Ch. cho biết bọn này trước kia là người làm cho ông, chúng đã không tròn phận sự nên bị ông la rầy, do đó chúng thù oán lén lấy 1 số hình của khách hàng rồi trốn đi, sau đó viết thơ tống tiền. (DL)

NDTV tự sát bằng súng

SAIGON.— 12 giờ đêm 9 rạng 10-6, 1 thiếu niên đoàn viên NDTV đã dùng súng tự sát bằng cách bắn vào đầu ngay tại nhà trong hẻm số 1 đường Đỗ Thành Nhân Khánh Hội. Kẻ chán đời tên Hoàng minh Tuệ ([illegible] tuổi), cậu này được mẹ ruột chở vào bệnh viện cứu cấp nhưng đã tắt thở dọc đường. Chưa rõ nguyên nhân nào đã khiến cho cậu Tuệ đi tìm cái chết thảm như trên. Tuy nhiên, người ta đoán cậu này không muốn sống nữa vì buồn gia đình. (CC)

200 công nhân Tân Cảng về với TLĐ Lao Công VN

SAIGON.— Ngày 6-6-71, lúc 16g, lối 200 công nhân từ Tân Cảng [illegible] Newport Xa Lộ Thủ Đức, gồm có công nhân hầm tàu, dầu cần, khuân vác bến để Đại hội bầu lại Ban Quản Trị Phân Bộ Công Nhân Bốc Rỡ Bến Tân Cảng để nhóm Đại hội quyết định ly khai Tổng Liên Đoàn Công Nhân VN của ông Nguyễn Hoàng Tấn, Tô Thanh Tuyền để trở về mái nhà Tổng Liên Đoàn Lao Công VN. Họ tố cáo ông Tấn đã phản lao động, [illegible] với chủ nhân các hãng thụ thác, lợi dụng sức lao động của công nhân để tọa hưởng. (SIA)

Phu nhân Tổng Trưởng Tư Pháp bị nạn xe hơi

BIÊN HÒA.— 4g chiều ngày 9-6, chiếc xe du lịch chở bà Tổng Trưởng Tư Pháp Lê văn Thu nhũ danh Nguyễn thị Nhựt (45t) cùng hai cháu gái ruột của ông Tổng Trưởng đã bị nạn bất ngờ trên Xa lộ Biên Hòa. Chiếc xe du lịch này do tài xế Nguyễn văn Đốc (25t) lái, đụng [illegible] với một chiếc xe khác trên Xa lộ. Tai nạn gây ra làm cho em Lê thị L. (11t) thiệt mạng. Phu nhân Tổng Trưởng Tư Pháp và cô cháu gái tên Lê thị Thủy (9t) cùng tài xế đều bị thương nặng và nhẹ. (CC)

Đánh quị một thiếu nữ, cướp xe

GIA ĐỊNH.— 11giờ trưa 8-6, cô Trần thị Bích C. (22 tuổi) ngụ tại đường Nguyễn hữu Thoại Thị Nghè cỡi xe Honda đi làm, vừa ra đến đầu đường thì bị 3 tên cướp chận đường uy hiếp đánh té quị rồi đoạt xe Honda. (DL)

Bắt trọn một «băng» chuyên cướp ở các Ngân Hàng

SAIGON.— Sáng 8-6 vừa qua, nhân viên an ninh Đô thành sau nhiều ngày theo dõi đã tóm được trọn một băng cướp lảng vảng trước ngân hàng [illegible] «thâu cứ» riêng, từng lập nhiều thành tích. Kết quả được biết có 2 chánh phạm và 3 đồng lõa bị bắt giữ.

Hai tên chánh phạm bị cảnh sát tóm được khi đang chực trước [illegible] H.H.Đ Ngân hàng số 191 đường Nguyễn công Trứ. Chúng khai tên Trần văn Th. (23 tuổi) đào binh và Nguyễn thanh H. binh nhì đào ngũ H. (27 tuổi) mặc quân phục đeo lon Trung úy giả lúc bị bắt. Cảnh sát tịch thu được một khẩu súng Colt 11,45 của H. dấu trong người, 1 số đạn và 2 lựu đạn.

Nhờ cuộc thẩm vấn khéo léo, hai tên cướp nói trên cho biết đã từng theo dõi tại các ngân hàng, chờ các thân chủ lãnh bạc để bám sát rồi chờ khi thuận tiện hành động. Cả hai đã thú nhận tội lỗi và chỉ dẫn cho nhân viên an ninh bắt thêm 3 tên đồng lõa là Trần thái L. (30 tuổi), Vũ thị Y. ([illegible] tuổi) và Mai Thị Cẩm Nh. (17 tuổi). Tại đườngTrương Minh Ký, nhà chức trách tịch thu thêm một khẩu súng lục cất dấu trong nhà của Y. và Nh. (CC)

Giữa đêm phát điên chạy rong bị bắn chết

BIÊN HÒA.— Sáng 10-6, 5 NDTV bị nhà chức trách áp giải đến Tòa Sơ Thẩm địa phương để nơi đây định đoạt về tội ngộ sát trong trường hợp bất khả kháng.

Theo dư luận cho biết nguyên nhân, vào giữa đêm vừa qua trong lúc đi tuần kích gần xóm Cầu Hang thuộc ấp Tân Bảng A xã Bửu Hòa, 5 NDTV tên Hồ văn Đ., Nguyễn văn Th., Nguyễn văn T. Phạm khải H., và Dương văn T. chợt thấy có một bóng đen chạy lom khom phía sau hàng rào ngôi nhà số 4/1D. Nghi VC phục kích, các cậu kêu dừng lại, nhưng bóng đen vẫn phóng tới, do đó các cậu bắt buộc phải nổ súng.

Sau đó mới biết, đã bắn tử thương bà Võ thị Hồi (56t., chủ nhà nơi [illegible]) vì bà này bị cơn điên hành đã chạy rong ra vườn nên lãnh nạn. Riêng [illegible] NDTV đều biết tội nên cùng nhau chung đậu và được đồng bào [illegible] xóm thông cảm quyên góp thêm tiền tổ chức lễ mai táng [illegible] rất xứng đáng. Dầu vậy tất cả 5 cậu cũng bị truy tố ra Tòa theo [illegible] pháp lý hiện hành. (PV)

Trực thăng Mỹ bắn xối xả chết.. bò

BIÊN HÒA.— Chiều 8-6, có một trực thăng loại chiến đấu không [illegible] từ đâu bay đến không phận ấp Tân Mai 2 xã Phước Tân (gần chân [illegible] 46 47 Long Thành) rồi bỗng sà xuống thấp và nổ súng bắn xối xả vào một bầy gia súc của đồng bào đang thả ăn cỏ nơi đây, đoạn bay mất.

Đồng bào chạy ra xem thì thấy chiếc trực thăng nói trên mang phù hiệu Mỹ và kết quả cuộc bắn bia này đã làm cho hai con bò chết, 2 con [illegible] trọng thương. Đồng bào đã có đơn trình thưa nội vụ lên Nhà Chức trách. (PV)

Cướp uy hiếp Cảnh Sát đoạt đồng hồ

SAIGON.— 2 giờ chiều 8-6 ông Tôn Thất Th. Cảnh Sát từng sự tại Quận 7 cỡi xe gắn máy từ nhà đến Ty làm, khi vừa chạy tới góc đường Hồng Bàng, thì bị hai tên cướp cỡi Honda kè bên giựt luôn chiếc đồng hồ đeo tay. Xe tuần tiễu Cảnh sát đi tới nơi chận bắt được cả hai là Trần văn H. (18 tuổi) và Trương văn D. (16 tuổi). Cùng ngày, bà Lưu hồng H. (43 tuổi) tới thăm bà con ở đường Lý thành Nguyên bị hai tên cướp cỡi Honda giựt xách tay trong đựng nữ trang trị giá 150 ngàn và 1 tấm ngân phiếu 200.000. (AH)

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu **120đ** *mỗi dòng sau tính thêm* **30đ.**

Sang Bar gần Đalạt, gần sở Mỹ, giá rẻ. Hỏi bà Hiền 45 Tự Do Saigon.

Sang nhà, có cửa hàng đẹp, giữa phố buôn bán, trung tâm Đô Thành 3mx20m. đầy đủ tiện nghi. Xem nhà 219 Võ Di Nguy Phú Nhuận. Hỏi 22/401 Bắc Tiến Xóm Mới Gò Vấp.

Sang hai gian hàng Thương Xá Tax. Lầu 1 (ngay cầu thang lên) Hỏi : Au Printemps 27 Crystal Palace. Đ.T 41.584, 25054

Sang phố lầu 2 Tôn thất Thiệp Saigon đang cất đủ tiện nghi và phố Lê Lợi. Hỏi ông Cang 124 Pasteur gốc Lê Lợi Saigon.

Sang cửa hàng trung tâm Sg địa điểm tốt lựa lợi nhiều. Hỏi ông Cang 124 Pasteur gốc Lê Lợi Sg.

Sang gấp 1 căn nhà số 251C giá rẻ đường Nguyễn minh Chiểu PN.

Nhà sang gấp mặt tiền đường lộ 1mx17 m có cửa hậu đủ tiện nghi tiện buôn bán, và làm kỹ nghệ coi nhà tại 137 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà sang Số 010 lô K Chung cư Nguyễn Thiện Thuật đủ tiện nghi Sửa sang đẹp giá 1.500.000đ. Xin hỏi số 014 lô K (kế bên).

Sang căn nhà trệt tại chung cư Minh Mạng số 015 Lô M. Rất tiện cho việc buôn bán mở quán giải khát, dụng cụ văn phòng và sách vở học sinh. Ngay trước cổng trường Trung học lớn, xây cất sạch sang Xin liên lạc với địa chỉ trên

Nhà sang 250.000 ngang 2.8x 19m luôn đồ đạc. 897/46B Trần hưng Đạo.

Sang Thiếu người trông coi, sang 1 cơ sở làm nhà -|- máy xay gạo -|- đất trống -|- trại nuôi heo -|- ao thả cá. Tất cả 600m2. Nằm sát sông (lưu thông được khắp nơi) thuộc quận 8. Giá 2 triệu. Hỏi 290/6 Dương Bá Trạc Quận 8.

PHỐ SANG

— Phố Hai bà Trưng Saigon, rất đẹp, 4x25, có tél — Phố lầu Pasteur Saigon, có tél. 8x24 — Phố lầu Phan bội Châu Saigon, 4x27, có tél 4 từng lầu — Phố lầu Nguyễn văn Thinh Sg 4x20 — Phố Võ Tánh Sg 4x25, đang thâu lợi tức — Phố Phạm ngũ Lão 4x21, mặt tiền, có điện nước có tél. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc, 282 Công Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Cần sang gấp miếng đất trống 24mx24m sát mặt lộ đường Phạm văn Chí quận 6 Chợlớn. có điện, nước cất liền (phố xưởng. kho garage) hỏi 17 đường Lê tấn Kế Cholon mới.

Sang nhà Võ Tánh S.G sang gấp 1 căn nhà đường Võ Tánh (4mx25m) trung tâm phố đường hai chiều tiện mở đủ mọi ngành 63 Võ Tánh SaiGon.

Sang appartement 5mx19m có điện thoại, nước nóng, máy lạnh, khu an ninh vô ở ngay, khỏi sửa chữa. ĐT.25.303.

Quán sang Quán Điện Thoại Công Cộng số 20 trước số 376 Hồng Thập Tự Saigon (xế rạp Olympic). Tiện buôn bán, lợi tức cao, vì thiếu người trông coi.

Sang nhà mặt tiền có điện điện thoại đường Hiền Vương tiện nghi thương mại. Hỏi 82 Trần tấn Phát Tân Định.

Tiệm ăn sang thiếu người coi sang gấp 1 tiệm ăn trung tâm đẹp góc đường La Cai Nguyễn Hoàng 106 Nguyễn Hoàng Cholon

NHÀ ĐẤT

Nhà bán đúc hai từng luôn đất đủ tiện nghi số 125C Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. chắc giá 3.600.000đ.

360.000 1 căn nhà ở Tân phú Trung nhà Bè Gia Định có đất 3x20m khu có điện nước. Hỏi 168 Võ Tánh Quận 2 Saigon.

Vũng Tàu bán khách sạn Hòa Thanh, 16 phòng đang hoạt động, số 18 Triệu Ẩu V.T. Hỏi số 8 Triệu Ẩu Vũng Tàu.

Nguyễn Kim bán nhà lầu đúc điện nước đầy đủ có sân rộng để xe, có thể xây nhà xe. Hỏi 62/C Nguyễn Kim Cholon gần sân Cộng Hòa.

Bán nhà fibro vách ván 6mx6m trên đất 800m2 ấp 1 Tân Thuận Đông Nhà Bè sẵn ao và chuồng heo. Hỏi Bar Mỹ Linh 5bis Công trường Mê Linh, từ 12g-18g.

Bán 1 phố lầu đúc 2 tầng luôn đất 4mx20m Địa điểm thương mại đủ tiện nghi. Hiện đang khai thác có huê lợi. Hỏi bà Lạc 399 Võ di Nguy Phú Nhuận G.Đ (Bar Mai Phương)

Bán luôn đất (9mx20m) 2 căn phố liền, trung tâm Đô thành khu buôn bán, 152-154 Võ Tánh Saigon Giao nhà trống. Hỏi Dược Sĩ Thạch Tuyết Trang Hai Trường Viện 5 Ngô Thời Nhiệm Saigon thứ hai từ 8 giờ sáng đến 10 giờ. Những ngày khác khoảng 11g-12g. ĐT 93.171

850.000đ nhà mặt tiền lầu cây 3mx7m tiện mua bán và gia đình ít người. Hỏi 133B Hòa Hưng Saigon.

Ville bán kiểu mới 300m đủ tiện nghi, có cây ăn trái, mặt tiền đại lộ, khu an ninh, có điện thoại, giao nhà trống. BÁN đất xa lộ gần sông cạnh Quốc gia Ngân hàng. Liên lạc ông Quân số 118/10 Trần khắc Chân Tân Định ngoài giờ làm việc hoặc điện thoại 90 674/324 từ 9g-11g.

Nhà Bán số 4/9 Trần Khát Chân Sg. xem nhà và hỏi địa chỉ trên — 250 ngàn một căn nhà đất ngang 4x10. Hỏi bà Thầy Cát Lượng số 601/59A Đường Lê V. Duyệt Sg. Chỉ dẫn.

Bán gấp phố lầu mới đúc kiểu đẹp hiện đang buôn bán vì thiếu người trông nom 5mx17m nở hậu 10m trên lầu 3 phòng ngủ rộng. đủ tiện nghi có cửa hậu, cách xếp đặt quy củ luôn luôn có gió mát và ánh sáng thiên nhiên. Xem xong ưng liền. Hỏi 127 Phạm hồng Thái. (Ô. Tạ) Gia Định ĐT. 40.083.

Đất chia lô nhỏ bán để cất phố thương mãi kỹ nghệ chăn nuôi v.v. vận cầu Bàng Ky. Hỏi 83 Phan Kế Bính Đakao hoặc ĐT. 90.498

Nhà bán mặt tiền, 6x21m đầy đủ điện nước riêng, có chỗ để xe hơi. Hỏi 78A Huỳnh-q-Tiên (Sg) ngang quán sinh tố Hoàng Anh)

170.000đ 1 căn nhà 4x12m khu yên tịnh trên đường xe lam. Hỏi số 335/37A Lục Tỉnh Phú Lâm.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 2 tầng 4x6m đang mở tiệm uốn tóc nếu cần sang luôn đồ nghề. Hỏi số 2/1 Quốc Lộ 15 ngay chợ Tân Hiệp Biên Hòa.

1T 650 ngàn 1 căn nhà 3m50x10m tường gạch bông các tiện nghi. Hỏi 835/2 B Trần hưng Đạo Chợ Quán.

Vũng Tàu nhà mát Vũng Tàu bán hoặc đổi nhà Saigon. Hỏi nông trại TIÊN Bãi Dâu VũngTàu. 50 Công Lý Saigon. ĐT 23.372.

Nhà bán 4x22m mặt tường rộng đẹp. 4 lầu đúc có 6 phòng nhỏ -|- 2 phòng lớn -|- 1 lầu suốt. Kiến trúc tối tân gạch Mosaic. 2 compteurs 220-|-110 Có điện thoại và tổng đài 10 máy riêng mỗi phòng. 2 đường giây liên lạc trực tiếp Nội bộ và Bưu điện Ông Tạ 95 Võ Tánh ngã Sáu SG ĐT 93.554.

950 ngàn nhà bán 4mx 13m có gát đẹp, điện nước riêng, vùng Đakao, lý tưởng cho gia đình ít con. Hỏi 216 Đề Thám Saigon.

Nhà bán tại 441/40 Phan đình Phùng Saigon. Hỏi Ông Phi 592 Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà bán mặt tiền 3m,5x16m,5 đủ tiện nghi, giá rẻ. Hỏi 139/3 Ấp 8 Cầu Sơn Hùng Vương (Thị Nghè)

Nhà bán 1.100.000đ đủ tiện nghi 2 tướng lầu 3mx14m gạch bông hỏi số 134/6A hẻm 85 đường Thoại ngọc Hầu Ông Tạ (Gia Định).

Nhà bán số 248 Phạm Hồng Thái Gia Định. Gần hồ tắm Cộng Hòa.

Bán 1 căn nhà 3mx12 đủ tiện nghi. Hỏi 142 lầu 1 lô C Chung Cư Ấn Quang.

Cần Thơ bán nhà 2 căn tiền mỗi căn 4x18 lót gạch bông. Đã đổ Plancé để lên lầu mặt tiền Đại lộ khu thương mãi đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ mua riêng từ căn cũng được. Sân trước rộng để nhiều xe hơi được 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

Bán nhà lầu đúc 4mx12m đủ tiện nghi, điện nước riêng Giá 1T6. Hỏi 333/20 Trương Minh Ký. Hẻm 267.

4T Villa trệt kiểu thật đẹp (100m2). Hỏi 80/18 Trần Quang Diệu Saigon. Sáng 9g-12g. Chiều 3g-6g.

3tr500 nhà mặt đường. Có sân để xe. Cổng sắt, điện nước riêng, rộng 4m dài 43m. Nhà sau có lầu và có cổng hậu ra ngõ lớn. Hỏi 8P Tô Hiến Thành cạnh nhà thờ Tin Lành.

Phố buôn bán

3m5x13m đủ tiện nghi, mặt tiền đường Sư vạn Hạnh Lô G-22 khu thương mãi gần chợ, trường học, nhà thương, bán giá phải chăng Hỏi 229 Minh Mạng.

Bán 2 căn nhà 6mx26m đúc 1 từng lầu. đủ tiện nghi. tiện mở cửa hàng hoặc Kỹ nghệ tại 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ hết đường cư xá Lữ gia quẹo trái mặt tiền đường lớn, giá 4.000.000đ.

Pasteur 178/3 ngang hông nhà thờ Đức Bà Saigon. Bán nhà lầu phòng khách, ăn, ph. ngủ, đồng hồ nước điện, sân để xe hơi.

Bán 1 biệt thự nhỏ đủ tiện nghi Trung tâm Saigon Coi nhà từ 7giờ30 đến 8giờ 30 sáng, chiều 2 đến 3 giờ. Tại 178/4 Pasteur.

Nhà lầu bán bán 2 căn phố lầu 3 từng mới cất có gạch rất hơi rộng, đầy đủ tiện nghi, chắc chắn lịch sự, mặt tiền tiện buôn bán. 404 Nguyễn duy Dương Saigon.

Đất bán 400m2 X. Lộ lý tưởng khu đang kiến thiết. Cạnh khu Air Viet-nam Bộ Ngoại Giao. L/L Tel 99.186 hoặc 611/3i Phan Thanh Giản Sg.

Phố bán rẻ mới cất đủ tiện nghi luôn đất 4x22 Gia Long, Gò Vấp Hỏi nhà may Phúc 116 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Nhà bán số 333/72D đường Lý Thái Tổ Chợ lớn dài 10mx3m2 gạch gát suốt gạch bông có điện nước, giá phải chăn. hẻm rộng.

ĐàLạt Muốn bán Villa đúc, xinh xắn, đầy đủ tiện nghi : Từng dưới 3 phòng ngủ 3 WC. Từng trên 1 Salon lớn 3 phòng ngủ 1 phòng bếp 2 WC. Cùng trên thửa đất, bán một nhà lầu đúc 16 phòng 16 WC. Địa điểm tốt. Đường lớn. Khu Đại học Giá rẻ xin mời coi nhà 75A Bùi Thị Xuân Đàlạt.

Nhà 1 lầu đúc 2 compteur điện 110-220. 23 Lương hữu Khánh Saigon sau trường Nguyễn bá Tòng bán gấp 3 triệu.

Bar Holet Steamth

Restaurant Vì đi xa cần sang hoặc cho mướn gấp, đủ tiện nghi 24 phòng hiện đông khách Ngoại kiều, chắc giá 3tr2. Hỏi 142/33 Nguyễn V Thoại.

Nhà bán TK 18/4 đường Nguyễn C. Chân. ngang phòng mạch Bác Sĩ Tân ở mặt tiền đường có gát suốt giao nhà trống chắc giá hai triệu sáu (2.600.000)

Nhà bán gấp, gác suốt, gạch bông, đủ tiện nghi Số 237/41D Nguyễn Thông Saigon (vô cổng Bà Kếp, ngang chi cảnh sát, hẻm 237).

Cư xá Lữ Gia bán gấp nhà Cư Xá Lữ Gia có lầu giá phải chăng. Xin dọ nhà số 233/9 Cư xá Lữ Gia Phú thọ Hòa.

Nhà lầu đúc 3 tầng luôn đất bán nhà xem nhà tại 268/47/3 Trương tấn Bửu PN.

Bán nhà Villa trệt 196m2 Đặng Tất Tân Định điện nước, 4 phòng lớn, 1 bếp, 1 buồng tối, 1 garage, 2 buồng tắm. Hỏi 1bis Phùng khắc Khoan. sáng 8giờ — 12giờ, chiều 3giờ — 7giờ ĐT. 24.756.

Bán nhà lầu mới đúc luôn đất, giá mỗi căn 1 Triệu đến 1T6. Tại hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại sau trường học Nhân Chủ, đường rộng xe Camion tới nhà, có điện nước. Xin hỏi 301 Lý Thái Tổ Sg. ĐT 41083

Trang hoàng mỗi đơn Remplie nhà mỗi một m2 3000đ cây thao lao bao luôn vernis. Hỏi tại Công ty xây cất Đạt Thanh 150 Trương Minh Giảng ĐT 95.537 hoặc Chi nhánh xây cất Đạt Thanh 41 Lê văn Linh (Chung Trúc Giang phòng 122).

Nhà bán 1T1 4x18m compteur điện nước đủ tiện nghi hẻm rộng xe hơi ra vô dễ dàng Hỏi nhà số 56/5 hẻm 269 Trương minh Ký Gia Định.

Bán đất xa lộ 2.200m2 cư xá An Phú lối vào Ngân Hàng Quốc Gia. Có bằng khoán Hoa đồ xây cất. Bán gấp. Hỏi số Nhà 17 Hiền Vương Đakao.

Bán rẻ phố đẹp luôn đất, nhiều nền nhà và 490m2 đất trên có sẵn một nhà rộng 15x20m, tiện làm kho xưởng garage hay cửa hàng vật liệu xây cất. Xem nhà và đất tại số 205 xa lộ (xế cây xăng Caltex).

Nhà lầu đúc nhiều phòng rộng rãi đầy đủ tiện nghi, bán thật rẻ. Tại 443/80 Trương Minh Giảng Saigon.

Bán 1 căn nhà đúc 1 lầu nóc có thể lên nhiều tầng được điện, nước, đủ tiện nghi Số 334 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà cư xá kiến thiết cần bìa bếp lầu hẻm riêng, đồng hồ điện nước, gác sau. Coi nhà sáng 8g-12g, chiều 3g-9g tại 705/885 Nguyễn huỳnh Đức (P.N.) vào tới chợ kiến thiết quẹo trái số nhà 885.

Nhà bán số 16/45 đường Kỳ Đồng 5mx20 đủ tiện nghi Trên lầu có 3 phòng. Bán giá 3 triệu rưỡi, mua xong giao nhà liền.

Mặt tiền nhà bán gấp số nhà 134 Hòa Hưng Saigon gần trường học đủ tiện nghi, có lầu 15x3m ngói vách tường nền gạch bông giá 1T3.

Bán 57 mẫu đất trồng tỉa, khỏi Long Thành, sát đường đi Vũng Tàu. 1 căn phố tại đường Nguyễn Hoàng Cholon. Hỏi 184 Võ Tánh Saigon. Giờ nghỉ việc.

Đi xa bán gấp nhà đúc đủ tiện nghi (4x20m) gác phía sau, giường tủ Frigidaire. Tại 304/5 Hòa Hưng Chí Hòa. Giá nhất định 2.000.000đ.

NHÀ BÁN

53bis Nguyễn Thông Saigon, gần Yên Đỗ. Nhà 2 từng lầu, tiện buôn bán, đi xa bán gấp, giá bán hai triệu hai (2.200.000).

1T250 giá rẻ vì thuyên chuyển gấp bán nhà lầu luôn đất (110m2), vách tường, gạch bông, phòng khách rộng, trang trí theo thời trang, phòng ngủ, nhà bếp rộng, 2 nhà tắm, hồ chứa nước, 2 quạt trần, điện nước, tiện nghi, sân và hè rộng, trồng cây ăn trái, xóm yên tĩnh, cách mặt đường Trương minh Giảng 100m. Hỏi và xem nhà 528/15/48 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà và Đất bán

Mới biệt thự và đất trống, 1 biệt thự 2 tầng lầu xây cất trên 240th.v. đất đủ tiện nghi điện và nước — Đất trống có nhiều lô 80th.v. (4x20) ...xây cất phố và biệt thự khu ... giá phải chăng. Hỏi 17-19 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán nhà lầu, điện nước, 4 phòng quạt trần, lavabo, phòng tắm bếp đóng gạch men, tiền mặt trên giá 2 ... xem nhà số 188 Trần Quang Diệu nối dài Saigon.

Bán nhà mặt tiền, tiện buôn bán, đủ tiện nghi giá phải chăng. Hỏi 44 Võ Tánh PN.

NHÀ VŨNG TÀU BÁN RẺ

nhà và đất ...m2 ... trường học và ... compteur điện ... Liên lạc : ĐT.9651 ... Lê Văn Duyệt Sg (giờ làm việc)

Bán ... Nguyễn minh Chiểu (PN) số 301 Phố mới xây, luôn đất đủ tiện nghi phố buôn bán.

8T nhà lầu đúc, đất, điện thoại. 256 Nguyễn Thiện Thuật Sg

Bán nhà trệt, rộng rãi đủ tiện nghi, yên tịnh, xéo trước nhà thờ, số 151/8 Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Bán một căn nhà, có điện nước tại số 120/53E Nguyễn Kim khu Ng Tri Phương CL.

Phố lầu 4 từng bao. Địa điểm thị tứ, tiện lợi thương mãi, đủ tiện nghi 4 gia đình ở hoặc cho thuê. Xem nhà tại 648 Pétrus Ký từ 15g đến 18g hoặc hỏi tại 12/3 cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Phố bán gấp căn phố thương mãi ở mặt tiền số 283 Đại lộ Võ di Nguy Phú nhuận (kế bên thương xá Cẩm Vân). Hỏi địa chỉ trên.

Cần bán Villa đúc 3 từng lầu 10 phòng 5 WC đầy đủ tiện nghi chắc chắn, xinh đẹp. Hỏi 112 đường Hoàng Diệu Khánh Hội giá rẻ.

Bán Phố lầu 3 từng đang buôn bán kiến trúc tân thời đủ tiện nghi Compteur điện 2 giây 3 giây điện thoại hỏi xem nhà tại số 475 ĐL Ng. tri Phương.

Bán phố lầu luôn đất 4 tầng có compteur điện nước điện 3 giây. Hỏi 56 Cô Giang Saigon.

Phố lầu Thương Mại

4 từng, có điện thoại, lối hậu đủ tiện nghi, kiến trúc moderne, T.T. thương mãi chợ Saigon. Coi nhà tại 217 Lê thánh Tôn Saigon trong giờ làm việc, hoặc theo giờ làm việc, hoặc theo giờ hẹn : Ô Vương. đ. t. 22. 077.

Nhà bán 395/22F Minh Phụng 4x20 đủ tiện nghi Hỏi ông Ấn 310 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bán 2 Căn nhà 3 tầng lầu đúc đủ tiện nghi, Đại lộ có thể mua bán các ngành giá 1 căn 7 triệu ngang 3m50x29m00 Hỏi và xem nhà tại 301-303 lý Thái Tổ Saigon

Nhà bán đủ tiện nghi 12mx3m có lầu đẹp. Hỏi 193/119 Nguyễn Cư Trinh Sg.

Nhà bán gấp giá rẻ 3m20x10m cửa sắt, lầu suốt, hẻm rộng, xe vào tận nơi. Hỏi 80/29 Nguyễn Trãi Cholon.

1 triệu 5 lầu đúc suốt 3mx 14m đủ tiện nghi số 184 Tô Hiến Thành Sg. Hỏi bà Điền 126 Tô Hiến Thành Saigon chỉ dẫn.

Cần bán 1 căn phố lầu 1 tầng, gạch bông đủ tiện nghi 5x24m hẻm lớn, gần trường và chợ, tiện cho gia đình đông con. Xin hỏi 61/2 Bùi hữu Nghĩa, Gia Định.

Bán một căn nhà đúc đủ điện nước. Đường Bùi Viện số 116/10 hỏi chú Be.

SỬA NHÀ

Có sẵn một số thợ chuyên môn kinh nghiệm nhận sửa chữa, xây cất mọi loại kiến trúc, giá rẻ, công việc nhanh chóng bảo đảm Hỏi Giờ làm việc.

V.P HƯNG ĐẠT

153 Trần Quang Khải. Tél. 90524

Mặt tiền 30 Nguyễn thiện Thuật (Sg) 1 căn lầu 4 từng có 1 gát lửng. đẹp đủ điện nước.

Nhà bán gấp. 300.000đ ngang 3m,2x9m, ở 292/385 đường Bà Hạt có thuế đất. Hỏi 267 tiệm điện Kỳ Quang đường Bà Hạt.

LÃNH XÂY CẤT, TU BỔ

Sửa Chữa Nhà Cửa

Giá Thật rẻ

Nhiều ê-kíp hồ, mộc, sơn, điện đang chờ đợi quý vị gọi lãnh thầu xây cất, tu bổ, sửa chữa nhà cửa với giá thật rẻ. Công việc làm đáng tin cậy. Hỏi 12 Bis Đại lộ Chi Lăng, Gia Định. ĐT : 23.637

Bán gấp 1 căn nhà gạch lợp tôn 800.000đ. 3mx9m có Compteur nước gần chợ trường Pétrus Ký SG ngay bến xe Dalat đi vô 30m. Hỏi 590 Phan thanh Giản Saigon.

Thủ Đức Chợ Nhỏ

Cần tiền bán rẻ phố lầu thương mại đủ điện nước, đất tư, 2 mặt đường 5mx30m. Xem nhà số 120/3 đường vô trường Bộ Binh Thủ Đức hoặc hỏi Diễm San số 284G Trương M. Ký Gia Định (gần nhà thờ Tân Sa Châu)

Bán đất tại Long Thành 10 mẫu nằm dọc quốc lộ 15 khoản cây số 47, có thể trồng cây ăn trái. Tại Gò Vấp cách chợ 100th gần 700m2 đường Phan Thanh Giản có nhà và garage. Hỏi 442 Hồng Thập Tự. Tél.22163.

Nhà bán lầu 1 Lê Thánh Tôn, cạnh chợ Saigon, có BK, Điện thoại, sẵn đồ đạc, lối đi riêng. Sang Apt KýĐồn Hỏi 136/20 Lê Thánh Tôn Saigon. ĐT.92376.

Nhà bán 1T2 ngang 7x17 có garage luôn đất trống 7x12 mát mẻ dễ mở trường, chăn nuôi và thương mại. Hỏi bà Kiệt vựa cây Chính Hưng 101/4 xa lộ cách cầu Phan Thanh Giản 250m.

Nhà bán 5mx12m Hỏi số 185/6 Trần Quốc Toản Saigon.

Cửa hàng Trung Tâm Thương mại đông khách Ngoại Kiều mở hiệu gì cũng tiện. Bán hoặc cho thuê. Hỏi hiệu Phượng Hoàng 198 Võ Tánh nối dài Lăng Cha cả TSN

Bán nhà khu Kiến Thiết đã sửa lại, đẹp, đủ tiện nghi nhiều phòng hợp cho gia đình đông người. Có giếng nước máy ... chỗ để xe rộng — Đi xa bán gấp nhà ngay. 242 Trần hưng Đạo cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Phố bán 4 căn lầu 1 từng đúc luôn đất 4m x24 đèn, nước, Garage xe, mới xây cất theo kiểu biệt thự biệt dạng, chỗ yên tịnh gần trường và chợ. Hỏi và xem số 86/8 hẻm Nguyễn Huệ PN hông chùa Quan Thế Âm 3T6 1 căn.

Đà Nẵng đất bán

Bán đất sâu 35m ngang 22m,50 Đường Hoàng Diệu số 784 Đà Nẵng Hỏi 322 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà bán lầu đúc mới xây đủ tiện nghi gần chợ trường học hỏi số 11/2 đường vào xứ An Lạc, cửa nhà day theo đường Lê văn Duyệt (Chí Hòa)

Bán gấp nhà 4x14, ... gạch bông có ... đủ tiện nghi, bán tạp hóa giá 1T1 Hỏi 186/4 Bình Thới Cholon

Phố lầu đúc mặt tiền Võ Tánh bán gấp 3 phòng ngủ. Tiện nghi, có đồ. Do Bà M Danh 65/1 Thủ Khoa Huân Saigon.

Bán gấp 1 nhà lầu đúc, kiểu tân thời, đủ tiện nghi, có sân, vườn (120m2 luôn đất) vùng Trương minh Giảng. Hỏi Ô ... Nhiệm garage Võ di Nguy số ... đường Võ Di Nguy, Phú Nhuận

BAR

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao ăn ở luôn. Hỏi Bar Thủy Lan số 671 Pétrus Ký Saigon tại bến xe lô Minh Trung Đà Lạt.

Bar đông khách gần căn cứ Mỹ tàu cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề có xe đưa rước Hỏi 113B Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN

bar gần căn cứ Mỹ rất đông khách. cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết rành tiếng Mỹ, uống rượu chia đôi có thưởng hậu, có lương tháng. làm từ 2 giờ đến 8 giờ tối, xe đưa rước tận nhà. không rành miễn đến. Hỏi 36 trên phòng 23 Lê Lợi Sg. Hỏi cô Tư.

Cần nhiều chiêu đãi viên, có lương bao ăn. Hỏi Quán Nguyễn Thảo 029 lô Đ chung cư Ấn Quang.

ĐÀ NẴNG MỸ XẢ TRẠI

cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh, bao ăn ở. Liên lạc số 71-73 Nguyễn văn Thoại (hỏi bà Ba hiệu Mai Tân).

Bar Hotel, đông khách cần nhiều chiêu đãi viên biết ít tiếng Anh bao ăn ở, hỏi bà Bích số 121 đường Nguyễn văn Thoại Gia định, từ 15 giờ tới 23 giờ.

Cần chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi Ky Ly Bar số 20 Hành Lang Eden đường Tự Do.

Kim Chi Quán

36C Đại lộ Khổng tử Chợ lớn trước Khách sạn Kim thành.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu.

Bar lớn cần C.Đ.V. con gái kinh kỳ bắt đầu chăm trẻ Liên lạc 502/1 Ngô tùng Châu G Đ

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ và lịch sự. Hỏi quán Vàng 71 Ngô tùng Châu Sg. (buổi chiều)

Quán mới, cần gấp nhiều chiêu đãi lương hậu và bán chia. Hỏi 166 Cống Huỳnh Sg.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp làm tại Đà Nẵng bao ăn ở. Hỏi bà Nghĩa số 19 Trịnh hoài Đức Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm gần Đàlạt, và 2 cô thâu ngân. Hỏi 344/19 Trương minh Giảng Saigon.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên và 1 người quản lý. Hỏi quán Thanh Xuân số 182 Trần bình Trọng. Chợlớn.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp hỏi bà Chính Bar Thủy Nga số 18/1 Nhà Bè, từ 2giờ — 7giờ.

Cần chiêu đãi viên làm tại Nhà Bè thưởng hậu Hỏi 101 Trần quang Diệu Sg.

Cần chiêu đãi viên làm tại Nhà Bè có xe đưa rước tận nhà. Hỏi bà Mai 858/141 Đỗ Thành Nhân Gia định.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu với điều kiện phải biết tiếng Anh. Địa chỉ 145 Võ Tánh Saigon lầu 6 phòng 61. hỏi cô Loan

Bar mới thay chủ cần nhiều chiêu đãi biết tiếng Hỏi Tokyo 255A Trương tấn Bửu P.N.

Bar Đông Mỹ Cần nhiều chiêu đãi viên. 14giờ đi 20giờ về có xe đưa và rước. Hỏi 183/9 Trương tấn Bửu Tân Bình.

Bar nổi tiếng Trung tâm Saigon khách sang cần nhiều chiêu đãi viên có lương hậu, hỏi California Bar, 15 Thái Lập Thành Saigon. Hỏi từ 19h — 23h đêm.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN

Bar gần căn cứ Mỹ rất đông khách. cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết rành tiếng Mỹ, uống rượu chia đôi có thưởng hậu, có lương tháng. các cô trẻ đẹp muốn đi làm chiêu đãi để có số tiền khá mời lại học khóa Cấp Tốc với giáo sư ROBERT đã từng ở Mỹ nhiều năm số nhà 54-D đường hẻm Nguyễn Bỉnh Khiêm Dakao từ một đến hai tháng là nói được đúng giọng Mỹ để đi làm gấp.

TV-RADIO

1 CHAINE NHẠC HAY

(mới nguyên giá rẻ). Mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương C.L.

TV RCA 20' Sanyo 20' cửa Admiral 18, dư dùng trọn bộ Akai 360D CS 99 Ampli 5000A gỗ Sony 366. Hỏi 259/1 Nguyễn-h-Đức PN.

BĂNG NHẠC **Shotguns**

Đặc biệt Selection. Phát hành 5/6/71

TV THANH LỢI

Sửa đủ loại TV Mỹ và Nhật hư thế nào sửa cũng được Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel 41904.

AMPLI SCOTT 382 C

5000AW, 2000AW 5150 SX9000 1500 TD, 1000 TW, 140X 365D 360D 200D, 1800 SD 630, 330 loa CS-99, 88A 33A SP 2000 1500 BX 1200 300 Hẻm 198 nhà 48/74, Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (số cũ, sát hãng xe buýt vàng).

Bán máy

sửa gấp !

Sửa Television Magnetophone Sony National, Dokorder Teac Ampex Cassette, Amplifier : Sansui, Pioneer Kenwood máy lạnh, tủ lạnh mang đến Hữu Tuyến Radio 112 Lê văn Duyệt Saigon nối dài ông Tạ sẽ vừa ý ngay.

Mua bán, sửa chữa, đổi gởi Tivi máy giặt, bếp gas, Radio, nồi cơm điện. Giá mới nhất bảo đảm chắc ăn nhất

Vạn kim

124 GIALONG SAIGON VIETNAM ĐT 93447

TV General, Admiral, Zenith, 20 - 19. Sanyo 17-16-20. Sharp 12—model 66A. Sài bình được có bình. Sony 9 có bình — Panasonic 9 có AM/FM Sài bình được. Cassette Ross — Aiwa — Hitachi — Sanyo — Crown — Nivico Cartridge — Nivico có AM/FM loa rời - Teac A20. Có Băng Scotch 1800Ft. C-60 Hỏi 259/1 Nguyễn h. Đức PN.

052G Máy nguyên thùng Sansui 5000X 5000A 4000 2000A Pioneer SX9000 2500 1500TD 1000TW Kenwood TK40 6160 Akai 360 365 M10 M9 200D Teac 6010 4010 Sony 366 355 630 Panasonic RS 763 PS Loa CS99 88A 77A 33 SP3000 2000 1500 AR4 BX 1200, 200 Tủ lạnh Sanyo 150 lít 40 lít Hitachi 160 lít TV Nec 16 in nguyên thùng 052G Sư Vạn Hạnh (Chung Cư).

THANH TRÚC

Thâu băng 606 Phan đình Phùng. Saigon, Nhận thâu tân, cổ và tuồng cải lương. Nhạc ngoại quốc đủ loại Dùng toàn máy mới. Âm thanh trung thực. Mono—Stereo—Cassette.

TIVI HƯ SỬA GẤP

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ Sg.

HÙNG SƠN

426 Minh Mạng CHOLON

Nơi tín nhiệm nhất của quý vị sành về nhạc. Đặc biệt trọn 1 bộ Classique : Guitare, Piano, Violon của Bach, Beethoven, Mozart Chopin, Tchaikovsky v.v..., đủ các loại nhạc Mở cửa tiếp khách suốt ngày, giờ nghỉ xin nhấn chuông.

Dư dùng bán TV Denon 19 có cửa, thâu băng Sony máy ướp lạnh. hỏi 591 Trần quốc Toản Saigon 10.

TV National 20 kiểu mới nhất Zenith 20 kẹt tiền bán rẻ. Hỏi 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức PN.

TV Denon 19 Có chân, 2loa, mới, đang xử dụng, giá thật rẻ 65.000. Hỏi sau 7 giờ tối, 137 Tôn thọ Tường, CL.

SÁNG NHẬN, CHIỀU GIAO

TV, AMPLI, GHI ÂM

700đ mỗi cái, cũ thành mới lau chùi trong ngoài, vô dầu mỡ, chỉnh lại 2 bên đều nhau Để bảo toàn chiếc máy được bền bỉ không bị rỉ sét, lâu hư.

Trung Tâm Sửa Chữa
241 Hai Bà Trưng
(ngang đất Thánh Tây)

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO

- **băng lớn**
- **CASSETTE**
- **CARTRIDGE 8 TRACK**

TRỊNH-QUAN kính mời

Bán Teac 6010, Loa Pionner CS99, Ampli Sansui 5000A tất cả còn mới. 317 Trần Quốc Toản (số mới).

TV Phúc Lợi

601 Trần H. Đạo -|- Cộng Hòa Sg. Bán và Đổi TV Nhật Mỹ 23, 20, 17, 16, 12, 9 inch. Giá đặc biệt. Bảo đảm 1 năm, giao máy tận nhà.

Rẻ bất ngờ Sansui 5000A (63) CS99 (83) 1 loa Wharfedale W70 (32). Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát) ĐT 95.823.

TV-AMPLI Tape Recorder Cassette- máy móc điện tử Sửa gấp cho lấy ngay Sửa tại tư gia từ 8 giờ sáng đến 9 giờ đêm, Do các chuyên viên trên 20 năm trong nghề đảm nhiệm. Đầy đủ tùng thay thế Xin gọi Điện Thoại 25.910 hoặc mời đến Radio/TV Minh Đạt 18 Đinh Tiên Hoàng DaKau (Đối diện Bệnh Xá CS).

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) **Băng Học** tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật Ý, T.B.Nha.

Đại lý : băng **Shotguns**, Marcel, T.Hải, T.Khanh, Nghệ thu TKC, P.M.Cương, Tr. Sơn **Minh Châu** 661 Lê Lợi Sg

TRUNG TÂM ĐỔI B

Độc đáo Sony Video Tape-deck 350 Akai M8, 1710. Sansui 4000, 2000, Pioneer SX9000, 1500 TD, 1000TW, Kenwood KR100 TK 140X, 88, 40, 34 B Loa CS 88A 31 Sonic 303 TV National 20 RCA 23-20 Sanyo 12.(Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng loa và Survolteur Automatic mới cũ) **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Đalạt).

XƯỞNG KỸ THUẬT

Thịnh Vượng

Số 4-A Trần quốc Toản

Ngã ba Nguyễn Kim và Trần quốc Toản) Chuyên sửa : — TV, Radio Ampli, Magnétophone, Cassette — Tủ lạnh, máy lạnh và các máy móc thuộc về điện. Có chuyên viên đến sửa, nhận giao máy tận nhà. Việc làm kỹ lưỡng bảo đảm và nhanh chóng.

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng : Jo Marcell, Shotgun, Tú Quỳnh, Mã Hồng, v.v... Đủ loại băng thâu sẵn chọn từng bài. Tuồng. Cổ nhạc Tân nhạc. Sách và bài học : Anh Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...

Hoa Sim kính mời

T.V CASS đủ loại T.V National 12 17, 20. Sanyo 12, 17, 20 Sony 14 Sharp 12, Toshiba 12, Pana 9, Zenith 19,20, Ge 20 Cassette, Fana 257-S, Nivico AM-FM quay dĩa, Denon có 2 loa rời. Hỏi Hẻm 198 nhà 48/74, Nguyễn huỳnh Đức, Phú Nhuận (số cũ, sát hãng xe buýt vàng

Loa Leak Anh Quốc Teac 4010S Kenwood 250 watt bán rẻ. Cô Tấn Viện Uốn Tóc 15/2 hoặc 26/26 Nguyễn cảnh Chân ngoài giờ làm việc.

1 Ampli Pioneer SX-990 2 Loa Pioneer CS-77 cả 2 thứ còn mới, bán giá rẻ. Hỏi 23 Duy Tân Saigon.

Bán gấp CS-88. (53) như mới PL 50 (34) nguyên thùng Hỏi 136/14 Nguyễn Huệ P.N

Bán TV Zenith 19'' kiểu mới 55.000đ. 6/19A Cao Thắng Saigon.

Dư dùng bán TV 19 in 52.000đ. Hỏi 109 Lô D Chung cư Cầu Muối Cô Giang Saigon.

Sony TC 366 Tape deck, Panasonic RS. 790S Tape Recorder Auto Reverse Ampli SX-1500TD bán rẻ. Số 2 Hồng Thập Tự Saigon (nhà số 1C).

Ampli Marantc 22

... ctt 382C. Sansui 5000XW. 5000AW. 2000AW. Kenwood 5150. Akai 365D, X200D. 1800SD X2000S, Sanyo 630. 355 Teac 6010 4010S, Cassette Deck 160 loại mới, 127. Loa CS99. C-88A CS 77A. 33A. SP 3500. SP3000. SP-2000 Coral 1500. 1200. Tất cả hứa khui bán rẻ giao tận nhà 89 Trương Bàn Cờ khoảng giữa Phan đình Phùng và Phan Thanh Giản.

PX. PX. PX.

...om chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa đủ loại máy Teac, Akai, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher Marantz, Ampex. TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat)

SANG BĂNG

nghìn For Lo tay Bộ mới phương pháp hội Việt Mỹ với phần lắp ráp để thỉnh viên nghe thử rồi nhắc lại ngay. Rất cần thiết để nói giỏi Anh ngữ. Nhận thâu tân cổ nhạc, tuồng cải lương chèo cổ, ca bắc, thi nhạc cao duyên, kinh phật, chầu văn, nhạc ngoại quốc lựa bài, sang băng magnétophone Cassette, Cartridge, mono và Stéréo. Thu vàng 10 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Đã có Thái Bình

- Quí vị khỏi lo âu khi TV, Radio Cassette, Magnétophone, Ampli của quí vị hư.
- Quí vị chỉ cần nhấc điện thoại lên gọi số 92.801 hoặc 90.994 là quí vị sẽ có ngay chuyên viên kỹ thuật đến tận nhà quí vị để sửa chữa cấp tốc.
- Đầy đủ phương tiện kỹ thuật để phục vụ quí vị.
- Phụ tùng thay thế được trang bị đầy đủ.
- Toán Kỹ thuật do một nhóm chuyên viên Cán Sự Phú Thọ đảm trách.

RADIO T.V. THÁI BÌNH
99 Cao Thắng Saigon
ngang Ciné Đại Đồng.

Loa JBL-Lancing 99 Amplifier Marantz - 22 Tape deck Ampex - 2.100. 70/1 Cư xá Đô thành Saigon (Ngang bót Cảnh Sát Bàn Cờ).

Bán Một TV Denon 19SB7D 3 loa kiểu đẹp hoàn toàn tốt. Hỏi 183 Đề Thám Saigon.

Thâu băng TẤN-THÀNH

333 Trương minh Giảng Sg. Sang C 60 300đ Sang C 90 - 1080F 350đ Thâu dĩa chọn lọc 20đ 1 bản.

Bán 1 máy cartridge 2 loa rời 1 bộ salon nhỏ, 1 bếp gaz Hỏi 171/16 Cô Bắc Saigon.

TV National 23 inch, bán gấp giá rẻ. Hỏi 223 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

XS 1000 TW (47) XS 1000-TA (36) TK 140X (46), 1000A mới X200D (57) Sony 355 Loa CS 88 (67) CS-A31 (35) SP-2000 (65) AS 61 (18) 15/6 Nguyễn Trãi.

Bán gấp hai cặp loa Fisher một XP 7B và 111K và quay dĩa PL50 tất cả còn mới 95/100. Hỏi Thanh 34 Lê Lai Saigon.

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm, Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được, Nếu đến **T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon**

Ampli Sansui 250A 2 loa PioneerPax 25B 60000 62 Lữ Gia Phú Thọ ĐT 51.408.

Bán rẻ Ampli Nivico (có hát dĩa tự động và 2 loa rời) KR77, CS33A, Sony 540. Hỏi 77 Nguyễn Thông nối dài Saigon.

Quay dĩa Sony PS-1800. A đẹp, tối tân với kim Shure V-15 type II (loại dân nhà nghề), 5000AW, TK-40W Teac A-1500 có echo, Sony TC-255 deck (Sau 355) Loa Mỹ Bozak, ... ral BX-85 100w rất lạ mắt, loa Sony 20w, vỏ cây của Ampli Sansui 7000. Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng Sg.

Alcool de Menthe ROSE
Hiệu BÔNG HỒNG
BÀO CHẾ VỚI TINH CHẤT TUYỆT HẢO CỦA LAUTIER Pháp
V.B.C ROSE
Bán tại các nhà Thuốc Tây
Bỏ sỉ tại 27 Lê-Thạch, Khánh-Hội

CÚM.CẢM.ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO BETEZ

SÁU HƯỚNG PHẦN

Phố Lầu Thương Mại

4 từng, có điện thoại, lối hậu đủ tiện nghi, kiến trúc moderne, trung tâm thương mãi chợ S.G. Coi nhà tại 217 Lê Thánh Tôn Saigon trong giờ làm việc hoặc theo giờ hẹn :

Đ.T. 22.077 — 20.321 — 21.592

Đất Trống Bán

Đất đã phân lô theo chương trình chỉnh trang, cao ráo, tại THỦ ĐỨC, quốc lộ 1 (đường Thủ Đức Biên Hòa cũ) gần CHỢ MỚI THỦ ĐỨC. Có nhiều lô : 100m2 — 200m2 — 300m2 — 500m2 — ... — 1.000m2 bán. Rất tiện xây cất nhà, biệt thự, cơ xưởng, phố ... kiện dễ dàng.

XIN HỎI : SAIGON KIẾN TẠO Cty 55, Nguyễn văn Giai-DAKO-SAIGON-Đ.T : 98.851

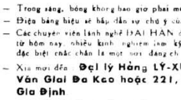
CÓ BÁN : Nhà Tiền chế bằng béton tền ép (beton precontraint) sẵn sàng để ráp mọi nơi trong toàn quốc. Kiểu Biệt thự 8mx8m rất tiện dụng với giá thật đặc biệt. Bảo đảm dùng 50 năm. Mọi chi tiết và giá cả ... SAIGON KIẾN TẠO Cty

ĐẶC ĐIỂM CỦA BẢNG HIỆU

ACRYL PLASTIC :

- Trong sáng, bóng không bao giờ phai màu.
- Điện bảng hiệu sẽ hấp dẫn sự chú ý của khách hàng.
- Các chuyên viên lành nghề ĐẠI HÀN đang sẵn sàng nhận lãnh đặt hàng từ hôm nay, nhiều kinh nghiệm làm kỹ lưỡng, nhanh chóng, giá hạ đặc biệt chắc chắn là một nơi đáng cho quý vị tín nhiệm.
- Xin mời đến : **Đại lý Hảng LÝ-XUÂN-CẢNH 14, Nguyễn Văn Giai Đa Kao hoặc 221, Minh Mạng Phú Nhuận Gia Định**

Máy Đổi Điện



(INVERTER - CHARGER)

Đổi điện Accu 12V thành điện 110V — 50-60 cycles để chạy TV, quạt máy, đèn ống, máy xay trái cây, máy ấp trứng, ... khi bị cúp điện hay điện quá yếu — Tự động sạc bình khi có điện.

BỀN — GỌN — NHẸ — DỄ XỬ DỤNG BẢO ĐẢM 10 NĂM.

ĐẶC BIỆT Loại mới 400W — 24V Tự động chạy khi mất điện cho các loại máy ấp trứng.

- Tại sao TV nhà có lại có hình trong khi cả xóm bị cúp điện ?
- Ồ ! Đó là nhờ cái máy ĐỔI ĐIỆN xinh xắn mầu nhiệm này.

BÁN TẠI :

— Saigon — Saigon Ánh Sáng Công Thương
82 Ngô Tùng Châu Saigon
Đ.T. 25.466
— Đà Nẵng — Ánh Sáng 6A Hùng Vương

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Một tuần cuối với TV yêu dấu

TRẦN THỊ TÂM XUÂN

THỨ HAI 17...5...

KHI giáo sư bước vào lớp, nghe tiếng ồn ào của lũ học trò đang chúm chụm từng bàn chơi ca-rô đố chữ, tiếng thước gõ mạnh trên bàn chúng ù té chạy trở về chỗ nhưng vẫn chưa hết ồn ào :

— Ủa em tưởng cô không đi dạy chớ.

— Cô ơi cho nghỉ đi cô, tuần cuối cùng rồi mà.

— Các em yên lặng đi. chương trình của các em còn một bài cuối hôm nay học nốt.

— Thôi cô, đọc truyện hay hơn cô.

— Chơi bầu cử đi cô, bầu coi đứa nào có thành tích ăn quà ghê gớm trong lớp đó cô, chắc thế nào con K cũng đắc cử.

— À hôm đó tôi cho các em đọc truyện «Bé Phượng» phải không ? Các em đã bầu bé Phượng với bé Dung rồi còn gì nữa. Thôi bây giờ học 1 giờ còn cho chơi 1 giờ bây giờ lật sách ra nào.

Tiếng vở sách lộp cộp vang lên trong lớp và tiếng giảng bài của giáo sư kèm theo tiếng quay đều của chiếc quạt máy trên trần.

Một giờ lặng lẽ trôi. qua trong lúc chúng cố nhét bài học cuối vào đầu. chúng đặt bút xuống vươn vai mệt mỏi.

— Hết giờ rồi cô chơi nha cô

— Tờ giấy đang chơi lúc nảy đứa nào lấy rồi

— Lấy giấy khác đi tao lỡ lấy gói đồ rồi.

— Các em chơi không được làm ồn nghe, tôi sang phòng giám thị một chút.

— Dạ vâng. cô đi luôn cũng được ạ.

Một giờ sau chúng đùa giỡn phá phách bết om cả lớp. Đối với chúng 1 giờ đùa giỡn không đủ để bù cho sự mệt nhọc suốt niên học. Chúng đang chờ đợi một dịp khác. Chơi đùa hể hết đến mệt nhoài, sang giờ chơi chúng kéo nhau xuống câu lạc bộ ăn bún, ăn kem, uống xi rô rồi mua ô mai, đậu phọng và về lớp. Giờ kế tiếp chúng là giờ «đạo đức» và giờ cuối là hình học nên chúng không dám ăn vụng ổi hay soài. Một miếng ô mai, viên đậu phọng có lẽ gọn gàng dễ tính hơn.

THỨ BA 18..5...

Hai giờ đầu của chúng là 2 giờ Việt Văn. Cô B.M vừa bước vào lớp là chúng vẫn chứng nào tật nấy : — Chơi đi cô, sắp nghỉ hè rồi cô.

— Cô cho tụi em chơi đi cô, mai em khiêng máy ảnh đi chụp cô.

— Hôm qua tôi cho chơi rồi mà bây giờ thì làm luận.

— Ủa kỳ «dậy» cô, tuần trước làm rồi mà cô.

Cô cười, một nụ cười vui vẻ :

— Thôi được cũng hết chương trình rồi, bây giờ thích chơi hay đọc truyện ?

— Thôi chơi đi cô, chơi đi cô.

Chúng ồn ào lên như ong vỡ tổ mà không phải chỉ mình lớp chúng là như thế đâu hầu hết các lớp khác cũng chẳng kém gì chúng. cuối năm rồi.

— Ê bây giờ chơi đố chữ đi. tao ra chữ cho tụi mày nghe. Đứa nào biết thì nói.

— Ừa ra đi tụi ta đợi, chữ nào dễ dễ nghe.

— Rồi, chữ B

— Dễ quá. để tao đọc nghe bà Ba bủng...

Một đứa ngắt lời : Ủa bà Ba béo chứ đâu phải bà Ba bủng.

— Kệ tao, tao đọc theo kiểu của tao chứ bộ. Đọc lại nghe bà Ba Búng béo bán bán bèo bèo bái bẻ bí ba bí bóp bướng binh bứt bông bịp b! bỏ bót ba bốn bạn ba buồn bực bèo bỏ bánh bèo buôn bầu buôn bí buôn ư...buôn ..ư...

— Buôn bò bía, bánh bò chấu xá quậy banh tiu chứ gì thế mà cũng không biết,

— Con này sao mày vô duyên thế không biết nữa, đồ nhanh nhẩu đoản thật thà hư,

— Thôi, để tao ra chữ khác mày được 6 điểm thôi, Bây giờ chữ T đi

— Tao cho mày, lúc hấy con V đọc sai bét. T thì là tám tên tài tử tướng Tàu, tứng tiền tiêu tết Trung thu toan tống tiền tỉnh trưởng tỉnh Thừa thiên trong thượng tuần tháng tám hết. Tao mấy điểm ?

— Nay đọc gì mà ngắn cũn vậy được 9 điểm thôi. Bây giờ chữ gì nhỉ ? chữ nào dễ dễ tui mày biết đây ? À thôi chữ x với s đi. để lâm đứa nào đây ?

— Tao cho, sáng sớm sương xuống xá xệ sách xe sang sông sực sâu xu sắc sìu xong xá xệ sợi sương sâm, sương sáo sương sa sương...

— Sương mù nữa.

— Không phải thế, sương sáo, sương sa song xá xệ xuống sông x...

— Mày đọc gì mà lung tung ben thế. không sợ người ta nghe thấy người ta cười à ? Thôi để khuyến khích ban giám khảo cho em 7.5 chịu không ?

— Thôi sắp hết giờ rồi tụi mình nghỉ. đi cặp bè hứng mát sương hơn.

— Ừ đi thì đi.

Một lũ chúng lại kéo nhau đi cặp kè ngoài hành lang đứa nào cũng có vợ có chồng với nhau cả. Hết 2 giờ đầu cách giờ chơi là đến 2 giờ toán

Hôm đó chúng phải làm cả lô bài lập hình học đại số muốn nhức cả đầu rơi cả tay mà vẫn không hết

Chúng nghĩ đến 2 giờ trước mà mong ước vô cùng. cứ tưởng 2 giờ sau xin giáo sư cho chơi được ai ngờ vừa mới xin giáo sư đã la lên và bắt lấy sách ra làm bài chúng i ỉ không chịu học bài giờ chả biết mò mà viết ngồi cắn bút mãi trong lòng cứ tự hứa lần sau sẽ nhét bài vào đầu dù có hè hay tết đi chăng nữa và nhất là những công thức. định lý ở toán...

THỨ TƯ 19..5.

Hai giờ đầu của chúng là Anh văn còn 2 giờ cuối chúng được về vì các giáo sư họp. chúng dự định sẽ lôi nhau đi Saigon ăn bò viên vì 1 đứa trong bọn vừa trúng số xong Hai giờ Anh Văn chúng vẫn bồn cô soạn lại là xin chơi. thế nhưng lần này thì không được vì Anh văn chưa hết chương trình nên phải học nốt. Chúng vừa học vừa đùa ngầm,

(Còn nữa)

Huyền thoại hoa « 10 giờ »

BỒ CÂU

Mang tất cả luyến mến của tâm hồn bé dặt những bước chân vụng dại để đi tìm 1 loài hoa mau đỏ đỏ khi ánh nắng vàng bắt đầu trải nhẹ lên lối đi. Bé đi tìm loài hoa đó như đi tìm một huyền thoại «thủy tinh» của cô chúa tóc vàng có đôi mắt dễ thương.

Một ý nghĩ bâng quơ len nhẹ vào mắt bé,.. Bé vẫn tiếp tục bước đều trên con đường có cỏ xanh đan một khung trời của chân... Rồi cánh cửa sắt mau xanh hiện ra trước mặt bé. Tiếng đàn dương cầm từ trong ngôi nhà vọng ra một âm điệu thật vui tươi Bé thấy trước mắt mình là một cô công chúa với những ngón tay ngắn ngại mân mê phiếm đàn. Hình ảnh đó sao thật đẹp giữa một khung trời có hoa 10 giờ đan kết. Loài hoa «10 giờ» tô điểm cho vườn của công chúa thêm đẹp Hoa như nổi bật lên một cách kiêu hãnh giữa loài cỏ dại xanh non. Nhưng hoa có biết chăng hoa sẽ tàn đi khi bác mặt trời lên tận đỉnh. Bé đứng ngây người với ý nghĩ riêng của mình...

Bỗng tiếng đàn ngưng bặt, một cô bé hiện ra ở khung cửa. Cô bé thật dễ thương với mái tóc thắt bím và đôi mắt bồ câu. Bé muốn làm quen nhưng sao ngại ngùng quá. Cô bé như hiểu được ý bé nên đưa tay ngoắc bé vào. Bé như một con bồ câu bé nhỏ, đặt những bước chân ngập ngừng lâm xoc xao các chữ cuối để đi tìm một cô bạn. Cô bé ngồi xuống băng đá, bé làm theo và hỏi :

— Đằng ấy tên gì thế !

— Lệ Mai còn đằng ấy !

— Anh Thu...

Thế rồi Mai ngồi im lặng, bé thấy thời gian ngưng đọng một cách ngọt ngạt. Bé đánh tiếng

— Có phải lúc này mai đâu không

Mai khẽ gật đầu đôi mắt chớp nhẹ và hai hàng mi cong chùm xuống dáng khiêm nhường. Bé thấy hình như một nỗi buồn nào đó từ đỉnh xa vời rơi rơi trên bờ môi hồng nho chín, dong đưa trong mắt Mai như cơn nắng đến vội rồi cũng mau bay và cũng tan nhanh như bong bóng nước vào miền biển cả xanh, xao...

Bé đưa tay ngắt một cánh hoa «10 giờ» cài vào tóc Mai, cô bé chớp mắt như khẽ cảm ơn. Một ý nghĩ bâng quơ lại len vào trí bé : Bé thấy trước mặt bé không phải là một cô công chúa tóc vàng trong huyền thoại thủy tinh như bé vẫn nghĩ mà là cô công chúa kết màu tím hồng lên mái tóc làm duyên cùng gió nắng. trong huyền thoại hoa «10 giờ». Bé khẽ cười với ý nghĩ của mình, Mai đưa đôi mắt ngạc nhiên nhìn bé. bé nheo mắt cười hóm hỉnh không trả lời. Mai cúi mặt như giận dỗi, Bé nghiêng đầu nhìn vào mắt Mai.

Ôi ! sao bé bỗng sợ vô vàn cái thế giới se mọi của ngón năm cúi đầu không nói. Sao bé sợ những ánh mắt đuổi nhau mà vẫn trốn hoài để tìm nhau mãi mà chẳng gặp. Bé vô vàn sợ hãi những giận hờn làm cho môi se tái làm chân nên lang thang. Thôi đừng giận bé nữa nghe cô công chúa của bé. Bé muốn nói lên một lời xin lỗi nhưng ôi sao thật ngại ngùng.

Bé đưa những ngón tay bối rối lên môi cắn nhẹ thoáng một vu vơ không rõ tuổi.. Bé e ngại đan những ngón tay hồng của Mai và Bé vào nhau để thế một lời xin lỗi. Rèm mi cong dài nhấp nháy để rồi vạn tình tứ trong mắt người này làm chao động mắt người kia.

Một nỗi vui mừng sẽ len vào hồn bé trong một ngày có nắng long lanh có tơ vương phím đàn, và có một loài hoa «10 giờ» dáng yêu... Loài hoa đan thật kỹ trên bờ giận dỗi yêu thương, của những lứa tuổi hồn nhiên. Loài hoa làm tơ vương tơi từ trên ngàn đã kết chặt tình bạn giữa Mai và Bé,

Tuổi mộng mơ bây giờ xin cho nhau hoa «10 giờ» để quên hờn và làm quà quên giận. Hãy cao tay vẫy gọi thời gian dừng bước để khung trời ngọc ngà của thiên đường tuổi nhỏ mãi mãi vẫn trong Mai và Bé.

Hãy giữ những vu vơ của muộn phiền để trao 1 bông hoa «10 giờ» cho nhau trong một huyền đang lên ngôi.

Hãy đan những ngón tay hồng để dắt nhau dẫn nhau đi trên lối mòn

(Xem tiếp trang 6)

Truyện cổ tích

Ông Khổng Lồ đúc chuông

NGỌC HÀ kể

Ngày xưa nghề đúc chuông bắt đầu có ở VN vào khoảng năm 1220 đời nhà Lý.

Lúc ấy Ngọc Hoàng ra lịnh cho ông Khổng Lồ xuống giúp dân Việt Ban đầu ông Khổng Lồ vào chùa tu Một hôm ông tâu với vua nhà Lý rằng :

— Bấy lâu nay người tàu cai trị nước ta chúng vơ vét bao nhiêu ngà ngọc châu báu. Xin bệ hạ cho phép bần tăng qua bên tàu lấy những của quí ấy về,

Vua nhà Lý bằng lòng. Ông Khổng Lồ bèn mang bị, mang gậy đi qua nước tàu, đến đâu, ăn xin đến đó.

Ngày no, tới Kinh Đô, ông nài nỉ vào bái yết vua Tàu.

Vua Tàu hỏi :

— Hòa thượng vào đây có việc chi ?

Ông Khổng Lồ đáp :

— Tâu bệ hạ, bần tăng xin phép được vào kho tàng để thỉnh chút ít đồng đen đem về đúc chuông thờ Phật Bần tăng không lấy nhiều chỉ xin đầy bị nhỏ này.

Thấy cái bị của ông Khổng Lồ không lớn mấy vua bằng lòng cho phép ông vào kho,

Trước cửa kho có tượng con trâu to lớn đúc bằng vàng ròng Quan tàu giữ kho nói với ông Khổng Lồ giọng mỉa mai :

— Tôi cho hòa thượng con trâu vàng này nếu hòa thượng vác nó nổi đem về AN-NAM

Biết rằng quan giữ kho khinh khi mình ông Khổng Lồ đáp :

— Bần đạo làm sao vác nó nổi. Là người tu hành bần đạo muốn thỉnh chút ít đồng đen đem về đúc chuông thôi,

Vô tới kho đồng đen ông Khổng Lồ hốt bỏ vô bị. Bỏ vô bị rất nhiều mà không đầy vì bị của ông có phép. Chừng đầy bị thì kho của vua Tàu đã lưng hơn phân nửa Quan giữ kho hoảng sợ biết ông khổng lồ là kẻ dị thường, bèn cấp báo cho vua hay.

Lập tức vua tàu sai quân sĩ đến vây. Vì số đồng đen mang nhiều quá ông khổng lồ không hóa phép thành con chim bay được. Ông phải rất nặng nhọc, vất vả. Quân tàu nhờ cỡi ngựa nên đuổi theo gần kịp. Nguy hiểm làm sao ông Khổng lồ chạy tới sông Hồng Hà.

Lập tức, ông lấy cái nón thả xuống nước, đứng trên nón.

Nón ấy hóa ra chiếc thuyền chở ông và bị đồng đen nọ qua bên kia sông. Quân Tàu hoảng. không dám đuổi theo.

Thành Hà Nội thuở ấy gọi là Bắc Thành. Về tới đó, ông Khổng Lồ nhờ mấy người thợ rèn thụt ống bễ lên để rèn một cái chuông thật lớn. Ông căn dặn : rèn thế nào để giống cái hình bông sen nở, khi đánh vô thì kêu rền lên khắp nơi, khắp chốn ai cũng nghe.

Vì họ là thợ rèn không chuyên môn đúc đồng nên cái chuông không được như ý muốn Rốt cuộc ông khổng lồ dùng đất sét nắn kiểu khuôn trước rồi đổ đồng đen vô sau. Nhờ vậy cái chuông hoàn thành.

Ông khổng lồ bèn sửa soạn cuộc lễ để tạ ơn Phật Trời. Đúng ngày ông đánh chuông. Mấy tiếng đầu vang rền ngân nga Đông, Tây, Nam Bắc ai nấy đều hay biết... Đến đỗi con trâu bằng vàng đứng giữ kho bên Tàu cũng giựt mình. Ngỡ rằng trâu mẹ gọi mình. Tượng trâu vàng nọ chạy một mạch từ kinh đô nước Tàu qua tới kinh đô nước Việt Nam thời ấy.

Ông Khổng Lồ vừa mừng, vừa sợ hãi.

Mừng vì thấy của cải mà người tàu vơ vét của dân Việt Nam bây giờ trở về Việt Nam. Sợ vì e vua Tàu cứ đại binh qua xâm chiếm nước nhà lần nữa. Bởi vậy, ông liệng cái chuông nọ xuống Hồ Tây. Con Trâu vàng nọ cũng nhảy xuống nước theo mẹ.

Đời sau, ông Khổng Lồ được tôn thờ là thần đúc chuông.

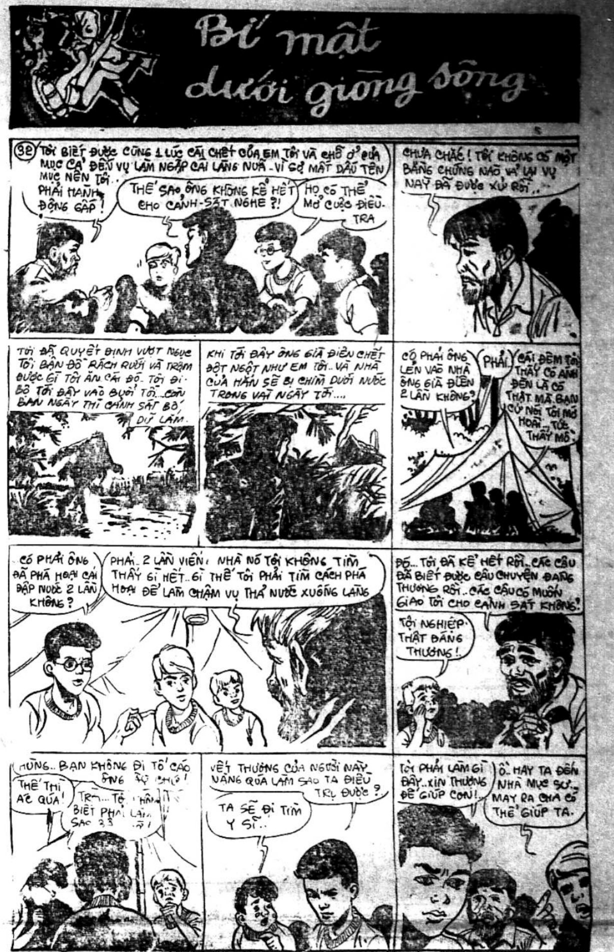
✠

tối mơ

Tôi mơ lứa tuổi học trò,
Tôi mơ tiếng hát câu hò ngày xưa
Tôi mơ cánh liễu lưa thưa.
Tôi mơ uống nước trái dừa trong xanh.
Tôi mơ thở khí trong lành,
Mơ vền hừng mái đ u xanh ngây khờ.
mơ đêm thanh vắng trăng mờ.
Mơ sao quê mẹ bao giờ bình yên ?
Mơ nghe tiếng hát dịu hiền,
Trên vòng sông vắng triền miên chảy đều

Tôi mơ ngắm những cảnh diễn.
Những khi nhàn rỗi, những chiều đẹp tươi.
Tôi mơ ước đến ngày mai,
Mơ hoài... mơ mãi.., không phai không nhòa.!.

VĂN-CHƯƠNG


Bí mật dưới giòng sông
32
TÔI BIẾT ĐƯỢC CÙNG 1 LÚC CÁI CHẾT CỦA EM TÔI VÀ CHỖ Ở CỦA MỤC CÁ ĐẾN VỤ LÀM NGẬP CÁI LÀNG NỮA - VÌ SỢ MẤT DẤU TÊN MỤC NÊN TÔI PHẢI HÀNH ĐỘNG GẤP !
THẾ SAO, ÔNG KHÔNG KỂ HẾT CHO CẢNH-SÁT NGHE ?!
HỌ CÓ THỂ MỞ CUỘC ĐIỀU-TRA
CHƯA CHẮC ! TÔI KHÔNG CÓ MỘT BẰNG CHỨNG NÀO VÀ LẠI VỤ NÀY ĐÃ ĐƯỢC XỬ RỒI..
TÔI ĐÃ QUYẾT ĐỊNH VƯỢT NGỤC TÔI BẬN ĐỒ RÁCH RƯỚI VÀ TRỘM ĐƯỢC GÌ TÔI ĂN CÁI ĐÓ. TÔI ĐI BỘ TỚI ĐÂY VÀO BUỔI TỐI...CÒN BAN NGÀY THÌ CẢNH SÁT BỐ DỮ LẮM.
KHI TỚI ĐÂY ÔNG GIÀ ĐIÊN CHẾT ĐỘT NGỘT NHƯ EM TÔI.. VÀ NHÀ CỦA HẮN SẼ BỊ CHÌM DƯỚI NƯỚC TRONG VÀI NGÀY TỚI....
CÓ PHẢI ÔNG LÊN VÀO NHÀ ÔNG GIÀ ĐIÊN 2 LẦN KHÔNG?
PHẢI.
CÁI ĐÊM TÔI THẤY CÓ ÁNH ĐÈN LÀ CÓ THẬT MÀ BẠN CỨ NÓI TÔI MƠ HOẢI.. TỚI THẤY MỘ.
CÓ PHẢI ÔNG ĐÃ PHÁ HOẠI CÁI ĐẬP NƯỚC 2 LẦN KHÔNG ?
PHẢI.. 2 LẦN VIẾNG NHÀ NÓ TÔI KHÔNG TÌM THẤY GÌ HẾT..GÌ THẾ TÔI PHẢI TÌM CÁCH PHÁ HOẠI ĐỂ LÀM CHẬM VỤ THẢ NƯỚC XUỐNG LÀNG
ĐÓ... TÔI ĐÃ KỂ HẾT RỒI..CÁC CẬU ĐÃ BIẾT ĐƯỢC CÂU CHUYỆN ĐÁNG THƯƠNG RỒI..CÁC CẬU CÓ MUỐN GIAO TÔI CHO CẢNH SÁT KHÔNG!
TỘI NGHIỆP THẬT ĐÁNG THƯƠNG!
HÙNG.. BẠN KHÔNG ĐI TỐ CÁO ÔNG ẤY CHỨ!
THẾ THÌ ÁC QUÁ!
TRỜI... TỘI KHÔNG BIẾT PHẢI LÀM SAO ?
VẾT THƯƠNG CỦA NGƯỜI NÀY NẶNG QUÁ LÀM SAO TA ĐIỀU TRỊ ĐƯỢC ?
TA SẼ ĐI TÌM Y SĨ..
TÔI PHẢI LÀM GÌ ĐÂY..XIN THƯỢNG ĐẾ GIÚP CON!..
Ồ.. HAY TA ĐẾN NHÀ MỤC SƯ.. MAY RA CHA CÓ THỂ GIÚP TA.

Con rùa vàng

(số 70) của Tô-Ngọc

Lão Tàu lại ra hiệu một lần nữa, năm chiếc thùng được mở nắm tức thời.

Tấn và các bạn thấy mắt người đàn ông trưởng đoàn sáng lên khi nhìn thấy những túi ni lông có chứa một chất bột màu trắng bên trong.

Tấn tự hỏi : «Cái gì vậy ?».

Nhưng chỉ ba giây đồng hồ sau, nó đã biết đó là cái gì ? Phải, óc trinh thám và những cuốn phiêm được chiếu trên các rạp ở đô thành trước đây đã khiến cho trí óc tụi trẻ mở mang nhiều lắm, Nó biết ngay đó là một thứ bột cực kỳ mắc giá, một thứ bột đã bị tất cả các quốc gia trên thế giới lên án ; đó là thuốc phiện trắng, tức là bạch phiến vậy... Héroine tức là thuốc phiện trắng là một chất ma túy hủy hoại cơ thể con người một cách khủng khiếp... Ai đã dùng nó, đã nghiện nó thì cuộc đời coi như bỏ đi... Người ta dám làm tất cả mọi việc bất lương để có được nó, nếu không nó sẽ thành hà thể xác lẫn tinh thần người nghiện đến độ phát điên phát cuồng.. Mười lô thuốc phiện đen đem nếu lên mới được một kí lô morphine, và phải 10 kí lô morphine mới chế được 1 ký lô héroine... Như vậy đủ hiểu bạch phiến đặc như thế nào,..

Tấn nghĩ thầm : «Đây chính là chỗ phát hành bạch phiến cho bọn buôn lậu. Nhưng ai đã đem bạch phiến tới đây trước ? Tổ chức nào ?»

Vừa lúc đó chợt có tiếng ầm !... dường như có tiếng máy bay nhỏ đang bay lượn trên trời...

Nhưng chỗ này quá kín đáo, và có nhiều cây che nên ở cũng khó lòng nhìn lên trời mà quan sát. Nhưng Tấn và các bạn thấy ngay sau đó có một người Tàu khác vội vã chạy tới và đưa cho lão Tàu già một máy truyền tin nhỏ. Tấn không hiểu lão ta nói gì, vì lão nói rặt bằng tiếng Tàu, nhưng nó cũng đoán ra ngay chiếc phi cơ nào đó đang bay trên không phận vùng này chính là phi cơ «người nhà», và lão Tàu đang liên lạc để biết tình thế gì đó...

Lát sau thì tiếng phi cơ nghe gần hơn, rồi sau đó im bặt. Tấn thắc mắc vô cùng. Nếu phi cơ bay đi thì tiếng động cơ phải nhỏ dần, như đằng này thì khác, tiếng phi cơ rống lên nghe rất gần rồi sau đó đột nhiên mất hẳn. Thế là nghĩa thế nào ?

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— *Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng.* **Đánh máy thì** *tốt nhất.*

— *Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.*

— *Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin* **vẽ bằng mực** *đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.*

— *Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài* **hoặc trong** *thư gửi để tiện liên lạc khi cần.*

— *Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.*

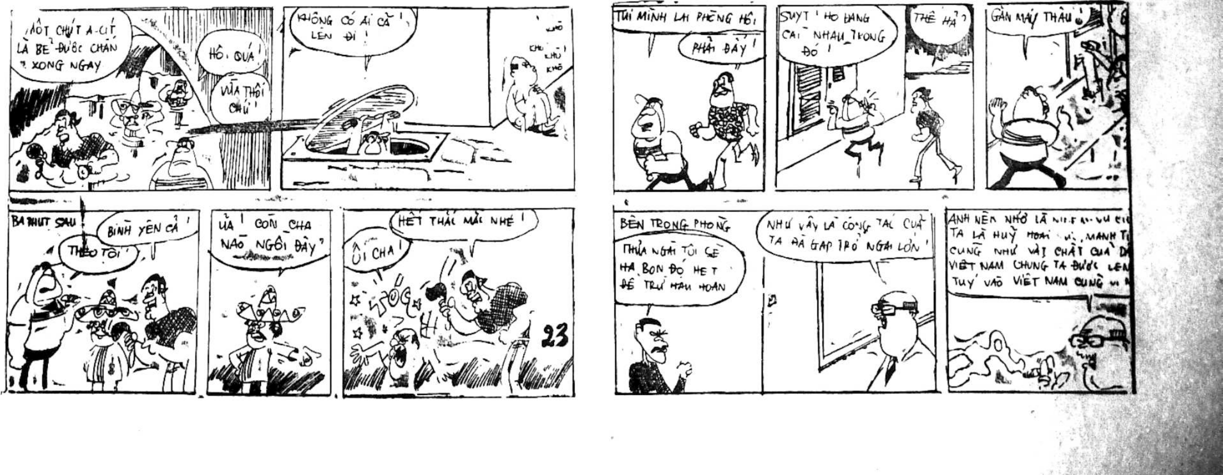
— *Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút*

— *Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :*

TÔ NGỌC, 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23.244)

Chiếc va ly bạch phiến

Truyện bằng tranh của LONG NÂ


MỘT CHÚT A-CÍT LÀ BỂ ĐƯỢC CHẤN XONG NGAY
HỒ, QUÁ!
VỪA THÔI CHÚ!
KHÔNG CÓ AI CẢ! LÊN ĐI!
KHÒ
CHU KHU
KHÒ
TÚI MÌNH LẠI PHÈNG HỐI
PHẢI ĐÂY!
SUỴT! HỌ ĐANG CÃI NHAU TRONG ĐÓ!
THẾ HẢ?
GẦN MÀY THÂU!
BA PHÚT SAU
BÌNH YÊN CẢ!
THEO TÔI!
Ủa! CON CHA NÀO NGỒI ĐÂY?
ÚI CHA!
HẾT THẢI MẢI NHÉ!
SỐC
23
BÊN TRONG PHÒNG
THỦA NGÀI TÔI SẼ HẠ BỌN ĐÓ HẾT ĐỂ TRỪ HẬU HOẠN
NHƯ VẬY LÀ CÔNG TÁC CỦA TA ĐÃ GẶP TRỞ NGẠI LỚN
ANH NÊN NHỚ LÀ
TA LÀ HUỶ HOẠI
CŨNG NHƯ VẬT CHẤT CỦA
VIỆT NAM CHÚNG TA ĐƯỢC LÊN
TUỲ VÀO VIỆT NAM CŨNG

dịch giả : TIỀN-PHONG – TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Hà ngọc Trì đẹm Thi Huyền đào tẩu

Đỗ Đế chỉ sợ Hán Như chấp thuận sẽ bị trúng kế đối phương vội can lời :

– Không được, không được, đừng có mắc hỏm tiểu tử.

Hán Như đã từng lãnh giáo sự lợi hại của Liễu tồn Trung, đời nào dám mạo hiểm nghe Đỗ đế nói dứt liền đáp ngay :

– Lão tử đâu phải là kẻ ngu muội. Luật giao chiến kẻ thắng làm vua, thua làm giặc. Chẳng phải lôi thôi phiền phức gì cả, mọi người hãy xông lên thiên ... y đi.

Tuy miệng nói như vậy, nhưng chân không hề di động.

Trong nhóm người ấy, Đỗ Đế công lực cao nhất. Từ cận Sở Trường và Diêm vương kiếm rất hiểm độc, xưa nay vẫn tự phụ, mắt thấy bên mình tất cả 8 người đã bao vây 1 mình Liễu tồn Trung chặt chẽ mà không ai dám tiến lên trước lão liền cất tiếng cười nhạt, Diêm vương kiếm lập tức phát đinh chẳng khác gì quỷ mị phong vào tới nhanh nhẹn khôn tả.

Liễu tồn Trung bị vây bọc giữa 8 đại cao thủ, tuy ngoài mặt làm ra vẻ thản nhiên, nhưng đã sớm ngầm ngầm vận tụ mười thành kình lực cẩn thận đối phó.

Đỗ Đế vừa thấy Từ cận phát động thế công, đời nào chịu chậm trễ chiếc bát đồng khổng lồ đã như diều chợp úp chụp xuống đỉnh đầu Liễu tồn Trung.

Nhã Long, Hãn như, Bố canh, *Hỏa* Thuyền, Hồ xa cùng lần lượt lia bát đồng tới, hoàng quang lấp loé, chói mắt mọi người.

Đó chỉ là việc xẩy ra trong chớp mắt.

Chỉ thấy Liễu tồn Trung chân bước theo 1 bộ pháp cực kỳ quái dị hơi lách mình đã tránh thoát sự công kích của chiếc bát đồng, tả chưởng theo đó đổ ra, nhắm Diêm Vương kiếm của Từ Cận phía trước mặt đẩy tới.

Diêm Vương kiếm Từ cận vừa xuất thủ đã điểm tới thạo nhị trùng lâu Liễu tồn Trung tới khi lão phát giác chàng chợt biến mất, đang kinh ngạc Liễu tồn Trung đã lướt qua sát tới bên hữu dực.

Lão không kịp biến chiêu thân kiếm liền bị Liễu tồn Trung vỗ trúng liền đâm xệch sang bên. Đó chính là vị trí của Hỏa Thuyền đang đứng.

Có người la lớn : Hoàng Diện Phong Cái đào tẩu.

Hỏa Thuyền đột nhiên thấy trường kiếm của Từ Cận đâm tới, không kịp nghĩ ngợi vội giơ bát đồng ra đỡ.

Chỉ nghe thấy «cảng» 1 tiếng, đom đóm lửa bắn ra tung toé, trường kiếm của Từ Cận bị người vỗ trúng nên chưa kịp phát động, Hỏa Thuyền giơ bát chống đỡ đã vận dụng đủ kình lực cho nên Từ Cận bị thế đỡ ấy của Hỏa Thuyền liền lảo đảo lui về phía sau hai bước, hổ khẩu tay tê tê.

(Còn nữa)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN

(Tiếp theo) *Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG*

Hồi 102

Lấy vợ mà không được ở với vợ

Liên lại đáp :

– Mọi người đi hết cả, vì thử nội đình có việc cần viết truyền ra thì biết kêu ai được lúc đó ? Bởi vậy tôi tình nguyện bỏ hết công danh, đã h ở lại đây trông coi.

Ông lão gật đầu khen tốt. Lại nói :

– Người làm việc chăm chỉ cần mẫn nhưng e rằng công danh khó được như vậy.

Ông lão lại hỏi thêm họ tên quê quán của Liên. Liên cứ thật nói hết chẳng dấu một điều nào. Giữa lúc hai người còn đang trò chuyện, bỗng thấy mười mấy tên thái giám hốt hốt choáng hoảng chạy tới, bò rạp xuống mặt đất nói :

– Thỉnh vạn tuế ra hồi cung.

Dương Thụy Liên đến lúc này mới biết ông lão đó chẳng phải ai xa lạ mà chính là đương kim Hoàng đế Càn long. Liên vội vàng quì xuống đất dập đầu liên tiếp, mãi đến khi Hoàng đế đã đi xa rồi mới dám đứng dậy.

Qua ngày thứ hai, Liên chạy tới nhà Lương thị Chính. Chính lúc đó còn tại triều, chưa về phải đợi một lúc, Chính mới về tới. Vừa thấy Liên, Chính đã khì khì cười, mau miệng bảo :

– Lão huynh vận tốt đã tới rồi. Hôm nay trước mặt đệ Hoàng thượng đã khen lão huynh làm việc cần mẫn, chữ viết lại đẹp, nên đã hạ thánh chỉ khâm tứ bằng cử nhân, bổ lão huynh đi tri huyện tương đàm rồi đó. Thật là một cái mừng khôn xiết tả cho Dương Thụy Liên ! sướng sướng quá, Liên vội khom mình chắp tay, lạy Lương Thị Chính, kính cẩn nói :

Đa tạ đại nhân tái hồi !

Vài ngày sau, quả nhiên Thánh chỉ hạ xuống, bổ Liên đi tri huyện huyện Tương đàm thiệt !

Nhưng không ngờ sau khi đi trị huyện Tương đàm, Liên đâm ra tham nhũng, ăn tiền hối lộ lôi thôi bê bối quá, đến nỗi tên tuổi bại hoại hết cả. Điều tiếng này bay cả về tới kinh, đến cả bọn ngự sử trong triều cũng biết nữa. Thế là họ dâng lên một bản sớ. Rồi tuần phủ hồ nam cũng tiếp thêm một tờ sớ nữa. Sở dĩ tuần phủ Hồ nam cũng ghét Liên chỉ tại Liên không chịu viết chữ giúp khiến ông ta căm giận mà móc ra. Cả mấy bản sớ đều nhắm vào chuyện tham lam, nịnh bợ, bất pháp.

Nào ngờ Càn long hoàng đế khi thấy các bản sớ kể tội này, ph cười rồi bảo :

– Dương Thụy Liên vốn người thực thà chất phác, Trẫm biết đã quá rõ. Bọn họ dù có đâu gì đi nữa, Trẫm cũng chẳng chuẩn y đâu !

Về sau, Lương Thị Chính sợ liên lụy tới mình bèn ngầm viết thơ cho Liên Khuyên Y cáo lui đi là hơn.

Hồi 103

Thập toàn đại Võ công Ký

Càn long hoàng đế có cái tánh kỳ là hễ đã tin ai thì dù kẻ đó có làm bậy mà chính mắt ngài thấy cũng đều cho là tốt, chẳng chừng phạt ví dụ trường hợp Dương Thụy Liên vừa kể trên.. Nhưng cái người mà ngày tin đến cái độ bất ai ngay cả ông Trời, cũng không thể bay nổi, phải nói Hòa Khôn.

(*Còn tiếp*)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ
(Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG
– Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
– Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280
Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin còn xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm
– Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71

Thuốc bổ
BETONIC
* tẩm bổ sau khi đau,
* trị biếng ăn, sụt cân.
61 M.BYT/QCDP

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Nền giáo dục gia đình hiện nay

– BỘ MẶT XÃ HỘI TỐT HAY XẤU MỘT PHẦN LỚN TÙY THUỘC VÀO GIA ĐÌNH
– ĐẠO ĐỨC HẦU NHƯ ĐÃ HOÀN TOÀN MẤT HẲN.

Bài của TRẦN-XUÂN

(Tiếp theo)

Lối giáo dục thứ hai – ngược với lối trên – được một số phụ huynh áp dụng là nuông chiều con cái một cách quá trớn. Đứa con của họ, lúc còn nhỏ cũng như khi đã khôn lớn, luôn luôn được phóng túng tung các hành vi hay sở thích của nó. Nó muốn làm gì thì làm. Nó đòi gì là được nấy. Người cha người mẹ vì quá thương con, nên hầu như không khi nào quở mắng con dù nó làm bậy và cũng không khi nào hạn chế những sở thích lố lăng ngông cuồng của nó. Chính sách của họ có thể nói là đáp ứng mọi đòi hỏi của đứa con, là làm lơ trước cả những lỗi lầm của nó. Lắm khi trước mặt người khác họ thích bênh con nên cố tình bào chữa hay che đậy những khuyết điểm của nó nữa.

Hậu quả của lối giáo dục này là đứa trẻ – vì không được chỉ bảo – sẽ không nhận ra đâu là điều phải, đâu là điều quấy. Nó chỉ biết một chuyện là làm và sống theo như cầu chủ quan của nó. Đằng khác, vì bao giờ cũng được cha mẹ nhượng bộ, đứa trẻ sẽ dễ quen các thói đòi hỏi, và làm áp lực cho đến khi nguyện vọng được thỏa mãn. Trên đường đời, những đứa trẻ hấp thụ một nền giáo dục như thế, sẽ luôn luôn là những đứa con nít, thiếu hẳn sự trưởng thành, không thoát ra khỏi cái tội ích kỷ của mình.

Kinh nghiệm cho thấy càng lớn lên đứa trẻ càng đâm ra hư hỏng và chính người cha mẹ lại là những người đầu tiên đau khổ vì đứa con bị dạy về làm tình làm tội vì nó. Còn chính đứa trẻ vì không bao giờ phải sống theo một kỷ luật hay một khuôn phép nào sẽ tiếp tục dấn thân vào những lối sống vô kỷ cương cùng với những đứa bạn hư hỏng.

Chẳng cần nói thêm, chúng ta cũng đã thấy cả hai lối giáo dục vừa nói quá khe khắt hoặc quá thả lỏng đều mang lại những hậu quả không mấy tốt đẹp, vì không giúp đứa trẻ nên người trưởng thành được và do đó cũng không thể là lối giáo dục lý tưởng và hữu hiệu.

Trong tình trạng hiện nay nền giáo dục gia đình muốn được hữu hiệu thiết tưởng cần có sự dung hòa giữa hai hình thức vừa kể nghĩa là bài vừa cương tầu vừa đầy tình thương.

Lối giáo dục này trước tiên rấ ần thiết cho đứa trẻ còn thuộc hạng thiếu niên (từ 1,2t đến 12, 13 tuổi). Đối với đứa con ở tuổi này đi nhiên bổn phận của người bọc cha mẹ là ân cần chỉ bảo con trong mọi hành vi của nó bởi vì lúc này đứa trẻ mới chập chững bước vào cuộc sống chưa nhận thức nào là hay thế nào là dở. Có thể nói sự hướng dẫn của cha mẹ trong vấn đề ăn mặc nói năng cư xử càng Kỹ lưỡng thì đứa trẻ càng trở nên sành sỏi nghĩa là ít vụng về thiếu tế nhị trong đời sống xã hội sau này.

(Còn 1 kỳ)

TRUYỀN HÌNH

Thứ Sáu 11-6-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

8g00 Đài hiệu – Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
8g03 Tin ngắn
8g06 Thời sự Quốc Tế
8g16 Thanh Niên
8g36 Phim tài liệu
«Đời sống ngựa trời»
9g00 Thông Cáo
19g05 Sức khỏe là vàng
19g15 Người Cày Có Ruộng
20g00 Tin Tức
20g30 Chương trình họp báo các b
21g10 Bình luận
21g30 Thời sự Quốc tế
22g20 C.T. quân đội tiếp
22g15 Tin chọn lọc
22g35 Phim truyện :
« Đáng làm học giả »
Đài hiệu – Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1205 Tonight show
1300 Doris day
1405 Carol burnett
1505 Movie Auntie Mame
1705 Barbara Mc Nair
1830 Hee haw
1900 Room 222
2030 Dean Martin
2105 Fourth Bill Cosby Special
2200 News
2230 The distant Drummer
2330 Roller Game of the week

Một tuần cuối...

(tiếp theo trang 5)

của những con đường có hoa «10 giờ» tô điểm tìm một nắng ấm, tìm những dấu chân tha thẩn, tìm một huyền thoại nào đó.

Huyền thoại của công chúa tóc bím thật dễ thương, công chúa kết màu hoa đo đỏ lên mái tóc đen huyền để mơ ước một mùa xuân vàng son rực rỡ, trong huyền thoại hoa «10 giờ»

Mây thành

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (42)

CHƯƠNG BỐN

– Mỗi buổi chiều, thầy từng ngồi ở đây nhìn đỉnh ngọn Tam Đảo bao nhiêu năm như vậy rồi tiền chiều hôm nay thầy nhìn ngọn Tam Đảo sao thấy thấy buồn thế có lẽ vì ảnh hưởng cái chết của ông Bá Hộ, thầy nghĩ đến thân phận thầy, rồi một ngày kia thầy cũng thế, thầy cũng sẽ bị cột vào một gốc cây nào đó, tới những phát súng hỏa mai nổ, xác thầy tan nát, trước khi chết thầy chỉ xin được nhìn thấy ngọn núi Tam Đảo một lần cuối, thầy không xin một điếu thuốc lào, không xin một hợp rượu như ông Bá Hộ.

– Bố Bố...

Cô bé Phượng nắm lấy tay bố lay lay, đôi mắt ngây thơ của nó ngước nhìn lên mặt bố :

– Bố ơi, đừng nói thế con sợ lắm.

Thầy giáo Dậu mỉm cười, ông cúi xuống hôn lên chiếc má phinh phính của cô bé.

– Con sợ hả, đến lúc con sợ cũng chẳng được bố linh cảm thấy bố như một con cá nằm trên mâm thớt.

– Bố đừng bao giờ làm Việt gian người ta sẽ không giết bố

– Con nói bậy, bố không bao giờ là Việt gian hết, bố là một người yêu nước nhưng cần gì điều đó, ai biết điều đó, bố đi dạy con, dạy bao nhiêu học trò của bố phải yêu nước, bao nhiêu gương anh hùng dân tộc, làm sao bố là Việt gian được

Thầy giáo Dậu thở dài. Bữa cơm đã dọn lên phản, thầy giáo Dậu đứng dậy :

– Thôi hai đứa con ra ăn cơm, thằng Thụy ăn cơm xong rồi về với thầy, thầy sẽ nói với bố con, con đừng sợ bị mắng. Thầy cũng muốn đến nhà bố con để bàn chuyện thời sự.

Bữa cơm qua, thầy giáo Dậu uống nước xong rồi sửa soạn, thầy đèo Thụy trên chiếc xe đạp của thầy. Chiếc xe đạp leo qua những đoạn đường ổ gà phát ra những tiếng kêu cót két, chiếc xe cũ kỹ già nua như cuộc đời của thầy giáo Dậu suốt bao nhiêu năm trời cần cù làm việc.

CHƯƠNG NĂM

Tiếng reo hò vang động một góc đồi làm đồng bào đang trú ẩn trong hầm phải thò cổ ra khỏi hầm xem chuyện gì xảy ra, tất cả đều ngẩng mặt lên trời chiếc máy bay oanh tạc bổ nhào ... một phía đồi, chiếc máy bay đang lao cắm đầu xuống đất. Những tiếng reo hò càng lúc càng lan xa

– Quân ta bắn cháy máy bay rồi.

Mọi người, quên cả nguy hiểm lao ra khỏi hầm, súng đại liên phòng không đặt trên ngọn đồi vẫn nhả đạn tầm xa, chiếc máy bay còn lại bay quần quả lũng lao xuống nhả đạn bắn phá vào ngọn đồi, nơi phát ra tiếng đạ đại liên, nhưng chiếc máy bay không làm xả xuống thấp. Tia đạn đại liên phòng không bắn hẳng lên chiếc máy bay về những vệt lửa dài, chiếc máy bay bốc khói đâm thẳng xuống phía cầu Thái Nguyên gây một tiếng nổ lớn.

Tất cả mọi người từ ... hầm như không còn nhớ sự nguy hiểm lao ra khỏi hầm, bộ đội dong quân ở trường học cũng chĩa súng lên trời bắn như mưa vào chiếc máy bay còn lại, chiếc máy bay phải cất thẳng lên trời cao tít tắp, và nó bay trở về đánh bỏ rơi chiếc máy bay gặp nạn.

Không ai bảo ai tất cả mọi người đều chạy lên phía cầu Thái Nguyên bên kia cầu là địa phận Thái Nguyên bên này cầu còn là phủ Đ Phúc, phố N cách cầu Thái Nguyên hơn một cây số, Tiếng H ... dọc theo phố N

(Còn nữa

SỐNG đời sống MỚI

Chúng con muốn gì ?

(viết thay cho các em nam nữ học sinh
đang bị đời ruồng bỏ về học đường sa thải)

Bà QUÍ Giáo sư Lasan Taberd

Kính thưa Ba má thưa thầy thưa cô, Chúng con là những học sinh trong lứa tuổi 15,16 một lứa tuổi đang chập chững bước vào đời. Mấy hôm nay thấy chúng bạn một số theo gia đình đi nghỉ mát ở Vũng Tàu ở Đalạt để rồi vài hôm nữa đi học hè để chuẩn bị lên lớp trên nhìn lại số phận mình đang bị cha mẹ rầy la đang bị bạn bè khinh rẻ vì chúng con bị nhà trường sa thải Ai cũng bảo rằng tại chúng con hư tại chúng con là những học sinh sa đọa trụy lạc là những phần tử ghẻ lở thúi nát mà học đường cần phải hất ra đường để làm gương cho những kẻ ở lại.

Chúng con không chối cái rằng mình hư đốn nên mới chịu hình phạt trên Học đường đuổi chúng con, về nhà ba má mắng chưởi, mà không một ai tìm hiểu dùm tại sao chúng con hư và những ai có trách nhiệm trong việc chúng con lầm đường lạc lối Ba Má chăng ? Giáo sư chăng ? Học đường chăng ? Xã hội chăng ? Chúng con trách ai đây cán hận ai đây ? phiền giận ai đây ?

Thưa Ba má, là đứa con của Ba má, chúng con rất cần sự có mặt của Ba má trong gia đình. Những ngày Ba má đi vắng chúng con thấy cô đơn quá, do đó có những đứa bạn đến rủ đi nghe nhạc, đi phòng trà. Lúc đầu con sợ ba má rầy; nhưng ba thì ít để ý tới con, má thì bận làm thêm để kiếm tiền nuôi gia đình nên sự vắng mặt của con không làm ba má để ý. Một lần rồi 2 lần, rồi nhiều lần khác, cứ như thế mà con đi sâu vào con đường tội lỗi. Lúc ba má hay, ba má đánh mắng rầy la không như rằng con nay đã 16 tuổi rồi, con có tự ái, của thằng con trai.

con muốn ba má khuyên lơn ăn tỉ mà đừng đánh đập.

Con muốn đôi khi, ba dắt con đi chơi chung với ba, để cha con mình được thân mật gần gũi nhiều, để ba tìm hiểu con và để con tâm sự cùng ba. Con muốn kêu lên mà hỏi con về bạn bè, về những ước muốn thầm kín, về những ước vọng ở tương lai.

Con muốn ba má xem con là đứa con đã trưởng thành, ba má sau sẽ vui buồn với con, để ý đến con nhiều hơn lúc con còn bé.

Có như vậy con mới thấy con quan trọng hơn trong cái xã hội nhỏ bé của gia đình. Có như vậy con mới thấy con có trách nhiệm và có bổn phận.

(Còn 1 kỳ)

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Sa

Bác sĩ trực

Thứ Sáu 11-6-1971 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Bảy 12-6-71

B.S Nguyễn-dô-Bảo	110 đường Bùi Chu	SAIGON
– Nguyễn Quốc Khánh	370 Minh Phụng	CHOLON
– Đỗ tuấn Khanh	549 Bà Hạt	CHOLON

Lưu lạc

HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác : HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 81 Bản phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG HAI MƯƠI HAI
GÁNH XIẾC

Tất cả mọi người đều đã bỏ đi trước khi màn trình diễn chấm dứt chỉ rà có một đứa bé đ ngủ say như chết mà thôi. Ông Hầu Tước bèn tuyên bố rằng những bố nhà quê ở Arkansas không có đủ khả năng để thưởng thức Shakespeare. Cần phải trình diễn những màn hài hước, nếu không thì chuế quá

Ông ta nói :

– Nhưng tôi biết cách làm cho hợp với trình độ của họ

Ngày hôm sau, ông ta kiếm một mảnh giấy và ít sơn đen Ông ta sửa soạn những tấm bích chương và đem dán ở khắp trong thành phố. Những tấm bích chương đó có hàng chữ như sau :

Chỉ có ba đêm mà thôi
Các diễn viên trứ danh
David Garrick Jeune
và
Edmond Kean l'Ainé
Thuộc đoàn kịch Hoàng Gia Luân Đôn và Lục Địa
trong
Vở bi kịch vô cùng xúc động
LE CAMELEOPARD
hay là
LE ROYAL NONPAREIL
Vào cửa 50 xu

Và ở hàng dưới, ông ta còn viết thêm một hàng chữ lớn như sau :

CẤM ĐÀN BÀ VÀ TRẺ NÍT

Ông ta nói :

– Nếu với hàng chữ này mà họ không đến thật đông nữa thì tôi không thể nào hiểu nổi được dân Arkansas nữa đó !

CHƯƠNG HAI MƯƠI BA
VỞ KỊCH LE CAMELEOPARD

Suốt cả ngày, ông Hầu Tước và ông Hoàng Đế chỉ lo sửa soạn căn phòng trình diễn, sửa soạn sân khấu, màu kéo v.v...

Buổi tối hôm đó, chỉ không đầy một lát mà phòng trình diễn đã đầy những người. Khi không còn có một chỗ nào nữa ông Hầu Tước bèn bỏ nơi cửa vào, truồn vào hậu trường và xuất hiện trên sân khấu.

Ông ta đọc một bài diễn văn ngắn ngủi trong đó ông ta không ngớt ca tụng vở kịch này vô cùng hấp dẫn. Ông ta cũng có dịp ca tụng luôn cả Edmond Kean l'Ainé là người đóng vai chính trong vở kịch này, và sau khi đã đấu hót với tất cả mọi người xong rồi, ông ta bèn kéo nghĩa là cuối màn lên.

Một phút sau, ông Hoàng Đế đi ra, trần truồng như nhộng, và bò bằng bốn cẳng. Mình mẩy ông ta có vẽ những vết rằn đủ màu. Người ta có thể nói được rằng đấy đúng là một cái cầu vồng vậy. Thật là tởm, nhưng cũng phải nói rằng trông rất buồn cười.

(*Còn tiếp*)

Đọc và cổ động báo Chính Luận

Mẹ ghẻ con chồng

(50) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Gương mặt kém vui của Hiền khiến ông Tư Lung xót xa : Ông nói :

– Cháu đừng hiểu lầm. Bà chủ tàn ác, làm cho chú với cháu ghét nhau, Cháu nên bình tỉnh.

Hiền cúi đầu :

– Có chuyện gì mà ... bình tĩnh với không bình tĩnh ? Xin mời chú ngồi !

Ông Tư Lung mừng thầm vì bà ... không khi đã bớt căng thẳng. Mọi khi Hiền kêu ông bằng ông, bây giờ kêu bằng chú, thân mật hơn. Ông ngồi trên bộ vạt mà nói :

– Chú muốn cho cháu hiểu sự việc. Miệng mồm của bà chủ ác độc lắm. Bà ta muốn cho chú cháu mình gây gổ nhau. Bà cháu đang chờ dịp !

Hiền hỏi nhanh :

– Dạ, ba cháu mạnh khỏe không ? Chú gặp mặt lần nào chưa ? Lúc sau...

– Để thủng thẳng, chú nói cháu nghe. Bà chủ cản phòng cẩn mật lắm. Từ ngày đó cho tới nay, chú lên trên gác được hai lần

– Tại sao chú lên được ? Chắc ba cháu đau yếu ăn uống thiếu thốn. Rồi ngày nay ba cháu đau nặng, có ai săn sóc đâu đâu.

– Cháu rành chưa ? Chuyện còn dài lắm. Trong cảnh khó khăn, mình nên kiên nhẫn. Nếu không khéo lo ... thì ... thằng ngu thằng dại thì chú không ... nào gặp ông chủ ... Nói vậy, chắc cháu đã hiểu. Tại sao cháu vội tin lời bà chủ ?

– Ba cháu có nhắn gì không ?

Hồi lâu, ông Tư Lung nói :

– Ông chủ nằm trên gác buồn bực lắm. Ăn uống không được, ban đêm thì lạnh, ban ngày thì mồ hôi ướt áo. Phải cứu ông chủ, Cháu tính sao ?

Trong khi Hiền lưỡng lự thì ông Tư Lung giải bày :

– Gặp mặt một lần thì cháu biết. Ở trên gác không có giấy mực. Làm sao ông chủ gởi thơ từ được ?

Hiền cau mày :

– Rồi ba cháu đi đâu mà ở ? Ba cháu có chịu lời dây không ? Cháu nghèo quá ..

Nói xong, Hiền đưa tay lên mà lau nước mắt. Ông Tư Lung nói nhanh :

– Khóc lóc, không ít lợi gì hết. Cháu là con mà yếu đuối như con gái. Bà chủ chỉ cần mong cho cháu .. cứ khóc, ngồi bó tay một chỗ. Gẫm lại ông chủ tuy già nua mà nhiều nghị lực hơn cháu.

Bị chạm tự ái, Hiền nói :

– Cháu sẵn sàng giết bà chủ. Cháu bèn yếu hồi nào !

– Chú qua đây để... rủ cháu qua nhà, gặp mặt cha cháu một lần.

Hiền gật đầu :

– Cháu đi bây giờ, phải không ? Để cháu tới bên đó, cho chủ hay trước để họ kiếm người thay thế tạm mọi đời ngày. Chú ngồi đây mà chờ.

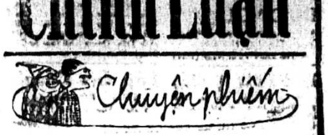
(CÒN NỮA

Camphophyline
VIỆN BÀO CHẾ Millot _ PHÁP-QUỐC
THUỐC UỐNG
trị bịnh
_YẾU TIM.
_NGHẸT THỞ
_HEN SUYỄN
_HỒI HỘP
THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC
TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.
ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ
KN.67M/BYT/QCDP.
HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

Euquirose
Thuốc ban nóng cảm ho
BÔNG HỒNG
V.B.C « ROSE
Bán tại các nhà Thuốc Tây
Bán sỉ tại 27 Lê-Thạch Khánh-Hội
K.N. 14BYT

112/BYT 8-12-70
NGỪA NGÂY
NỔI MẪY ĐAY
PHÒNG NGỪA
HO_HEN_SUYỄN
Em nhỏ LÂM KINH_KHÓC ĐÊM MẤT NGỦ
Uống
XI-RÔ
TOLUCALCIUM
VITAMINÉ FORT
Với công-thức mới có thêm:
SINH TỐ B6 +PP+ PROMÉTHAZINE và PHÉNOBARBITAL
DUYỆT
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Chính Luận



Khi Tổng Thống viếng Long gia ta

Ô ! lần này thì có lẽ thiệt đấy, quí vị ạ ! «Tất cả học sinh chào mừng Tổng Thống và phu nhân» Lần này thì phải len lỏi ra hàng rào danh dự mà diện kiến long nhan mí được. Chà ! Đúng rồi ! sao tụi ta không cúi rạp người xuống mà «thánh thượng vạn vạn tuế» hở quí vị đồng hồ ? Tụi hắn hò hét ầm ĩ. Ối dào ! Cái thời này «Dân chủ tự do» mà lị !. Con cháu nhà tông ơi ! Nhìn cho kỹ lưỡng kẻo uổng dịp may hiếm có này chứ ! Vâng ạ ! Từ cổng vào «sân chầu» phải qua bao nhiêu là hàng ghế quan khách và kia, Tổng Thống và phu nhân đang đường hoàng tiến lên, dân chúng vỗ tay hoan hỉ lắm ạ ! «Kính mời Tổng Thống và phu nhân an tọa». Rõ ràng như trên Ti vi ấy, có khác tí nào đâu mà náo loạn Kinh thành cả lên thế này ? Cũng TT Nguyễn văn Thiệu ấy, cũng đầu bạc muối tiêu ấy, cũng đôi mắt sáng ngời ấy mà sao tụi ta cứ thích thú ngắm (không, nhìn !) đăm đăm như của lạ chưa từng thấy. Bên cạnh ấy, trong dáng dấp khiêm nhường và sang trọng, phu nhân TT mỉm cười khả ái. Dân chúng xì xào bàn tán như điên. Nào «Tổng Thống đẹp trai» «Mắt TT long lanh quá hí», rồi thì là «Tổng Thống hiền quá vậy ?» Có tiếng lao xao đáp lại. Người hỏi người đáp nghe chộn rộn và bực bội không thể tả được. Nhìn mặt rồi cũng chán, bao cái háo hức lúc đầu tiêu tan mất cả rồi, mặt mày tiu nghỉu một lũ.

—«Á ngộ, á ngộ, TT cũng có để móng tay nữa»

—«À à, chứ sao, để chơi không được hả ? Mà sao TT không sơn đỏ luôn nhỉ».

Úi chà ! chưa điên mà.

Tự nhiên, cả lũ xôn xao lấn ép xem cái màn «Tổng Thống để móng tay». Lạ chi đâu mà xem hè. Những chuỗi cười khúc khích lan xa.

—Gớm, con gái gì mà cứ tò mò tọc mạch, lại nói lớn nhỡ TT nghe thì sao ?

—Nghe thì TT khoái chứ sao bị chửi hè ?

Có tiếng đáp ồn ào. Tiếng micrô quái ác cắt ngang dòng bàn tán Im lặng được một lát. Bà Hiệu Trưởng tiến lên đọc diễn văn như thông lệ, đại để khen thành quả đã gặt hái cùng những thành tích mà con cháu chúa Nguyễn sẽ gặt hái trong kỳ thi sắp tới đây. Rồi bà Hội Trưởng hội P.H.H.S cũng ngỏ vài lời cùng các «cháu học sinh thân mến». Đặc biệt nhất là giọng nói hiền từ của những người hơn «tụi ta» nửa thế kỷ tuổi thì phải biết ! «Ngày xưa, vào cái ngày xa xưa ấy...» như ru ngủ tụi ta vậy. Ông HTH PHHS cũng bày tỏ cảm tình của mình và cũng khuyên nhủ đám hậu sinh khả úy này vài lời. Và tiếp đến là TT. TT tỏ ra cảm động vô cùng và hơi bối rối trước lũ con gái hôm nay :

—«Hai ngày qua, TT có dự lễ phát thưởng tại Pétrus Ký và Chu Văn An, TT hết sức bình tĩnh, nhưng hôm nay, tự dưng TT thấy mất bình tĩnh khi đứng nói chuyện cùng các cháu, thật là lạ !»

Dân chúng ngỏng cổ lên nghe, nền trật tự đã được vãn hồi. Và con cháu bèn cười rộ ngay câu giáo đầu của TT. Tiếp đó, TT kể lại thời niên thiếu, cái thuở cũng cắp sách đến trường, cũng tán gái như điên, mà đặc biệt nhất là.

—«Hễ mà thấy tà áo tím của nữ sinh Gia Long là im luôn, hổng dám chọc»

Lại một phen cười ồ. TT tiếp :

—«TT không dám chọc là vì TT sợ cái uy tín và nề nếp của nữ sinh GL lắm»

(Nè, quí vị đồng hồ, có cười hãnh diện một tẹo hùn không hè ?). Rồi TT cũng vác chiếu đi thi như ai vậy, mà lạ một điều là chính bà Hiệu trưởng hội phụ huynh học sinh lúc này là Giáo sư Toán nổi tiếng khó nhất. Và dân chúng đang chờ đợi xem TT có đỗ không thì TT ngập ngừng 1 lát rồi kết luận :

—«Rồi cũng đậu»

Nhìn xuống bà thì Bà đang cười, cái cười thật thà chất phát của người Nam, răng sún không còn 1 cái.

À, rồi TT khen dáo khen dề, nào là TT vẫn còn tin rằng «Gia Long ngày nay» hãy còn giữ uy tín như ngày xưa (Ối, TT đâu biết rằng : Than ôi ! thời oanh liệt nay còn đâu ?) Dân chúng bây giờ «lanh mưu» lắm chứ đâu còn thùy mị như ngày đó nữa, thưa TT — TT còn khuyên nhủ rằng thì là :

—«Các cháu đừng có bắt chước phong trào bây giờ rồi không học hành, không thương cha mẹ nghe ? »

Dạ ạ.ạ.ạ. Lại cười một phen. TT khuyên nhủ cũng khá nhiều chứ ạ ! Cuối cùng, TT hy vọng và chúc tụi ta đạt được kết quả mong muốn như những năm trước vậy !

Dân chúng nghe thì ít mà nhìn thì nhiều. Cứ «liếc» đông, tây, nam bắc rồi nhìn lên nhìn xuống. Nghe chuyện gì hấp dẫn thì cười rộ như xem Phi Thoàn Tùng Lâm hài hước và dân chúng quên tuốt rằng kia là TT Việt Nam Cộng Huề ta rồi ư ? Quả có vậy. Dân chúng phẩm bình tiếp, nào là TT nói chuyện có duyên dáng quá, nào là TT giữ tếu một cây (?!) Thiên hạ khen rồi chê, và rồi cười nói, không còn không khí toang như ngày xưa nữa. Tự do quá mức rồi còn đâu ?

Tiếp theo đó là buổi lễ phát phần thưởng long trọng — và hân hạnh cho ai được TT trao tận tay chưa?TT khen con cháu dích tôn «Vũ thị Thịnh» của Nguyễn Vương rất xứng đáng được phần thưởng danh dự này và chúc nâng bảng vàng bia đá đề tên nay mai đây, đại khái vậy. Một phần thưởng khác do phu nhân tặng cũng hân hạnh không kém.

Cũng những mục văn nghệ «cũ rích» từ đời ông Bành Tổ tới giờ đem ra diễn lại ăn tiền cho quan khách thưởng thức trước Khổ nỗi dân chúng cứ phải đứng mục cả đầu gối. Và chẳng bao lâu, TT ký tên tặng vào sổ vàng để ra về. Dân chúng nhào ra xin chữ ký tơi bời hoa lá TT vui vẻ tiếp chuyện và hỏi han dôi lời ! Và điều đáng buồn là TT phu nhân không nói lấy một lời với tụi ta.

Buổi lễ phát thưởng tiếp tục. Lần này mới là buổi phát thưởng long trọng lắm sao ? Xem chừng thính giả và «dự giả» đã quá mệt mỏi vì nắng cũng như vì văn nghệ quá dài. Không còn sinh khí đâu mà thưởng thức nữa. Mạnh ai nấy lo. Những lần xướng danh gào khan cả cổ mà phần thưởng thì mới tội nghiệp làm sao. Hạng I hạng 2 còn đáng mặt «nữ nhi», còn từ hạng 3 đến hạng 6 thời phần thưởng leo teo vài quyển sách : English for today và dăm ba quyển sách bán trong thư viện còn lại Có đứng xướng danh mà tiu nghỉu ra không có phần thưởng trông hết sức thảm hại. Và một lát, có tiếng lục soát, mò được «nó» Như là đi giành giựt không bằng. Cái buổi lễ phát thưởng long trọng ngay lúc đầu (lúc TT và phu nhân) mà thôi. Thiên hạ chẳng buồn xem văn nghệ văn gừng, đứng ngoài nắng cũng đủ chết rồi. Buổi lễ buồn và rời rạc dần. Ai được phần thưởng là về ngay không còn thú vị gì mà ở lại nữa, hình như thế.

Và có lẽ buổi lễ chấm dứt trong sự thưa thớt và mệt mỏi vì phơi nắng suốt từ 8g đến hơn 12g30 trưa.

Ôi ! những điều trông thấy mà đau đớn lòng.

SONG THU

Đọc và cổ động báo Chính Luận

VỀ HƯU THỈNH LÌNH - GIÁO GIÀ XỈNH VỈNH !

phong sự của Lê Huy Đỗ Văn

Nhà cháu là lính nên những vấn đề về quyền lợi của quý cụ công chức tất nhiên nhà cháu không rành. Đặc biệt những quyền lợi của những công chức già sắp về hưu nhà cháu lại càng mù tịt vì nó chưa liên hệ đến cái tuổi sồn sồn của nhà cháu. Bởi lẽ đó nhà cháu chỉ lơ mơ biết rằng : cách đây mấy năm, Chính Phủ có ban hành một Sắc lệnh gì đó, cho công chức về hưu được lưu dụng thì được lãnh lương thủng như thường và kèm theo một tháng lương hưu. Vị chi một công chức lưu dụng được hưởng cùng lúc hai lương ngon như xáo chó!

Luôn luôn nhà cháu thường tin tưởng hễ chính phủ đã làm việc gì đều ..Hữu lý hết trơn hết trọi. Cái sự cho công chức già lưu dụng lãnh 2 lương,xét ra cũng có lý lắm tuy đó là một ưu đãi quá hậu hĩ. Chắc Thủ Tướng Khiêm không nghĩ ra mà do một nhân vật Tham mưu nào đề nghị nhân vật vô danh ấy chính là một đại ân nhân của thành phần công chức già lưu dụng trong mấy năm qua.

Mặc dầu tin sự « hữu lý » của chính phủ, nhà cháu vẫn thắc mắc vì nhận thấy có đôi chút « tương đối vô lý » trong sự kiện lãnh 2 lương, bèn đi hỏi một cụ già sắp hưu ?

— Cụ có xin lưu dụng không?

— Có chứ, tôi đã làm xong hồ sơ.

— Lưu dụng được lãnh 2 lương ?

— Phải.

— Sao chính phủ.., tốt với giới già quá thế nhỉ ?

— À, thì người ta càng già, càng dẻo, càng dai..hà.hà

— Theo thiển ý, một người đi làm thì lãnh lương đi làm, một người về hưu thì lãnh lương về hưu, một lương thôi chứ.

— Không phải, lương hưu là tiền nợ của Chính phủ đã khấu trừ lương của công chức từ ngày bắt đầu đi làm, bây giờ công chức già về hưu. Chính phủ phải trả nợ lại. Nếu lưu dụng tức người ta có đi làm thì lãnh lương của một người đi làm là chuyện trả công, vì nếu một người về hưu Chính phủ phải mộ người mới điền khuyết cũng mất tiền trả lương mà kinh nghiệm không bằng người cũ.

Nghe giải thích như thế, nhà cháu thấy Chính phủ có... lý thật.

Tuy nhiên, theo trào lưu tiến hóa, cái «có lý» này sẽ bị cái «có lý khác thay thế. Cái Sắc lệnh «có lý» cho công chức già lưu dụng hưởng 2 lương mới đây đã bị cái Sắc lệnh «có lý» dường như số 21 thì phải, tiêu hủy hoàn toàn

Đã bảo công việc nào của Chính phủ cũng,.. hữu lý hết trơn hết trọi nên Sắc lệnh số 21 nọ, dù làm nhiều vị xính vính, cuống cả kê lên, mà vẫn có lý như thường.

Nhất là những vị «giáo già» lại càng bị xính vính tợn vì những vị giáo già (Không bảo đảm những vị giáo tiền» hầu hết đã bị méo mó nghề nghiệp từ lâu nên đa số đều thuộc hạng... thanh bạch, chỉ trông vào đồng lương của Chính phủ, nay đánh đùng một cái «cúp» lương hàng tháng có mười mấy, hai chục ngàn, đúng là chết một cửa tú. chơi với ngất ngư con tàu đi...

Trong những vị đang chơi với ngất ngư con tàu đi ấy, nhà cháu có biết mấy vị vừa được nhà trường đãi tiệc tiễn đưa.

Tìm việc—xoay nghề

Căn nhà của cụ giáo N. Ở gần chợ Bàn cờ trong hẻm nhà cháu tìm mãi mới ra. Bề ngang độ 3 thước, sâu khoảng 10 thước lụp xụp, đó là sản nghiệp quý giá nhất của cụ giáo N sau trên 30 năm gõ đầu trẻ.

Nhà cháu đến đúng lúc cụ đang ngồi trầm ngâm suy tư 1 mình bên bộ bàn ghế gỗ tạp Câu chuyện «về hưu» được nhập đề :

— Nghe anh Minh nói : cụ đã được chính phủ cho hưu

— Vâng, tôi ở nhà từ tháng này.

— Vậy là cụ khỏi đi làm mà vẫn có lương.

Một nụ cười buồn :

— Lương hưu bảy; tám ngàn thì ăn thua gì ?

Nhà cháu gợi một ý :

— Hay cụ khai thác nghề cũ là nghề dạy học tư.

Cụ lắc đầu :

— Hơn 30 năm dạy học, bây giờ tôi chán quá rồi, thấy học trò ớn đến tận cổ, mà học trò thời nay đâu có giống như học trò thời xưa mà còn ham dạy.

— Nếu tiếp tục được lưu dụng, cụ lãnh bao nhiêu lương ?

— À, lương tháng mười bảy ngàn với bảy ngàn lương hưu.

Nhà cháu thông cảm ngay tình trạng chơi vơi của cụ :

— Thành thử từ nay, mỗi tháng mất món tiền mười bảy ngàn.

— Đúng thế, lại bị mất thình lình, tôi cũng vẫn tưởng hết năm nay mới.., về, chưa kịp chuẩn bị, thì sắc lệnh của Thủ Tướng đã ra.

— Sắc lệnh có khoản gì ?

— Thủ Tướng nâng tuổi về hưu lên 58 và những người trên số tuổi này được lưu dụng sẽ lần lượt bị về hết.

Nghe cụ giáo N một điều Thủ Tướng hai điều Thủ Tướng nhà cháu trong lòng phục quá phục cái tinh thần lễ giáo của nhà giáo bởi vì nhà cháu có cái thói xấu khác hẳn là thường gọi đệ tam nhân bằng thằng Nhà cháu học ngay bài học lễ giáo đó :

— Như vậy Thủ Tướng đã nâng đỡ công chức một cách hợp lý.

— Vâng, nâng đỡ một phía bớt mất một phía, công chức 55t khỏi phải làm đơn xin lưu dụng nhưng lại mất món tiền hưu hàng tháng.

— Tự nhiên mất mười mấy ngàn đồng,cụ tính kế gì lấp cái lỗ trống đó ?

Cụ giáo N gật gù :

— Tôi đang suy tính đây.Bây giờ già rồi tôi chỉ thích tìm chỗ nào có đất rộng trồng cây chăn nuôi nhưng không thực hiện được vì không có tiền Lương tôi tháng nào tiêu hết tháng ấy. Vì phải nuôi cho các cháu nó ăn học

Nhà cháu lại gợi thêm một ý :

— Hay cụ theo dõi mục «Cần người» thường ngày đăng trên Chính Luận, thấy việc gì hợp khả năng cụ nhận làm cho vui.

Cụ giáo N, tán thành :

— Cũng được: tôi bây giờ chỉ mong tháng kiếm lương dăm, sáu ngàn cộng với lương hưu trí, cũng được trên mười ngàn, tôi các cháu sẽ đỡ giúp cũng đủ ăn Mấy đứa nó bảo : ba đã hi sinh cho chúng con nhiều quá rồi, bây giờ ba nên nghỉ ngơi, chúng nó không muốn cho tôi đi làm nữa, song tôi muốn đi làm, trước là đỡ buồn, sau là vì chúng nó còn,.. yếu quá.

Chúng nó còn... yếu quá.

Cụ giáo N tâm sự tiếp :

— Nhà tôi vẫn còn phải lo cho mấy đứa nhỏ, mấy đứa lớn thì đã đỡ lo.

Nói xong, cụ lấy tấm ảnh chụp chung gia đình ra, cho xem và chỉ vào từng người :

— Cháu này Tham sự Ngoại giao, hiện cháu đã xuất ngoại

Nhà cháu cười :

— Lâu lâu gửi cho ít... « đơ » là đủ quá hả cụ ?

— Ối dào ! Cũng có, nhưng chẳng bao nhiêu. Nó cũng phải ăn tiêu nhiều lắm, để giữ uy tín ngoại giao với bản xứ.

Cụ chỉ tiếp vào cô gái thứ hai ;

— Cháu này Nữ hộ sinh Quốc gia đang làm ở Saigon.

— Thế cũng đỡ được một phần.

Cụ lại cười buồn :

— Mỗi tháng nó « đỡ » tiền cơm hai ngàn. Lương còn lại thì tôi bảo nó giữ lấy làm vốn riêng. kẻo nhà nghèo. sau này nó lấy chồng không có gì cho nó thì nó cũng có được chút vốn hồi môn đem về nhà chồng .À ! có « món » nào làm mối cho cháu mấy

Vấn đề này « gay go » lắm song vẫn nhận đại :

— Dạ dạ xin lưu ý

Cụ chỉ tiếp vào cô gái thứ ba :

— Cháu này, Chuẩn úy nữ quân nhân : cũng đang ở Saigon.

Đến hai người con trai :

— Cháu này, Thiếu úy. Cháu này Chuẩn úy mới ra trường

Nhà cháu thở nhẹ :

— Thế thì cụ yên chí quá rồi. 1 nhà 3 Sĩ quan 2 công chức chính ngạch, còn sợ gì nữa :

Cụ nhăn mặt :

— Hai cái thằng Thiếu úy và chuẩn úy nhà tôi nó đã chẳng gửi cho tôi đồng nào mà lâu lâu tôi lại phải gửi tiền nhà cho nó Lương lậu của chúng nó có ra gì đâu.

Nhà cháu bèn đồng ý :

— Vậy thì yếu quá thật !

Một nhà 3 Sĩ quan, 2 công chức chính ngạch mà bố già về hưu còn phải lo sốt vó, kiếm việc xoay nghề có đáng để những nhà lãnh đạo chú ý hay không ?

Méo mó nghề nghiệp

Cụ giáo N có nhà gần chợ Bàn Cờ rất thuận tiện cho việc buôn bán nhà cháu không hiểu sao từ trước đến nay, gia đình không chịu mở một cửa hàng buôn bán kiếm thêm. Nhà cháu quan sát phía trước, hỏi ;

— Sao cụ không mở cửa hàng ?

— Dầu sao, giấy rách cũng phải giữ lấy lề. mình là nhà giáo phải giữ tiếng thơm, đã buôn bán là có gian xảo, nói láo nói lếu để bán hàng được nhiều lời mà bà nó nhà tôi thì thật thà như đếm buôn bán đụng chạm bất tiện lắm.

— Nhưng bây giờ, cụ đã về hưu thì phải buôn thêm chứ !

— Nếu tôi không kiếm được việc thì cũng phải bán hàng thêm vậy

— Bán tạp hoá không sợ ế

— Phải có nhiều vốn.Có lẽ phải nhờ bà con giúp cho ít vốn mở cửa hàng, nếu không sẽ đói to,

Đến nay, cụ giáo N. vẫn chưa kiếm được việc nên đã phải mở cửa hàng tạp hóa như dự định.

Nhà cháu hỏi thăm ;

— Bán phát tài không cụ ?

Cụ cười cởi mở :

— Bán được nhiều nhưng phát tài thì không ?

— Mỗi ngày bán chừng bao nhiêu ạ ?

— Có ngày bốn ngàn, có ngày năm ngàn đồng, không chừng.

— Thế lời bộn rồi !

— Chẳng bao nhiêu, một trăm hay hơn là cùng.

Cụ giáo N cười, giải thích :

— Bà nhà tôi toàn bán vốn không à ! Sữa người ta bán 52đ hoặc 55đ mình bán 50đ,bột 300gam đó được lời một đồng lại thiệt [illegible]

— Thì mới bán mình phải quảng cáo chứ với lại ăn lời nhiều mình thấy nó làm sao ấy

Một tương lai được hé lên.

— Thôi dần dần nghề dạy nghề sẽ không bị méo mó nghề nghiệp nhà giáo nữa đâu.

Khôi hài một chút k

— Rồi sẽ mua một bán hai sẽ dần cơ tích trữ như gian thương [illegible]

— Nếu có thể cũng không do bản tâm muốn thế..

xXx

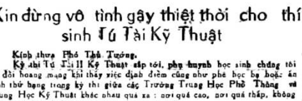
Đây chỉ là một trường hợp, còn rất nhiều trường hợp bi thảm hơn. Cứ nhìn những nụ cười buồn cam chịu, những nét suy tư hằn trên mặt của những mái đầu bạc trong những bữa tiệc tiễn đưa người nghỉ hưu, ta cũng đủ thông cảm được tâm trạng xính vính của những công chức già về hưu thình lình do cái SL số 21 của ,. Thủ Tướng.

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG

— Ông Lê văn Ân, xin đừng bắt các khóa sinh thuộc TTHLQT phải học thêm 5 tuần để diễn hành ngày quân lực 1971 — phóng thanh viên việt kiều hồi hương, xin được hoãn dịch một năm hiện đang học các lớp thì có phải ra nhập đoàn thể nhân dân tự vệ không — một số phụ huynh học sinh Trường Trưng Vương xin yêu cầu cho mở lớp 12c tại trường này để tránh sự xáo trộn có hại cho học sinh khi bị chuyển trường. Ông Bùi văn Kiêm, xin xin ân xá cho con trai nhân ngày quân lực 1971



Xin đừng vô tình gây thiệt thòi cho thí sinh Tú Tài Kỹ Thuật

Kính thưa Phó Thủ Tướng.

Kỳ thi Tú Tài II Kỹ Thuật sắp tới, phụ huynh học sinh chúng tôi rất đỗi hoang mang khi thấy việc định điểm cũng như phê học bạ hoặc ấn định thứ hạng trong kỳ thi giữa các Trường Trung Học Phổ Thông và Trung Học Kỹ Thuật khác nhau quá xa : nơi quá cao, nơi quá thấp, không theo một tiêu chuẩn chung nào cho toàn quốc.

Nếu chỉ cốt thi đậu để rồi đi làm hay vô Đại Học thì không nói chi nhưng trái lại rất thiệt thòi, tai hại cho những học sinh xuất thân từ các Trường tiết kiệm, khắc nghiệt về điểm số muốn xin học bổng hoặc xin du học, phải ganh đua với học sinh các Trường khác. Điểm tối đa của các Trường mà điểm số cho một cách quá ư hà tiện lại chỉ bằng điểm số trung bình của các Trường khác.

Điển hình cho học sinh Cao Thắng là Huấn Luyện Quân Sự và Sinh Hoạt Thanh Niên Thể Dục Thể Thao của Trường này cho là từ 3 đến 5 điểm (điểm 6 chỉ là trường hợp đặc biệt...) trong khi đó tại các Trường Phổ Thông khác lại là từ 6 đến 9.75. Một phần tư điểm đủ định đoạt tương lai một thí sinh, vậy thử hỏi một sai biệt quá nhiều như vậy làm sao có sự công bình, chính xác khi Hội Đồng Du Học phải xét hàng bao nhiêu ngàn hồ sơ.

Trường Kỹ Thuật Nông Lâm Súc đã cấp bằng miễn thi Tú Tài Hai cho học sinh ưu tú từ hai năm nay trong khi Trung Học Kỹ Thuật Cao Thắng đã không chấp thuận mà lại còn quá khắt khe về điểm số khi chấm thi đến đỗi 5 năm nay chưa ai đậu Ưu và niên khóa trước chỉ có 2 được hạng Bình. Trong khi ấy các Trường Phổ Thông thì tình trạng lại trái ngược hẳn lại như ai cũng biết trong mấy năm vừa qua. Nỗi khổ tâm cho học sinh Cao Thắng là muốn du học thì phải có Bình Thứ, rồi Tòa Đại Sứ Đức lại mới ấn định tăng phải Bình. Mà cả năm trước chỉ có 2 Bình ở Tú Tài Kỹ Thuật trong khi Phổ Thông có cả 10 Bình trong riêng một lớp học.

Không phải lên tiếng ở đây để phân bì với phổ thông bởi không có tính cách cạnh tranh khi xin du học nhưng chỉ nói lên nỗi thiệt thòi buồn tủi cho những học sinh đa số là con nhà nghèo muốn vươn lên, đã dấn thân trong 5 năm trường đổ mồ hôi trong 4.000 giờ thực tập cơ xưởng. mờ mắt cặm cụi suốt 1.200 giờ kỹ nghệ họa và nhất là đã học Tân Toán học từ 5 năm nay, chứ không phải bắt đầu như mọi nơi khác. Thế là du học thì vấp phải Bình thứ của Hội đồng du học và hạng bình của Tòa Đại Sứ Đức (quốc gia có tiếng về các môn học phù hợp với cơ kỹ nghệ) vô Đại học Phú Thọ thì bao năm học các môn chuẩn bị cho ngành kỹ sư cũng không 1 đặc ân nào. con nhà nghèo, con em công nhân lấy đâu mà đọ..., nói ít hiểu nhiều, con đường duy nhất còn lại ghi tên vô... Luật hay văn khoa...sau 5 năm cơ xưởng. họa kỹ nghệ !!!

Trình bày những sự kiện cụ thể nhưng đau lòng trên đây, chúng tôi trân trọng kính thỉnh cầu Phó Thủ Tướng xét lại cho con em chúng tôi được đối ngộ đồng đều trong việc thi cử (thứ hạng, điểm số) xét học bổng xét du học, thi vô các Trường Cao Đẳng Kỹ Thuật Phú Thọ hầu mang lại cho những gia đình công nhân chúng tôi, thành phần không nhỏ trong xã hội hiện tại, được tin tưởng là chế độ hiện hành vẫn tiên liệu là tương lai kinh tế nước ta cần dựa vào các chuyên viên kỹ thuật gia đào tạo trong cũng như ngoài nước. Chúng tôi tin là chính quyền hiện tại không còn giữ quan niệm cổ xưa là coi rẻ Trường Kỹ Thuật. Trường của con nhà nghèo, đào tạo bao năm tốn bao công quỹ và mồ hôi của học sinh để rồi bỏ rơi họ bơ vơ như bao năm qua.

Chúng tôi cũng mong rằng quý vị có trách nhiệm trong việc nghị điểm, ấn định thứ hạng trong kỳ thi hãy suy nghĩ các khía cạnh khách quan trong những vấn đề đã trình trên để tránh cho con em chúng tôi những thiệt thòi đau đớn mà chính quý vị có lẽ cũng không để tới, khi hành động chỉ đứng ở một vị trí quá đơn giản, cô độc trong khi con em học sinh mà quý vị đào tạo khi ra khỏi Trường phải đương đầu với bao thử thách khác, chen vai với bao Trường khác. Thành thật mà nói, ơn thầy dạy dỗ trong bao năm không bao giờ quên tình nghĩa thầy trò nhưng khi bị bơ vơ, dang dở vì những điểm số ngặt nghèo thì đã dĩ lỡ rồi, thầy sao còn cứu vãn nổi nữa.

Sau hết, chúng tôi cũng tha thiết kính mong rằng thỉnh nguyện này không đến nỗi chịu chung số phận xếp vĩnh viễn trong hộc tủ như một thỉnh nguyện khác trước đây của một phụ huynh Cao Thắng đăng trong Báo Chính Luận vào khoảng tháng 10 năm 1970.

HUỲNH ĐẮC CHUNG

Ai đã cho phép họ thu tiền bừa bãi trên hầu hết các đường lớn ở thủ đô?

Tôi ký tên dưới đây Phạm Văn Hồng hiện cư ngụ tại số 69 Tôn thất Thuyết Khánh Hội SG nay tố cáo những việc làm vô lý như sau :

Số là suốt con đường Lê Lợi, quanh chợ Saigon và một phần con đường Nguyễn Huệ trước tòa đô Chính từ lâu được đô trưởng cho phép thâu tiền đậu xe hơi, cứ mỗi giờ đầu là 20đ ..v.v. Tòa đô chính có thông cáo và phổ biến cho dân chúng tường. Theo tôi nghĩ đó là sự việc tương trưng thôi, tòa đô trưởng có thông báo thăm dò trước cả mấy tháng sau khi quyết định việc thầu.

Mấy ngày gần đây có một số người ngang nhiên đóng cọc, treo bảng giá tiền đậu xe hơi và thâu tiền xe suốt đường Nguyễn Huệ đến Bạch Đằng và đường Hàm Nghi gần đây nhứt đến đường Tự Do, Trần Hưng Đạo và sau cùng là đường Đồng Khánh Cholon

Tôi có thường đến đậu xe ở đường Nguyễn Huệ và dịch vụ thương mại ở đường Hàm Nghi mỗi ngày đều bị thâu tiền đậu xe cả mấy trăm đồng tôi có phản đối với người thâu tiền và y có cho biết là được tòa đô chính cho đấu thầu và y được trúng thầu.

Tôi không tin trong những ngày Đô trưởng đi công du âu châu không lẽ nhân viên tòa Đô Chính cho phép lạm phát đấu thầu bừa bãi cẩu thả, cũng không thông cáo phổ biến chi cả. Tôi xét thấy chỉ riêng đường Nguyễn Huệ người chủ gọi là trúng thầu huy động cả gần 50, người già có sồn sồn có trẻ có gái lẫn trai đứng dài dài để thâu tiền đậu xe. Kế đến đường Hàm Nghi, Tự Do, Đồng Khánh và con đường dài nhứt là Trần Hưng Đạo sẽ huy động biết bao nhiêu người là người ăn không ngồi rồi, trong khi đất nước đang cần một số người tăng gia sản xuất để phát triển nền kinh tế quốc gia hầu tự lực tự cường.

Tôi tin chắc tất cả mọi người có xe hơi đều ta thán và phản đối lối thâu tiền đậu xe một cách vô lý và bất hợp pháp nói trên rồi một ngày đẹp trời gần đây tôi tin chắc tất cả mọi nẻo đường Saigon Cholon sẽ không còn một vị trí nào để cho xe hơi dừng chân

HẮC KIM CƯƠNG

ĐÃ ĐẾN.....

Một đồng hồ bằng kim-thuộc không-gian toàn màu Đen, đồng hồ HẮC KIM CƯƠNG
đã có tại thị trường Việt-Nam.
Toàn thế giới hiện nay đều công nhận
màu Đen là Đẹp, màu Đen là hùng tráng
CITIZEN đã sáng tạo kịp thời
cho thời trang loại đồng hồ HẮC KIM CƯƠNG.

星長表
CITIZEN
THE WATCH WITH THE YOUNG BEAT

HỌC

Nữ Sinh-viên cựu St Paul, có Bac II mention AB, tận tâm nhận kèm tại tư gia từ 6è trở xuống-Nhận dạy Francais Anglais từng nhóm (4-5 người)- hỏi cô Loan 25 Tân Thọ Tường Thị Nghè-

---

Sinh viên Cambốt hồi hương nhận dạy kèm tại tư gia từ 1 ère trở xuống và Pháp văn (Mauger I, II, III, IV) xin hỏi : 125F/170 Bến Vân Đồn Vĩnh Hội Saigon 4.

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn : áo dài tay Raglan. Jupe, Robe, quần Tây, Chemise, đồ bộ Thượng Hải, v.v... Do chủ nhân hướng dẫn. Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 736 đường Phan đình Phùng Saigon Mỗi khóa 6 học viên. dành riêng cho ai đến trước.

Học sẽ có kết quả tốt và học phí nhẹ, do G.S. lớn tuổi nhiều kinh nghiệm tận tâm nhận dạy 9e, 8e, 7e, 6e, từ nhóm 4 em. Hỏi gấp 193/24 Công Lý.

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc Đặc Biệt

một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan ghi tên tại nhà may DAKAO số 60 đường Nguyễn Huy Tự ĐAKAO (ngã tư cầu bông)

Anh văn cấp tốc bảo đảm

mở ngày 14 VÀ 15-6-1971

Do G.S. **H.Tuấn Huy** (BADES Đại học Cambridge Anh Quốc và **kỹ sư Smithson, GS Eric, kỹ sư Thiele,**

— Đủ lớp ít người Sáng—Chiều— Tối.

— Có lớp sơ cấp dành cho người CHƯA BIẾT (bảo đảm 1 tháng **NÓI** và **VIẾT** 3000 câu thông dụng.)

— Ghi tên tại biệt thự số 235 **TRẦN QUỐC TOẢN** (góc nguyễn Tri Phương) hoặc 401 **PHAN THANH GIẢN SÀI GÒN** gần ngã tư Cao Thắng và Phan Thanh Giản Sài gòn).

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). Đ.T. 93018

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Nghỉ Hè Nữ Sinh làm gì

Học cắt may để giải trí và giúp đỡ gia đình. Xin-mời lại Trường Cắt May MỸ - PHƯƠNG 373 Trần quốc Toản, Saigon 10. Sau vài tuần các em ngạc nhiên thấy mình cắt may khéo hơn tiệm. Có khóa đặc biệt dành cho các em về môn áo dài Raglan.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

LỚP RADIO Đặc Biệt

Khóa 1 tháng rưỡi ráp sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng. Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Deron. Sanyo, Sharp Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ Nhật phụ trách. Bảo đảm rành nghề Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại **ĐẠI-NAM** 474 Phan thanh Giản. (góc Cao Thắng).808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL. Khai Giảng từ 8-6 đến 16-6-71.

Khóa Uốn Tóc Cấp Tốc

(5 tuần)

(Tính cách gia dụng — chỉ mở trong dịp hè)

— Buổi sáng dành cho các Bà giáo chức và sinh viên.

— Buổi tối dành cho các bà công tư chức, nội trợ, nữ quân nhân

THỰC TẬP : uốn nóng, uốn lạnh, chải kiểu dài ngắn, cắt tóc, sử dụng máy móc. . Tặng không các bản vẽ. Cần ghi tên nhận chỗ trước tại trường Phương Chính 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định) Đ.T. 22 631 (Buổi chiều từ 2g 30 đến 6g 30 lớp UỐN TÓC CHUYÊN NGHIỆP). Để quảng cáo nhận uốn tóc miễn phí vào ngày thứ 3 và thứ 6.

HOẠT ĐỘNG HÀNG NGÀY : Đủ các lớp may áo dài, cơm Tàu thượng hạng 24 món, cơm Tây 40 món lịch sự. cơm VIỆT NAM thuần túy 48 món, làm bánh 32 thứ, làm hoa, làm Búp Bê, Piano, Đào tranh và Trang điểm...

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối.** Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **SinhViên.**

PHAP VAN

15-6-1971 Lớp hè 5ème 4ème và đặc biệt lớp cho học sinh vào 6ème do GS. Pháp Văn trung học College Fraternite Saigon, nhóm 10 học sinh Ghi tên tư gia 69bis, Lê văn Duyệt Saigon 9g — 10g30.

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

dời về 28 Lô F Chung cư Minh Mạng mặt đường Sư vạn Hạnh.

Học phí : áo dài 2000đ quần tây phụ nữ 2000đ Robe 2000đ. Trọn khóa 4000đ.

Đặc biệt áo dài Raglan 2500đ. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng. chiều tối Học phí 4000đ. Nội trú 3000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

---

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H. Cout. de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ Robe 2000đ. Jeans 2000đ, trọn khóa 3500đ

Nhận học viên mỗi ngày

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 161 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, 7, và 14-6-71 Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi. Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

Phòng Phiên Dịch ANH—PHÁP—VIỆT

148 K YÊN ĐỖ, SAIGON

Có nhận làm đơn từ và sửa luận văn bằng ANH, PHÁP ngữ

---

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học, ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy làm thư GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng ChaCả cùng nhà BS Dương văn Hải Viện uốn tóc Mỹ Dung đông khách, cần thợ uốn chải, làm mong tay lành nghề.

Học Radio Cấp Tốc

Từ 8-6 đến 16-6 trường ĐẠI NAM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) khai giảng các lớp :

— RADIO AMPLI sáng học phí 4000đ khóa 1 tháng rưỡi

— Lớp sửa TV chiều học phí 8000đ khóa 2 tháng

— RADIO APMLI tối khóa 2 tháng mỗi tháng đóng 2000đ Mãn khóa cấp bằng. có nội trú.

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi. Máy đuôi tôm Máy phát điện, Máy bơm nước. Máy kéo. — Điều chỉnh, sửa chữa các loại bơm nhiên liệu (be dầu) và kim xịt dầu (bếch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng — Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng ăn ở 5000đ.

— Ghi tên xem chương trình tại **Đại Nam** 239 241 Nguyễn T Phương Ngã Sáu Ch lớn. Tín nhiệm 15 năm.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobr. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt **Đại Nam** 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn ăn ở 5000đ 1 tháng HP 8.000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp uốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ.

Mãn khóa cấp bằng.

Lớp Kỹ Nghệ Lạnh

Miễn Phí

— KHOÁ 3 : SÁNG — CHIỀU TỐI

— Nhóm kỹ sư thiện chí (V.E.G.) hướng dẫn. Học lý thuyết, thực hành. Đặc biệt mỗi buổi học đều có chiếu phim màu — Ghi tên gấp : 6 giờ chiều Trường TÂN PHƯƠNG 341 Lê quang Định Gia Định

---

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu.

LỚP KẾ TOÁN

Đào tạo từ Thư ký kế toán đến kế toán trưởng. Đầy đủ lý thuyết và thực hành thật nhiều trên sổ sách thực sự. Có lớp riêng chỉ nhận 1 người dành cho quí vị quản trị viên xí nghiệp.

Trường THÀNH ĐẠT
103 TRẦN VĂN THẠCH. T.Đ
TrườngTHANH LONG
344 VÕ DI NGUY PHÚ NHUẬN

Anh văn cấp tốc

Chuyên dạy cấp tốc cho người lớn, đặc biệt chú trọng ĐÀM THOẠI SƠ CẤP. TRUNG CẤP. THÔNG DỊCH BÁO CHÍ. VĂN PHẠM. DỊCH THUẬT. ANH VĂN BỔ TÚC các lớp 10, 11, 12 (chuẩn bị du học) G.S TÔNC đã hành nghề tại BẮC TRUNG NAM và các quân trường danh tiếng. TIẾN SĨ BAN TIẾN SĨ WILLIAM dích thân hướng dẫn. Mỗi lớp giới hạn 9 học viên. Có lớp SÁNG.CHIỀU,TỐI Ghi tên tại TRUNG TÂM THÔNG DỊCH ANH NGỮ JERRY 209 NGUYỄN VĂN SÂM. Gần Bót Quận Nhì Saigon Ghi tên giữ chỗ trước từ hôm nay. Mới mở VỠ LÒNG CẤP TỐC (cho người lớn) có bán bàn, học cho học viên lục tỉnh

---

GIÁO SƯ DO

Tâm tính khác thường của con người luôn luôn thay đổi. Có kẻ gặp chuyện vui, cười đến chẹo cả quai hàm. Có người buồn tủi, khóc chán con muốn đi tìm cái chết để lãng quên khổ hận. Nhưng may mắn những người trên đều chưa biết Vũ còn nếu ai đã Vũ được đều phơi tình như người nước Anh. Vui không cười. Buồn không khóc. Hãy tìm học Vũ G Sư DO, 14 Phan văn Hùm, Phòng C. lầu 1 (Ngã 6 Saigon. gp. Lê Lai)

TIỀN TỪ BỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

KHIÊU VŨ

Dạy từng người. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Lớp Đức Ngữ dành cho sinh viên sắp du học — Nhóm 5 người, Nhận dạy tại tư gia : Hỏi 511/29 Trần Hưng Đạo Nauy

---

Nữ sinh học trường Pháp kèm trẻ em từ 12ème đến 6ème trương trình Pháp. Hỏi cô Thủy 90, Đỗ Thành Nhân Khánh Hội

---

Giáo Học tốt nghiệp SPSG nhận kèm trẻ bậc Tiểu học — Liên lạc : 491/47 Phan đình Phùng, Saigon.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Anh Văn Caritas Saigon

Đào luyện từ căn bản thực hành đến chuyên nghiệp giáo sư-trung học. Dạy theo phương pháp « Căn Bản Thực Hành Cấp Tốc » của giáo sư ANH TUẤN,M.A. (linguistics giảng sư Anh văn Đại Chủng Viện SG.— Hỏi thể lệ học bổng từ nay đến ngày 14-6-71 tại cơ quan bác ái Công giáo 289 Hai bà Trưng và 36/4 Cao Thắng SG, Học thứ 2-4 6 hoặc 3-5-7. SÁNG, CHIỀU TỐI.

Trường máy chữ

«NGUYỄN . VÕ»

Thành công nhất. 40 máy Việt Pháp. Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha trọn khóa 15 ngày 4000đ Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy đuôi tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 5.000đ 1 tháng học lực, tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường **Đại Nam** 239 và 24. Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

COURS de VACANCES

Ouverture : 15-6-71

Français math modernes et classiques , 7è 6è/ 5è 4è 3è

Français calculs : 11e, 10e, 9e, 8è

Groupes de 14 salles climatisées Professeurs licenciés

L'inscription faite par les parents à 57 Trần nhật Duật (Tân Định) (zone Trần quang Khải)

ĐỨC NGỮ cấp tốc cho sinh viên du học (nhóm 5 người) do GS. Trung Tâm Văn Hóa Đức.

— Hỏi 258/4 Võ di Nguy (P.N)

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa.

Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

Trường Chuyên Nghiệp ĐIỆN TỬ XUÂN THU

GP 212/GD/KTHV/QD

491/25 Phan đình Phùng Saigon Tổng khai giảng dịp Hè 15-6 và 1-7.71

Khóa sửa chữa thu thanh ; mạch nối và in.

— Khóa sửa chữa thu hình ; đèn và transistor.

— Khóa trưởng xưởng điện tử : ghi âm, hát bóng.

Cấp chứng chỉ mãn khóa và giới thiệu nơi làm.

NHÓM CÁN SỰ ĐIỆN TỬ

LỚP GIA CHÁNH ĐẶC BIỆT

TƯỜNG VI

64 cư xá Trần quốc Toản (góc Nguyễn Kim T.Q.T Chợ lớn)

Thứ Bảy : 12-6 Bánh Pháp 9g : Thérès — flan au ... 15g : Cynes de Genève — Fuilles au amandes

Chủ Nhật : Choux à la crème — phumcakes 15 giờ Buche de noel — champignons. (1 khóa 8 món 1200đ)

---

en B[illegible] ES DE

COURS DE VACANCES

FRANÇAIS-ANGLAIS-MATH-PHYSIQUE

6è, 5è, 4è, 3è, 2è, 1ère, Term

Vous Pouvez

GAGNER UNE ANNÉE SCOLAIRE

Enseignement assuré par une ELITE DE PROFESSEURS dans des classes à EFFECTIF LIMITÉ

Ces cours permettent

- Une révision de la classe précédente
- Une initiation à la classe supérieure
- Une préparation aux examens
- Des travaux pratiques intensifs

Ambiance d'ordre et de camaraderie ! propice au travail et au succès

Tous renseignements

Nº 14 Cao Bá Nhạ Saigon

(Près du Nº 21 Công-Quỳnh)

Hàm thụ hoạt động trên 21 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — **Tân Hàm Thụ** (Trung Tâm Hàm Thụ cũ), 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

MAI

DẠY CẮT MAY

ÂU - PHỤC PHỤ - NỮ

Méth.de Guerre - Larigue, Haute Couture de Paris, cắt theo Catalogue. Lớp Sáng—Chiều—Tối. Tối đa 7 học viên. Hỏi số 2 Trần Quang Khải (ngã tư Cầu Bông) Đakao Saigon.

Lớp Gia Chánh

43 Tự Đức Đakao

3 giờ chiều thứ 7 12-6-71

BÁNH TRUNG THU nướng bột bánh mềm.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn — Dịch Anh Pháp Việt Luyện thi Tú Tài — S.V. Đại Học và Xuất Ngoại.

Học : Conversation — Grammaire Texte — Dictée — Rédaction — Littérature — Philo.

221/1B Trương minh Giảng Saigon

Kèm Trẻ Hè

Trung Tiểu học, 26/2 Nguyễn bỉnh Khiêm SG. và 20 Ngô tùng Châu GĐ. Ô. B. Dư

Mở Khóa Cấp Tốc

Dạy cấp tốc bảo đảm, chắc chắn từ 1 tới 3 người dành riêng quí Bà ít thì giờ từ 1 tới 3 tuần cắt may y và âu phục, thêu máy bằng tay bạch mướt, nấu ăn. Hỏi thể lệ.

Trường Thanh Vân nữ công học đường 52 Kỳ Con (trên lầu) Saigon. Có nội trú, có cho học bổng những người nghèo. Hỏi chi tiết tại trường.

15-6 Anh Văn (Tư Gia)

— Cấp tốc đàm thoại (cho học viên đi làm, xuất ngoại, du học).

— Sơ cấp (cho học viên mới học)

— Lớp Văn Phạm căn bản (cho học sinh đủ mọi trình độ).

ĐẶC ĐIỂM : Ban G.S. Việt Mỹ kinh nghiệm.

— Nếu cần sẽ giới thiệu việc làm khi mãn khóa.

— Ghi tên gấp (buổi chiều) tại lầu 3 số 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Lớp Gia Chánh đặc biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh TANĐINH

Thứ Sáu 11-6 : Sáng 9g : Hủ Tiếu Nam Vang Chiều 3g : Cơm Pháp Galantine de Volaille -I- Choufleur Polonaise

Thứ Bảy 9g : 12-6 : Gà Hấp-I-Lui nhỏ Chiều 3g Khóa 10 món 1500đ Bánh Pháp đặc biệt : Puits d'amour -I- Fours en Pâte d'amande.

Trung Học **Phát Diệm**

Nội trú Nam Sinh

397 Trương tấn Bửu,
Phú Nhuận, Saigon

Một Trung tâm giáo dục hoàn toàn do các Linh mục và Tu sĩ điều khiển

Ngày Khai Giảng : 05-7-71

Ghi tên và hỏi thể lệ tại Văn phòng

4-6 : Bac 72

15-6 : Secondes A.C.D.
Philosophie
Littérature
Dissertation

Xuân-Sa

37 Nguyễn Trường Tộ Saigon Khánh Hội (gần góc đường Hoàng Diệu).

15-6-71

Ouverture d'un cours de préparation pour le concours d'admission à la Faculté de Pharmacie

Inscription : 157 Công Lý Saigon

à/c 4—6—71

Nông Lâm Súc Quang Định

Giấy phép số 358/6 DHVNLS/NCTL

1954 Lớp 10 Hoãn dịch hai năm

QUYỀN LỢI Thi 2 Tú Tài (PT và NLS) nhập ngũ ưu tiên vào chương trình nông mục

Ghi tên số 78 Lê Quang Định Gia Định đi qua Hồ Ngọc Cẩn 200m

Trường CỘNG - HÒA

335/4 Phan thanh Giản ĐT : 92.459. Hiệu Trưởng : PHẠM V VẬN

1-7 : Khai Giảng SÁNG và CHIỀU

Các lớp từ 6 đến 11 AB

ĐẶC BIỆT CHÚ Ý LỚP 11 AB

— Ban giáo sư tận tâm chuyên dạy lớp 11 — Tài liệu giáo khoa đặc biệt của trường — Năm 1970 chỉ có trường Cộng Hòa đăng danh sách 354 học sinh đỗ tú tài 1 trên các báo Chính Luận và Tiếng Vang, trong đó có 84 đỗ ưu, bình và bình thứ.

— Danh sách học sinh đỗ còn vết tại trường.

COURS DE VACANCES

Francais Math Physique

Ouverturs : 15 Juin 1971
Professeurs licenciés

Reneignements et inscription au Nº 204 Phan đình Phùng Sg.

Học Gia Chánh Bằng Hình ảnh

Thông Báo

Xin mời quý vị đã mua (hoặc chưa mua) tập H.G.C.B.H.A của LEX MINH và LEX THU KIM BÌNH đến dự buổi họp mặt kỳ 4 được tổ chức tại KIM Studio 435 L Võ di Nguy — Phú Nhuận Đ.T 40.264. hồi 8 giờ 30 sáng Chủ Nhật 13-6-71.

Xin đến lấy thiệp mời tham dự từ hôm nay đến hết ngày thứ sáu 11-6-71. Chương trình gồm có : Cách cán Pâté Feuillée của các bánh : Pâtés chauds — Cornet à la crème Bouchées à la Nantua —

Thân ái Kính mời
LEX MINH — LEX THU KIM BÌNH

Toán lý Hóa Sinh ngữ hè tại tư gia

42 Trần quang Khải — Tân Định

15-6 Các lớp : 8, 9, 10, 11AB (khóa 3 tháng)

(G/S : Trần duy Lạng và Huỳnh văn Xuân) Lớp ít học sinh, hướng dẫn từng người.

Học tiếng Nhựt

Do giáo sư Việt — Nhựt hướng dẫn với phương pháp thực hành căn bản. Bảo đảm học 1 khóa nói chuyện được

14-6 Khai giảng lớp vỡ lòng chiều sáng

(Ghi tên trước tại địa chỉ 351/60 Trương minh Giảng Saigon) Là nơi được đài truyền hình và các báo chí bên Nhựt sang tận trường viếng thăm và quay phim, vì dạy đúng chương trình trường Kokusai bên Nhựt (ở xa xin liên lạc lớp hàm thụ) quân nhân công chức tu sĩ giảm học phí.

Trung Học Tư Thục

129-131 Lê văn Duyệt — Saigon (Đ.T. 93.313)

Đệ Nhị Cấp Trường Sơn

1-7-71 KHAI GIẢNG NIÊN KHÓA MỚI :

8g30 SÁNG : Các lớp 10 A.B.C (Đệ Tam), 11 A,B,C (Đệ Nhị) đủ hai ban Anh, Pháp.

3g CHIỀU : Các lớp 10 A.B. và 11 A.B.C đủ hai ban Anh, Pháp (Học sinh Mới, cũ đều phải ghi tên trước)

Anh Văn Thính Thị

Giáo sư người Anh phụ trách

KHAI GIẢNG : 14-6-71

ĐẶC BIỆT : Lớp trẻ em từ 8 tới 12 tuổi.

Buổi sáng trong hai tháng hè

LỚP NGƯỜI LỚN : Chiều và Tối

Diễn giảng bằng phim ảnh.

Nghe và luyện giọng theo máy thu băng

Tư Thục Sinh Ngữ Thính Thị VIỆT ANH

5 bis Trần nhật Duật Tân Định

Tư Thục Trung Học

Nông Lâm Súc Cữu-Long

(Nông Lâm Súc ĐẠT ĐỨC cũ)

do Kỹ Sư TỐNG VIẾT BẢN điều khiển với sự cộng tác của những Giáo Sư chuyên nghiệp Nông Lâm Súc Công Lập

Văn phòng : 221 đường Phan Văn Trị (Ngã Năm Bình Hòa Gia Định)

Khai giảng ngày 01-07-1971. Mở đủ các lớp 8, 9, 10, 11 và 12 với các ban Nông, Lâm, Ngư, Súc và Công Thôn

Ghi tên kể từ ngày 10-06-1971 (Sĩ số có hạn).

Học đủ 36 giờ. Nông trại 6 giờ mỗi tuần.

Rất Trông Tin

Các cựu học sinh và mong gặp lại 23 em ĐỖ THỦ KHOA 24 A KHOA (hạng NHÌ) vào Đệ Thất các trường học từ 1957 đến nay Nguyễn văn Nhân TK Cần giuộc 1957 Võ văn Lộc TK C Guộc 1958 Nguyễn văn Minh TK Lê văn Bảng 2e Lê [illegible] Chợ 2e Cần đước 59 Lại tấn Thạo TK Cần giuộc Lý thị Cúc 2e M [illegible] Hình Chi 60, — Nguyễn t.Hiếm TK C.Giuộc Nguyễn tấn [illegible] 2e C Giuộc 61 — Phan [illegible] Anh TK C Giuộc Nguyễn [illegible] Mai TK C Đước. Phạm thị Tuyết M 2e C Đước 62 — [illegible] hoàng Sang TK C Giuộc Nguyễn thị Kim Lệ TK M Đ C Nguyễn [illegible] 2e C Đước. Đào phú Trung 2e C.V. An. Nguyễn [illegible] Long 2e P. Kỹ 63 — Nguyễn việt Tuấn TK P. Kỹ Lâm Huệ 2e C.V. A Võ [illegible] 2e M.Đ.C 64 — Nguyễn thị kim Dung TK M.Đ.C. Lê thị [illegible] 2e Gia long Lê minh Quang 2e M Đ C 65 — Nguyễn văn Chạy M.Đ.C H. Kỹ TK Tân [illegible] Khoa 66 — Phạm thị Kim Lan TK M Đ C H. kim Nghị TK Q [illegible] Nguyễn ngọc Mai TK Q 6.Lê Q Tông 2e P. Kỹ Lê tấn Sơn 2e M Đ C [illegible] Thanh Bình 2e Q 6 67 — Nguyễn [illegible] Chúc TK M Đ C Mai [illegible] Thanh 2e Q. 8 68 — Lâm [illegible] Xuân Triều TK G. Long Mai [illegible] TK P. Kỹ, Nguyễn thị Dung TK Q 6. Tang văn No TK C V A [illegible] Thanh 2e C V. AN, Đỗ ngọc Thuần 2e M.ĐC. H [illegible] Văn 2 [illegible] thị Mai Lan 2e Trưng Tho Đặng văn Quang 2e Bình Chánh [illegible] thị Hường TK M Đ C Trần quang Kiệt TK Q 7 Nguyễn [illegible] 2e M Đ.C Võ Quang Thoan 2e P. Kỹ. Đặng thị Hoa 2e Bình [illegible] Các em biết tin nhau cho Bác biết với. Bác mừng. Mong tin [illegible]

Bùi Văn Tâm

N. Thiện Minh Tâm. Cần Tiến 152 Lục [illegible]

Tư Thục Cần Tiến

152 Lục Tỉnh Phú Lâm Chợ lớn

Khai Giảng : 18-6-71

Nhiều lớp TIẾP LIÊN

Lớp 2-3-4-5 Bổ túc luyện thi lớp 6

GS : ĐẶNG VŨ THUẬT và LÊ NGUYÊN

14-6 Toán-Lý-Hóa Căn Bản II AB

Chiều 2-4-6 Trường **TRÍ ĐỨC** 55 Cao Thắng Saigon

TÌM VIỆC

— Giáo sư tận tâm, kinh nghiệm nhận dạy bảo đảm đậu Tú Tài I và II nhận thù lao sau khi có kết quả Đến hỏi GS Thanh 340B/2 Lê văn Duyệt, Gia định (vào hẻm [illegible] cửa Trần Pháp, qua hết trại cưa [illegible] tới)

SIROP PROMERGAN

VIỆN BÀO-CHẾ HADZER

NGƯỜI LỚN_CON NÍT :

_HEN SUYỄN
_MẤT NGỦ
_HỒI HỘP_LO SỢ
_NỔI MỀ ĐAY NGỨA
_TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)

Liniment SAUNA

dầu nóng BÔNG HỒNG

Trị xức khi :
NHỨC MỎI
SƯNG TRẶC
TÊ THẤP
CẢM HO

V.B.C ROSE

Bán tại các nhà Thuốc Tây
Bán sỉ tại 27 Lê Thạch - Khánh Hội

Dạy Đan Máy

Đan tay, đủ loại bông, đủ kiểu áo, các đồ vv..., Bảo đảm 1 tháng ra nghề. Trường nữ công 497 Trương Minh Giảng (số mới 15 Trương minh Ký)

Thi Vào Lớp Sáu

Luyện đủ môn, Từng nhóm nhỏ. Phương pháp học làm mở mang trí óc, gây thích thú. Tránh nhồi sọ quá đáng làm hại não. Ngày giờ học, hỏi tại : 68/17A Trần Quang Khải.

COURS DE VACANCES

FRANÇAIS — MATH — SC. PHYSIQUES

OUVERTURE : 15-6-71

COURS D' « EURÊKA ! »

129/231 Nguyễn Trái SG

(Près du collège Fraternité)

Dirigés par Prof

THANH TƯỚC

RÉSULTATS DU B.E.P.C

Liste des candidats définitivement admis au BEPC/71

(session du 17 mai 1971)

1 Trầm thị Phượng
2 Trương lệ Mỹ
3 Trương thị mỹ Linh
4. Hồ cúc Hoa
5 Huỳnh thị tuyết Sương
6 Lê thị bạch Thủy
7 Lê thị thùy Dương
8 Lý tiêu Lệ.
9. Ngô thị thanh Lan
10 Nguyễn thị bích Liên
11 Nguyễn thị tuyết Mai
12 Nguyễn thị xuân Hương
13 Tạ sao Lệ
14 Trần thị ngọc Cầm
15 Trần thuệ C[illegible]
16 Jacqueline Chapuis
17 Mai thị minh Đức
18 N[illegible] kim Lan
19 Lệ chiêu Tri
20 Huỳnh mỹ Xuân
21 Nguyễn thị [illegible] Long
22 Đặng thị Bạch Yến
23 Vũ thị [illegible] Thanh
24 Lê [illegible]
25 Lê thị [illegible]
26 Nguyễn [illegible]
27 Nguyễn thị [illegible]
28 [illegible]
29 Nguyễn [illegible]
30. Lê [illegible]
31 Bùi song Điệp
32 Trương thị bạch Tuyết
33 Nguyễn thị Thanh
34 Phạm [illegible] ngọc Tuyết
35 Lâm [illegible]
36 Phan thị Hạnh
37 [illegible] Trương lệ N.
38. Lạc uyển Chinh
39. Lý lệ Nhàn
40. Lê minh Quan
41 Lê quang Minh
42. Trầm lộc Minh
43 Trương văn Minh
44 Vương tử Minh
45. Nguyễn tiến Minh
46 Quách nguyên Lộc
47. Lê thanh Tùng
48. Trầm mậu Công
49. Trần đắc Nguyên
50 Ngô minh Cực
51 Trần cao Phong
52. Văn công Thành
53. Nguyễn hoàng Luân
54. Emil Chandaomal
55 Hồng thanh Phú
56. Mohamedaly Abdoul Casim
57 Trần nguyên Hân
58. Trịnh việt Hùng
59. Trần quang Bình
60 Nguyễn văn Dũng
61. Mai văn Long
62. Đặng văn Thành
63. Nguyễn văn Tấn
64 Mai hoàng thanh Liêm
65 Phan bá Tâm
66. Vũ hải Âu
67. Vũ hải Phượng
68. Nguyễn hữu Chung
69. Quách tử Nghệ
70. Nguyễn kim Hà
71. Nguyễn đình Tân
72. Lưu quốc Lương
73. Nguyễn việt Hùng

ADMIS : 80%

NGUYỄN KIM HÀ ĐĂNG TẶNG THẦY

RAO VẶT RAO VẶT

Nhà 4mx42m điện nước riêng, mát an ninh, tiện chăn nuôi. Chắc giá 1 Triệu 6. Hỏi số 2 dãy K Cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ (Nguyễn tri Phương nối dài).

2T5 nhà bán 4mx22m, Compteur điện nước riêng, nền gạch bông, khu yên tĩnh lịch sự, đường tráng nhựa, xe hơi vô tận nhà. Xem nhà và hỏi 220/158/24 Trương minh Giảng (hẻm Đại Học Vạn Hạnh) hoặc liên lạc 63 Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà bán trung tâm thành phố Compteur điện nước riêng 3m5x19m, hỏi 121/63 Ngô tùng Châu Saigon.

Tân Định nhà bán luôn đất 157m2 có bằng khoán 5T. 32/1 Yên Đỗ từ 6 giờ chiều.

Bán 1 căn nhà đủ tiện nghi, đèn, nước riêng, gần trường, gần chợ, mặt tiền lớn. Hỏi 399/37 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp căn nhà đúc hai tầng, đầy đủ tiện nghi. Xin đến 595/82 Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà luôn đất mặt tiền đường Trần quý Cáp SG có compteur, điện, nước. Hỏi 32/32 Cao Thắng Saigon.

Bán nhà lầu đúc luôn đất đủ tiện nghi, vừa cất xong. Hỏi 70 Ngô Tùng Châu (G.Đ).

Vũng Tàu Vì đi lính, cần bán gấp và rẻ, biệt thự, đầy đủ tiện nghi. Hỏi số 100 Trương Công Định V.T.

Bán 2T8 nhà mặt tiền gác suốt, đầy đủ tiện nghi, tiện buôn bán mọi ngành. Xem nhà 317 Trần Quốc Toản (số mới).

Cần bán gấp nhà trong hẻm 3x11m lầu suốt đầy đủ tiện nghi. Hỏi 505 Bà Hạt Cholon.

Villa bán 2 từng lầu, lịch sự, luôn đất BK riêng, Quận 3, đủ tiện nghi, máy lạnh, nước nóng, điện thoại. 5A Trần Quang Diệu nối dài (gần chợ Trương Minh Giảng) chỉ dẫn. ĐT : 40338.

Biệt thự bán rẻ đủ tiện nghi, giao trống điện 3 giây, điện thoại. Hỏi 198 Phú Nhuận ĐT 41.838.

7.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng. Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 7.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc. 43 Nguyễn Tri Phương Cholon

PHÚ ĐỊNH NGÀY NAY

Có an ninh toàn vẹn, có trường học khang trang và có bán 2 căn nhà tuyệt đẹp, lầu, vách tường gạch hoa, điện, nước (phía sau còn đất trống tiện nuôi gia súc) giá kiệm ước 550.000đ 1 căn. Hỏi 165/2 đường Phú Định Cholon.

Phố Thương mại [illegible] Điện 3 và 2 giây nước. Lầu cây. Bán gấp 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Vũng Tàu nhà mát Vũng Tàu bán hoặc đổi nhà phố sang. Hỏi nông trại Tiến Bải Dâu. Saigon 50 Công Lý ĐT 23.372.

Nhà máy nước đá bán

Có một nhà máy nước đá ở Cầu tre Phú Thọ Hòa, hiện đang hoạt động vì thiếu người trông nom. Cần bán. Hỏi quán Yến Nam 70 Phùng Hưng Cholon.

Bán phố lầu đúc luôn đất có bằng khoán đủ tiện nghi 3 phòng ngủ gần hồ tắm Chi Lăng. [illegible] mời ông bà trả giá 4T6 đến [illegible] lượng 36/53 Lam Sơn Gia

Quán ăn dông khách, không người trông nom, [illegible] bán hoặc bán đứt, đủ tiện nghi, giấy phép hành nghề. Hỏi 143 [illegible], Q.5, SG. Buổi chiều.

1T2 nhà lầu đúc (4mx9m) đủ tiện nghi, điện nước, bếp và cầu cản gạch men cần tiền bán gấp, giá nhất định. Hỏi 153 đường Hòa Hưng Saigon.

Phú Lâm B nhà gạch 5x30m điện nước ĐN có cây ăn trái chuồng heo hướng mát tiện chăn nuôi, giá 780.000đ và 1 căn 370.000đ. Hỏi 191/58 (hẻm 185 tạp hóa Mai Phát) đường Bà Hom Cho Lon.

Vũng Tàu bán gấp, giá rẻ nhiều lô đất tư, gần bến xe đò và bãi sau. 2 căn ba tầng lầu đúc, đủ đồ làm phòng ngủ. Hỏi trực tiếp 28 Lý thường Kiệt Vũng Tàu.

Nhà bán 2 triệu lầu đúc đủ tiện nghi, xe hơi vô tận nhà. Xem nhà 164A Cách Mạng (cách cây xăng Caltex 200m TSN)

NHÀ THƯƠNG MẠI BÁN

Nhà lầu mặt tiền, hướng đông nở hậu 29x5, có hẻm hông và sau, Compteur điện, nước, ĐT, cạnh bệnh viện Vì Dân, bến xe lam các ngả, tiện mở tiệm thuốc lò bánh mì, nhà in v.v... buôn bán và ở. Coi nhà số 263B (số mới 327) Phạm h. Thái (Lê văn Duyệt nối dài) nhà có cây bông giấy.

BÁN TRƯỜNG TƯ THỤC

Muốn bán một Trung Học Tư Thục tại Saigon, hiệu đương phát đạt, có 5.000 học sinh (bán luôn cả trường sở) ai muốn mua xin hỏi 88 Nguyễn minh Chiểu (P.N.)

Bán rẻ 1 căn nhà Vách tường gạch bông Compteur điện nước sau có gác đủ tiện nghi trước trường Bác Ái 19/87 Nguyễn Trãi Saigon. Hỏi ông Cang 124 Pasteur góc Lê Lợi Saigon.

Bán nhà số 15/3 giữa chợ Trung Mỹ Tây Trung Chánh) đủ tiện nghi. Tiện buôn bán giá tiền trên 1 Triệu Hỏi 326C Trương tấn Bửu nối dài Phú Nhuận ĐT : 41980.

650 ngàn nhà bán 4mx20m có chỗ đậu xe, đầy đủ tiện nghi. Hỏi Ông Xuyên cây xăng Esso đường Nguyễn văn Thoại (gần ngã tư Bảy Hiền).

Dalat nhà và đất bán nhà gạch đúc, lợp tôn 3mx8m có bể nước, cầu tiêu mới xây chưa dùng, luôn đất 1000m2. ở ngay ngã ba đường lớn. Hỏi ông Nguyễn Văn Thành quán Hoài 79 Võ Tánh Đàlạt.

1T7 nhà đủ tiện nghi 4m-14m có lầu cửa hậu gạch bông xe hơi lớn đậu trước nhà được hẻm lớn tại 140/36 đường Lục Tỉnh

NHÀ BÁN GẤP THẬT RẺ

đủ tiện nghi, công tơ điện nước 3m2x16 cửa hậu hướng đông gần chợ và trường. Khu an ninh giá 950.000 khỏi chê 127/2C Bùi thị Xuân Tân Sơn Nhứt.

Bán nhà 43/8 Huỳnh mẫn Đạt Thị Nghè, gần chợ. Nhà lầu, tường gạch có compteur điện nước 108m2 đất tư sản có bằng khoán **nhận nhà ngay**.

Biên Hòa 320.000đ một căn nhà xây 5mx17m gần chợ, Trường. Hỏi Bà Liên nhà may Tuyết Đỏ Quốc lộ 1 Phúc Hải Biên Hòa.

PHỐ THƯƠNG MÃI

3 tầng lầu, luôn đất 5mx21m gần Đồng Khánh, bán chắc giá 20T.Xem nhà tại 720 Trần Hưng Đạo Chợ lớn, miễn trung gian.

Bán 1 căn nhà rộng rãi mát mẻ luôn 400 thước đất tiện chăn nuôi có sẵn 7 chuồng heo xây xi măng đẹp để vài chuồng gà, cây ăn trái, đến mùa sẽ có nhiều xoài cát ngon ngọt cửa sắt lớn trong sân đủ được 2 xe du lịch điện nước đầy đủ giá trên 3Tr tại ấp Tân Phú xin hỏi tại 528 Phạm hồng Thái Gia định chỉ dẫn. Xin mời ông bà trả 3T3 lại thương lượng.

Phố lầu bán, khu ngã bảy, tiện buôn bán mọi ngành hai mặt đường. Hỏi 198 Minh Mạng Cholon.

Nhà lầu đúc bán compt điện nước riêng, khu an ninh yên tĩnh, đủ tiện nghi. Hỏi 82/84 Yên Đỗ vô cư xá Công Lý 290 quẹo trái dễ thấy.

Nhà bán vì đi xa (3,2mx12) buôn bán tạp hóa trước cửa được. Hỏi 150/11 Yên Đỗ Saigon.

Phố lầu đúc 3 tầng rưỡi mặt tiền thương mại đủ tiện nghi, gần bến xe An Đông chợ trường học, bán rẻ. Mời quý vị trả trên 5 triệu trở lại gấp. bao luôn giấy tờ. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng Saigon.

Khách sạn 30 phòng nhà hàng giải khát mặt lộ Nguyễn-v-Thoại, đầy đủ giấy phép. Kho xưởng hẻm Phạm hồng Thái phía sau trường Đắc Lộ, xe Volkswagen còn mới bán rẻ. Hỏi 50 Nguyễn an Ninh Saigon ĐT 40.582

Phố bán gấp lầu 4 tầng đúc [illegible] mặt tiền có điện thoại 4x14m. Hỏi 7 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 90658 VP 22.017.

Bán phố lầu đúc 3 tầng, có điện 3 giây, ngang chợ. Hòa Bình tiện buôn bán mở chi nhánh Ngân Hàng v.v... (hoặc bán từng lầu 1, có cầu thang riêng). Hỏi Ets Trương Hồng 14 Tôn thất Đạm lầu 3 Saigon.

Bán nhà khu chính trang thương mại cầu chữ Y. Liên lạc số 1 thương xá Tam Đa đường Nguyễn Trung Trực giờ làm việc.

Vũng Tàu

bán 4 phố trống. Trên diện tích đất 46x17m, 5T5. Hỏi bà Giáo Thảo (mắm ruốc) 11-Lê Lợi-11.

Công chức dời đi xa, cần bán gấp 1 căn nhà, nền gạch bông tường xây 3mx10m, điện, nước Hỏi ông Lê 95/4 Phan tây Hồ Phú Nhuận.

Bán 2 căn lầu đúc luôn cửa hàng thương mại đang hoạt động, địa điểm tốt, tiện nghi điện nước. Hỏi 16/20 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

5T nhà lầu 2 từng (4mx15m), 3 ph. ngủ, bán thật rẻ luôn cả đất có bằng khoán và luôn cả đồ đạc mới tinh, khu lịch sự, yên tĩnh, gần chợ, trường học, nhà thờ, chùa, ngay Trung tâm Gia Định. Xem nhà tại số 51/6 (số cũ) hoặc số 49/5 (số mới) Lê quang Định Gia Định.

Nhà Lầu mặt tiền, ngay ngã tư, đang mở hàng lợi tức cao địa điểm mở gì cũng được 5mx12m công tơ điện nước riêng có giấy phép xây cất giá 2T9 dư nhà bán hoặc đổi lấy xe hơi loại nào cũng được 778 Lê quang Định GĐ. xéo bót Cảnh Sát Nguyễn văn Cập.

Nhà bán công tơ nước, điện, 4mx20m, căn bìa, lầu cây. Hỏi 386/17C Tr. minh Giảng Ngõ Lê bảo Tịnh.

Cửa hàng thương mãi bán luôn đất lầu 2 tầng 6 phòng máy lạnh nước nóng đầy đủ tiện nghi, chỗ an ninh yên tĩnh. 384/46 Công Lý Saigon. ĐT 23414.

300.000đ nhà bán 4x14 có hẻm bên hông, phía trước gỗ lợp tôn, phía sau lầu đúc. Bán rẻ tại 196/18 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội (sau Kho Muối).

Xây cất

ĐẠT THANH thầu cung cấp vật liệu xây cất công tư sở tân trang, sửa chữa, thực hiện tất cả các công tác lớn nhỏ như : Mộc hồ sơn ống nước, điện và các loại máy gia dụng. Việc làm nhanh chóng. Có Kiến Trúc Sư và nhân viên thường trực tiếp khách hàng. Địa chỉ liên lạc : 150 Trương Minh Giảng Saigon Tel 93.537.

CHI NHÁNH ĐẠT THANH
tại chung cư Trúc Giang
41 Lê văn Linh Khánh Hội

Bán nhà lầu đủ tiện nghi, đang buôn bán. Hỏi 305 Hoàng Yến Thành Thái Cholon.

1T6 nhà 4mx17m, đủ tiện nghi có gác suốt, sân trước sân sau, mát mẻ, tiện cho gia đình đông con. Số 19/1B Nguyễn Duy GĐ Bà Chiểu (hông trường về Chi Lăng)

425m2 biệt thự 7 phòng rất mát giá 3T2. Comp. điện, nước xe hơi vào tận nhà. Khu an ninh nhiều cây ăn trái. Hỏi 575/82 Lê văn Duyệt SG.

Phố thương mại nhà lầu đúc 2 căn liền 7mx18m, mua xong giao liền 479 Đại lộ Lý thái Tổ Saigon.

Bán 22T hoặc Sang một căn phố thương mãi, Ngay ngã Sáu Saigon 3,8mx22m có 5 tầng lầu, điện 3 giây, điện thoại. Hỏi Tél 23.041.

Nhà bán 2.700.000đ có lầu có nước điện đầy đủ tiện ở và buôn bán mọi ngành. Hỏi 29 đường Nguyễn thiện Thuật Sg.

Mỹ Tho Thuyên chuyển bán gấp nhà 4x14 đẹp tiện nghi, sân rộng bên hông trống 100m2. Mặt tiền. Hỏi 41 Đốc Binh Kiều. Miễn trung gian.

1 triệu 9 Nhà lầu, tô đá rửa—đẹp tiện nghi gần chợ—trường học ngy tại 101/8 Trần khắc Chân Tân Định. trong giờ làm việc.

Bán nhà khu nancy, gác đúc. Đủ tiện nghi gần chợ trường học. Xem nhà tại TK7/7 hẻm 553 Trần h. Đạo S.g.

Nhà bán 125B Trương tấn Bửu Phú Nhuận, phố lầu 3mx9m đất tư—đầy đủ tiện nghi.

Bán rẻ 1T350 nhà mặt tiền điện nước riêng, có sân để xe, gần chợ, trường, nhà thờ. Hỏi số C-192, đường Xóm Chiếu, Khánh Hội.

Nhà Bán đủ tiện nghi 5mx26m, 193 Trần Bình Trọng CL.

Bán phố Thương mãi, gần bến xe Xa lộ. Luôn đất, có đèn, nước và Điện Thoại 185 Hùng Vương Thị Nghè ĐT 91.148-96.216

Đi xa Bán 1 căn phố 1 tầng luôn hãng Thu Băng Gia Long tại số : 134 Trương minh Giảng Saigon. Có điện thoại và đủ dụng cụ máy móc, giá 6 triệu, xem nhà và thương lượng tại địa chỉ trên

PHỐ BUÔN BÁN 4 tầng đúc mặt tiền căn bìa, 5m50x14m, điện thoại. Máy lạnh điện 3 giây, giao phố trống bán 12 triệu. Xem và thương lượng tại 132 Trương minh Giảng Saigon (ngã tư T.M.G. và Kỳ Đồng).

Villa trống bán

— Villa lầu Công Lý SG, 1185m2, có tél bằng khoán, bán giao nhà ngay. — Villa Đakao 441m2 bán giao nhà ngay. — Villa Trần quí Cáp SG, 480m2 có tél bán trống. — Villa Trương minh Giảng 2 từng 5 phòng ngủ, 7x20, phòng khách, garage. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc 282 Cống Quỳnh Sg. ĐT.90167.

Nhà bán luôn đất, đủ tiện nghi 443/10 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán gấp tại hẻm số 158 đường Hòa Hưng Saigon số nhà 457/184Đ, tường gạch hông điện nước đầy đủ gần đường gần chợ.

Nhà bán đủ tiện nghi 8 phòng, 1 bếp, 3 cầu tiêu, 18x7m. Hỏi 267 số 333/29 Trương Minh Ký Giađinh. Bán gấp.

Bán căn nhà có công tơ điện nước riêng. Hỏi 54 Phan văn Trị Saigon.

Bán nhà mặt chợ Kiến Thiết Hàng Xanh số 6/14 kế bót. Mời ông Tàu trả 2T3 lại.

2Tr Nhà mặt tiền đủ tiện nghi kế bến xe An Đông. Hỏi 82 Trần tấn Phát Tân Định. Có thể trả góp.

Nhà bán đủ tiện nghi. Hỏi 12/9 Hồng thập Tự Saigon xin gặp ngoài giờ làm việc.

Bán 5 căn phố cả đất số 20 22, 24, 26, 28 đường Du Tán (chợ Phú Thọ Hòa). Hỏi 3 Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán : Đẹp, chắc, tiện nghi địa điểm tốt 15mx3m.50 27/11 Âu dương Lân Quận 8 Saigon. 1.400.000đ.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi gần chợ, trường học. Hỏi 390/680A Phan Đình Phùng Sg.

Lý thái Tổ Bán nhà lầu 3 từng rất rộng đủ tiện nghi, vừa ở vừa mở cửa hàng. Hỏi Tô Châu số 448 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

Kho hàng cần bán 1 kho hàng vùng Cầu Bông Gia Định 8mx20m, 2 tầng rưỡi đúc béton, giá rẻ. Xin hỏi bà Khuê 400/12 Trương Minh Giảng. ĐT.40.445.

Bán nhà và đất mặt tiền đường Nguyễn Bỉnh Khiêm giữa Tự Đức và Phan thanh Giản tiện để mở phòng mạch, lò bánh mì hoặc buôn bán, 5T9 xem nhà tại 195 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon.

Bán nhà lợp tôn, vách ván, 14m,4. Số 46/4B. Số tiền 210.000đ. (hai trăm mười ngàn) Hỏi số 76/1A. Qua Cầu Sắc Trại Cửu Long đường Dương Công Trừng (Thị Nghè)

Phố trống bán

— Phố lầu Lê thánh Tôn Saigon, gần chợ mặt tiền, 5 từng có bằng khoán, có tél, 4 5x30 — Phố lầu Trần hưng Đạo Saigon, 3 từng, 4x23, có bằng khoán, mặt tiền, có tél — Phố lầu Lê thánh Tôn, 4 từng, 4x20, luôn đất, có tél, mặt tiền — Phố lầu Phan đình Phùng Sg 224m2 6x37, có tél, 3 từng — Phố trệt Trần quí Cáp Saigon, mặt tiền 4x14 — Phố Phan đình Phùng Saigon, mặt tiền 1 từng lầu trên có máy lạnh tra g trí bằng khoán — Phố Nguyễn huỳnh Đức (PN) 8x5, 3 từng mặt tiền — Phố Huỳnh khương Ninh Đakao 2 từng mặt tiền 148m2 có bằng khoán, làm trường học hay nhà bảo sanh — 2 căn phố lầu 200m2 Nguyễn văn Thoại (Cholon) 19 phòng, 8x25, có bằng khoán. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc, 282 Cống Quỳnh Saigon, Đ.T. 90.167.

Bán Phố đúc trệt 4 phòng bếp riêng Kiểu mới sân xe ngõ riêng 28mx4m 2T.1 Số 225/19 Bùi thị Xuân GĐ

Bán rẻ 1T2 3 căn liền nhau Vách tường compteur điện nước, xe hơi vào được. Tại 171/2 Tôn Đản Khánh Hội.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

168-174 Kho 18 Khánh Hội. Tiện buôn bán mọi ngành trước Thánh Đường Mai Khôi.

Nhà bán 480 ngàn xây tường, gạch bông, gác, phòng tắm cầu bếp, điện nước đủ tiện nghi. Tại Lăng Cha Cả, liên lạc xe sinh tố trước 185 Trương minh Ký PN.

Tân Định bán gấp căn nhà mặt tiền, gần chợ Tân Định, gần trường, có Compteur điện nước. Hỏi 31C Ng. đình Chiểu Tânđịnh vào buổi chiều.

Nhà bán 4 thước x14 thước hai tầng, lầu nhỏ trên bếp, gạch bông, tường xây, Công tơ điện nước riêng, hẻm riêng. Giá phỏng định 2.200.000đ. số 338/50 Thành Thái Cholon.

980.000đ mặt tiền, dọn sập phòng 3,5x11m, sân 3,5x3m, điện nước riêng, tiện xây cất lại. Xem 71 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

NHÀ THUÊ

Phòng lầu đúc cho mướn. 221/1B Trương m. Giảng Saigon.

Phòng đẹp đủ tiện nghi cho thuê, có chỗ để xe hơi nhỏ, rất xứng cho các cô ở nơi an ninh nhất. Hỏi 143 Cao Thắng Saigon.

Phòng cho thuê rộng mát 169A Hồng thập Tự.

Phòng 5000đ đồ đạc, tiện nghi, độc thân hay vợ chồng son. 493/71 Lê văn Duyệt Saigon.

PHÒNG CHO THUÊ Phòng đủ tiện nghi, nơi yên tịnh, do 391/15H/TK 53 Trần hưng Đạo (ngang chùa Thiên Hậu) Saigon.

Có phòng cho thuê đủ tiện nghi lối đi riêng. 160 Lê Lai SG.

Phòng cho ngoại kiều mướn đủ tiện nghi có tủ lạnh. Hỏi tại 459 Trần quý Cáp Sg.

Nhà 2 phòng cho ngoại kiều thuê Hồng thập Tự có meublé. Hỏi 122A Bùi Chu Saigon

Nhà cho thuê đủ tiện nghi ở góc đường Nguyễn Thái Học và đại lộ Trần Hưng Đạo Saigon. Hỏi Cô Kim, hẻm 95 Nguyễn Thái Học Saigon.

Cho mướn lò bánh mì ngọt (Patisserie) đang hoạt động có đủ đồ nghề mối bán, mối mua có con nít xe bán khỏe, nhiều bánh có xe Daihatsu giao, vì nhiều tuổi muốn nghỉ. Hỏi tại 463B 5 Lê Văn Duyệt Sg. gần cinéma Thanh Vân.

Nhà cho thuê mặt tiền đường, tiện buôn bán. Hỏi 571 Pétrus Ký Saigon

Vợ chồng ngoại kiều cần nhà hay villa, không cần nhiều phòng, nhưng phải có vườn rộng và điện thoại, khu an ninh. Liên lạc Bà Garton Maldan, 114 Nguyễn đình Chiểu Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê hai phòng rộng đẹp, 1 phòng 18 ngàn. Phan thanh Giản cổng cư xá đô thành 1C.

CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN

phòng lịch sự đủ mọi tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

Phòng đủ tiện nghi 8.000đ 16:000đ 36/42 Cô Bắc chỉ dẫn.

Lầu cho thuê đủ tiện nghi, vách tường, gạch hoa, gia đình ít người ở đẹp có thể chấn. Hỏi số 1K48/73 đường Nguyễn Cảnh Chân Saigon, trước có hiệu lò rèn Lợi Thành đi thẳng vô.

Đổi Appartemen

LẤY VILLA, ĐẤT

Một Building ở Nguyễn Du Mạc Đĩnh Chi có phòng riêng cho người làm, gara, một ở Tự Do muốn đổi lấy Villa hoặc đất tại Đô Thành ung quartier résidentiel. Xin hỏi Bà H a, 213 đường Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40) trong giờ làm việc

MƯỚN NHÀ GIÁ RẤT CAO

do ngoại kiều đứng dấn thuê: Villa, Nhà, APT... khu vực lịch sự Saigon, Tân Định, Dakao, TSN, Gia định—Hỏi 12Bis Đại lộ Chi Lăng. Gia Định—ĐT. 23637.

Villa 80.000đ thật đẹp, ưu tiên cho ngoại kiều thuê trả trước dài hạn thuộc khu lịch sự đường T.M. Ký TSN : 4 phòng ngủ, nhà bếp và phòng khách rộng, sân để 5 xe, 1 máy lạnh, có đồ đạc. Hỏi **12 bis Đại Lộ Chi Lăng**, Gia Định. (miễn trung gian xem nhà) 23.637.

Mở Bar, HOTEL, REST

nhà nhiều phòng giữa khu Bar Nguyễn văn Thoại, cho thuê hay cùng khai thác chung, điều kiện dễ dàng. Hỏi 143 Nguyễn văn Thoại tiệm Hớt tóc Bob Barber.

Cần thuê nhà Ngoại kiều dân sự hỏi thuê Villa, phố lầu, aparts, 2 đến 4 ngủ. khu an cư quận 1, II, III Saigon và Phú Nhuận có thể trả trước nhiều tháng. Xin hỏi : 50 Cách Mạng PN, ĐT : 40.652, 41.092.

Cần phòng, nhà, xe hơi

Cần thuê xe du lịch, vận tải, phòng, nhà, biệt thự cho ngoại kiều dân sự đầu tư hậu chiến, thủ tục dễ dàng. Ông Pháo, H. Việt-Mỹ, chuyên lo các dịch vụ mua, bán, cho thuê nhà, đất xe. Cần mua đất mặt đường Võ Tánh, Nguyễn văn Thoại G.Đ. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689.

Gác cho mướn cho 3 nam, nữ công tư chức, Sinh viên, mướn gác (5.000đ một tháng). 8mx3m, có điện nước, khu yên tịnh, cầu thang riêng. Cần độc thân đứng dắn, thế chân 30.000đ. Hỏi 38/3 Bạch Đằng Gia Định (qua Y tá Bốn, quẹo phải hẻm xi măng nhà rào xanh có gác).

Cô Bắc 171/4 cho thuê buồng.

Cần thuê 1 căn nhà nhỏ, vừa đủ 2 vợ chồng không con, vùng Phú Thọ, ngã tư Bảy Hiền, Bà Quẹo. Xin thuê cho biết chi tiết hoặc liên lạc cô Quang, bệnh viện Trưng Vương (phòng Hộ Tịch) KBC 6276 hoặc 266 Nguyễn văn Thoại (Cholon).

Phòng cho phái nữ thuê. Hỏi 212/7 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Cho ngoại kiều thuê văn phòng và cửa hàng có điện thoại máy lạnh. Hỏi 30 Võ Tánh Saigon.

Cho thuê 1 phòng đầy đủ tiện nghi luôn cả đồ dùng Hỏi 2/2A cư xá Lữ Gia

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Phòng cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, điện thoại, sân để xe. Nơi mát mẻ, yên tịnh. Hỏi Biệt thự 156 Trần quý Cáp Saigon (gần chợ Đũi).

Cần Thuê Nhà mặt tiền có điện thoại để mở văn phòng đường Hai bà Trưng trả dài hạn hỏi Mỹ Hoa 90c Hiền Vương Tân Định ĐT : 91229.

Cho thuê 2 phòng trung tâm Saigon, rộng đẹp đủ tiện nghi, nước nóng, máy lạnh, tối cho người độc thân hoặc vợ chồng son lối đi hoàn toàn riêng biệt. Hỏi 195 Nguyễn Thái Học. Sg.

Appt trệt mặt tiền đại lộ thì tứ cho ngoại kiều thuê ở hay mở văn phòng. Hỏi 320 Phan thanh Giản.

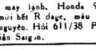
Cần một appartement hoặc biệt thự vùng Bàn Cờ, Phan Thanh Giản, Cao Thắng, Trần quý Cáp. Điều kiện : 2 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, phòng khách, nhà tắm, nhà cầu không cần đồ đạc. Liên lạc với ông Trần số 330 Phan thanh Giản Saigon, ĐT. 93781.

Apt. cho ngoại kiều thuê luôn đồ đạc đủ tiện nghi. Hỏi 212/8 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Phòng cho mướn tiện nghi có tủ lạnh. Hỏi 249 Đề Thám chờ chỉ dẫn.

Giám Đốc hãng buôn lớn ngoại kiều cần thuê gấp Villa 2, 3 phòng ngủ, hoặc apartment đẹp, trả trước 1 năm. Hợp đồng dễ dàng. Liên lạc 139-j Võ Tánh Sg. ĐT 92775

Lầu 2 phòng lịch sự, yên tĩnh, lối đi riêng, dành cho phái nữ hay vợ chồng son 12.000đ một tháng, thế chân 3 tháng. 1 phòng nhỏ riêng biệt 3.500đ Do 136/26 Trần quang Diệu Saigon.



Bán Renault 10. EH.6... có máy lạnh. Honda 90cc EP.6... mới hết R dage, màu đỏ, sơn còn nguyên. Hỏi 611/38 Phan Thanh Giản Saigon.

TRACTION 15

Location Phú Thọ Saigon. Máy đồng tốt Hỏi 146 Lý Thái Tổ Sg

Peugeot - Toyota

1 Peugeot 404 đời ED thật tốt màu trắng. 1 Toyota de luxe ED thật tốt màu trắng. Bán 1 trong 2 tại : 144/4 Đinh Tiên Hoàng Đakao, tiệm vàng Nam Thành.

Mazda 800 ED 4 chưa Taxi màu trắng Toyota Mark II EO Fam màu trắng Taunus 17m EI màu đen thật tốt, bán. Hỏi 19 Võ Tánh Phú Nhuận (đối diện Cơ Đốc).

Toyota P.U.MII.E.O số 32 Cư xá Lý văn Phức Đakao Mazda P.U 1000 EO (sau Sở Vệ Sinh, 42 đường Hiền Vương Saigon).

MAZDA 1000 PU EI

Một đời chủ, mui bố, ít đi, 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Toyota Mazda II PU. FI-7

bán rất tốt. Hỏi 66 Võ Tánh S,

Contessa 1300 Deluxe

EE 9 nút kiểu xanh xe ít đi có thật tốt 762/1 Phan đình Phùng S,

Daihatsu EP. 360 PU

Cabine Origine mui bố bằng nệm xe nhà ít xử dụng 31 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Taunus 17M-Super EB - 4 cửa, số thật toàn hảo 110 Nguyễn Hoàng.

2 CV Bán, hỏi 46A, đường Trần hoàng Quân CL.

Bán gấp 1 Toyota, Nissan EP, Opel EP, Ford PU, DS 19, tình trạng hoàn hảo Xin hỏi Quốc Tế Thương Vụ. 490 Hồng thập Tự Saigon.

Xe bán Ford Thamès vận tải nhẹ số EN Anglia vận tải nhẹ đời EB. Vauxhall du lịch EL đời NBT. Simca Ariane du lịch EL đời NBT. Vespa Sprint 150, tất cả máy, sơn đồng, nệm đều toàn hảo. Coi xe 208 Trương Minh Ký Gia Định.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay (khỏi gửi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Bán Fiat 600 Multiplia xe nhà chủ lái, giá rẻ, thật tốt Hỏi 393 Phan thanh Giản Saigon (gần ngã tư Cao Thắng).

380 ngàn Opel Record. 580 ngàn P.203 Bán 1 trong 2 chiếc. Do Trạm xăng Shell Ngã Sáu Saigon.

Bán Mazda 1000 PU EO thật tốt. Hỏi 574 Pétrus Ký Ngã Bảy.

R.8 EB Radio Aut. Cartridge 5 vỏ mới, Máy toàn hảo. Hỏi ông Tới, 142 Hồng thập Tự. ĐT. 92141/19 buổi sáng.

Bán 1 xe du lịch hiệu Renault (Frégate) 380.000đ rộng tiện cho gia đình đông con nhà số (số mới) 25 2b đường Lê Lợi Gò Vấp (gần [illegible] «Khóa») có hẻm đi thẳng vào độ 100m.

400.000đ Bán gấp xe Bordward, máy sơn đồng hoàn toàn tốt. Xin hỏi số 268/4 Bạch Đằng Gia định, buổi sáng từ 8 đến 10 giờ.

Taxi Simca 9 Aronde, sơn mới nệm, vỏ ruột tốt. Máy rất êm. Số hộp 9 nút. Chủ lái cẩn thận. Thuyên chuyển bán gấp. Mua xong bảo đảm kiếm tí cháo ngay. Tại 80/7 Mạc đĩnh Chi Saigon. Giá 6 trăm.

Datsun 1000

EI du lịch 1 đời chủ, xe thật tốt bán. Hỏi 456 Phan đình Phùng SG

Zodiac sang trọng, tình bảo BS/EM chỉ bán 570 ngàn. Hỏi 71 Hồ văn Ngà tiệm điện Phước Thành Quận II Saigon.

Garage Hiệp Lợi đường Bạch Đằng Gia Định Daihatsu EH8 ngàn đầu, còn nguyên thủy nhà số 252/2.

Honda TN.360 vận tải nhẹ đời EO toàn hảo bán. Hỏi 231 Bà Hạt Cholon.

Opel Rekord du lịch EA Radio đẹp bán. 396 Phan đình Phùng Saigon.

Fiat coupé 850 bán đời EH 5 ngàn dầu. Địa chỉ 67 Võ Tánh Tân Sơn Nhất.

Bán Dauphine EE xe nhà toàn hảo, 9 nút, bảo trì máy xe đúng kỳ hạn. Hỏi 413 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Peugeot 203 du lịch số máy 1.38 xe còn nguyên thủy 241/11 Phạm ngũ Lão Saigon

Tiện làm tắc xi

xuất ngoại cần bán gấp một Simca 9 đời NBE số mới EJ, máy móc cam đoan còn tốt, giá thật rẻ. Xem xe tại 215A/16 Chi Lăng. Chia 5% hoa hồng cho người dẫn mối.

DAIHATSU kiểu Jeep mui bố và kiểu Wagon tiện cho gia đình đông người và hàng hóa. Hỏi 516 Thành Thái, giờ làm việc.

Thuê xe - Thuê xe

Ngoại kiều và hãng Ngoại quốc cần thuê gấp xe du lịch và thực dụng, giá cao, có bảo đảm, hợp đồng dài hạn. Xin liên lạc

VP. HƯNG ĐẠT
153 Trần Quang Khải, Tél 90.524.

Toyota 800 EI du lịch, màu trắng, bán. Hỏi 379 Thành Thái Q 5 Saigon.

TOYOTA CORONA du lịch EP. De Luxe, Radio, Antenne tự động. **HONDA du lịch** EO bán. Hỏi Bửu, 52 Bùi thị Xuân Saigon.

Bán Peugeot 403 du lịch, đời NBR, thật tốt, coi 241/11 Phạm ngũ Lão Saigon.

Mazda B1500 EO.2 vận tải nhẹ còn mới nguyên 44bis Hiền Vương Saigon.

LA DALAT EP.9. bán giá vốn, cửa sắt, đang rodage. 495 Lý thái Saigon.

Dauphine EC.O... (số thật) toàn hảo cần bán gấp. Địa chỉ 585/12 Phan đình Phùng Saigon.

Datsun 1.000 de lu xe kiến màu mang số NG... còn mới đủ giấy tờ đóng thuế. Hỏi 190/2F Sư vạn Hạnh An Đông.

La Dalat chưa số lấy xe tại hãng. Cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Peugeot 203 Du lịch hoàn hảo bán. Hỏi 9 Minh Mạng CL.

2CV du lịch đời cũ làm lại hoàn hảo bán rẻ. 19B Ngô T. Châu Saigon.

Dauphine EE.3..

Duy nhất Saigon chỉ có 1 cái cam đoan không có cái thứ hai mới 95% màu trắng chưa phải retouche 1 chỗ nào, nước sơn origine đi đúng 8000 km bán. Xem xe cả ngày 208/3 Tr. Tấn Bửu PN. ĐT.40308.

Morris 1100 EC.8 Préfect BI tốt bán 73 Hồng Thập Tự.

Morris 1.100 du lịch EC. xe toàn hảo, hỏi 42 đường Triệu Đà Cholon.

750 ngàn Peugeot 203, vận tải nhẹ EJ, máy đồng toàn hảo. 93 Phan văn Trị sau nhà thờ chợ Quán.

Bán Vauxhall đời EM mới làm đồng, bảo đảm hoàn toàn tốt. Hỏi 144 Võ Tánh P.N.

HONDA TN 360 PU EO

mui bố, sơn origine, ít đi, 1 chủ, 94 Lý thái Tổ Saigon

120.000 1 xe Simca 9 Hỏi 101 Lê q[illegible] Định Gia định. Ngoài giờ làm việc.

Bán xe Ford F600 EC Vận tải nặng 337F Bình Đông Q.8-SG.

Falcon 65 de luxe. Có radio chỉ lơn bán. Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon

Opel Rekor EB 4 cửa đẹp lộng lẫy hoàn hảo 535 hoàn hảo Chợlớn.

Mazda 1200 EI

du lịch, Deluxe có Radio, xe H[illegible] cần bán gấp giá hạ. 508 Lý Thái Tổ Saigon.

Taxi R4 bán đời NBS mới làm máy. Hỏi 27 L.G.I Hồ tắm Đức Bảy Hiền Gia Định.

Kiến St Gobain

bán 2 tấm kiến St G bain [illegible] 2.50x1m khuôn gỗ bọc ván ép Zebrano. 4 Porte Manteaux bằng gỗ bọc ván ép Zébrano. Do nơi 212-214 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Dauphine EC tháng đầu nguyên thủy, thật tốt bán. Hỏi 412 13[illegible] Nguyễn tri Phương.

Jeep Scout International [illegible] toàn hảo bán. Xem [illegible] Trần quang Diệu Saigon.

2CV du lịch EC [illegible] tình trạng [illegible] thay [illegible] cần bán gấp. Hỏi [illegible] Nguyễn Hoàng ngoài giờ làm việc.

690.000đ [illegible] xe mới lắm, [illegible] chính chủ [illegible] còn mới tinh hảo [illegible] tình trạng còn tốt. Cần tiền bán rẻ 2 xe 52/11 Đặng Dung.

R10 EO. Có radio Cassette tự động và quạt máy, xe lấy ở hãng. Toyota Corona EH. Xe một đời chủ còn rất tốt. 430 Phan đình Phùng Sg.

Taunus 17m Super du lịch kiểu mới, toàn hảo chủ lái lấy, bán. Xem xe buổi chiều và tối tại 10A Trần nhật Duật Tân định (hỏi ông Bỉn).

Bán gấp xe «Austin» đầu Mirobus EC hảo hạng mới làm máy Complet kiếng hông, băng nệm đầy đủ 12 chỗ ngồi xe đang bán hàng Quảng Cáo vì thiếu người trông coi. bán rẻ cả xe lẫn đồ trang bị Quảng Cáo, 2 loa, Amplifier, Micro, máy thâu băng, rất tiện cho quí vị muốn hành nghề Quảng Cáo hoặc đưa rước nhân viên, bao lo giấy phép Quảng cáo, mời ông bà trả (620.000đ) đến thương lượng. Hỏi 218 Nguyễn-T-La Cho Lon.

Zodiac bán đời cũ NBT. Hỏi 183 Cộng Hòa Saigon.

Bán Bedford thực dụng, cả kiếng loại nhỏ đời EE chưa sơn lại và 1 Hillman NBS số mới EL. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục tỉnh Cho Lon. Đầu hẻm có phong tên nước.

Fiat 1500L mới đi 20.000km, màu trắng 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Toyota Mark II : EO... và Toyota 800 EI Pick-up toàn hảo 516B Thành Thái giờ làm việc.

Bán gấp Volkswagen 1300 ED-9. Tình trạng toàn hảo—Hỏi 642C Nguyễn Trãi Chợ Lớn—Điện thoại 98.332 hoặc 50.075.

Traction 11 cấp vuông thiệt xe thật tốt, bối 712 số mới, Hùng Vương nối dài Cầu Kinh Gia Định, coi xe suốt ngày.

Morris minor thật tốt, đời BT, quân nhân đi xa cần bán gấp giá phải chăng. 252/15 Bùi hữu Nghĩa Gia định. Hỏi ô. Hoan (hẻm sau nơi Đức Mẹ nhà thờ Bà Chiểu).

Taxi Renault 4 Đông Sơn máy Toàn Hảo coi xe từ 19g đến 22 giờ hỏi đồn canh câu lạc bộ Sĩ quan An Đông Đường Hồng Bàng Chợlớn.

Bán Fiat Hàng nhẹ Đời EC còn tốt nguyên vẹn. Hỏi số 473/1 Hai bà Trưng Tân định Saigon.

Toyota Hi - Lux P.U.E.I 2CV đồng hồ nối 6 kiến. 149 Đề Thám Saigon.

WOLKSWAGEN EB du lịch Toyota EI — hai chiếc mới như trong hãng 62-64 Phạm hồng Thái Chí Hòa (Ông Tạ)

DAUPHINE-GORDINI

Xe Ngoại giao đời 1966, 5 số hằng đĩa dã đổi số EQ 9nút. Sơn đồng mui, nệm, điện máy toàn hảo. Dư dùng bán gấp. Hỏi 20 Thủ Khoa Huân Saigon. ĐT 98 288 (trong giờ làm việc).

P203 Bán Peugeot 203 du lịch toàn hảo. Hỏi 259 Công Lý Saigon.

2CV Bán rất tốt số semi automatic. Đời NBN sơn đồng mới. Hỏi 96 Cô Bắc Sg.

Taunus 17m 4 cửa thật tốt coi xe 209 Đề Thám. Sg.

Toyota 800

du lịch EH5 trắng, radio, cassette. 487 Phan đình Phùng Saigon.

Cortina ED màu trắng, tuyệt đẹp, lộng lẫy bán gấp. 194 Lý thái Tổ.

Bán Borgward TS, mới làm máy, vỏ nệm đồng toàn hảo Hỏi 94A/2 Cao Thắng Saigon.

Bán R.4 Fourg. EB có kiến. Simca 9 đi NBH. 84A Nguyễn văn Học G.Đ.

Bán Volkswagen du lịch EM (NBT) hoặc Toyota Hilux P.U. đời EI. Do 139 Hồng Thập Tự Saigon.

Jeep capot cao còn rodage cần bán, 17 (lầu) Cư xá Đô thành đường Phan thanh Giản SG

Nha Trang bán Jeep capot cao và Dodge 4 vận tải nhẹ. Hỏi 20 Cô Lan Nha Trang.

Bán Toyota P U E H (ít đi) 130 Trương minh Ký Gia Định. Coi xe giờ làm việc.

Bán 550.000 xe Préfect du lịch toàn [illegible] có Radio—Xem xe suốt ngày. Hỏi cô Tam 46A đường Hòa Hưng

Fiat 125 máy lạnh Radio nguyên thủy, cần bán. 130 Vĩnh Viễn CL ngoài giờ làm việc.

Honda P.U. EP

mui nệm đồng kiểu Jeep toàn hảo, ưu tiên bán rẻ. Hỏi 345/2 đường Lục Tỉnh Cholon.

Toyota Corona EH... 1 đời chủ, còn tốt nguyên. Cần bán gấp. Hỏi 30/16 B.S. Calmette (Sg).

950.000đ bán chắc giá xe La Dalat EP.9 [illegible] có mui nệm. Hỏi 761 Triệu Đà [illegible] Phú Nhuận (cổng xe lửa số 6 quẹo mặt 200m).

Mazda 800 EI màu trắng có [illegible] 760A Bến Hàm Tử Cholon.

Toyota 800 Familial E.6 đồng tuyệt [illegible] Bán hỏi 43 Trần văn Thạch Tân định.

Bán Peugeot 203 mới làm máy, đồng sơn hoàn hảo số 302 Trần quý Cáp Saigon vào đường xe lửa 100m cửa số 301/44.

Daihatsu vận tải nhẹ PU đời EO mui tôn hoàn toàn tốt 78.000đ Hỏi 629B. Trần Hưng Đạo SG.

Dauphine E[illegible] Xe nhà Bán giá đúc [illegible] trước mặt cây xăng [illegible] Gò Vấp. 280/17[illegible] Gia Long Gò Vấp.

Traction 11L. cấp vuông, Dauphine E.3. [illegible] tốt. Hỏi 86 Thoại Ngọc Hầu (G.V).

3CV Citroën du lịch EC, kiểu lịch sự, máy giống La Dalat, phụ tùng dễ kiếm, bán gấp 528,8 Phan Thanh Giản.

DAIHATSU [illegible] EP

đang rodage, cabine origine, [illegible] điện tử, mui nệm rồi, [illegible] đổi chủ, số 16[illegible] [illegible] V. Hội Sg.

203 đi máy 1 T76 làm lại còn mới bán rẻ. 171 Pétrus Ký Chợlớn.

Traction 11 còn tốt giá phải chăng 190 Lý thái Tổ Sg.

Fiat 125 EO

Toyota corona EO. bán 1 trong 2 cái. 288 Lê thánh Tôn Sg (cuối đường).

Toyota Corolla 4 cửa mới nguyên của NK về nước bán gấp 595 ngàn. Hỏi 35 Võ di Nguy PN.

La Dalat đời EP-90... mui nệm rồi, đi chưa được 1000km, giá nhất định 1 triệu. Hỏi 248/3 Bến Phú Lâm Cholon.

Chevrolet và Jeep hàu vận tải nhẹ. tiện chở hàng hóa hoặc chuyển vận đồ đạc cho nhà thầu. 516 Thành Thái giờ làm việc.

Bán giá rẻ 30% 1 xe Taunus 17M de luxe. Radio antenne tự động ED. 9 nút đời mới 90% giá 1.750.000đ. Hỏi ô. Kình 40 Hiền Vương Saigon.

Bán Opel Record toàn hảo. 247/4 lô V Trương Minh Ký Saigon (khu nhà thờ 3 chuông)

Mazda 1000 du lịch EI xe thật tốt, xem xe ưng ý ngay. 31 Lê văn Duyệt (Ngã Sáu) Saigon, tiếp khách từ 9 giờ đến 13 giờ.

Bán xe Jeep cập bồ bầu dời sau. Hỏi số 3 lô R Bến Vân Đồn, hẻm Hãng Phân.

Ford Mustang EP... máy lạnh Radio Cassette antenne tự động sơn trắng xe còn như mới hỏi 516 Thành Thái giờ làm việc.

Jeep Minerva EH thật tốt giống Jeep đầu bán 450 ngàn. Xem 134 Trương minh Giảng Saigon Đ.T. 95.536 cô Ân.

MAZDA 1000 PU-EO

xài mới 10km còn nguyên xi bán gấp rẻ. Hoặc đổi xe PU loại nhỏ Honda Daihatsu. Hỏi Hoàng Lộc 146 Yên Đỗ, SG. ĐT.95787 xem xe lúc 8giờ đến 10 giờ sáng.

Toyota 800 du lịch EI, 9 nút một chủ mới đi 13.000 CS bán, Hỏi 65 Nguyễn Hoàng ngoài giờ làm việc.

Bán Morris Minor nhỏ, gọn đẹp ít hao xăng giá 570.000đ. Hỏi 45 Lê văn Duyệt Gia Định xuống dốc cầu bông độ 30 thước bên trái.

Accu xe hơi Toyota, Mazda, Honda, Datsun, Daihatsu v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon (Trường Bà Nghe Cao Thắng).

Volkswagen Microbus EO đi xa bán gấp tình trạng xe rất [illegible] 12 Trần Hưng Đạo Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Fiat 1500L ED dư dùng bán gấp. Hoàn toàn tốt, ít đi. Hỏi 55, Nguyễn Văn Giai Dakao. Saigon.

Bán Toyota du lịch 800 EH. Mercedes Fourgon diesel trọng tải 1700K ED, Ford Thames [illegible] vận diesel trọng tải 800K Peugeot 403 Camionnette EA bán tại 235 Lê thánh Tôn Saigon ĐT. 91.873.

Taxi Renault 4 C.V. Đời BS. Bán gấp. Hỏi 30, Lý Thái Tổ Saigon.

Cần mướn nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ, Jeep cho ngoại kiều, giá cao, giữ gìn cẩn thận. Xin mời liên lạc ông Phú Hải 335 Trần Quý Cáp Saigon. ĐT.90689, cả ngày Lễ và Chủ Nhật.

Bán Toyota pick-up EH 8.... Xe toàn hảo, 1 đời chủ. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

Salon d' Auto 417 Trần quý Cáp (Sg) P.403 EA-EB, Toyota ED-EI (như mới) Fiat 800 EI Datsun 1000 EI, Contessa ED-EE 203 máy It 72., Nhận gửi xe bay địa chỉ dân khách tận nhà.

Bán gấp 1 trong 2 xe P.203 du lịch hoặc Ford EA mui sập Hỏi : 398 Phan đình Phùng SaiGon.

Bán xe Rover 2000. Hỏi Tòa Đại Sứ Anh Saigon.

Bán 1 xe xúc hàng (Forklift) 2 máy phát điện 30kw Diesel. Hỏi ô. Tấn 81 Nguyễn văn Thìn. Saigon (lầu 2) Đ.T. 91486.

HONDA DU LỊCH EO.5...

xe tuyệt tốt màu trắng, có quạt cần tiền bán. Hỏi bà Anh 379 Nguyễn tri Phương.

Peugeot 203 Decapotable số máy 1 23 đồng máy nệm mới làm. Hỏi 72 Nguyễn Kim Chợlớn.

CORTINA DELUXE EO (9 nút)

Toyota hảo màu trắng, nệm đỏ, có radio và hệ thống chống ăn cắp. Hỏi 536 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Daihatsu PU. EP EO bán. 658 Huỳnh quang Tiên Saigon (hỏi tiệm Café).

Jeep Capot cao, số EC đã làm lại toàn diện, bán 730.000 bán sang tên. Do 103/23 Nguyễn thiện Thuật. Bàn cờ.

Daihatsu Jeep chạy EO, toàn hảo đi xa cần bán gấp. giá hạ. Hỏi 80/27 Nguyễn Trãi từ 17 giờ trở.

Simca 9 bán rẻ 322/10 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán Bedford EO vận tải hạng thùng sắt 169, Lê văn Duyệt Saigon.

Bán xe vận tải nặng International 1700. Hỏi 100 Kiều công Hầu Sg.

Volkswagen Microbus đời NCE đang [illegible] nệm mới Bán gấp tại 376 Trần [illegible] Saigon.

Nhắn tin

[illegible] Lý Thị [illegible] số 1071 lộ 1 đường Bạch Đằng (Gia định) về gặp tôi (Bà Tân Lộc) có việc gấp.

Bà TÂN-LỘC.

Mất bóp trong có thẻ căn cước mang tên NGUYỄN THỊ LỆ THỦY số 5704885 và nhiều giấy tờ cần thiết. Trên đường Lê Lai ngày 6-6-71. Gần chợ Saigòn. Ai nhặt được xin mang lại 47C Võ Tánh Saigòn. Xin hậu tạ.

Nhắn dì Bảy

HẠNH thì ngày 5/7/71. THẢO thì ngày 21/6/71 bà Đốc nói Thảo. Kém sức khỏe làm nên cho ở lại một năm nữa. Còn tiền học khóa tới bao giờ thì xong mới đóng tiền được Liễu 470B Trần Hoàng Quân.

CHUỘC HONDA SS50

Số đăng bộ SE 2124D (số máy 119395. Số sườn 118365) bị mất gần rạp hát Hào Huê, chuộc lại 50.000đ. Liên lạc địa chỉ 33 Cô Giang Saigon. Bán xe Lambretta đời EE (địa chỉ trên).

Tôi HUỲNH THỊ NGÂN c/c số 2985862 cấp tại quận Trà Ôn. Có đánh rơi cái thẻ c/c trên đường từ bến Vân Đồn đến bến xe Vĩnh Long. Ai nhặt được xin vui lòng mang đến 161 bến Vân Đồn. Hay gọi điện thoại số 41438. Xin hậu tạ.

Hậu tạ 100.000đ

cho ai thấy người dùng chiếc máy ảnh hiệu Linhal Technika 70 số 6144732. Ai chót mua xin cho chuộc lại Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc ông Nguyễn văn Ngọc 81 Trịnh hoài Đức Biên Hòa.

Nhắn tin con HUỲNH THỊ KIM ANH hãy về gặp má con đau nặng muốn được gặp con trong những giờ phút cuối cùng.

Ba của con HUỲNH HUẤN

MẤT GIẤY THÔNG HÀNH

số 16719 Tên họ: H umpheng Chanth ly (Lào). Ai lượm được, đem đến 521 Hồng Bàng. Cholon Xin hậu tạ.

BỐ CÁO

Tên BẠCH THỊ THOA không còn sống chung với chúng tôi tại số 80/2B đường Lục Tỉnh Saigon. Vậy xin tin cùng thân bằng quyến thuộc, chúng tôi không chịu trách nhiệm bất cứ gì do y thị gây ra, ai chứa chấp hoặc toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

P. ĐINH HẬU

Thưởng 200.000đ

ai trả xe Daihatsu số EO-6922. Bảo đảm luật giang hồ không làm khó dễ Liên lạc 44 Ngô thời Nhiệm SG.

Sabaru 1000 De luxe EI 5 DL sơn nguyên thuỷ kiểu mới đẹp hơn Mazda 1200. Bán hay đổi xe PU Nhật và Fami. 627 Phan đình Phùng Sg.

La Dalat EP.7 đã có mui nệm, màu xám, giá rẻ. 44bis Hiền Vương Saigon.

Chuộc xe 200.000đ

Mất Toyota Corona số XG1288 trước trụ sở Phong trào QG Cấp Tiến khoảng 21g30 đêm 4-6-71. Hậu tạ 200.000 cho ai chỉ dấu tìm lại được. Xin liên lạc ông Lê Công Tâm 492 Hồng Thập Tự ĐT.20.568.

Nhắn tin LÂM V. LIÊM số quân 633277 trước ở KBC 2404 con của Lâm văn Đức và Dư Lai ở Ba Xuyên Nay ở đâu tin về cho gia đình rõ. Mẹ và các em rất mong.

Em QUÝ NỮ

Hậu tạ 200.000đ

xe Jeep EH.6940. Địa chỉ liên lạc Nhà hàng Quốc Tế Điện Thoại: 91.003. Theo luật giang hồ, không làm khó dễ.

Chuộc Honda C50

GĐ.7209D số sườn: 045737 số máy 249.394 mất ngày 7-6-71 tại số 53 Phan Văn Trị Gia Định xin chuộc 50.000đ hỏi An văn Tý 215E/10 Chi Lăng (Ngô Chu Mạnh Trinh). Gia Định, Cam đoan không làm khó dễ.

Ai có thân nhân ở Âu Châu thừa hay thiếu tiền, xin thơ cho Ô. Đ.H. Chung H.T L-4 Saigon.

XE - SCOOTERS

Bán Honda PC50 xe chạy rất kỹ 80% mới, giá 70.000đ. Hỏi 441 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Bán Honda dame màu xanh, ít đi, còn mới giá 165.000đ. Hỏi 590 Phan thanh Giản Saigon.

2PC 50. 73.000đ và 69.000đ máy và sơn toàn hảo như mới. Hỏi 250/3B Hai Bà Trưng Sg.

Mini Lambretta còn mới, bán gấp rẻ. 119A Trần khắc Chân Tân Định (Sg).

Cần tiền bán gấp giá hạ Suzuki M12 70.000đ, Honda C50/125.000đ và 95.000đ. SS67/110.000đ. Hỏi 296 Phạm hồng Thái, Ông Tạ, Saigon (Hỏi bà chủ nhà).

Lambretta EC thay đồ như Special, xe thật tốt bán. Hỏi cây xăng Tân Thuận Đông qua cầu Trịnh minh Thế 200m.

Bán xe Vespa kiểu Sprint đời E.I. 6 đầu một đời chủ xe ít đi còn mới nguyên. giá nhứt định 395.000. miễn trả giá. Số 38A đối diện cây xăng Esso Nguyễn văn Thoại Gia định.

Bán Lambrette E.P.6. giá 300.000. Hỏi 297 Phạm văn Chí gần Ty Cảnh Sát Q.6 CL.

Honda SS67 dè ai mớ, nguyên bản rẻ, hỏi 122 lô A chung cư Ấn Quang (CL).

Bán 1 xe Honda SS50 đời 72. 130 Võ Tánh Sg.

1 HONDA 125

1 HONDA 175.
1 BMW EK. NBW.

3 xe thật mới. Bán hay đổi lấy xe nhỏ. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán xe Honda SS 50. Hỏi 418 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp và rẻ 1 Honda SS-50 màu đen (194.000đ). Liên lạc gấp số 266/3/13 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Bán Lambretta EC4.... Hỏi 389 Trần quốc Toản CL.

Honda dàn ông đời 72 đỏ, thật tốt, bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Saigon.

Vespa EA.7 thật tốt, dư dùng, bán giá rẻ. Hỏi 36C Ngô Tùng Châu Saigon (ngoài giờ làm việc).

Vespa ED9. 1 Honda 67. 1 C50 bán rẻ. Hỏi 173 Tôn Đản Quận 4.

Honda bán PC50 và C50 thật tốt. Hỏi 76 Bùi Viện Saigon.

Honda SS50, C50, Bán. Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon.

Bán Honda SS-50 màu bồn quân, xe thật tốt, ít đi Hỏi 552 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức, PN (gần trường Thời Đại).

Honda PC50 bán gấp. Hỏi 391 Hòa Hảo C.L

Yamaha 100cc, màu xanh bán. Hỏi 143 Ngô Tùng Châu Sg.

Bán 1 Mini Cady, Mobylette xanh 85AV, xám 44AV Mini Malaguti. Phan Thanh Giản công cư xá Đô Thành IC.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon. Có xe bày bán.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Honda 2C50 2.67 còn mới bán 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Vespa Super chủ ít đi, tớ bán. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cư Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán Honda SS-50, C50, Suzuki, Yamaha, Mini Lambretta và Cady đời mới Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha quân Cụ).

Bán gấp 1 xe Vespa EG chưa sơn, máy rất tốt, 1 Honda C50 màu xanh còn mới. 43 đường Trần văn Thạch Tân Định.

Lambretta Special 150 người lớn tuổi ít xử dụng, mới bán 377 Phạm thế Hiển Q8.

Honda dame C50. xanh, Lambretta E.A xe hai mới tinh hảo. Bán thật rẻ. 724/7 Phan thanh Giản Hẻm trước ciné Long Vân.

Ở đâu nhiều xe

Salon Tân định 208 Trần Quang Khải là nơi nhiều xe để quí khách lựa chọn cần mua giá cao nhiều Vespa Lambretta ĐT. 41273.

2 Honda P.C. 50 xanh máy và sơn hoàn hảo, dư dùng bán gấp rẻ. Hỏi 28 Nguyễn văn Trương G.Đ (gần Viện Ung Thư Quốc Gia).

Bán Honda CL90 đời mới. Hỏi 27 Nguyễn văn Thoại CL.

Honda SS50 và C50 bán gấp Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon.

Lambretta Special, E.E. 6 đầu Honda 175CC, kiểu Sport 2, bán 1. 91 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán 1 xe Lambretta, kiểu Special đời EE màu trắng. xe còn mới nguyên, giá phải chăng. Hỏi 524A Trương minh Giảng Sg.

Bán gấp xe Honda kiểu 69 còn mới 0/100. Hỏi 34 Lê Lai Sg.

GILERA 50 ITALY

còn mới. 298 Lý thái Tổ.

Bán rẻ 2 Yamaha dame 50CC 38/10 Trần khắc Chân Tân Định (Saigon).

Bán 1 Lambretta EE còn tốt. Hỏi 173C Nguyễn Lâm hẻm 56 vô độ 10 thước.

Bán Vespa 3 bánh chở hàng nhà đời EA chạy tốt. Hỏi 265/1B Phạm Ngũ Lão Sg.

Suzuki M15 đen, bán giá 80.000đ Hỏi 337/38 Phan Thanh Giản Sg. ngoài giờ làm việc.

Bán Suzuki Dame M 30 còn tốt 3/9 Nguyễn Du Saigon.

Đi xa bán gấp 1 Vespa Super EE.9 giàn đồng còn mới. Hỏi ông Kéo 337 70 Lê văn Duyệt Saigon (khóm 1 hẻm ND IV

Bán 1 Honda SS67 đen ít [illegible] còn thật tốt 120.000đ. 1 Honda dame xanh 110.000đ. Hỏi 31 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 Cady còn mới bánh lớn Hỏi 58 Lot J khu tạm cư Pétrus Ký.

Suzuki AS-50 vừa bết đăng [illegible] bộ tám số, sang nhớt riêng, loại mới, có khóa đặc biệt phòng bị trộm, cả đồ phụ tùng đủ, dư dùng vì đi lính. Hỏi buổi tối 212/89/2 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ, Saigon, giá 90.500.

Bán 5 cây vidéo xích lô máy [illegible] bửa con tốt và 1 số đồ phụ tùng xích lô máy. Số 123 đường Bàn Cờ Saigon (Hỏi Bà Danh lầu 1).

Bán Mobylette xám, Honda 67, C50. Hỏi 101 Trần khắc Chân TĐ.

Bán 1 Honda 70 rất mới 120 ngàn đồng. Hỏi 180/1 (cũ 87/4) Quang Trung Chợ Cầu.

Bán gấp: Đặc biệt hạ giá 1 Honda S.50 như mới hoặc 1 Vespa sắp bước sang đời EA [illegible] xe chịu liền 597 Pétrus Ký (bến xe Đàlạt).

Lam X150

Đi xa bán rẻ gấp 1 Lam [illegible] E.O.6 xe hoàn toàn mới đã [illegible] qua cầu Nhị Thiên Đường quẹo phải xuống Phạm thế Hiển số nhà 1649.

TIẾP THEO **M** TRANG 1

lãnh chịu một vài tổn thất nặng. TT Thiệu giải thích «dư luận này đã hiểu hồi vì lúc đầu tiên chúng ta gặp phải đối thủ đáng kể trên mặt trận Hạ Lào. Cũng giống dân võ, từ xưa «gà nhà» đánh đầu tháng đó, lão này gặp phải đối thủ cứng cựa, chúng ta chật vật mới thắng được nên dĩ nhiên «phe ta phải hồi hộp lo lắng cho gà nhà».

TT Thiệu nhấn mạnh «qua trận Hạ Lào chúng ta đã chứng tỏ cho thế giới thấy khả năng của quân lực VNCH». Ông cho biết «ngày nay sự lớn mạnh của quân lực VNCH trên một vài phương diện có thể liệt kê vào hàng nhì thế giới sau Hoa Kỳ».

Thiếu Tướng Phạm văn Phú Tư lệnh Sư đoàn 1/BB, Trưởng phái đoàn dịp này đã bày tỏ lòng tri ân Tổng Thống VNCH đã cho các chiến sĩ xuất sắc Hạ Lào du ngoạn ngoại quốc sau những ngày mệt nhọc trên chiến trường. Tướng Phú nói các chiến sĩ vùng hỏa tuyến sẽ tiếp tục chiến đấu và nguyện sẽ làm tất cả những gì để làm hài lòng TT.

Trước khi họ lên đường, Tổng Thống VNCH đã tặng phái đoàn nửa triệu để chi dùng trong thời gian du ngoạn. Đặc biệt, TT Thiệu đã chỉ nhắn nhủ các chiến sĩ hãy làm rạng danh quân lực VNCH tại quốc ngoại và trở về VN để kịp dự ngày kỷ niệm quân lực 19-6. Ông không nhắc tới vấn đề bầu cử Tổng Thống sắp tới. (TV)

Sườn xe Vespa Super và Standard đồ đầu giá dư dùng nhượng lại giá rẻ, hỏi 176/4 Trương minh Ký GĐ.

THUỐC

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng, tao giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn

Đông Dược sĩ HOÀN SINH
469B Lê văn Duyệt. Saigon.

CÁC CHỨNG BỊNH VỀ TIM

Đau tim, lớn tim, hồi hộp, tim đập mạnh xây xẩm choáng váng mệt ngả mất ngủ, đổ mồ hôi, hay giật mình hoảng hốt, thần kinh bất an, dùng

Thuốc bổ tim
TÂM CHI BỬU
LA VẠN LINH

(Có bán tại các tiệm thuốc Bắc) và 537 Đồng Khánh Cholon. KN số 510/18-12-1963.

ÔNG Y SĨ
[illegible] C - CHAN - GIANG
[illegible] đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận: Di mộng hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên truy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng điều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa: Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1420—5/8/65.

THUỐC CAI GIA TRUYỀN

— Xin trân trọng giới thiệu với các bạn đồng cảnh một thứ thuốc CAI và cũng công hiệu để các bạn yên tâm và để phòng khi gần thiếu như xuất ngoại xa nhà hoặc muốn [illegible] khoát hẳn.

— Khi dùng, cam đoan cả bạn sẽ cảm thấy như thường ngày

— Nhẹ nhàng êm dịu không mệt sức mà con ăn ngủ được và lên cân.

— Đã có sẵn những liều thuốc nhỏ để bạn nào muốn dùng thử trong vòng 3 ngày

Hỏi Tiệm Phở Đặc biệt «77» Số 280 đường Lý Thái Tổ Saigon.

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Liatica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa, không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

SANG ĐỘC

Mới phát hay kinh niên dùng SƯU ĐỘC BÁ ỨNG HOÀN «ÔNG TIÊN» 30 năm danh tiếng. Có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc K.N.B.Y.T. 49-5-1963.

Thuốc ngoại khoa

TRỊ SUYỄN
bí truyền ba đời

Chuyên trị bệnh Suyễn hen, bất luận loại Suyễn nào dù mới hay kinh niên và đã trị Đông hay Tây mà không hết, hoặc khi tiết trời hay đổi lại tái phát. Xin mời đến 131 Nguyễn Huỳnh Đức PhúNhuận gần cống xe lửa số 6 (nhỏ). Y Sĩ Nguyễn Bửu Sơn Thành cam đoan trị 24 giờ là tuyệt tận bệnh, không bao giờ tái phát. Phương pháp trị bệnh bằng cách bỏ thuốc vào 2 đầu gối, 1 giờ sau thì miệng sẽ đi toàn hơi độc.

Mỹ Phẩm mới

- EMKO Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- DELKO Thuốc làm trắng da
- ANITA Sữa nuôi da
- FANNY Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn trẻ đẹp
- CICATREX làm lành da khô khỏi có sẹo
- BELLI NAIL móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn mầu.

Có bán tại các nhà thuốc Tây)

NGOÀI DA lở ngứa, sưng daut Sâu tay, lở cẳng, chốc đầu, phá ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư sang độc, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH Chuyên môn kinh nghiệm tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn-độ
NHỨC-MỎI, PHONG-THẤP, ĐAU MÌNH
CÓ ÍCH CHO NH[illegible] THAO, SẢN-PHỤ

TIẾP THEO **A** TRANG 3

những cuộc mua vui trác táng tại mấy hộp đêm trong Đô Thành.

Luật Sư Châu Kiến Phương, đại diện cho Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam trong phần trình bày nội vụ đã lập luận rằng: Các bị can có một đều thuộc 1 tổ chức có tính cách làm lũng đoạn nền KT VN, nên luật sư đã thỉnh cầu tòa lên những bản án nghiêm khắc để làm gương và buộc các bị can liên đới bồi thường Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam 1 triệu 200.000đ để tưởng thưởng cho những người đã có công khám phá ra những vụ này.

Ông Phó Biện Lý Lưu văn Ngộ trong phần buộc tội đã nhấn mạnh từng khía cạnh sự phạm pháp của mỗi bị can để kết luận đây là 1 vụ án quan trọng vì hầu hết các bị can trong vụ là Ngoại Kiều sinh sống tại đây mà có những hành vi phạm pháp như vậy nên ông yêu cầu Tòa xác nhận tội trạng để lên những bản án thích nghi đối với các bị can

Các luật sư Nguyễn ngọc San, Vũ văn Mẫu, Lê văn Mão, Bùi Sơn Huy, Nguyễn duy Nguyên v.v... đã lần lượt bào chữa cho các bị can đến 21 giờ 15 mới chấm dứt. Tòa đình nghị án ra lúc 22 giờ 40 tuyên phạt khuyết tịch 3 bị can: Nimsie, René và Carding chung thân khổ sai. Phạt: Romulo Triquero, Roméo Reyes Venzon, Vincentelli Léon Jean Maurice, Francis Félix, Francisco Poblete tức Arviola Macario mỗi bị can 10 năm khổ sai. Jean Pierre Noel Guittai; Lê Thị Tươi; Tô Xuân Ba; Chung Hưng Phát Lương Vinh, Howard Owen Claybrook tự James W. mỗi bị can 7 năm khổ sai. Roudéo F. Vabes; Ricardo Dipara tức Robert Denis Rizzie mỗi bị can 5 năm cấm cố.

Mauréno Arturo, Teófilo Corpus mỗi bị can 4 tháng về tội cư trú bất hợp pháp. Tha bổng 2 bị can này về tội trí tình sử dụng giấy bạc giả mạo.

Grégorie Susia Junior 1 năm tù ở về tội cư trú bất hợp pháp. Alfredo C. Abad tức Hintay Edario và Modesto M. Pinpin mỗi bị can 1 năm tù ở. Tha bổng vì nghi vấn Feylant Jean Marie; Cossenet Georges Jules Albert; Christiane Jean Peyre; Huỳnh thị Bạch Huệ, Lương Tư; Ngô Hoa.

Các bị can bị phạt về tội giả mạo giấy bạc và đồng lõa giả mạo cũng sử dụng giấy bạc giả phải liên đới bồi thường cho Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam 1 triệu đồng. (Th.Vũ)

TIẾP THEO **B** TRANG 1

các nỗ lực giúp cho chế độ VNCH mỗi ngày mỗi bền vững và tốt đẹp hơn».

Trung Tướng Thi viết tiếp ông cũng chưa bao giờ nghĩ là các chức quyền trách nhiệm hành pháp có ý «bịt mắt bưng tai» trước lời yêu cầu hồi hương của ông để dồn ép ông vào con đường phải chống đối VNCH buộc ông ở lại Hoa thịnh đốn để chống phá Hoa Kỳ.

Vẫn theo lời ông «dù ít nhất chỉ chống phá bằng lời nói, nhưng tại 1 quốc gia mà các phương tiện truyền tin dồi dào mau lẹ hiệu nghiệm nhất thế giới thì việc chống phá của ông, nếu có, rất có hiệu quả».

CON NÍT

BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI
COTRACYN
GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

Étuve máy hấp dụng cụ Y khoa, giải phẫu, chạy điện, 496 Lý thái Tổ, Saigon.

Bán rẻ 1 caméra và 1 projecteur 8 ly hiệu Canon toàn hảo. Hỏi số C-192 đường Xóm Chiếu Khánh Hội.

75 ngàn. tủ lạnh General Electric 400L toàn hảo đàn Harmonium Organ Yamaha, chưa xài, giá 80.000. Hỏi U.6 Cư xá SQ Chí Hòa Saigon.

Bán 1 Frigidaire hiệu National 140lít, tốt, hoàn hảo 60.000đ, 335 Trần quý Cáp, Saigon.

Bán rẻ 1 tủ đựng kem (thứ lớn) còn mới giá 170 ngàn. Hỏi Phúc Thịnh 309/99A Lê V Duyệt Sg.

Bán 1 Máy Topcon F 1.4 (nguyên bộ) và 1 Mamiya Sekor F.1.4. Hỏi 418 Phan Thanh Giản, SG.

Bán một máy đánh chữ hiệu «Olivetti Un Der wood 2» Chariot 26c/m, tiếng Anh mới tinh xách tay. Hỏi cô Vinh. 50 Pasteur, ĐT 22.343.

Bán 1 máy đàn Suki 1 giàn ít dùng còn tốt nguyên 1 máy đàn Borther 2 giàn máy đánh chữ 1 máy đánh chữ xách tay hiệu Olympia Spleadid 33 giàn chữ Anh 1 qua đường của Mỹ chạy điện 110 [illegible] Hỏi 183 Đề Thám Saigon.

Freezer đựng 500 lít, lạnh toàn hảo, origine USA, có 4 ngăn. Bán rẻ. hỏi 56C Cư xá Đô Thành (trước cửa trường học Bàn Cờ) đường Phan thanh Giản Saigon.

Lò gaz Mỹ Quốc

Lò lớn 8 tấc, 4 lửa, 1 lò nướng. Email trong ngoài toàn hảo. Tiện cho gia đình đông con hay lò bánh. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Sg. phòng số 7 (cạnh chùa Xá Lợi).

Máy Bán 2 máy xay trái cây. Waring (có timer, tự động ngừng) và Sears, một va li Samsonite lớn, 1 quạt máy Sears 1 nồi cơm điện Toshiba, 1 tấm trải giường Mỹ, tuyệt đẹp, tất cả mới nguyên. Hỏi 187 Phạm ngũ Lão Sg Đ.T. 22.657.

BẢO ÂN GIẢI NGHỆ?

Không. Bảo Ân vẫn đóng phim, vẫn đóng kịch, vẫn sáng tác nhạc nhưng Bảo Ân đã qui tụ một nhóm bạn chuyên nghiệp lâu năm trong nghề sẽ làm quý vị hết lo ngại bực mình vì những chiếc máy lạnh, tủ lạnh của quý vị khi hư hỏng. Xin gọi điện thoại hay liên lạc tại:

Saigon Điện Lạnh

88 Bùi Viện Saigon, Đ.T. 21.843
(Chuyên sửa chữa bảo trì các loại máy lạnh và đồ điện).

Volkswagen du lịch số cũ NBV DAIHATSU EO 9. 1/1 Phạm hồng Thái Gia Định ngang nhà giây ép gió.

DU LỊCH VOLKSWAGEN

kiểu 71 chủ đem từ Đức quốc về, mới nguyên bản. Hỏi 27E Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Peugeot 404 EP.9 Mazda 1500 EO.6 bán. Xem xe 424 Hai Bà Trưng Saigon.

Daihatsu Hijet EP. và EO., mui tôn và mui bố xe được như ý muốn hỏi 516B Thành Thái giờ làm việc

Bán Một xe hiệu Anh Tọc. Hoặc cho mướn ở Địa chỉ 502 Phạm thế Hiển.

Peugeot 403 đời EB thật, còn [illegible] nguyên, có Radio. 13 Trương [illegible] Định Saigon. Tél 25.896.

Xúc Bán xe xúc đất hiệu Payloader Hỏi 210 Nguyễn Hoàng Chợ lớn

Bán Camion Inter reo nhứt mới chưa chạy dù (circucatrun Carleverk). Coi xe garage ĐứcThành 124. Chi Lăng Phú Nhuận liên lạc ông Hà Ty thuế vụ Gia định.

TƯ GIA SỬA XE HƠI

Máy đồng sơn điện. Do một nhóm thợ chuyên môn đảm trách. Nhanh chóng, kỹ lưỡng, giá bình dân. Số 123 đường Bàn Cờ Saigon. (Hỏi Hùng thợ máy).

Studebaker 4 cửa, sơn đồng máy toàn hảo. Hỏi 6 Phạm Hồng Thái Chí Hòa, tiệm may Ngọc Nga.

Bán 540.000đ P203VIN (tốt) Hoặc đổi Traction 11 N Xem xe tại cây xăng Shell Hàng Xanh xa lộ.

Honda du lịch EI.4 tình trạng thật tốt. Giá 960.000đ. Hỏi 1/100 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán 1 R.16 + 1 Fiat 1500/L + 1 Volkswagen 1600/L 2 Wiiys + 1 Cortina. Hỏi ông Đại 131 Nguyễn Huệ Saigon ĐT 20.423 — 22.531.

Cortina de luxe ED 7... toàn hảo, có radio. Hỏi 488 Đặng Dung Tân Định trong giờ làm việc.

Bán 1 Daihatsu Pick up cho tình hảo, 1 Chevrolet Pick-up. Thùng lớn. Hỏi 170 Lý thái Tổ giờ làm việc. ĐT 93.134 Saigon.

Sơn xe du lịch đặc biệt

Chúng tôi quy tụ thợ chuyên nghiệp xin quý Ông Bà có xe du lịch nên CHÚ Ý muốn xe tốt đẹp màu đem đến số 223 đường Lục Tỉnh. Quận 6, Chợ Lớn. Có nhiều màu sơn của Ngoại Quốc, sơn bảo đảm rất hợp ý quý khách. Việc làm kỹ lưỡng, nhanh lẹ. Có chỗ để xe tránh mưa nắng. Giá phải chăng.

2CV du lịch giá nhứt định 760.000đ làm lại 98% như xe mới, 19 lầu 3 đường Bạch Đằng Gia Định (sát 1 bên tòa Sơ Thẩm.)

XE VIỆT KIỀU HỒI HƯƠNG

Nhận lo thủ tục đóng thuế và đăng bộ xe số P. VKHH. Thủ tục giản dị mau lẹ, ít tốn kém. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon, giờ làm việc.

Auto Radio T.V.

132 - 134 Công Quỳnh Saigon
Chuyên Mua, Bán và ráp Car Radio Cartridge Cassette. Stéréo. Nhanh, Kỹ. Bảo đảm. Nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN
132-134 Công Quỳnh Sg. ĐT.25.504

Mazda 1200 de luxe EI.4... một đời chủ, ít đi còn tốt, Radio Origine, chắc giá 1T9. 145 Gia Long Saigon.

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 350.000đ. Hỏi 281 đường Hùng Vương sau chợ An Đông Chợ Lớn.

CẦN THUÊ XE HƠI

Ngoại kiều dân sự và hãng hỏi thuê xe du lịch, Pick-up, microbus và Jeep máy móc thật tốt, giá cao. Hợp đồng nghiêm chỉnh, có kế hoạch theo dõi việc xử dụng xe bửu hiệu. Xin tiếp xúc tại 50 Cách Mạng PN. ĐT: 40.652 hoặc 41.092.

Bán xe Fiat Coupé Sport 850cc 1 chủ EI 6... Xem xe tại 115 Hiền Vương Sg Tel 24.965.

Taxi 4CV bán gấp. Hỏi B120 Nguyễn Thần Hiến Khánh Hội Saigon.

2CV E8 Fourg. máy đồng toàn hảo. Hỏi 197 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Taxi bán đời NBL số bông lớn 6... đồ đồng tốt, vỏ ruột mới, máy mới làm v.v. Cần bán gấp Xem xe tại số nhà 140/1 đường vào nhà thờ Hầm (góc trường đua Phú Thọ) từ 6 giờ 30 đến 9 giờ 30 buổi sáng.

Fiat 125 EH.9... 1500L máy lạnh máy trắng EH. 1 Toyota Corona De Luxe có Radio EO.. 41, Đ ản như Hải Khánh Hội (ngang ty Cảnh sát Quận 4).

Jeep lùn bán. 60 Lê Đại Hành Bên Hông phải B.V. Chợ Rẫy.

Cần Tiền Bán Rẻ

Xe du lịch hiệuVauxhall đời EC 5. mới sơn, máy mới làm. đồng, nệm toàn hảo, vỏ ruột mới tranh giá 950.000 đ. Coi xe suốt ngày tại 16/5 đường Gia Long Vũng Tàu.

HONDA 360N DU LỊCH

EI radio origine mới 98% như trong hãng chưa sơn lại đi 9000km thích hợp vị nào cần xe tốt 31 Lê văn Duyệt Sg ngã (6).

Vận tải nhẹ EP...

Dịp may hiếm có đến với quý vị nào cần chuyên chở dưới 2 tấn, xe hoàn hảo mới làm, chưa chạy. đặc biệt máy chạy dầu mui thùng [illegible] đẹp, rẻ, bền. Hỏi 48 Lê văn [illegible] (chợ Đũi) trên Đo.

TOYOTA 800 PU đời EG 9 nút xe toàn hảo, xem xe 151 Nguyễn cư Trinh Saigon ngoài giờ làm giờ.

Bán rẻ ID 19 kiến màu đen dài, máy lạnh, radio cassette 2T1. Hỏi ông Hồng 99860 145 Đề Thám Saigon.

R8 có Radio bán hoặc đổi lấy Lambretta 2 bánh 150cc 538 Phan đình Phùng Saigon.

Hillman IMP đời EC bán hỏi tại 81 Gia Long Saigon (trong giờ làm việc).

Xe Opel Rekord 1900 De luxe đời EP... 9 nút bán hoặc đổi xe rẻ tiền hơn. Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon.

Mui nệm La Dalat

bằng nhôm vải không làm tăng trọng lượng và lịch sự. Tại 37B Trần quốc Toản Saigon, có thợ điều chỉnh máy.

Bán xe Jeep đời EP số 9 nút capot tròn. Tại số 24/3 Nguyễn Cảnh Chân Sg. Mời đến xem ngoài giờ làm việc.

Fiat Taxi 600 xe thật tốt. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán 1 xe 204. Hỏi 496 Phan đình Phùng Saigon.

Mui nệm xe hơi

La Dalat, các loại xe Nhật Pháp Mỹ v.v... Bọc ghế Salon. Việc làm nhanh chóng. Kỹ lưỡng do thợ chuyên môn đảm nhiệm. Hiệu Triệu Đà 127 Triệu Đà Cholon.

Bán gấp Toyota Litestonte EH.9... đang có mối chạy 45 ngàn 1 tháng, vì lý do sức khỏe, không thể khai thác được, bán gấp hạ. Xem xe tại Quốc Tế Thương Vụ 490 Hồng Thập Tự Saigon, Tel: 90.564.

Toyota 800 du lịch màu trắng nguyên thủy 581 Phan thanh Giản Sg.

Bán rẻ 420.000 Hillman 4 cửa, đồng, sơn, máy vỏ bảo toàn mới. Hỏi 8 Lý thanh Nguyên Cho Lon (gần Hãng Xà Bông Việt Nam)

Bán Toyota Corolla EI 7336 (màu trắng, ít chạy). Hỏi M7 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa.

Simca Elyssée máy flash ghế nằm, 225/20 Bùi [illegible] Xuân Gia Định.

TOYOTA 800 Datsun ED, xe nhà, màu trắng, toàn hảo. Xem xe tại 2A Cao Thắng Đ.T. 93.204 và 93.219.

Bán Peugeot 203 máy, đồng, sơn, vỏ ruột tốt. Hỏi 1/5 cạnh ngõ tư đường vô trường SQ Thủ Đức 200m (Cạnh Pharmacie Việt Đức)

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon
(ngang Bình Dân Bệnh Viện).

BÁN 2CV EB — NCE — Hillman EI. — Contessa EI — Thamès NCE — Opel NBU — Peugeot NBD — Renault 4 EB — Daihatsu EO. Nhận: gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, huê hồng thật nhẹ.

Simca Sport trắng cuối EB máy, đồng, sơn, nệm tốt 650 ngàn đồng Xem xe 10 giờ trở đi tại 184/47 Trương minh K Phú Nhuận.

VOLKSWAGEN MICROBUS

Số EL cửa kiến và nệm, đang xử dụng cần bán lại 550.000 gấp. D 108/23 Nguyễn thiện Thuật BànCờ.

Jeep Capot cao, thùng sườn. mui nệm mới, máy đã làm lại toàn hảo, chưa xử dụng Hỏi 34 Trần quang Khải Đakao.

Bán một xe vận tải Mercedes thùng xe Benne Tình Trạng tốt, giá rẻ. Coi xe tại số 134/17 đường Bạch Đằng Hàng Xanh, Gia Định, buổi chiều.

Taxi Renault 4 CV 6 đầu có Radio, bán Đường Ng. văn Thoại Giadịnh, Hẻm 175 Tại trường học Nhân Chủ. Thẳng vô 100m, nhà số 175/8 bên trái.

150.000 1 Vedette Camionette còn tốt và 1 Simca 6 đồng, máy, sơn toàn hảo 200.000đ. Liên lạc 1158 Trung tâm chăn nuôi Bảy Hiền.

Bán Toyota 800, du lịch EG 82 giá rẻ. 80/29 Nguyễn Trãi Cholon.

International

Vì thiếu người trông nom, cần bán gấp và rẻ một vận tải nhẹ toàn hảo. hỏi ông Sang 480 Hồng Thập Tự Saigon, suốt ngày.

Land Rover Pick-up Chassis Long Bán toàn hảo. Hỏi 16 Tạ Thu Thâu Saigon.

Bán Peugeot 403 mới làm đồng sơn [illegible] máy mới, mua về sài liền. Hỏi [illegible] Lộ Hưng Phú ChoLon

Mua 2CV [illegible] Trần Hưng Đạo, SG [illegible]

Bán 1 xe hãm [illegible] Hoa Kỳ [illegible] đến 1 năm [illegible] tình trạng hoàn hảo. Hỏi [illegible] Thiện Thuật Saigon.

Taxi Dauphine [illegible] bán gấp [illegible] mua chạy liền. [illegible] 84.86 Garage [illegible] trường đua [illegible] quốc Toản

Bán Int [illegible] EP 6148 [illegible] lắp chassis Hỏi Tấn Phát 28 Nguyễn Thái Học Quận Thốt Nốt, An Giang

Jeep Wagon 4 máy giá phải chăng Hỏi và xem xe suốt ngày tại 237/10 Nguyễn [illegible] (phía sau Cục Cảnh Sát Cần, Bà Xếp) Hòa Hưng.

Nhận sang tên xe

số T — X — NG — P2 v.v...

Cần mướn [illegible] ngoại kiều [illegible] giá cao, [illegible]

Thủ tục thông hành, chiếu khán, hôn thú v.v... Cho mướn xe cưới, du [illegible] Vũng Tàu, Đà lạt ....

Xin liên lạc 490 Hồng Thập Tự Saigon. ĐT. 90.564.

Bán Ford du lịch EK. 53/7 Bùi thị Xuân Ông Tạ.

DAUPHINE E.C DELUX

Một đời chủ — Chưa làm Taxi — 434 Lý thái Tổ Saigon.

La Dalat EP.7 đã có mui nệm, màu xám, giá rẻ. 44bis Hiền Vương Saigon.

Ngoại kiều dân sự cần thuê nhiều xe Du lịch, Pick UP, Jeep với giao kèo lại bán giá cao. có tiền thế chân. Văn phòngTrung gian có garage để sửa chữa và bảo trì, Hỏi ông Hùng 115. Trương Tấn Bửu, Phú Nhuận GĐ.

Đăng bộ sang tên

Chỉ dẫn Đăng bộ, Sang tên các loại xe tự động. Xin phó bản Bằng lái, thẻ Chủ quyền giải quyết mọi khó khăn. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Sg. giờ làm việc Chủ Nhật, ngày Lễ buổi sáng. Lẹ, bảo đảm, nơi uy tín

Studebarker

Familial đồng máy sơn vỏ ruột toàn hảo mua xong chạy liền tiện làm xe lô chở khách bán giá 308.000đ đặc biệt giá hạ cho anh em thương phế binh hỏi 516 Thành Thái giờ làm việc.

Hết ưu phiền vì ống bầm thanh (Pot) bể ghé Hưng Cường 348 Thành Thái CL. có đủ loại, bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

GARAGE PHÁT THỊNH

188 đường Anton, Phú Thọ Hòa Gia Định Điện Thoại 50228. Nơi [illegible] chuyên môn [illegible] Đồng Sơn. Mui nệm [illegible] Đồng thùng xe theo ý [illegible] Giá phải chăng Nhà để [illegible] tel [illegible] 82.83.90 [illegible] Thoại Phú Thọ Hòa [illegible] định

Bán giá thật rẻ 200.000đ máy kem Sterly Hiệu 100+100 [illegible] 87 413 QL15 Tân Mai [illegible] máy Hưng Phát.

Bán [illegible] Falcon Futura đời [illegible] máy lạnh Radio [illegible] Saigon

MƯỚN XE! MƯỚN XE!

«Giá rất cao, có thể chân»

[illegible] công ty ngoại kiều bạn thuê XE DU LỊCH, MICROBUS, VẬN TẢI NHẸ JEEP... Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23.637

Cần bán Volkswagen Microbus EB 9 nút, máy đồng vừa [illegible] Hỏi ông Vinh 41/2 Duy Tân Saigon từ 17g.

550.000đ Peugeot decap mui xếp FJ 3 [illegible] đồng sơn toàn hảo Đổi đi xa [illegible] ai đến trước 28/1 Đặng [illegible] định.

Mercédès 190 mới thay đủ 220 và làm máy lại. [illegible] Coi xe tại 156 Trần quý Cáp Saigon (gần chợ Đũi).

Karmann Ghia

[illegible] mua ngay. Hỏi Ô. Luân 674, Phan thanh Giản, Sg Đ.T 23.314, giờ làm việc.

Daihatsu PU EO, EP bán 376 Lý thái Tổ ngã Bảy Saigon.

Toyota Corona

Pickup EH, mui bố ít đi chủ lái, xe còn nguyên. Số 589 Bà Hạt C.L.

VOLKSWAGEN du lịch EP6 bán toàn tốt. cần tiền bán gấp. 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Sg.

Bán Hillman sơn đồng hoàn hảo máy tốt bán gấp giá rẻ. Hỏi 50 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận từ 8g-20g.

MÁY TỦ LẠNH

Tủ lạnh Panasonic 50L Sanyo 150L. National Jet Cycle 140L. Hỏi 517/152 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Bán Freezer National 200 Lít 2 máy. Hỏi 751 Nguyễn Trãi gần thể thao Thanh Võ từ 14 đến 18g.

Máy may [illegible] 1 máy singer bán 1 máy [illegible] 1 máy cũ tốt Bán rẻ. Hỏi 25 Bùi Viện Saigon

Bán máy làm đá cục tự động [illegible] toàn hảo còn mới [illegible] 188 Cao Thắng Sg

Gestetner Ronéo điện tay. Ph toenpie [illegible] SCM máy lạnh, máy chữ Việt nguyên thùng Vespa EE 9 [illegible] sơn [illegible] 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Nhượng lại giá hạ. 1 lò điện nướng bánh mì hiệu SS Junior Type 416. 1 nướng 4 ngăn. Hỏi 134 Nguyễn Duy Dương Cholon.

Máy thêu và máy thường được hiệu Singer kiểu 750 mới nhứt bán giá đặc biệt 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán máy kem Swedan. Và các loại máy kem cây lớn và [illegible] 23 [illegible] Vạn Hạnh Chợ lớn.

Thủ Đô Điện Lạnh

114 Trần quang Diệu (cũ) Đ.T 40395
Sửa chữa, bảo trì Tủ lạnh, Máy lạnh, Bếp gaz, Máy giặt, Máy tưa thêu... Có xe và chuyên viên đến tận nhà sửa chữa tại nhà, giá rẻ, làm kỹ giao lẹ.

Tủ lạnh rẻ

Sanyo Panasonic, Toshiba, Hitachi 47L, 120L, 140L, 150L và 3 cái National Jetcycle 115L 140L, 175L model mới vừa bán toàn tự động bán gấp. Mời đến 947 Hậu Giang Chợ Lớn.

Cần tiền bán lại một tủ lạnh còn mới hiệu Sharp giá rẻ 137L. Hỏi 216/26 Hòa Hưng Saigon.

FLASH BRAUN bán tủ Đức [illegible] Toanh F 270 [illegible] Mới lần sạc điện 110/220 [illegible] Dư dùng bán. Hỏi [illegible] Saigon.

Cần gấp [illegible] chuyên viên [illegible] lập sự miễn đến 10 [illegible] Học việc. Hỏi Kỹ Nghệ lạnh Lê Thái 210 Hai bà Trưng Đ.T. 40.559.

Fedders và GC 1 CV 5 và 2CV điện 110 220 volt còn mới bán. 425/6 Phan đình Phùng Saigon Tél: 99381.

Bán gấp 1 máy lạnh «Sear» 5000 BTU. Điện 110v. Còn mới nguyên, đẹp. Hỏi 12 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức

Kỹ nghệ lạnh

LÊ - ĐÀO

Chuyên sơn sửa bảo trì tủ lạnh, máy lạnh, lò gas và máy giặt. Việc làm kỹ lưỡng nhanh chóng, và bảo đảm giá hạ hơn mọi nơi, thành thật kính mời. 528 Phạm Hồng Thái Giadịnh bên hông CS Ngã Tư Bảy Hiền.

Bán 1 tủ lạnh Hiệu Sanyo 150 giá rẻ. Hiện đang xài. Hỏi 80 Bùi Viện Saigon.

Bán tủ lạnh 280L của Mỹ. 68 23A Trần quang Khải Saigon.

32.000 tủ lạnh National 140 lít kiểu Happer Wall Dư dùng bán gấp. Hỏi 438 Phan thanh Giản Saigon — ĐT 92829.

Sanyo 150 tủ lạnh Sanyo 150, 120 Hitachi bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Ng huỳnh Đức P.N (số cũ, sát hãng xe buýt vàng)

Tiến Đạt Cty Điện lạnh. chuyên sửa thiết trí máy tủ lạnh Freezer máy kem máy nước đá, bếp gaz, máy giặt. Có xe chuyên chở và sửa chữa tại tư gia Văn phòng 72 Nguyễn Thông Đ.T 23.527.

Bán 1 tủ lạnh Hitachi 140l 70.000đ, 1 tủ lạnh Sanyo 150l 65.000đ. 1 tủ lạnh Sanyo 50l., 32.000đ 1 Tivi Denon 19 in 55.000đ, trong thùng. Hỏi 169/3 Bùi Viện Saigon.

32.000 1 máy giặt sơn Keumerr 7R và 78.000 máy giặt G.E. 5K điện 110. hoàn toàn tự động 4 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

BÁN MÁY CHIẾU BÓNG

16ly. Hỏi 145 Đề Thám Saigon.

Việt Hùng Frigo

45 Trịnh minh Thế, Đ.T. 90.400
Thiết trí Điện nhà, phòng lạnh mua bán, sơn sửa, bảo trì máy lạnh tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz v.v.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

Bán máy in typo đã in [illegible] hàng ngày, hai lô đủ. Máy in [illegible] để làm nơi hoặc gồ lựa. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon (Hẻm 215) ĐT 90.853.

Tủ lạnh, máy giặt

Bán hạ trước giá chánh thức, Tủ lạnh máy giặt, lò [illegible] lò gas đủ hiệu Nhật Bản, Hitachi, Sanyo - National [illegible] mới về giá rẻ đặc biệt [illegible] 6 Công Trường Tự Do Thị Nghè. (cuối đường Tôn Thọ Tường trước chợ Thị Nghè). ĐT95671.

Lợi to bán máy phát điện và lắp nhà máy điện từ 100KW trở lên (100KW đủ xài cho 6c 10 tầng), rẻ bằng 1/2 giá thị trường. Huê hồng 50.000đ trở lên cho quý vị giới thiệu. 576 Lê quang Định (GĐ) gần cầu Hang Gò Vấp độ 500m. Tiếp chuyện ngoài giờ làm việc.

Bán gấp 1 máy giặt Sanyo 539 Nguyễn Tri Phương.

Máy lạnh Frigidaire 19.000 BTU mới 90% bán 72 Huỳnh q. Tiên Saigon. ĐT21508.

Tủ lạnh 2 cửa của Mỹ chưa dùng. 1 tủ Hotpoint 2 cửa có dùng (90.000đ). Hỏi 82 Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Fedder máy lạnh còn mới 1.50 CV. 2.C.V. hỏi 6/4 Lê văn Duyệt (ngã Sáu Sg).

Máy lạnh 1CV5 điện 220 đang xài giá 60.000đ. Hẻm 275 số 3/137 Nguyễn văn Thoại CL

Máy lạnh Westing house 11.000 B.T.U. điện 220 mới bán 140.000đ Hỏi 12 Bis Chi Lăng GĐ

Kỹ Nghệ Lạnh Hoàng Long

Nơi tập trung các thợ chuyên môn Sơn sửa, tu bổ, bảo trì và thiết trí máy lạnh, tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt lấy và giao tận nhà. Xin quí khách điện thoại lại cho rõ địa chỉ để nhân viên chúng tôi lại sửa hoặc nhận máy. Đặc biệt mua và bán máy lạnh, tủ lạnh Cũ và mới. Địa chỉ 224 - 340 B7 Võ Tánh nối dài Gia Định Điện thoại 50.228.

QUANG VINH TỦ LẠNH

Tủ lạnh, máy giặt, lò gas, Freezer. Các hiệu National, Sanyo, Hitachi, Sharp. Rẻ nhứt. Rẻ nhứt. QUANG VINH 278 Pasteur cuối Pasteur góc Nguyễn đình Chiểu.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao. Bán các loại máy Nhật mới nguyên thùng đủ hiệu giá hạ. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu PN Đ.T 41.014

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT

Hỏi ĐỒNG TÂM, 82 Trần Quang Khải Đ.T. 23417.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ

Gọi ngay ĐT.41.452 hay 41.042 ĐÔNG NAM Á Điện lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ. sửa tại nhà.

Gia Định tủ lạnh

Tủ lạnh — Máy giặt — Lò Gaz — Freezer đủ hiệu, đủ cỡ Khai trương bán rẻ hơn nơi khác. VẠN LỢI 30 Trịnh Hoài Đức GiaĐịnh (hông Lăng Ông).

Tủ có hóa đơn

Bán nhiều tủ mới Frigidaire. Hotpoint 2 cửa kiểu Deluxe Sanyo, Toshiba, Hitachi, Kelvinator, 1 cửa v.v... Hỏi 472A (số cũ) Võ di Nguy Phú Nhuận (gần hội Thánh Thiên hóa.

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

THÁI LAN.— Số hàng Nhật nhập cảng từ 433 triệu MK năm 1969, lên gần 500triệu năm 1970.

Song Nhật chỉ mua của Thái 167,4 triệu MK năm 1969, và 189,6 triệu năm 1970.

Thái đã phàn nàn nhiều về sự chênh lệch này, và yêu cầu Nhật mua cho nhiều hơn, song Nhật cứ làm ngơ.

Cực chẳng đã, Thái đánh tăng thuế nhập nội từ giữa năm 1970, song hàng Nhật vẫn dồn dập vào Thái. Ngay xe Nhật cũng vẫn chèn cả xe Âu Mỹ.

TÍCH LAN— Trong 6 năm qua, mỗi năm Nhật cho Tích Lan vay 5 triệu Mỹ kim, trả trong 20 năm, 7 năm sau khi vay mới phải bắt đầu trả. Mục đích, là để Tích Lan mua hàng Nhật, tôn, dụng cụ đánh cá, phân bón vv.

Tổng số viện trợ Nhật, về kinh tế, kỹ thuật, huấn luyện vv lên tới 20 triệu MK: đã cấp 200 học bổng và 109 chuyên viên cố vấn về kỹ nghệ, ngư nghiệp, canh nông.

Nhật hết sức khuyến khích phát triển kỹ nghệ, giúp Tích Lan lập các dự án, và góp vốn đầu tư vào 21 xí nghiệp: dệt, kiếng bình điện, ráp xe, trà xanh v.v...

Tích Lan cung cấp cho Nhật trà, sợi dừa, cao xu và than chì: 54, 6 triệu đồng Rupies Tích Lan năm 1969 (mỗi Mỹ kim bằng 5, 9 Rupies).

Nhật bán cho Tích Lan 116 triệu R hàng đủ loại.

Còn Việt Nam thì sao? xét qua như trên, cũng chỉ đề đi tới điểm này.

(Còn tiếp)

CẦN TUYỂN

Công Ty Tân Lập Cần Tuyển

1— Ứng viên đã tốt nghiệp hoặc đang theo học các Phân Khoa Đại Học.
2— Ứng viên có các nghề chuyên môn như: Thợ Máy xe hơi, thợ điện, thợ in, thợ sửa chữa VTĐ (cán sự điện tử, chuyên viên điện tử v.v..)
Phải hợp lệ tình trạng quân dịch.

Ghi các chi tiết lý lịch (ngày nơi sanh. Trình độ học vấn hay chuyên môn, tình trạng quân dịch, địa chỉ tại Saigon v.v...) gởi về hộp thơ số 2546.

7 TAPE NHẠC JO MARCEL

1/ Tất cả những bài tình ca của : Phạm Duy
2/ Tất cả những bài tình ca của : T. Công Sơn
3/ Những nhạc khúc được thâu tại : Phòng Trà
4/ Những nhạc khúc hay nhất từ 30 năm nay : Tiền Chiến
5/ Những nhạc phẩm được quí vị ưa thích nhất : Thời Trang 1
6/ Những nhạc phẩm do các ca sỹ lựa chọn : Thời Trang 2
7/ 90 phút để khiêu vũ do J. Marcel lựa : Khiêu Vũ

Mua luôn 7 Tapes với giá 11.200đ (1.600đ)
Mua 1 Tape : 1.800đ 3 Tapes : 5.200đ 5 Tapes : 8.400đ

Trung Cộng có chủ trương

(Tiếp theo trang 2)

nạt để làm suy yếu quốc gia mục tiêu mà còn tùy thuộc vào chiến tranh tâm lý để gây ảnh hưởng với khắp thế giới. Cho nên thứ chiến tranh mệnh danh là chiến tranh giải phóng quốc gia lệ thuộc nặng nề vào nỗ lực tuyên truyền để đề cao các mục tiêu và chính nghĩa của phe nổi dậy đồng thời để làm mất uy tín, làm mất chính nghĩa của phe bên kia. Một mặt, phe nổi loạn tự tạo cho mình một hình ảnh thần thánh, một mặt, phe nổi loạn khai thác các nhược điểm căn bản của phe chính phủ đồng thời gieo sự bất hòa và chia rẽ giữa phe chính phủ và các đồng minh của phe chính phủ.

Trong việc điều khiển cuộc chiến tranh cân não, Bắc Kinh luôn luôn tung ra các nỗ lực tuyên truyền chính trị. Những nỗ lực ấy cực kỳ nguy hiểm vì nó vừa giúp Bắc Kinh dùng một đường lối hung hăng và hiếu chiến để ủng hộ các hoạt động cách mạng lại vừa giúp Bắc Kinh phô trương là chung sống hòa bình, là không can thiệp vào nội bộ các nước khác.

Tóm lại, đường lối của BK rất mềm dẻo để chớp mọi thời cơ. Mỗi khi thế giới tự do suy yếu thật sự hoặc bị BK coi là suy yếu thì BK lại đè nặng áp lực. Chủ trương bành trướng không ngừng của BK phải được hiểu theo nghĩa ấy. Đó là chủ trương dùng các chiến thuật quân sự và chính trị phối hợp để tạo thành chiến lược bành trướng.

Sau này, nếu cơ hội xâm lăng tỏ ra có nhiều hi vọng hơn thì hoạt động quân sự của chiến lược ấy sẽ được đẩy mạnh.

Kỷ nguyên chiến tranh lạnh đã nhường chỗ cho kỷ nguyên chiến tranh tâm lý. Đây là thời đại của những cuộc cách mạng. Vậy các xã-hội không Cộng Sản cần phải mài khí giới chiến tranh tâm lý cho thật bén nhọn để đối phó.

(Bản dịch của TRƯƠNG TỬ PHÒNG)

VEITNAM COMPUTER CORPORATION Thành lập năm 1969

THÔNG-CÁO

Khóa huấn luyện sắp tới về Điện Toán Căn Bản do ViệtNam Điện Toán CôngTy tổ chức sẽ khai giảng vào ngày 28-6-1971. Xin hỏi thể lệ ghi tên và dự thi nhập học tại văn phòng Công Ty (phòng số 6) hoặc tiếp xúc bằng điện thoại với Ông Kiên hoặc Ông Sanh.

★ COMPUTER CONCEPTS AND FUNDAMENTALS COURSE.
★ PROGRAMMING COURSES IN COBOL : FORTRAN; BAL ; RPG.
★ SYSTEMS ANALYSIS COURSES.
★ CERTIFICATION OF GRADUATE STUDENTS.
★ JOB PLACEMENT.
★ INSTRUCTIONS IN VIETNAMESE, AND ENGLISH LANGUAGES.
◔ QUALIFIED VIETNAMESE AND AMERICAN INSTRUCTORS.

Văn Phòng : 11-C Thi Sách, Saigon, Đ.T. 20.821
Giờ làm việc :
Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu : 9 giờ đến 12 giờ và 14 giờ đến 18 giờ
Thứ Bảy : 9 giờ đến 12 giờ.

Kỹ Nghệ Lạnh Huỳnh - Quang - Tiên

DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH NHẬN :

Bảo trì — Thiết lập — Tu bổ và cung cấp các loại máy Điều hòa không khí — Tủ lạnh và phụ tùng

THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ ĐIỆN THOẠI

Công việc nhanh chóng

Điện thoại : 25.125 — 78, Huỳnh quang Tiên, Saigon

Dưỡng đường HOÀN-MỸ

255B TRƯƠNG-MINH GIẢNG (Gần Tân-Đời) SAIGON — ĐT 94375

BÁC-SĨ THƯỜNG-TRỰC KHÁM BỆNH VÀ NHẬN BỆNH SUỐT NGÀY ĐÊM.

Nội khoa — Hộ sanh — Bệnh đàn bà — Ngoài da và Hoa liễu — Bệnh trẻ em — Giải phẫu — Mắt Tai-Mũi-Họng — Nha khoa — Quang tuyến X — Thí nghiệm — Điện tâm ký (E C G)

400Đ.

SANG BĂNG NHẠC JO MARCEL, SHOTGUNS, TR. C.SƠN, HIT-PARADE 1971 MỚI NHẤT — MÁY TEAC A. 4010.S — CASSETTE TEAC STÉRÉO — THU NHANH CHÓNG VÀ BẢO ĐẢM—NƠI THÂU BĂNG CHIỀU CHUỘNG KHÁCH HÀNG NHẤT.

XIN MỜI ĐẾN :
225/7A
PHAN ĐÌNH PHÙNG, SAIGON

Rex - Đại Nam - Văn Hoa SAIGON DAKAO

người tình không chân dung

với KIỀU CHINH

YÊU NƯỚC — YÊU MẸ — YÊU LÍNH — YÊU GÁI — YÊU THỊT CẦY

Hãy đi xem chính những người LÍNH diễn tả tâm trạng và đời sống của họ trong

NGƯỜI TÌNH KHÔNG CHÂN DUNG

Với KIỀU CHINH — TÂM PHAN — TRẦN QUANG — HÙNG CƯỜNG — VŨ XUÂN THÔNG — MINH TRƯỜNG SƠN — DƯƠNG HÙNG CƯỜNG — HÀ HUYỀN CHI — HÙNG SÙI — MINH ĐĂNG KHÁNH.

Màu sắc trung trực — Hình ảnh đẹp — Âm thanh rõ ràng — Đối thoại tự nhiên.

NGƯỜI TÌNH KHÔNG CHÂN DUNG

Là một cuốn phim lột trần cuộc sống của những người lính chiến.

Được quay bằng Màn Ảnh VISTAVISION — Màu EASTMANCOLOR với sự Đạo diễn của phù thủy HOÀNG VĨNH LỘC — GIAO CHỈ PHIM sản xuất.

Phim NGƯỜI TÌNH KHÔNG CHÂN DUNG là một cuốn phim Việt Nam GIÁ TRỊ NHẤT trước đến giờ và đã được Hãng Phim 20TH. CENTURY FOX đặt mua để chiếu trên khắp thế giới.

Khởi Chiếu Từ Ngày 18-6 tại REX — ĐẠI NAM — VĂN HOA Saigon — VĂN HOA Dakao

NGƯỜI TÌNH KHÔNG CHÂN DUNG

Làm tất cả mọi thân nhân Chiến Sĩ xúc động và hãnh diện

★ Phim màu Rực Rỡ — Màn ảnh VISTAVISION — Dàn cảnh vĩ đại

18 - 6

REX VĂN-HOA SAIGON

ĐẠI-NAM VĂN-HOA DAKAO

CẦN NGƯỜI

Cần gấp Nhiều thợ máy Diesel, Nhiều thợ máy điện, phát điện, ngoài tuổi quân dịch hoặc hợp lệ tình trạng quân dịch. Địa chỉ liên lạc Newhall 360A bến Vân Đồn Saigon.

Xưởng dệt lớn cần thợ dệt và thợ sửa máy dệt Satin, nylon lành nghề. Hỏi 231 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 1 người có kinh nghiệm tuổi từ 25 trở lên để giữ em. Lương hậu Hỏi: 53 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Cần 2 cô thư ký, có phương tiện di chuyển phụ trách việc báo chí, và 2 cô thâu tiền, lương tháng 20.000đ. thế chân 200.000đ. ký giao kèo 6 tháng, khi nghỉ phải báo trước 2 tháng sẽ hoàn tiền lại ngay. Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Cống Quỳnh (SG).

Cần 1 opérateur rành nghề ciné trả lương thật hậu, 1 chị bếp người bắc nấu cơm giỏi, 1 cô bán thuốc giỏi làm nhà thuốc gác. Hỏi 117 Trần quang Khải Saigon.

Cần 1 cô giáo kèm Toán Lý Hóa và Pháp văn lớp căn bản lớp Đệ Nhị. Xin mời đến 46/6 Phạm hồng Thái Saigon.

Cần 1 thợ máy in OPI cỡ 80x56 rành nghề và 2 nam lao công, hợp lệ quân dịch. Hỏi 75 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần đàn ông hợp lệ quân dịch hoặc lớn tuổi không có nghề chuyên môn để làm việc kho. Trực tiếp hỏi AutoCHIC 189 Nguyễn thái Học Saigon.

Pharmacie cần cô thạo bán thuốc và thạo làm sổ thuốc. Hỏi Đức Duy 240 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Cần 1 em gái 15-16 tuổi siêng năng để nhờ làm công chuyện lặt vặt lương 3.000đ nhà có hai mẹ con. Hỏi 549/15 Phan Đình Phùng Saigon.

Hãng dệt cần tuyển thợ máy điện, máy cửi, máy dệt. không rành nghề xin miễn đến. Hỏi hãng Sakymen, cầu Bình Lợi Gia Định. Cần thơ ký kế toán rành nghề, hỏi 100 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Cần thợ đóng đồ mộc rành nghề, hiểu biết chút ít Anh hoặc Pháp ngữ. Xin liên lạc trực tiếp với Trung Tâm Giao Hoa Thủ Đức (cách chợ Thủ Đức đi lên về phía Biên Hòa độ chừng 3.4 cây số) vào những ngày làm việc từ 9.30 đến 10.30 sáng.

Cần 3 lao công nam, nữ làm việc tại nhà lương hậu. 124 Gia Long Saigon.

Cần gấp 1 cô quản lý trẻ đẹp rành nghề bán bar Việt-Nam, bao luôn 6 cô chiêu đãi lương hậu có huê lợi. Hỏi 90 bis Lê Lai Saigon giờ tiếp đúng 9 giờ sáng.

Cần 1 cô thợ chánh uốn tóc phụ biết làm móng lương cao. 9 Lê Thạch K. Hội.

Cần gấp 1 lao công rửa xe lau xe và 1 em gái bán xăng. Hỏi Shell 169 Hai Bà Trưng.

Cần hợp tác mời quí vị có xe quảng cáo lưu động trong Đô Thành SG và G.Đ, đến 72, Huỳnh Q. Tiên SG, để hợp tác quảng cáo kem đánh răng.

Cần Đại Lý viện bào chế cần đặt đại lý phân phối tại: Quảng Ngãi, Nha Trang, Phan Rang, Pleiku, Kontum, Đà Lạt, Tây Ninh, Bà Rịa, Mỹ Tho, Bến Tre, Sa Đéc, Sóc Trăng, Bạc Liêu xin biên thư hoặc trực tiếp V.B.C. YARON, 57 Nguyễn Du SG.

Cần 1 chị bồi ở lại nhà chủ. Hỏi 117B Lê thánh Tôn.

Cần gấp 1 em gái từ 13 tới 15 tuổi làm việc lặt vặt trong nhà, lương 3000đ 1 tháng. Hỏi 448 Võ di Nguy P.N.

Nhà xuất bản 380 Nhật Tảo Chợ lớn, cần 1 lao công khuân sách và 1 bà làm việc nhà, lương hậu.

Cần gấp 1 chị làm việc nhà và nấu ăn, không giặt đồ. người miền Nam, tuổi từ 35 tới 40 lương 6000đ. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Sg.

Cà phê Mai Linh cần 2 cô trẻ đẹp bán cà phê. 612/110 đường Bàn Cờ Sg.

Cần 1 người giúp việc nhà lương 5.000, 1 em trai khoảng 10-12 tuổi sai vặt. lương 2.000đ. tất cả ăn ở lại. Hỏi 144 Nguyễn Huệ Phú Nhuận, khi đến nhớ đem theo sổ gia đình.

Cần gấp Cô Giáo Lê Q. Đôn, Hồng Bàng hoặc Bác Ái kèm trẻ em lớp nhất. Hỏi 500 Hồng thập Tự từ 18giờ.

Cần gấp 2 cô thợ may một cô đồ ngắn 1 cô đồ dài lành nghề xin hỏi 194 Nguyễn Kim Chợlớn.

Quán nhậu thịt rừng Tân Hoa số 32 Võ Tánh (Ngã sáu) Saigon đông khách nhất thủ đô Cần gấp 1 bà vú giữ em bé rành nghề 1 em trai sai vặt.

Vishipco Lines cần một người khai quan thuế biết rành tất cả thủ tục giấy tờ khai tàu đi và đến. Hỏi 36 Hồng thập Tự Sg.

Cần 1 cô làm việc vặt 1 chị đứng tuổi coi em bé Hỏi 11 Thủ khoa Huân, Sg.

Cần 1 bồi trai hay gái để bán tiệm ăn biết chút ít tiếng Anh, phải ăn tại nhà chủ Hỏi 146C Pasteur. Sg.

Cần Gấp 1 người đứng tuổi giúp việc, nhà ít người. Lương 5.000đ Hỏi 591/9 Trần Hưng Đạo Sg.

Cơ sở làm ăn đứng đắn, cần một nữ quản đốc người Bắc, lớn tuổi độc thân, góp thêm vốn để khuếch trương. Cần 2 giao dịch nên thương mại bặt thiệp, ưu tiên dành cho sinh viên công nghệ. Thương mại 136/26 Trần quang Diệu Sg chỉ dẫn ngoài giờ làm việc.

Cần 1 em trai, từ 13 đến 15 tuổi để sai vặt, lương hậu. Hỏi 107/32 đường Đoàn thị Điểm Saigon (kiếm căn số 32 trong cư xá).

Tiệm ăn cần nhiều chạy bàn (nữ, từ 18 đến 22t) bồi phòng (nữ) phụ bếp (nữ). hỏi 1147 Trần hưng Đạo Saigon (từ 2 giờ đến 3 giờ chiều).

Cần 1 chị nấu ăn món Việt giỏi ở lại nhà chủ. Hỏi 75 Hai Bà Trưng Saigon.

Quán kem cần 3 cô trẻ, vui vẻ, bặt thiệp, biết tiếp khách, thù lao hậu, không rành miễn đến. Thúy Hồng 35/C Khổng Tử Chợ lớn.

CẦN THƠ KÝ ĐÁNH MÁY thạo Pháp văn và Anh văn. Hỏi 64 Cách Mạng Saigon.

Cần 3 giáo viên, ưu tiên cho người chỉ mới mua bàn ghế Hỏi ngoài giờ làm việc tại 39 Dương công Trừng Thị nghè (ngang nhà thuốc tây Rạng Đông.

Cần 1 cô thợ chánh uốn tóc thật giỏi, 2 cô thợ phụ lương hậu Hỏi 31 Tổng đốc Phương Chợ lớn (lầu 2)

Cần 2 người thợ may lạnh thiệt giỏi. Hỏi 12, Hồng Bàng. Chợ lớn.

Cần 1 quản lý khách sạn nói và viết thông thạo Anh ngữ làm việc tại Đà Nẵng, lương hậu. Hỏi tại Hotel Tuấn 52-54 Nguyễn văn Thoại Gia Định, Đ.T. 37488.

Cần 4 chị bồi bàn, 1 bà giúp việc biết nấu cơm Bắc tuổi từ 40. Hỏi 125 Công Lý Saigon cạnh Tam Đa buổi sáng.

Cần 1 người đàn bà khoảng 50 tuổi, đi chợ nấu cơm, ăn ở tại nhà lương 5000đ. Hỏi 179 Yên Đỗ Saigon.

Cần 1 cô dạy Pháp và Anh văn lớp 6 (học sinh T.T. Lê quý Đôn) Xin mời đến 339/24 Trương minh Giảng Saigon, từ 18g30 đến 19g30.

Cần gấp 1 bà thạo bếp và 1 người làm việc nhà biết giặt ủi tốt lương hậu. Hỏi 643 Trần Hưng Đạo (Nancy).

Cần 1 bà hay cô hiền lành siêng năng giúp việc nhà biết nấu ăn chút đỉnh càng tốt, nhà ít người không có con nít, lương tháng 5000đ Hỏi 250 Trương minh Giảng nối dài qua nhà thờ Ba Chuông, sáng trước 10 giờ, chiều 5 giờ trở đi.

Cần 1 chị bếp, 1 chị làm công việc nhà, lương hậu. Hỏi 31 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Cần gấp thợ tập ăn dài tà Bắc thật giỏi. hỏi nhà may Rose 128 Yersin Saigon.

Cần một tài xế lái xe du lịch, biết máy, đứng tuổi, có kinh nghiệm Hỏi 227A đường Trần Xuân Soạn Tân Quy Đông (buổi chiều).

Pharmacie cần 1 cô bán thuốc Tây rành nghề, hỏi nhà thuốc Các 86 Triệu Đà Cholon.

Cần gấp 5 người giúp việc nhà cho ngoại kiều Việt Nam, làm riêng (lương cao) 145 Đề Thám SG.

Cần thêm hai giám thị nội trú hợp lệ tình trạng quân dịch, có học khá cao lớn, đứng tuổi. Làm việc 24g nghỉ 24g. Hỏi 227A đường Trần xuân Soạn Tân qui Đông (buổi chiều)

Cần gấp 1 người thợ coi máy hơi và máy phát điện. hỏi 185A Trần quốc Toản Saigon.

Cần 1 thợ ống và 2 em học nghề sắt lối 13-14 tuổi với sự chấp thuận của cha mẹ 158C Hiền Vương Sg.

Cần gấp hãng kỹ nghệ lạnh cần giám thị về điện phải có 2 năm kinh nghiệm trong ngành kỹ nghệ lạnh. Liên lạc số 92A Nguyễn văn Học Gia định

Cần 1 chị vú người Nam, rành việc nuôi em bé 7 tháng cho vợ chồng Việt Mỹ, bao ăn ở, 1 tháng về thăm nhà 1 lần. Hỏi biệt thự 744 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần gấp thợ sửa đồng hồ và máy ảnh giỏi trên 25 tuổi làm ăn chia. Hỏi ông Dzu, 5 [illegible] Hiền Thành Sg (ngoài giờ làm việc).

Cần kiến trúc sư trẻ, hoạt động hợp tác mở văn phòng, nhiều cai thầu sẵn thợ, có việc ngay. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

Cần gấp 1 bà giúp việc nhà. Hỏi 382/50 bis Phan thanh Giản Sg. sau số 15 Trần quốc Toản ngang sở Công Binh.

Cần 1 cô bán thuốc tây thạo. Hỏi 418 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 chị bồi. Hỏi 3 Hàn Thuyên (hông nhà thờ Đức Bà Saigon vào buổi chiều).

LINH TINH

Gà con Pilch, Arbor Acres. Giống tốt, dễ nuôi, chóng lớn, lời nhiều. Văn phòng Scala 330/2 Trần khắc Chân, Phú Nhuận, GĐ.

Gà Nơi cung cấp đủ các loại gà thịt và đẻ, giống Ngoại-Quốc, được tín cậy nhất hiện nay. Coi gà và đặt mua tại 100 Phạm Hồng Thái (gần ngã ba Ông Tạ)

THERMOSTAT dùng cho máy ấp gà, cút giá rẻ, hàng Mỹ 100o/o: Turn X 1.300đ. 300w 2.900đ. ẩm kế 1000đ. nhiệt 400đ. Hỏi 380/4A Công Lý (gần cầu).

MỘT PHÁT MINH MỚI LẠ

Cho máy ấp dầu hôi :
1. Thermo-Alarm Foo-Tsin
— Chuông tự động báo khi nhiệt độ lên hoặc xuống quá 1 độ.
— Đặc biệt khỏi phụ thuộc vào điện vì dùng pin. Xử dụng rất dễ dàng. 1 cục pin xài 1 năm. Giá 4.400đ.
2. Thermostat Foo-Tsin
— Cút nở 96o/o, gà nở 93o/o.
— Dùng nguyên tắc dãn nở của khí hiếm. Bảo đảm nhiệt độ không quá 1/10 độ. Giá : 3,000đ đến coi tận mắt sự vận hành chính xác của Thermo-Alarm và Thermostat Foo-Tsin tại Hoàng Việt Điện tử, 642 Phan đình Phùng Saigon. 8A Đống Đa Đà Nẵng.

Bán 50 con gà đang đẻ lông vàng. Hỏi bà Dực trại Quán Cảnh 532/A Lý Thái Tổ Saigon.

Gà con Hubbard, Pilch, Brown-Nick, có giống gà thịt vàng giá rất rẻ, dễ nuôi mau lớn, lời nhiều, có tài liệu chứng minh. 302, Hai bà Trưng (gần chợ Tân Định).

Bán 3 bàn Billards cũ cây danh mộc. 148/14D Tôn Thất Hiệp Phú Thọ, tiếp 8 giờ tối.

BiDa bóng bàn có sẵn giao liền 194/151 Trần quí Cáp Saigon.

Bán 3 Bàn Banh tay còn mới 419 đg. Hòa Hảo chợlớn

Chó berger Đức đen vàng, đực 2 năm có huấn luyện nhập cảng Mỹ doberman cho con có lương Pékinois đực 5 tháng Hỏi Long 89 Phan đình Phùng tel 90.323.

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói bài, Chữ ký, Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90o/o.

THIỆP CƯỚI và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia Long — Saigon ĐT-21.503

Bán rẻ kệ, tủ quầy cũ dùng cho các cửa hàng. Hỏi 596 Phan thanh Giản Saigon nhận chuông trong giờ làm việc.

Nhà may Trang 490/72 Lý thái Tổ Sg. nhận may áo dài và thường phục phụ nữ.

Sở giao tế USACO United Services Agency 227Phan đình Phùng Saigon. (gần đường Lê văn Duyệt) ĐT 90608 Bảo đảm 100o/o lấy ngay. Giấy sống chung Hôn thú Thông hành Xuất ngoại theo chồng (15 ngày) cơ sở tín nhiệm và ít tốn kém nhất.

Bán rẻ 8 bàn formica, 30 ghế chân sắt mặt gỗ tròn, tô dĩa ly, đồ dùng nấu phở, cà phê. 705/885 Nguyễn huỳnh Đức P.N (tới chợ kiến thiết quẹo trái số nhà 885).

Sinh Viên du học Để các bạn khỏi bỡ ngỡ mất thì giờ, chúng tôi chỉ dẫn và lo mọi thủ tục MIỄN PHÍ cho các bạn du học (ghi danh Đại Học xuất ngoại, chuyên ngắn niên khóa), và bán vé máy bay giảm ngay 25o/o. Mời đến NBG TOURS 60 Võ Tánh Sg. ĐT.93072 các bạn sẽ rõ.

NHÀ CƯỚI HIỆU MỸ NỮ La Sirène 146ABC Pasteur Saigon gần Lê Lợi. Trước cửa có thùng thơ của nhà giấy thép TIỆM BÁNH VIỆT NAM PHÁP Bánh ngọt, mặn, chay, nhận đặt tiệc trà, đám cưới, tiệc rượu mặn, chay, nhiều phòng lạnh riêng chứa 20 hay 200 người, bàn ghế trang hoàng lịch sự. Giá phải chăng.

PIANO Klein Paris thiệt tốt bán rẻ, cần 1 cô người Nam kèm Guitare bé gái. hỏi 86 Bùi Viện Saigon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà Chợlớn Máy Đà.

Cần mua nhiều bàn ghế học sinh. Hỏi ngoài giờ làm việc, tại 39 Dương công Trừng Thị Nghè (ngang nhà thuốc tây Rạng Đông).

Bán rẻ 1 lò điện bánh mì, tình trạng thật tốt bán giá 3.000.000đ Trung gian huê hồng hậu. Hỏi số 311-313 Phạm ngũ Lão Sg

Thiệp cưới Danh thiếp Được biện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn mọi bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai Bà Trưng, Saigon (ĐT 28925)

Đờn Đờn Đờn Yamaha. Piano - S513-S5C Ace tone Organ. Top 6 Yamaha Organ Pearl Deluxe. Trống Nhựt. Các thứ nhạc cụ lạ đều chưa khui thùng. Xin hỏi tiệm đờn Đức Thắng. ĐT. 9312. Số nhà 105-107 Nguyễn Thiện Thuật SG. nơi chuyên cho mướn dụng cụ âm nhạc.

In Thiệp Cưới Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự mỹ thuật xin mời tới nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể cho 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hỏi Tây Pâu tới tận Đức Quốc

DU LỊCH MỸ HOA TRAVEL AGENCY 90C Hiền Vương T.Đ Tél : 91.229 TẬN TÂM — BẢO ĐẢM — NHANH CHÓNG. Nhận Làm giấy sống chung lấy liền, khai sanh Hôn thú nhìn nhận con nuôi, mua vé máy bay và các giấy tờ khác.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm

Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ. Cô nào có tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
— Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ hết hạn)
— Hôn thú (theo chồng về nước)
— Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
— Giấy sống chung (lấy ngay)
Mời quý vị đến văn phòng :
371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg. — ĐT.41.539

Organ Yamaha nguyên thùng kiểu mới YC 2 bán giá hạ. 408 Nguyễn Hoàng C.L.

Piano Yamaha nguyên thùng kiểu 55F màu hạt gẻ. Bán rẻ 34/51 Khổng Tử Chợ lớn.

THIẾT-LINH THẦN-TƯỚNG Chiêm Tinh Gia Chuyên khoa chỉ tay, bói bài. Đoán đúng ngày hên, xui— Giải gỡ thắc mắc về tình, tiền, gia sự. 21 Lý thái Tổ (kế cây xăng Caltex ngã bảy).

Accordéon 48 basses Tango 1½ hiệu Hohner. 265 Trương tấn Bửu Phú nhuận.

Bán Station Service Lin- gồm có : 1 tủ Combiné 2 vòi mới 2 vòi dầu và 1 hơi. 1 xe dây có 2 bơm mở tay và 2 ống thụt 1 Compresseur tự động 20 g. 1 pont élévateur 4 tấn hiệu Globe. Tất cả còn như mới. Hỏi 54 Phạm Hồng Thái Saigon.

Bán rẻ 4 lò ấp gà Nhựt Bổn xài điện và dầu. 1 máy trộn thực phẩm gia súc xài điện 110V. Hỏi 72/5 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài)

Piano Pháp loại đặc biệt, tiếng rất tốt bán gấp. Hỏi 86 Bùi Viện Saigon.

BÓI BÀI Xem chỉ tay KIM-THANH 356 Phan thanh Giản.

CHIROMANCIE Triết học, Khoa học, Thần học Cao siêu, uyên bác

Số Mệnh Trên Bàn Tay

Thấu triệt quá khứ, hiện tại và tương lai trước cuộc sống mịt mùng áo tạp.. Duy nhất đã trên 20 năm qua tại nước nhà.

Giáo Sư HUY KINH Văn sĩ triết gia. Tiếp khách tại 95/18 Lê Lai, Hẻm may nước Ở xa biên thư về hỏi thể lệ Triết tự và Dung mạo Thần tướng.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến
Hãng Du Lịch — Lữ Hành THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú) Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú) thăm thân nhân.
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt Anh-Pháp
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.

Piano Yamaha mới nhiều kiểu màu giao tận nhà. Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Quận 5)

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN ! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê văn Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Aspirateur (chổi hút bụi) của Pháp còn nguyên thùng, 1 Pick-up, quầy liền Formica, 1 bàn ăn. 384/46 Công Lý Saigon ĐT 23.414.

Quý bà muốn bữa ăn gia đình được ngon, hãy đến mua ngay nước mắm ruốc và nước mắm nhĩ cá thu đặc biệt chỉ có bán tại số 2bis Lê văn Duyệt Sg. nơi đây có bọc nhiều kiểu nút thật đẹp và có bán khuôn nút.

Dọn nhà, đi hành hương có xe Toyota Mark II P.U chở thuê Hỏi 391/31C Trần quốc Toản Cholon

Hôn thú Việt-Mỹ Khai Sanh, Hợp thức hóa con. Giấy Sống Chung, lấy ngay. Giấy Tờ Đều Hợp Pháp, Nhanh Chóng. 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ
333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn (kèm bố cáo hôn thú). Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cao mật, tận tình, mau chóng.

Quí vị xuất ngoại Theo chồng? Đi kết hôn? LUẬT GIA sẽ đích thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC) 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841 Giấy phép số 642 SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ (vợ con, vợ chưa cưới) Giấy sống chung (Lấy ngay) Chính thức hóa con mang họ mẹ Khai sanh — Con nuôi — Dịch Do LUẬT-GIA phụ trách Xin liên lạc văn phòng : BIÊN HÒA : 104 Trình Hoài Đức

400Đ.

SANG BĂNG NHẠC
JD MARCEL SHOT [illegible] TR. C.SƠN, HI - PARADE 1971 MỚI NHẤT — MÁY TEAC A. 4010.S — CASSETTE TEAC STÉRÉO — THU NHANH CHÓNG VÀ BẢO ĐẢM — NƠI [illegible]HÂU BĂNG CHIỀU CHUỘNG [illegible]HÁCH HÀNG NHẤT.
XIN MỜI ĐẾN :
225/7A
[illegible]HAN ĐÌNH PHÙNG. SAIGON

Cần

1 bà Quản lý đứng tuổi thạo tiếng Anh và nhiều Chiêu đãi.
Hỏi 80/1 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 máy

OFFSET TỰ ĐỘNG

Dư dùng, muốn bán 1 máy Offset tự động tối tân 65x100 Có margeur Nonstop
Hỏi : Ô. LỜI, 80 Gia Long — Saigon

Tuyển gấp

T[illegible] dụng nhân viên canh gác dân sự với những lợi ích sau đây :
1. — 42 đồng một giờ
2. — Phụ cấp gia đình nếu có
3. — Phụ cấp sinh ngữ, nếu đủ khả năng
4. — Tiền thưởng Tết
5. — Phép thường niên và bệnh
6. — Tiền phụ trội
7. — Tiền làm ngày lễ
8. — Tiền bảo hiểm tham chiếu theo luật lao động Việt Nam.

[illegible]ÈU KIỆN : Hợp lệ tình trạng quân dịch, tuổi từ 25 đến 45. Ứng viên sẽ được tiếp kiến từ 0900 giờ đến 1200 giờ sáng, và từ 1500 giờ đến 17 giờ chiều mỗi ngày. Thứ hai đến thứ sáu tại tầng dưới của khách sạn M[illegible]di[illegible], số 265 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Hậu tạ 100.000 đ. (một trăm ngàn đồng)

Cho ai thấy người dùng chiếc máy ảnh hiệu LINHOF TECHNIKA 70 số 6144732. Ai chót mua xin cho chuộc lại cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc :

Ông NGUYỄN-VĂN-NGỌC
81, Trịnh Hoài Đức, BIÊN-HÒA

Đêm đêm đến nghe
đêm màu hồng
56, Nguyễn H[illegible] Saigon
NƠI LÝ TƯỞNG CỦA NHỮNG NGƯỜI YÊU NHẠC

THÔNG CÁO

Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc Gia có một số dịch vụ chi phí dưới 500.000đ. cần khảo giá rộng rãi.

Những nhà thầu nào muốn tham dự xin làm đơn có ghi rõ loại hàng có thể cung cấp gởi đến Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc Gia (Khối Quản Trị Sở Ngân Sách Kế Toán) để được ghi tên vào danh sách các nhà cung cấp.

Saigon, ngày 1 tháng 6 năm 1971
Bộ Tư lệnh Cảnh Sát Quốc Gia

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
NGHIỆP-ĐOÀN
THƯƠNG-MÃI KỸ-NGHỆ NGÀNH GỖ
Giấy phép hoạt động số 123 ngày 18-3-1955
Trụ sở số 235, Trần Quốc Toản
SAIGON

Saigon, ngày 09 tháng 06 năm 1971
Số : 158 VP/NĐ

Thư Mời Họp Đại Hội

Xét thấy tình hình sinh hoạt của ngành gỗ hiện tại đang gặp [illegible] những trở ngại lớn lao, gần như đang đi đến [illegible], [illegible] cưa, chành cây, bến vựa gỗ súc, các nhà [illegible] xe hàng chở gỗ và các tưởng mộc [illegible] đang [illegible] số phận mình.

D[illegible] đó, nghiệp đoàn thương mãi kỹ nghệ ngành gỗ [illegible] yêu cầu của đa số đoàn viên đứng ra [illegible] đại hội bất thường vào ngày Chủa Nhật 13-06-1971 đúng 08 giờ 30 sáng [illegible] hàng ÁI-HUÊ số : 414 [illegible] bàn thảo và hoạch định kế hoạch [illegible]

Vậy khẩn thiết xin kêu gọi [illegible] mặt đầy đủ trong phiên họp quan trọng [illegible] nghiệp sẽ tăng cường thêm chủ uy lực và giá trị của các quyết định [illegible] liên quan đến quyền lợi chung của toàn thể.

Kính mong quí đồng nghiệp đặc biệt lưu ý.

Thay mặt ban Quản Trị Kính Mời
Chủ Tịch : NGUYỄN-ĐẠI-THẮNG
(Ký tên và đóng dấu).

7 TIẾP THEO TRANG 1

trong năm 1971, và ông đã chuẩn bị một cuộc ngưng bắn nữa. Giới hạn của cuộc ngưng bắn này không được TT Sadat nói rõ rằng nhưng theo hãng thông tấn TĐ thì TT Sadat đề nghị 2 thời hạn ngưng bắn 6 tháng liên tiếp, trong thời gian đó DT sẽ triệt hồi quân đội của họ, trước là một phần, kế đó là toàn thể. Tuy nhiên, phát ngôn nhân chính thức hôm nay cho rằng TT Sadat muốn nói 1 thời hạn ngưng bắn 6 tháng.

Ngoài ra, TT Sadat cũng giải thích lý do khiến ông từ chối nhận ủy nhiệm thư của tân đại sứ Jordanie là vì chính phủ Jordanie vẫn tiếp tục hành quân chống quân du kích Palestine.

Tin từ Ba Lê cho biết, ngoại trưởng Mỹ Rogers đã nhận được thông điệp của TT Sadat xác định rõ lập trường của Ai Cập về một giải pháp TĐ.

Bức thông điệp này được vị đại diện Mỹ ở Le Caire là Donald Bergus trao lại cho ông Rogers, và sẽ được đệ trình TT Nixon.

Các giới chức Mỹ tại Balê cho biết đã có một vài thay đổi nhỏ trong lập trường của Ai Cập so với trước đây.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Nga Andrei Gromyko sáng 9-6 đã tiếp Đại sứ Pháp Roger Seydoux trong hai giờ rưỡi. Theo nguồn tin thông thạo, hai người thảo luận vấn đề Bá Linh, an ninh Âu châu, giảm quân tại Âu châu và một số vấn đề quốc tế trong bầu không khí cởi mở và thân mật.

BANH TENNIS
SLAZENGER
VỢT SẮT TENNIS
SLAZENGER
VĨNH-AN-LONG
262 Phan - Đình - Phùng
SAIGON — Tél. 90.962

CẦN

Vài người bồi làm việc tại nhà hàng ở Biên Hòa, ăn ở tại chỗ. Hỏi 115 Bà Huyện Thanh Quan Saigon (vào buổi sáng).

Cần người

Viện bào chế âu dược cần 1 nam thư ký đánh máy giỏi, thạo Anh Pháp văn, hợp lệ tình trạng quân dịch, không quá 45 tuổi.

Hỏi 187 Cách Mạng và mang theo các chứng chỉ cần thiết nếu có. Sáng 8 giờ đến 11 giờ — chiều 15 giờ đến 17 giờ.

Nhà Bán Rẻ 1T4

Nhà mới xây rộng 5m 50 dài 14 thước có gác sau đằng trước có thể lên lầu. Compteur điện nước riêng quạt trần gạch bông gần trường [illegible]. Hẻm 29Bis nhà số 771/124 Ngô Tùng Châu Gia Định hẻm rộng, rất an ninh hoặc cư xá Phú Hữu đi vào.

Hội Quán Cây Tre

Số 2Bis Đinh Tiên Hoàng ĐAKAO

- Nơi lý tưởng của giới trẻ.
- Sinh hoạt văn nghệ ngày thứ bảy và chúa nhật
- Đặc biệt mỗi thứ sáu sinh hoạt văn nghệ của các anh em Quán VĂN
- Mở cửa từ 8g sáng đến 10g đêm

KHÁNH LY
Kính Mời

30 YÊN-ĐỖ TÂN-ĐỊNH

Tố - Tâm

Trung Tâm thâu và sang băng
— Kỹ thuật độc đáo
— Âm thanh tuyệt diệu
— Giao băng 24 giờ

ĐẠI LÝ CÁC BĂNG NHẠC THỜI TRANG
KHAI TRƯƠNG NGÀY 12-6-71

Tắm Biển Vũng Tàu

Nhà Hàng Au Petit Chalet

16 Trần Hưng Đạo (gần nhà Thờ)

Các thức ăn tươi miền biển. ĐẶC BIỆT Bouillabaisse Marseillaise — Với đầu bếp trứ danh tiếp đãi niềm nở. Giá phải chăng —.

Chủ nhân kính mời

PHÂN ƯU

Chúng tôi vô cùng xúc động khi được tin :

CỐ TRUNG-UÝ

HOA-HẢI-YẾN

Thứ nam của ông HOA-VĂN-MƯU, [illegible] Văn phòng Bộ Giao Thông và Bưu Điện, đã hy sinh [illegible] ngày 5-6-1971.

Xin thành kính Phân Ưu cùng Ông, Bà Hồng Lý và tang quyến và cầu nguyện linh hồn Cố Trung Úy YẾN được sớm về nước Chúa.

BAN GIÁM ĐỐC
HÀNG KHÔNG VIỆT NAM

Bắt đầu tối thứ Bảy 11 - 6 - 71

KHÁCH SẠN và PHÒNG TRÀ CA VŨ NHẠC

PHƯỢNG-HOÀNG CHỢ LỚN

Số 411, đại lộ Đồng Khánh, ĐT : 51.888
(góc đường Tổng Đốc Phương)

Sẽ tăng cường

CA SĨ [illegible] vừa từ Trung [illegible] Chương Vàng [illegible] 100 [illegible]

— [illegible] CA VŨ [illegible]

— PHƯỢNG-HOÀNG [illegible] ĐÂY [illegible]

1 TIẾP THEO TRANG 1

xác thực của điều mà ông gọi là «sự đoán mò» của Clifford theo đó mọi tù binh Mỹ chắc chắn sẽ được phóng thích nội trong 30 ngày sau khi đạt đến bất cứ một thỏa hiệp nào quy định việc rút hết quân Mỹ ra khỏi khu vực giao tranh trước ngày 31-12-71.

Ông Ziegler cho là Cộng sản hình như đang tìm cách tạo nên một ấn tượng là họ có một thái độ mềm dẻo trong khi sự thực là họ vẫn giữ vững lập trường ngoan cố của họ.

Mặt khác, theo Reuter, khi được hỏi về lời tuyên bố của Trưởng phái đoàn thương thuyết Cộng Sản BV Xuân Thủy trong cuộc phỏng vấn dành cho nhật báo Washington Post, phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao Charles Bray nhận định rằng «lời tuyên bố của Xuân Thủy cho thấy CSBV vẫn đưa ra một lập trường cứng rắn hơn trước và lại kèm thêm điều kiện mới vào việc giải quyết vấn đề tù binh nữa.»

Theo bài phỏng vấn đăng trên báo Washington Post số ra ngày 9-6, Xuân Thủy nói rằng «vấn đề tù binh sẽ được dàn xếp ổn thỏa nếu TT Nixon công bố một kỳ hạn (rút quân) hợp lý».» Tuy nhiên, Thủy nói tiếp «TT Nixon phải ấn định kỳ hạn trước rồi mới có thể mở cuộc thảo luận về vấn đề phóng thích tù binh,» và «tù binh Mỹ chỉ được phóng thích nếu Nixon ngưng viện trợ kinh tế và quân sự cho VNCH».

Bray nhấn mạnh rằng «BV vẫn từng đòi Hoakỳ phải thôi ủng hộ TT Thiệu. Nhưng chúng tôi không có lý do gì để quăng vụ Mỹ việc vào công cuộc thương thuyết về tù binh cả».

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Ông PHAN-VĂN-PHỈ

Đã thất lộc lúc 17 giờ ngày 9-6-1971 tại tư gia số : 34/1 đường Nguyễn văn Lạc Thị Nghè, hưởng thọ 67 tuổi.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành lúc 11 giờ ngày thứ bảy 12-6-1971 và an táng tại Nghĩa Trang Gocong.

Em trai :
Ông Phan Văn Tình vợ và các con
Trưởng nữ :
Bà Phan Ngọc Sương và chồng
Ô. Bạch Xuân Giai và các con

Thứ nam :
Ô. Phan Thái Hòa vợ và các con
Ô. Phan Thái Lang và vợ ở Pháp

Đồng kính cáo

CÔNG TY DO NGƯỜI ÚC CHÂU SÁNG LẬP TẠI VIETNAM

Cần Tuyển Dụng :

- Đốc Công nhà máy
- Kỹ sư Điện và máy dẫn cặn
- Nữ Tốc ký Anh ngữ
- Nữ Thư ký đánh máy

Chỉ thu nhận người có kinh nghiệm.

Xin gởi hồ sơ và hình về Hộp thơ số 593, Saigon.

CẦN TUYỂN

CÔNG QUẢN HỎA XA VIỆT NAM

Cần Tuyển Dụng 2 Họa viên chuyên môn về kỹ nghệ họa. hợp lệ tình trạng quân dịch.

Đơn xin tuyển dụng gởi cho BAN GIÁM ĐỐC HỎA XA (Ty Nhân Viên) Số 2 Công trường Diên Hồng Saigon.

KN 563 20-11-63
THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO-LỰC NHIỀU,
CỬU-LONG HOÀN
VÕ-ĐÌNH-DẦN
(Bán ở các tiệm thuốc Bắc)
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thần

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin buồn cùng các Cụ, các Ông Bà và thân bằng quyến thuộc biết :

Chồng cha, anh, em và ông chúng tôi là :

Ông ĐÀO-ĐỨC-TIỂU

đã tạ thế tại tư gia số 116 đường Tự Do hồi 23 giờ 45 phút ngày 08-06-1971 (nhằm 16 tháng 5 năm Tân Hợi) Hưởng thọ 51 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành lúc 9 giờ sáng ngày 11 tháng 6 năm 1971 (nhằm 19 tháng 5 năm Tân Hợi) tại nghĩa trang chùa Giác Quang Tương Tế Gò Vấp Gia Định.

Cáo phó này thay thiếp tang.
Tang gia đồng khấp báo

Phân Ưu

Hay tin trễ :

THÂN - PHỤ

Đại Tá PHẠM-KỲ-LOAN đã tạ thế,

Xin thành thật chia buồn cùng Đại Tá và tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ sớm siêu thoát.

Ô Bà Kỹ Sư NGUYỄN-HỮU-TY

Chia Buồn

Được tin :

THÂN - MẪU

Kỹ Sư NGUYỄN-ĐÌNH-HẢI, cựu Khu Trưởng Lâm Vụ Nha Trang

Đã thất lộc tại Saigon

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cụ Bà được sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Hội Chuyên viên và Kỹ Sư Nông Nghiệp

Phân Ưu

Được tin :

Cố Đại Tá ĐINH-VĂN-TỌA
Trung Đoàn Phó, Trung Đoàn 8/Sư Đoàn 5BB
vừa hy sinh vì Tổ Quốc tại Kampuchia.

Thành kính phân ưu cùng gia đình Cố ĐẠI-TÁ và cầu chúc hương hồn Cố ĐẠI-TÁ sớm siêu thoát.

Trung Tá NGUYỄN-VĂN-CỦA
Tỉnh Trưởng kiêm Tiểu Khu Trưởng Bình Dương
và các cơ Quân Dân Chính trực thuộc

6 TIẾP THEO TRANG 1

20 năm qua với Hoa Lục và sự việc này nhằm vào mục tiêu chính trị hơn là mục tiêu thương mại.

Một số viên chức bộ ngoại giao và thương mãi Mỹ tán thành việc bán các đầu tàu Diesel cho TC vì xe lửa TC hiện nay vẫn còn chạy bằng đầu tàu hơi nước. Nhưng bộ quốc phòng e ngại như thế sẽ góp phương tiện cho TC chở đồ tiếp tế cho CSBV nhanh hơn và chắc là TT Nixon sẽ đồng ý với Ngũ giác Đài.

Tại Bắc Kinh, hội thân hữu Nhật TC tại Bắc Kinh đánh điện cho biết sẵn sàng đón tiếp phái đoàn do chủ tịch đảng Vomeito là ông Takeiri hướng dẫn sang BK. Ngoài ra phái đoàn 6 người do TTK Yano của đảng cũng sẽ viếng MTK vào đầu tháng 7.

Ông Tổng lãnh sự Peru tại Hương Cảng hôm nay đã lên đường đi TC để tháp tùng 2 phái đoàn thương mại Perou đang viếng TC.

Nhật báo chính phủ Hy Lạp hôm thứ Tư loan báo Hy Lạp và TC đã thảo luận sơ bộ để thiết lập quan hệ bình thường giữa 2 quốc gia và đương như những cuộc thảo luận đó đã diễn ra ở Balê.

Nga đả kích Mao Trạch Đông

MẠC TƯ KHOA, 9-6.— Một tuần báo nhiều ảnh hưởng của Nga «Literary Gazette» hôm nay đã kích sự tôn sùng chủ nghĩa Mao và cho rằng TC muốn tách khỏi nền văn hóa và lịch sử thế giới.

Bài báo viết, «không có gì để biện minh cho việc 1 trong các quốc gia lớn nhất thế giới lại tự tìm cách tôn sùng một cá nhân, tuyệt giao không những với văn hóa và lịch sử thế giới mà còn chính cả với lịch sử và văn hóa của nước đó nữa».

Báo này cho rằng cuộc cách mạng văn hóa đã làm gia tăng cực độ sự tôn sùng cá nhân Mao Trạch Đông. Nó đưa lên hàng quốc sách việc [illegible] chỉ tin tưởng mù quáng rằng họ Mao và tư tưởng của Mao không bao giờ lầm lẫn.

«Mọi việc đều được quyết định bởi ý lợi phán cá nhân của một người là Mao».

Mặt khác, hãng thông tấn Tass loan báo ông Tsin Tan, một giới chức cao cấp thuộc bộ ngoại thương TC đã tới Mạc Tư Khoa.

Ông này là phó chủ tịch phái đoàn TC tại các cuộc hội đàm thương mại hàng năm với Nga Xô. Nguồn tin cho biết nhiều nhân viên trong phái đoàn cùng với các chuyên viên khác đã hiện diện ở MTK.

4 TIẾP THEO TRANG 1

lũng An Hậu là con đường thâm nhập ở gần biên giới Lào.

Quá về phía Nam trong tỉnh Quảng Nam người ta đồng ý rằng áp lực của Hà Nội đương tăng. Quân CSBV ở đây đã pháo hỏa tiễn vào Đà Nẵng và còn mở một cuộc tấn công lớn vào quận lỵ Đại Lộc nhưng đã bị đẩy lui.

Quá về nam, ở cao nguyên Trung phần, tình hình có vẻ như mỗi ngày một sút kém, ấy là đứng về phương diện chính phủ Sài gòn. CS đã tấn công nhiều và củng cố quyền kiểm soát của họ đối với dân cư, nhất là trong hai tỉnh Bình Định và Phú Yên. Gần biên giới Lào và KPC, cũng ở miền Cao nguyên, quân VNCH lại bị vây hãm trong một ngọn đồi gọi là căn cứ hỏa lực 5. Trái lại, khu vực trọng yếu nhất miền Nam ở quanh Saigon và miền châu thổ thì lại yên hơn so với mấy năm gần đây, tuy vẫn còn những tiểu khu CS. Một cuộc hành quân đánh vào căn cứ lớn của CS trong khu rừng U Minh dọc vịnh Thái Lan đã được phô trương là một thắng lợi lớn.

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng cùng thân bằng quyến hữu biết :

Ch. Uý Đặng-Ngọc-Minh
Đại Đội 3 9 Thủy Quân Lục Chiến

Đã hy sinh vì tổ quốc tại Quảng Trị ngày 5-6-1971, hưởng dương 25 tuổi.

Cáo phó này thay thế thiệp tang

Em gái : ĐẶNG-THỊ-PHƯỢNG

Cáo Phó

Đau đớn báo tin cùng các Đồng chí và bằng hữu :

Đồng Chí ĐỖ-NGỌC-TRÂM
TỨC
Trung Uý ĐỖ-TẤT-PHÚ

Đã đền xong nợ nước tại chiến trường Miền Tây — Trung Đoàn 33 Sư Đoàn 21 BB ngày 8-6-1971, hưởng dương 36 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành tại Nghĩa Trang Quân Đội và Lễ truy niệm sẽ được tổ chức vào ngày 17-6-1971 tại Saigon.

Cựu Liên Chi Bộ NGUYỄN-KHUYẾN — Nam Định (1950-1954)
Cựu Liên Chi Bộ Sinh Viên Saigon (196[illegible])
Nhóm YÊN BÁI — V.N.Q.D.Đ.
Đồng khấp báo

Phân Ưu

Vô cùng xúc động, được tin :

Trung Tá Phan-Văn-Tốn

Đã tử nạn vì công vụ tại Đà Lạt

Thành thật chia buồn cùng chị TỐN và tang quyến, và cầu chúc hương hồn anh sớm siêu thoát.

Vợ chồng NGUYỄN CÔNG THUẦN
NGUYỄN CÔNG NHÀN

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Nguyễn-văn-Thiệt

Thân Phụ của bạn NGUYỄN-PHÚC-SA vừa thất lộc tại bệnh viện Grall ngày 6-6-1971.

Các GIÁM ĐỐC và toàn thể nhân viên Khối TIẾP VẬN CÔNG TY ESSO thành kính phân ưu cùng bạn NGUYỄN-PHÚC-SA và cầu nguyện hương hồn cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

Quý Cụ, Quý Ông Bà cùng thân bằng quyến thuộc đã tới phân ưu, phúng điếu và đưa linh cữu của em, chồng, cha, chú chúng tôi là :

Ông NGUYỄN-VĂN-PHÚC
hưởng thọ 74 tuổi

tới nơi an nghỉ cuối cùng

Trong lúc tang gia bối rối, kính xin quý vị lượng tình tha thứ cho những điều sơ xuất.

Anh : Cụ Nguyễn Văn Khoa
Chị : Cụ Quả Phụ Nguyễn Bá Lộc
Vợ : Bà Nguyễn Thị Nguyên
Các con : Nguyễn Phúc Khánh, vợ Nguyễn Thị Qui và các con
— Nguyễn Tú Quỳnh
— Nguyễn Phúc Thành
— Nguyễn Tú Loan và chồng Nguyễn Thế Phiệt
Các cháu : Nguyễn Phú Đốc vợ và các con, cháu
— B. Lê Đăng Tiến, chồng và con, cháu
— Nguyễn Mộng Long, vợ và các con
— B. Nguyễn Hoàng Đạt, chồng và các con.

Nhà Hàng Ca Nhạc

TỰ-DO

80 đường TỰ DO SAIGON

CHƯƠNG TRÌNH CA NHẠC RẤT CHỌN LỌC

Âm thanh nổi bốn chiều
Ánh sáng tân kỳ

Lệ - Thu và Khánh - Ly

TRÌNH DIỄN ĐỘC QUYỀN TẠI NHÀ HÀNG TỰ - DO
mỗi đêm từ 20 giờ tới 23 giờ 30

Tin chiến trường SNOUL

Em Khanh,

Sau những giờ hành quân nghỉ chân, điều vui thú duy nhất của anh là nghe nhạc. Vậy [illegible] em [illegible] gởi cho anh 1 [illegible] băng nhạc [illegible] băng nhạc Shotguns và nghe chúng [illegible] thì Shotguns là nhất. Tuyệt hơn hết là em chọn cho anh.

Băng Nhạc

SHOTGUNS

ĐẶC BIỆT SÉLECTION

Vì đó là cuốn băng duy nhất tập trung những bài ca hay và giá trị của 10 cuốn băng Shotguns. Mỗi khi anh nghe băng này là anh cảm thấy em ở bên cạnh, mãi mãi không phai nhòa.

Viết từ tiền tuyến 1 đêm mưa
Anh : Tùng.

Dịp may hiếm có cho các Nhà Thầu Ủi đất và Khai Khẩn

Máy Kéo «D339» Thay Thế Cho Xe Ủi Đất «D7» Kiểu Cũ

Xưởng Caterpillar đặc cách tái sản xuất 1 số rất ít ĐẦU MÁY «D339» đã thôi chế tạo từ lâu. Giá bán chánh thức phỏng định từ 1.200.000đ đến 1.400.000đ.

Kính mời quí vị đặt hàng ngay, vì đến hết trưa ngày thứ Bảy 12-6-1971 Caterpillar sẽ khóa sổ.

Xin liên lạc gấp với Đại Lý Độc Quyền «COGEMA VIETNAM» 406 Trình Minh Thế Saigon (xin hỏi ô. THAM) Đ.T. 22.415 và 99.917. Nếu ở xa xin đánh điện tín về «COGEMA SAIGON» đặt máy cho kịp ngày.

PHIM HAY TRONG TUẦN

Rạp VAN-HOA SAIGON

Kể Từ 9-6-71

«Ngũ Hổ Đồ Long»

Tài Tử : Trịnh Phối Phối - La Liệt - Nhạc Huê
Shaw Scope Màu - Tiếng Trung Hoa
Phụ đề Việt - Hoa - Anh

Rạp VAN-HOA DAKAO

«Long Hổ Quyết Đấu»

Tài Tử : Vương Vũ - La Liệt - Uông Bình
Shaw Scope Màu - Tiếng Trung Hoa
Phụ Đề Việt - Hoa - Anh